PER
B-208

Le Bulletin des Agriculteurs

Février 1984
Montréal, 66e année
$1,50

Les mauvaises herbes nous imposent une grande vigilance
(page 14)

0275100900487
DEPT DES PERIOD
BIB RUR LEGAL
1700 ST DENIS
MONTREAL
QC H2X 3K6
CCC
AYR 6?
802 40

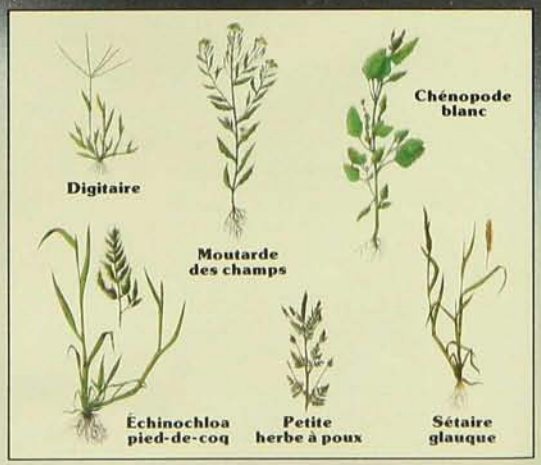
L'herbicide pour maïs Bladex

calcule vos économies

Bladex ne vous laisse qu'un seul résidu: vos économies!

Disponible en liquide ou en poudre.

- Le BLADEX est un herbicide pour maïs qui contrôle les graminées et les mauvaises herbes à feuilles larges, sans laisser de résidus.
- Il constitue également une excellente base pour un mélange avec par exemple, le DUAL-CIBA- GEIGY.
- Très flexible, le BLADEX s'adapte à votre horaire en vous offrant le choix de l'appliquer en pré-semis, en pré-émergence ou en post-émergence.
- BLADEX, c'est la façon définitivement économique d'éliminer les mauvaises herbes.



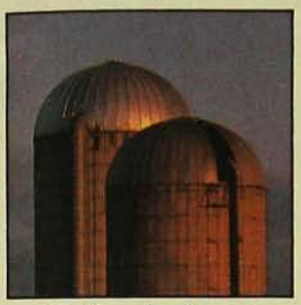
CIBA–GEIGY CANADA LTÉE Division agricole
6860 Avenue Century, Mississauga, Ontario L5N 2W5

Lisez toujours le mode d'emploi avant usage.

Le Bulletin des Agriculteurs

Février 1984

Sommaire



20 *Pour les fourrages, un grand choix de silos*

Agriculture

Télé-Bulletin		6
Viens jaser une minute!	*Maurice Hardy*	8
Dans le maïs, les mauvaises herbes nous imposent une grande vigilance	*Michel Perron*	14
Quels silos choisir pour vos fourrages?	*Jacques Jubinville*	20
L'alimentation et les problèmes de reproduction	*Gilles Rivard*	30
La recherche à votre portée	*Michel J. Lareau*	35
La "méthode Konefal", pour des vêlages de jour	*Nicolas Mesly*	40
Aviculture		58
L'agriculteur et l'impôt	*Jocelyn Thibault*	62
Les productions supérieures du PATLQ		66
En 1984, attention à l'endettement maximum!	*Jacques Jubinville*	69

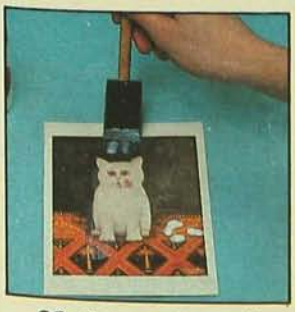
40 *L'horaire d'alimentation influence le moment du vêlage*

Chroniques

Les pronostics de mars		4
Dates à retenir		26
Place à la détente	*Jean Blanchet*	80
Les mots croisés		93
Votre horoscope	*Marie Coupal*	94
Le cultivateur devant la loi		104
Onésime	*Albert Chartier*	106
C'est nouveau		108
On nous écrit		114

Articles et nouvelle

Le programme de reboisement sème des doutes	*Monique Brunelle-Ferland*	46
Petits vergers bien ordonnés	*Yves Le Corff*	78
La faune de mon pays	*Alain Demers*	82
Un coin de paradis	*Clément Fontaine*	84



98 *Comment transférer un dessin sur un objet de son choix*

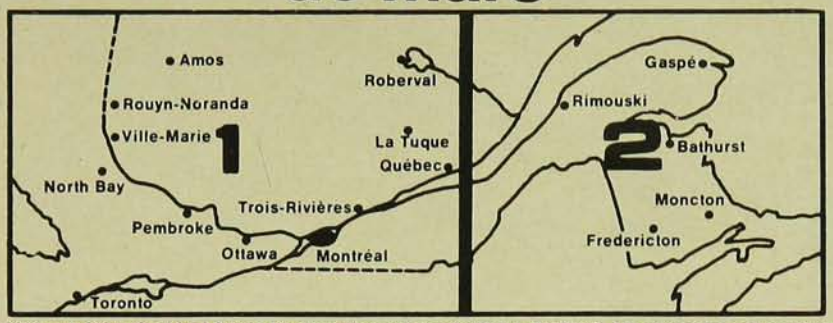
Sous mon toit

Du filet à pleine fenêtre	*Francine Robichaud*	88
La télévision, c'est pour eux aussi	*Isabelle Lefrançois*	90
Mise au courant	*Alain Roussel*	92
Quel raffinement!	*Danièle Lord*	96
Le transfert d'image	*Chantal Poussart*	98
Savez-vous goûter les choux	*Germaine Gloutnez*	100

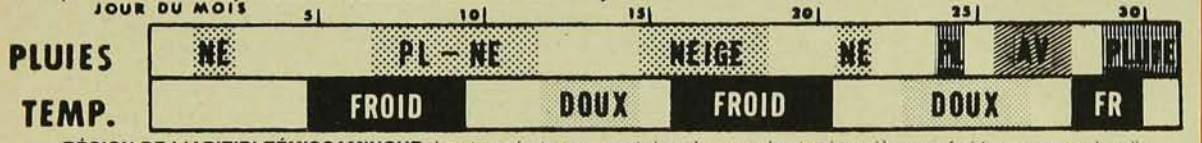
Photo couverture: Rolf Bothe

O'Keefe

vous présente les pronostics de mars



NOTE: **Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.**



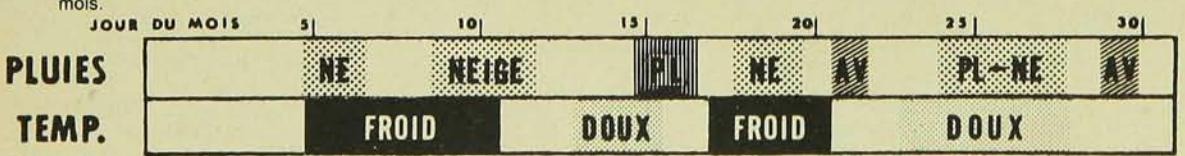
RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Les températures seront dans la normale et saisonnières ou froides au cours des dix premiers jours de mars; on prévoit un adoucissement un peu avant le centre du mois. Les périodes les plus froides (minima de -30/-23°C, à l'occasion) sont indiquées entre le 5 et le 9 et du 16 au 20; généralement doux du 23 au 27 (maxima de 7/11°C). Les précipitations excéderont quelque peu la normale et les plus significatives sont anticipées du 7 au 11, entre le 18 et le 24 et du 29 au 31.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: Dans l'ensemble, les précipitations seront dans la normale et les températures près ou un peu plus élevées que la normale. Temps saisonnier à froid au cours du premier tiers du mois et pluie ou neige entre le 7 et le 10. Des conditions froides prévaudront entre le 5 et le 9 et vers le centre du mois (minima de -22/-15°C). Plusieurs jours doux sont espérés entre le 21 et le 30 (maxima de 11/16°C). Pluie ou averses entre le 21 et le 24 et du 27 au 31.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: En moyenne, les températures seront près de la normale. Il fera froid entre le 5 et le 9 et un autre intervalle froid est prévu du 17 au 20 (minima probables de -23/-18°C au cours de ces périodes). Des conditions douces prévaudront un peu avant le centre du mois mais les plus douces (maxima de 8/14°C) sont attendues entre le 21 et le 27. Les précipitations se situeront autour de la normale et les plus significatives sont indiquées du 7 au 11, entre le 18 et le 24 et du 27 au 31.

RÉGION DU LAC ST-JEAN-CHICOUTIMI: Précipitations et températures près ou légèrement au-dessus de la normale. Neige intermittente entre le 7 et le 9 et plus significative autour des 10-11. On prévoit des minima de -30/-22°C, à l'occasion, entre le 5 et le 9 et du 17 au 20. Les précipitations seront plus fréquentes au cours de la deuxième moitié de mars, particulièrement entre le 18 et le 24 et du 27 au 31. Les températures s'adouciront au cours du dernier tiers du mois (maxima probables de 7/11°C entre le 21 et le 27).

GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: Mars sera un peu plus doux que d'habitude. Des conditions froides prévaudront entre le 5 et le 10 et autour des 17-20. Le temps doux se manifestera assez tard dans le mois, et particulièrement entre le 23 et le 31 (maxima de 10/14°C, fréquemment). Un peu plus humide que la normale pour le mois et deux ou trois précipitations majeures affecteront la région au cours des 11 premiers jours. D'autres intervalles maussades sont prévus entre le 18 et le 24 et à la fin du mois.



***Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.**

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

SERVICES
AGRICOLES
COMMERCE

LA BANQUE DE COMMERCE MET À VOTRE DISPOSITION TOUS LES SERVICES FINANCIERS DONT VOUS AVEZ BESOIN.

Le financement d'une ferme nécessite un ensemble de services spéciaux. La Banque de Commerce a ce qu'il vous faut. Si vous avez besoin d'un prêt d'exploitation pour vos fournitures agricoles ou d'un prêt à long terme pour l'achat de nouvelles terres, ou encore si vous cherchez une façon pratique d'investir vos fonds excédentaires, les Services agricoles de la Banque de Commerce sauront répondre à vos besoins.

FINANCEMENT AGRICOLE GLOBAL

La Banque de Commerce peut répondre à tous vos besoins en matière de crédit à court, à moyen et à long termes.

ASSURANCE-VIE POUR PRÊTS AGRICOLES

Jusqu'à $500,000 par emprunteur.

SERVICES DE DÉPÔT

Une gamme complète de services de dépôt: des comptes d'épargne aux régimes d'épargne-retraite.

CONSEILS EN MATIÈRE DE PLANIFICATION FINANCIÈRE ET DE GESTION

Pour vous aider à mieux planifier votre gestion et vos besoins de financement.

SPÉCIALISTES EN AGRICULTURE

Si vous avez des exigences spéciales, le directeur de votre succursale Commerce pourra vous faire bénéficier des conseils de nos spécialistes en agriculture.

Pour de plus amples détails, adressez-vous à votre directeur. Il sera heureux de vous expliquer comment la Banque de Commerce peut vous aider dans l'exploitation de votre ferme.

La Banque de Commerce, ça porte fruit!

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

"Pour vous aider dans l'exploitation de votre ferme."

Le Bulletin des Agriculteurs

Lucille Fontaine
présidente

Claude Choquette
rédacteur en chef

Guy Jacob
Laurent Foisy
rédacteurs

Monique Lalonde
adjointe à la rédaction

Jacques Lauzon
directeur de la publicité

Rachelle Meilleur-Leroux
coordonnatrice à la publicité

Pauline Bonneau
service des abonnements

Le Bulletin des Agriculteurs
110 ouest, boul. Crémazie
suite 422
Montréal, Qué. H2P 1B9
(514) 382-4350

Un magazine mensuel fondé en 1918. *La Compagnie de Publication Rurale Inc.* détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans *Le Bulletin des Agriculteurs.*

Les éditeurs ne peuvent être tenus responsables de la perte de manuscrits, photos ou illustrations non sollicités.

Abonnement:	
1 an	$12,00
2 ans	$22,00
3 ans	$28,00

à l'extérieur du Canada: $20,00 par année, payable d'avance

Les renouvellements doivent être signés du nom apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi inclure la bande d'adresse.

Graphiste-conseil:
G. Bochud Inc.

Composition et montage:
Composition Contact Inc.

Séparation des couleurs:
Techno-couleur Inc.

Impression:
Imprimerie Canadienne Gazette

Courrier de la 2e classe
Enregistrement no 0068
Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 0007-4446

..télé-bulletin.....

LES ÉCONOMISTES D'AGRICULTURE CANADA
ont publié leurs perspectives pour l'année qui commence. Par exemple, ils prévoient que les revenus et les dépenses en agriculture devraient tous deux connaître une hausse d'environ 4%. Voyons les prévisions pour certains produits animaux dont les prix sont sujets à des fluctuations régulières.
Porc: la production devrait diminuer au cours du second semestre et amener une augmentation des prix. En moyenne, les prix des porcs d'indice 100 devraient être de $4 plus élevés que le prix moyen de $71 le 100 livres enregistré en 1983.
Boeuf: Encore ici, on prévoit une augmentation, quoique légère. Le prix moyen des bouvillons A^1 et A^2, à Toronto, devrait se situer entre $80 et $85 le 100 livres.
Agneaux: Les prix augmenteront probablement, suivant ainsi la tendance des prix des autres viandes rouges; on parle d'un prix moyen de plus de $75 le 100 livres. Les agriculteurs recevront un peu plus pour leurs produits animaux mais par contre, ils doivent s'attendre à des hausses modérées des prix des machines agricoles, des antiparasitaires et des engrais chimiques.

L'AGRICULTURE QUÉBÉCOISE
se situe maintenant au troisième rang des provinces canadiennes, après la Saskatchewan et l'Ontario. Le revenu net des agriculteurs du Québec, exprimé en dollars constants, a augmenté de 16,9% en 1983. D'après le MAPAQ, l'une des raisons de cette hausse serait la diminution du volume des intrants.

EN 1983, LE NOMBRE DE PORCS
classés au Canada a augmenté de 3% alors que nos exportations ont diminué de 2%. Dans le boeuf, les abattages sont demeurés inchangés et les exportations ont augmenté de 3%; par contre, les importations ont diminué de 1%.

LE PROJET DE PLAN CONJOINT
portant sur les produits de l'érable sera soumis à un référendum, par courrier, entre le 24 février et le 26 mars. La liste définitive des producteurs éligibles sera connue le 21 février et, avant le 24 du même mois, la Régie des marchés agricoles adressera les bulletins de vote aux intéressés.

À LIRE DANS CE NUMÉRO:
l'excellent article de Jacques Jubinville, à la page 69. On insiste sur l'importance de bien planifier les emprunts.

Voici le semoir qui restera sans doute le plus rentable le plus longtemps.

Nous semblons si sûrs de nous. C'est que le semoir Optigerme International® tiendra cette promesse. Selon nous, c'est le semoir le plus précis et le plus rentable vendu à l'heure actuelle au Canada.

L'Optigerme est conçu pour semer vite et sans ennuis. La trémie unique (deux sur les grands modèles) se remplit rapidement. Les réglages des densités de semis et selon les différentes conditions du terrain s'effectuent de façon rapide, simple, et sans outils. Changer de récolte ne pose également aucun problème. De plus, chaque Optigerme peut travailler jusqu'à près de 13 km/h (8 mi/h).

Que vous semiez quatre ou six rangs en une passe, l'un des Optigerme vous conviendra et deviendra, grâce à toutes ses caractéristiques uniques, votre semoir le plus rentable. Que vous semiez après labour classique ou minimal ou sans labour.

Demandez au concessionnaire IH tous les détails sur le semoir Optigerme. Ce sera peut-être l'achat le plus rentable que vous ferez pour le printemps. Même si vous l'achetez cet hiver.

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

Viens jaser une minute!

avec Maurice Hardy, agronome

La transmission du "bien", hier et aujourd'hui

D'après certains, nos ancêtres ont bien mal fait leur travail de défricheurs. Ils ont mal préparé le pays à affronter l'âge moderne. Nos ancêtres n'auraient pas dû tant travailler, tant souffrir, tant se sacrifier. Ils auraient dû demander davantage à l'État, ils auraient dû avoir plus confiance aux grands parleurs; on se demande même s'ils n'auraient pas mieux réussi le pays qu'ils nous ont laissé s'ils avaient formé plus de comités, plus de commissions où verbiage et discussions font croire aux réalisations.

Notre petite histoire ne s'est pas faite sans heurts, sans risques, sans périls. Mais elle s'est écrite par des gens simples, sans grands moyens si ce n'est leurs bras, leur courage et aussi leur foi. C'est quand ça va mal qu'on prie et chez nous, ça n'a pas toujours été sur des roulettes.

Sur nos terres ancestrales, on peut revivre un peu les conditions de vie et de travail des anciens en relisant quelques passages des différents contrats qu'on devait composer pour se protéger et protéger les autres contre la société. Les possessions étaient très limitées, mais leur valeur était grande parce qu'on était au temps où on se fabriquait "un bien", au temps où on agrandissait "le bien", où on améliorait "notre bien".

Ce terme, plein de chaleur, était la raison de vivre de nos "habitants". On le mentionnait partout: contrats, donations, testaments, ou autres en faisaient mention parce qu'ils existaient à cause des biens amassés. Ces biens, parfois bâtis durant de nombreuses années par tous les membres d'une même famille, ont, de temps à autre, fait l'objet de contestations, de disputes et de crises graves chez les descendants. Nombre de fois aussi, contestations et révoltes se sont tues pour laisser à l'aîné jouissance et usufruit "du bien" qui ne devait pas s'effriter.

L'héritier ne prenait officiellement possession du "bien" qu'à la mort de son prédécesseur. C'est ainsi qu'on a vu souvent trois générations vivre sur la même ferme appartenant encore à l'aïeul; on imagine les problèmes difficiles de cohabitation de générations différentes dans un même lieu. Et pourtant, on protégeait "le bien" par tous les moyens.

Au contrat de mariage, on prévoyait ce qui pourrait arriver en cas du décès du propriétaire qui léguait "à sa dite épouse, la dite comparante, tous ses biens meubles et immeubles, en pleine propriété pourvu qu'elle demeure en état de viduité..." Le bien devait rester dans la famille. On se faisait "donation mutuelle et réciproque au survivant d'eux" pour s'assurer que telle serait bien la succession.

On allait plus loin encore et si l'épouse devait survivre au propriétaire du "bien", on lui précisait ses obligations "...encore à la charge par elle de procéder à l'exécution de mon présent testament, de garder avec elle, de nourrir, de loger, chauffer, vêtir, entretenir et plus spécialement pourvoir à tous les besoins de mes enfants jusqu'à ce qu'ils soient pourvus en quelque manière que ce soit, en par eux travaillant pour le profit de ma légataire universelle, suivant le cas". Ce n'était pas compliqué: la terre faisait vivre ceux qui y travaillaient; la famille entière travaillait "sur le bien"; "le bien" devait faire vivre chacun tant et aussi longtemps qu'il y restait. La crainte était qu'un jour, on doive hypothéquer "le bien" pour continuer à y vivre. Avec raison, on redoutait ce malheur parce qu'alors, on ne se sentait plus chez nous.

À preuve, ce document où pour une dette de $500, on hypothèque deux terres pour un total de 140 arpents, leurs bâtisses et dépendances avec obligation d'assurer le tout et d'en mettre le prêteur bénéficiaire...

Aujourd'hui, "le bien" a perdu pas mal de sa signification; il ne représente plus les mêmes valeurs, son transfert n'est plus si simple. Même si, autrefois, "le bien paternel" pouvait parfois avoir des proportions fort sérieuses, il demeurait quand même un tout protégé, marqué du sceau de la famille et sur lequel le prêteur n'avait pas grand' chance de mainmise, sauf en de très rares cas. Dans mon patelin, de mémoire d'homme, rares sont les terres qui ne sont pas passées de père en fils durant plus de 150 ans. Quelques petites terres ont parfois changé de mains, surtout pour des raisons de succession.

Aujourd'hui, la succession, c'est complexe

Surtout quand on s'arrête à penser aux conditions actuelles d'exploitation qui impliquent toutes sortes de contrats et d'ententes, toutes sortes de protections, toutes sortes de situations plus complexes les unes que les autres avec lesquelles on doit vivre, il est vrai, mais qui alourdissent drôlement les mécanismes de succession.

Les obligations de crédit s'échelonnent sur de très longues périodes, les liens sur machinerie et équipement durent de longues années, les ententes de production parfois renouvelables, parfois pas, grèvent des cultures. Et combien d'autres conditions spéciales identifient des entreprises agricoles selon les spécialités et les régions.

Ajoutons à ces considérations les possibilités modernes de succession qui ne sont plus du père au fils sans exception. L'exploitation familiale passe aujourd'hui du père à ses fils, à ses gendres, qui eux, à leur tour, s'associeront à d'autres, parents ou pas, pour faciliter certaines opérations, certains travaux, pour partager certains risques, pour mieux utiliser certaines machines.

→

LA CRÈME DES CONCENTRÉS LAITIERS

POUR VACHES HAUTES PRODUCTRICES

nouveau

CO-OP®

pro-test

Ce concentré exclusif à COOP incorpore dans un cube, par un procedé spécial, la graine de coton entière et plusieurs autres ingrédients de qualité ainsi que des nutriments essentiels à l'obtention d'un pourcentage de gras plus élevé.

PRO-TEST assure l'équilibre de la M.C.R. améliorant ainsi la valeur de votre troupeau laitier..

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Section des productions animales

pour mieux partager le travail. Des ententes seront conclues pour des remplacements de travailleurs, pour l'obtention de travailleurs spécialisés en certains temps. Des contrats sont et seront signés pour des services techniques sophistiqués. En cas de mortalité, d'accident ou autre, la ferme ne peut plus, comme autrefois, ralentir ou stopper ses activités, même temporairement. Contrats, ententes, services doivent être continués: l'usine ne doit plus s'arrêter au risque de tout voir s'effondrer.

La prudence dans l'administration d'une ferme (la succession prévue en est) exige plus que jamais de la réflexion, autrement on s'expose à des accidents très graves. L'économie, dont on parle si souvent, a de ces sautes d'humeur qui affectent grandement l'agriculture déjà mal protégée contre les méfaits de la température. L'agriculture, c'est "un bien" à transférer et c'est un bien productif, ce n'est pas comme un bout de chemin.

Quand je pense aux contraintes et aux exigences de l'environnement physique, social, familial ou autre qui peuvent affecter d'une certaine manière l'héritage, quand je réalise les possibilités qui s'offrent à ceux qui devront un jour se "défaire de leur bien", "passer les cordeaux" à d'autres, quand je pense aux attaches qui retiennent la ferme à ses fournisseurs, à ses prêteurs, à sa clientèle, à ses entourages, à ses bras, je ne peux m'empêcher de conclure que l'agriculteur a de plus en plus besoin de guides compétents, sûrs, honnêtes et disponibles pour l'aider. Pour l'aider non seulement au jour où une succession devra s'établir, mais longtemps avant cette date ultime, durant toute cette période de réflexion qui doit précéder le dernier geste.

Autrefois, "le bien" se transmettait dans son intégrité à un héritier qui n'avait pas à en payer la valeur en espèces, son obligation se limitant souvent à "prendre soin des vieux" leur vie durant, obligation qui touchait parfois aussi d'autres membres de la famille.

Mais tout a changé. D'une part, l'inflation a fait bondir le prix des fermes au point où "la ferme du père" est devenue un objet attrayant et fort convoité. D'autre part, on ne sent plus cette obligation de la part des enfants vis-à-vis des parents, ni cette dépendance des parents vis-à-vis des enfants. Ces éléments nouveaux ont totalement changé la face des choses et la succession doit maintenant obéir à de nouvelles lois, se plier à de nouvelles exigences et rencontrer de nouvelles normes.

Durant longtemps, les jeunes étaient portés à quitter la ferme très tôt, cette dernière étant réservée pratiquement à l'aîné. En de nombreux cas, sachant que la terre ne leur "reviendrait" pas, les jeunes partaient heureux de laisser un travail considéré comme une corvée fastidieuse.

L'aîné demeurait sur la ferme et les autres, parmi lesquels plusieurs se croyaient les plus "brillants" de la famille, partaient pour la ville où le travail le plus humble et souvent sordide était à leurs yeux encore mieux que de "prendre la terre avec les vieux". Pourtant, on était empressé de revenir "chez le père" y chercher légumes, viandes, sirop d'érable, tout en essayant d'épater tout le monde à l'évocation de positions enviables, d'événements splendides et d'amusements nombreux que la ville pouvait offrir.

À la ferme, les changements s'accumulaient avec les années à une allure telle qu'aujourd'hui "la terre" fait arrondir les yeux d'un héritier en puissance, qu'il soit sur la ferme ou ailleurs.

Quand vient le temps d'établir la succession sur une ferme, on doit maintenant prévoir une foule de détails et mécanismes qui, à la mort, assureront une juste répartition de la valeur des biens laissés. Le crédit, mis à la disposition de l'agriculteur, doit aussi aider au partage. Ainsi, celui qui prendra la responsabilité de la ferme pourra fournir au père les liquidités nécessaires au juste partage des héritages, car héritage et succession sur la ferme sont deux termes qui ne signifient plus la même chose. Le bien ne se transmet plus de la même façon, l'héritage se divise, la terre se vend.

On est donc entré dans un système complexe où le successeur emprunte des montants de plus en plus élevés pour satisfaire un partage de valeurs d'héritage, et ceci jusqu'au moment où un jeune agriculteur décidera qu'il en coûte trop cher d'évoluer ainsi. Dans quelques années, on pourrait bien commencer à voir des opérateurs vendre leur ferme pour ensuite l'exploiter sous location. Chez nos voisins du sud, 30% de la production agricole se fait déjà →

CONCESSIONNAIRES NEW IDEA

QUÉBEC

AMOS
819-732-6296
Services Agricoles Fortier

MONT-LAURIER
819-623-1458
Les Entr. Dominique Raymond

L'ÉPIPHANIE
514-588-5553
Machineries Forest, Inc.

NAPIERVILLE
514-245-3624
Garage Roch Fortin, Inc.

RIVIÈRE-DU-LOUP
418-862-7273
Tardif & Frère, Inc.

ST-ANICET
514-264-2300
J. R. Caza & Frère, Inc. (Div. Magasin)

ST-BARTHÉLEMY
514-885-3202
Garage Pierre Dugré

ST-CASIMIR
418-339-2012
S. C. A. Régionale St-Casimir

ST-GUILLAUME
819-396-2185
Machinerie C. & H.

ST-HERMAS
514-258-2448
J. René Lafond, Inc.

ST-HYACINTHE
514-774-5356
Aubin & St-Pierre, Inc.
ou **GRANBY**
514-378-9822

ST-JEAN-PORT-JOLI
418-598-3321
Coop. Agricole de la Côte Sud

ST-VALLIER
418-884-3114
Meunerie Coop. St-Charles

ST-VICTOR
514-588-6891
Les Équipements Agricoles

STE-HÉNÉDINE
418-935-3633
Jos. Dubreuil & Fils

STE-MARTINE
514-427-2118
Les Équipements Aganier

VICTORIAVILLE
819-752-5575
Maheu & Frère, Ltée

WOTTON
819-828-2661
Proulx & Raiche, Inc.

ONTARIO

ALFRED
613-679-2206
Bissonnette Farm Eq. Co

Autres renseignements - voyez le concessionnaire local New Idea ou communiquez avec:

Jean-Pierre Dupras
487, St-François
Repentigny (Québec)
J6A 2K5

Si vous croyez que les épandeurs New Idea coûtent trop cher, comparez de nouveau!

Voyez le prix!

Le tableau ci-contre compare les principaux épandeurs de 300 boisseaux. Le poids et la capacité de transport d'un épandeur en comparaison de son prix sont un indice de sa vraie valeur.

	Capacité (boisseaux)	Poids publié	Prix de liste	Prix par boisseau	Prix par livre
New Idea 353	320	3336 lb	$8 855	$27,67	$2,65
New Holland 679	287	2954 lb	$8 038	$28,00	$2,72
John Deere 660	300	3446 lb	$8 440	$28,13	$2,45

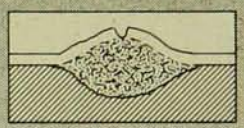
FORTS EN VALEUR

Voyez comment ils sont construits!

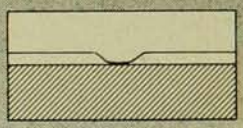
Si jamais votre épandeur a fait défaut par temps de gel avec une lourde charge, vous savez quoi attendre d'un nouvel épandeur...

et c'est justement ce que nous offrons... depuis le bâti tout soudé de 12" en U jusqu'au batteur et aux organes d'entraînement fiables.

Quant aux côtés, l'acier peint ne suffit pas. New Idea *protège* l'acier à teneur en cuivre résistant à la corrosion avec *deux fois plus de zinc* que n'en comptent d'autres machines agricoles. Pourquoi le zinc? C'est l'idéal pour protéger l'acier... lorsqu'un revêtement de zinc s'égratigne, le reste du zinc se sacrifie pour protéger l'acier sous-jacent. Il se guérit de lui-même pour assurer la longue durée qu'on attend de New Idea.



Voici comment la rouille peut se former sous la peinture quand l'acier s'égratigne.



Voici ce qui arrive quand l'acier galvanisé s'égratigne.

Voyez votre concessionnaire New Idea, comparez *le prix, la construction, la garantie* et vous saurez juger la valeur. Vous reconnaîtrez vite que les épandeurs New Idea sont forts en valeur et moins coûteux à la longue que des épandeurs soi-disant *meilleur marché.*

Autres renseignements: composez

519-622-1750

Comparez la garantie!

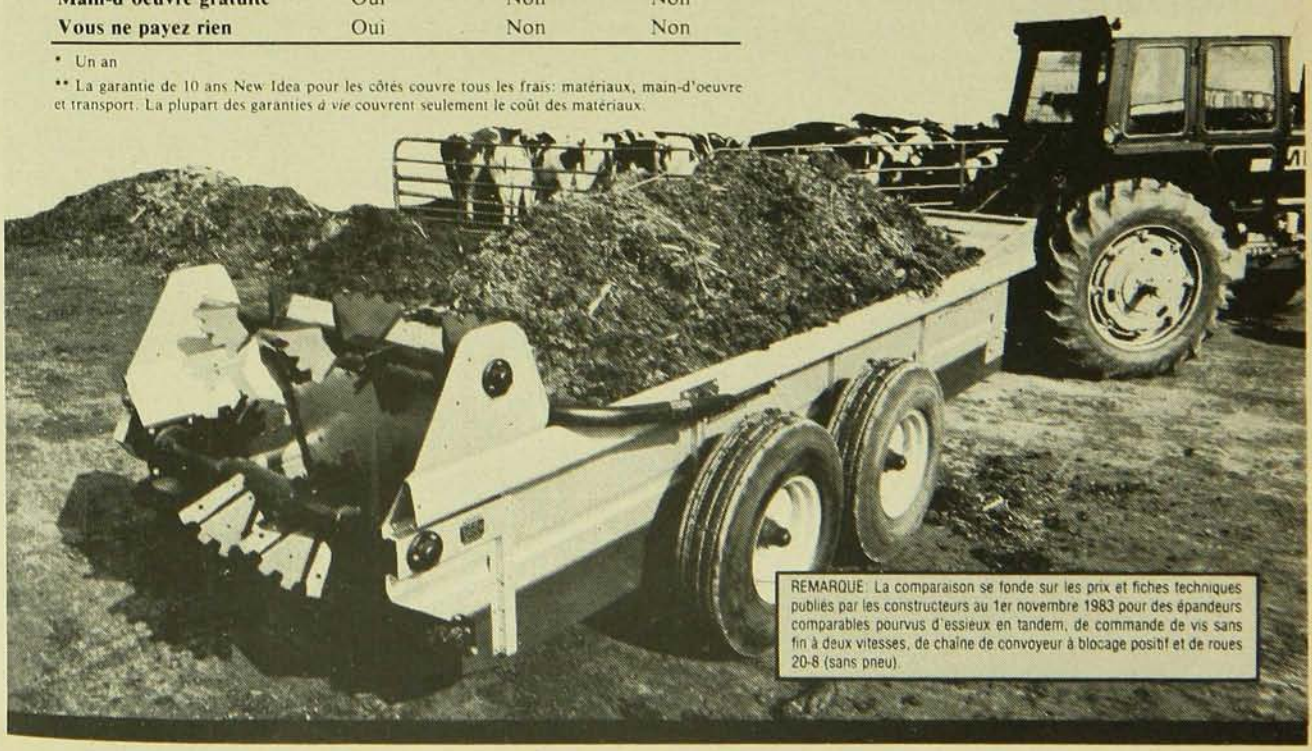
	New Idea	New Holland	John Deere
Plancher (5 ans)	Oui	Non	Non
Convoyeur (2 ans)	Oui	Non*	Non*
Côtés (10 ans)	Oui**	À vie**	À vie**
Transport gratuit des pièces	Oui	Non	Non
Main-d'oeuvre gratuite	Oui	Non	Non
Vous ne payez rien	Oui	Non	Non

* Un an

** La garantie de 10 ans New Idea pour les côtés couvre tous les frais: matériaux, main-d'oeuvre et transport. La plupart des garanties *à vie* couvrent seulement le coût des matériaux.

AVCO NEW IDEA®

420 S. First Street • Coldwater, OH 45828



REMARQUE: La comparaison se fonde sur les prix et fiches techniques publiés par les constructeurs au 1er novembre 1983 pour des épandeurs comparables pourvus d'essieux en tandem, de commande de vis sans fin à deux vitesses, de chaîne de convoyeur à blocage positif et de roues 20-8 (sans pneu).

WESTFALIA systemat

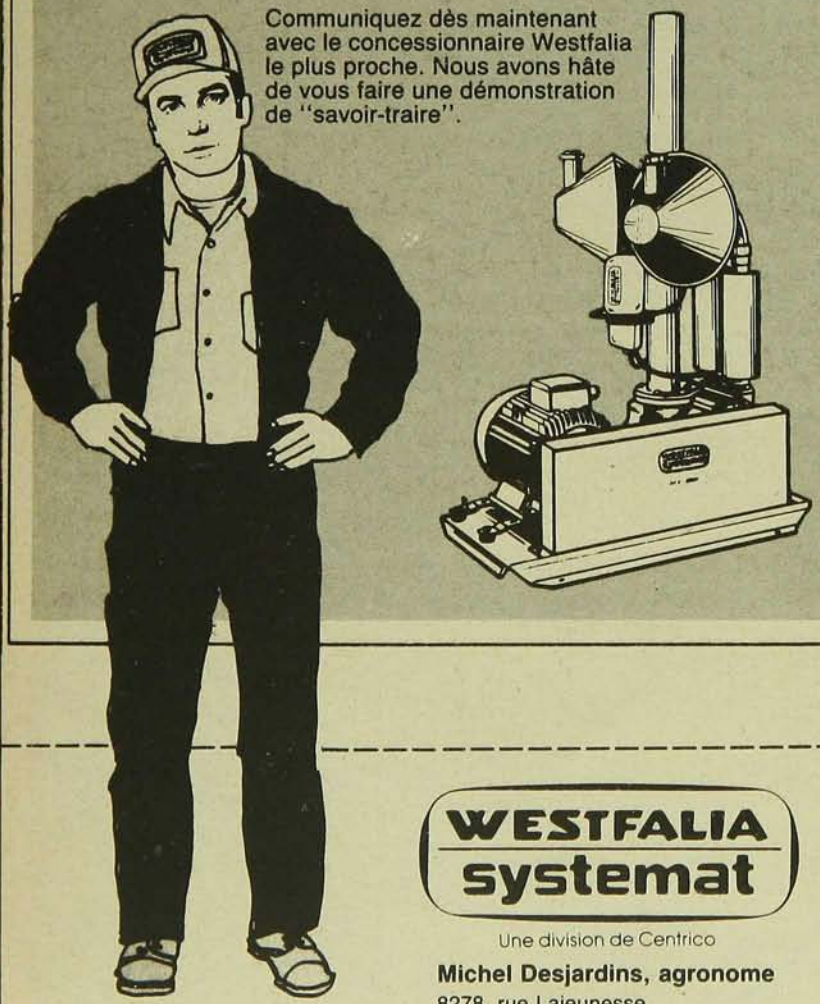
LE SAVOIR-TRAIRE

"Pour une grosse production de lait, il faut une pompe de forte capacité... une Westfalia!"

La RPS 2800 de Westfalia Systemat. Sa fabrication allemande, qui respecte des normes sévères, lui assure un rendement élevé sans pareil.

Une pompe à vide silencieuse qui fait une consommation rationnelle d'énergie. Des années de service fiable dans des conditions sévères. De la force en réserve, une circulation d'air uniforme, économie et souplesse sont autant de caractéristiques de la RPS 2800. En ensemble complet ou en composants à assembler selon vos besoins particuliers.

Communiquez dès maintenant avec le concessionnaire Westfalia le plus proche. Nous avons hâte de vous faire une démonstration de "savoir-traire".



WESTFALIA systemat

Une division de Centrico

Michel Desjardins, agronome
8278, rue Lajeunesse
Montréal (Québec) H2P 2E5
Tél.: (514) 274-1231

☐ Je désire obtenir plus de renseignements sur les équipements laitiers Westfalia

☐ Je serais intéressé à devenir concessionnaire des équipements laitiers Westfalia

Nom _____

Adresse _____

_____

Tél.: _____

sous cet empire. La tendance semble s'accentuer depuis quelques années. Même si la mode et les circonstances changent bien des choses, il en reste que les situations actuelles nous impressionnent. Mais nous sommes des enfants de la civilisation de consommation où l'argent a détruit des valeurs, même fondamentales. On est passé de la ferme indépendante dont on ne voulait pas toujours, à la ferme dont on exige de se partager la valeur. Où était donc le juste milieu?

Si, aujourd'hui, la réflexion et la prudence sont de mise sur la ferme pour éviter des aventures dangereuses, il faut aussi réaliser que les nouvelles exigences de notre société et les conditions économiques modernes créent des charges trop fortes sur la ferme familiale au point de mettre en danger sa saine exploitation, son maintien et son développement équilibré.

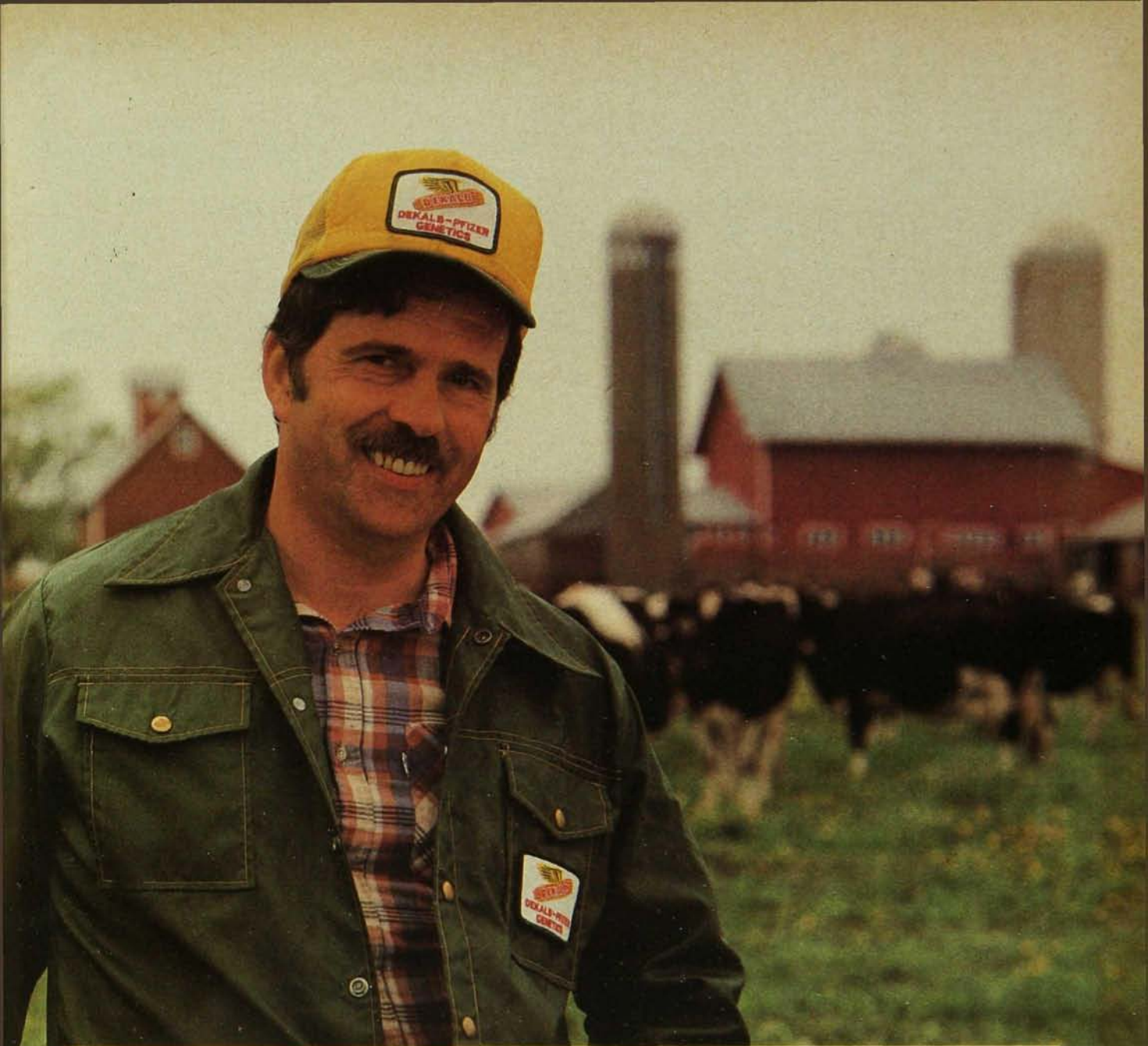
Il faut donc, dans ces années troublées et pour l'avenir, prévoir dans nos écoles de haut savoir et préparer ceux qui seront appelés à rester sur la ferme, non seulement à administrer l'entreprise, mais aussi à en transmettre les rênes. On peut retarder une production, on peut même faire ses propres expériences avec une culture, on peut se tromper dans l'achat d'un équipement. Mais sur la ferme, on ne peut pas se tromper en "réglant" une succession, en distribuant un héritage sans ébranler du même coup toute l'entreprise.

Si ce ne l'est déjà, ce sera la priorité des prochaines années de guider l'agriculteur dans son administration d'abord, dans sa succession ensuite.

Au temps où "le bien" se passait de génération en génération, d'aîné en aîné, les précautions étaient simples: contrat de mariage avec donation en cas de décès, testament avec obligation envers "les vieux" et le tout vous coûtait $2,60 plus $0,80 de taxe.

Il reste tout de même que ceux qui nous ont précédés ont fait ce que nous aurions fait nous-mêmes, si nous avions été placés dans les mêmes conditions avec les mêmes outils qu'ils avaient à choisir. Je me demande même, à voir le pauvre jugement dont fait preuve une foule de gens autrement mieux pourvus que nos ancêtres, si nous ne ferions pas pire qu'eux...

Ce qu'on a, ce sont de petites gens qui l'ont préparé, qui l'ont développé, qui nous l'ont laissé. □



"La 120 est pour l'homme qui veut rendre la luzerne profitable."

Je suis concessionnaire DEKALB et producteur laitier. L'économie joue un rôle important dans mon exploitation. C'est pourquoi choisir la bonne luzerne est une grosse décision à prendre.

Ma luzerne est DEKALB 120. DEKALB déclare qu'elle donne des rendements supérieurs et c'est vrai. Elle donne à mes vaches un foin feuillu à tige fine et, bien entendu, plus de tonnes à l'acre.

Vous pouvez compter sur la résistance à l'hiver de la 120, même après une saison de mauvais temps. Ce semis me durera plusieurs années.

Les rendements de la 120 surpassent ceux des autres dans tout le pays. Avec cette sorte d'antécédents et mon expérience, je suis fier de la recommander à mes clients. Bien sûr, j'investis mon argent dans la 120, mais ça me rapporte gros, coupe après coupe. Faites comme moi.

Qui rend profitable votre investissement en luzerne?

Moi.

Dekalb Canada Inc.

DEKALB-PFIZER GENETICS

C.P. 124 Cowansville, Québec
J2K 3H6 (514) 263-5086

"DEKALB" est une marque déposée. Les numéros désignent des hybrides. Comme condition de vente, veuillez lire l'avis de garantie limitée et de dédommagement sur les feuilles de commande et les étiquettes DEKALB-PFIZER GENETICS.

Dans le maïs, les mauvaises herbes nous imposent une grande vigilance

par Michel Perron, agronome

Un bon programme de contrôle des mauvaises herbes du maïs doit tenir compte de l'âge du champ de maïs, de la place du maïs dans la rotation, du type de mauvaises herbes à détruire, de la période des traitements.

le pied-de-coq

la moutarde des oiseaux

la sétaire

l'amarante

Depuis une vingtaine d'années, la culture du maïs (surtout celle du maïs-grain) a connu un essor considérable. Quelques statistiques montrent bien cette évolution:

Devant les difficultés accrues et le choix des moyens ou des produits plus variés, la planification du contrôle des mauvaises herbes, dans vos champs de maïs, s'impose.

Superficie en maïs-grain et maïs fourrager au Québec (en hectares)

	1976	1979	1983
Maïs fourrager	103 600	91 000	87 000
Maïs-grain	62 600	125 500	182 000
TOTAL	166 200	216 600	269 000

Réf.: Bureau de la statistique du Québec

Parmi les nombreux facteurs qui ont contribué au développement de cette culture, il faut sûrement mettre au premier plan le contrôle des mauvaises herbes. Car si on n'avait pas appris à combattre ces dernières, le maïs serait beaucoup moins populaire.

Un grand nombre d'expériences ont démontré que les pertes de rendement, causées par les mauvaises herbes, sont réelles et parfois impressionnantes. Les résultats paraissant au tableau suivant sont très significatifs de l'importance économique des plantes nuisibles.

L'effet de la présence de l'amarante sur les rendements de maïs

Population d'amarante sur le rang de maïs	Rendement t/ha
1 plant/mètre	6,7
1 plant/50 cm	6,3
1 plant/12,5 cm	5,7
Bande d'amarante	4,0

Réf.: E.L. Knake, University of Illinois

Plusieurs agriculteurs ont songé à la culture du maïs lorsqu'ils ont eu la possibilité de contrôler efficacement et assez facilement les plantes nuisibles. Ils ont aussi compris, au fil des ans, que l'infestation de mauvaises herbes non contrôlées est très rapide dans une culture où les rangs sont espacés de 75 cm et qui offre peu de compétition surtout en début de végétation. On note, de plus, que certains problèmes deviennent plus complexes et qu'on doit utiliser un arsenal de moyens ou de produits de plus en plus variés pour les résoudre.

1- L'âge du champ de maïs

— Nouveau champ

L'implantation d'un champ de maïs, sur un retour de prairies ou de pâturages nécessite, un relevé des principales mauvaises herbes présentes dans ces champs avant le labour. Dans ces champs nouveaux, les vivaces sont surtout à surveiller. Il est important de prévoir un plan pour les éliminer dès la première année. Une couverture importante de chiendent, par exemple, devrait nous amener à considérer l'opportunité de faire un traitement herbicide avant le labour. De plus, ce labour doit être fait de façon à bien retourner toute la végétation et réduire ainsi l'abondance des plantes vivaces.

Si les vivaces sont réprimées avec succès dès la première année, il sera plus facile de se concentrer sur les annuelles à feuilles larges et les graminées annuelles les années suivantes.

— Champ d'un an et plus

Il serait assez juste de dire que les difficultés rencontrées dans le contrôle des mauvaises herbes dans les champs de maïs augmentent avec l'âge de ces derniers. La compétition très faible du maïs dans les premières semaines de croissance, l'élimination de la compétition des mauvaises herbes entre elles par des moyens culturaux ou des applications d'herbicides, laissent souvent le champ libre à certaines plantes qui semblaient souvent très peu embarrassantes au départ. Les graminées annuelles, comme les sétaires, la digitaire et le pied-de-coq sont souvent absentes la première année de maïs mais deviennent de plus en plus abondantes les années subséquentes. Il en est de même du panic d'automne et de la renouée liseron sans parler du souchet dont la dissémination est favorisée par les travaux culturaux répétés que l'on doit faire dans la culture du maïs. L'apparition ou la multiplication de ces espèces dans nos champs de maïs au cours des années, nous obligent à être très vigilants. **Ce sont ces champs que l'on doit observer le plus souvent durant l'été.** Les moyens de contrôle que l'on utilisera l'année suivante dépendront de ces observations. Les mauvaises herbes présentes dans les champs de maïs de quelques années nécessitent souvent des traitements beaucoup plus spécifiques que celles rencontrées lors d'une première année et l'éventail des traitements est beaucoup moins large.

2- La place du maïs dans la rotation

Ce facteur affectera le choix des moyens culturaux et des traitements que vous utiliserez dans votre lutte contre les mauvaises herbes.

La monoculture de maïs, où la même culture se succède sur le même champ pendant plusieurs années, permet souvent une gamme plus étendue d'herbicides pour contrôler les mauvaises herbes. Par contre, c'est souvent sous ce genre d'exploitation qu'on voit apparaître et proliférer des plantes nuisibles.

La culture en rotation, où l'on cultive le maïs pour une période de deux à trois ans, suivi de plantes plus compétitives comme les céréales et les plantes fourragères, empêche souvent la prolifération de certaines espèces. **Dans une rotation, il ne faut jamais perdre de vue que certains herbicides utilisés dans le maïs laissent des résidus dans le sol et peuvent endommager les cultures suivantes.** Il est important de bien choisir ces produits et surtout de respecter les doses recommandées.

→

Dans le maïs...

3- Le type de mauvaises herbes à détruire

Pour faciliter le choix des moyens de contrôle dans la culture du maïs, on peut regrouper en quatre grands groupes les mauvaises herbes rencontrées.

A- Le contrôle des mauvaises herbes vivaces, comme le chiendent et le souchet, nécessite souvent des façons culturales et des produits très spécifiques.

B- Les mauvaises herbes à feuilles larges, principalement les annuelles comme le chou-gras et la moutarde, sont contrôlées par les travaux de sarclage et la majorité des herbicides utilisés dans le maïs.

C- Les graminées annuelles telles la digitaire, les sétaires et le pied-de-coq, exigent des produits spécifiques appliqués à des périodes bien déterminées.

D- Les mauvaises herbes résistantes aux triazines, comme la moutarde des oiseaux, certaines espèces de chénopode et d'amarante, doivent aussi être traitées avec des herbicides spécifiques.

4- La période des traitements

Cette période dépend directement des mauvaises herbes à contrôler et des particularités des façons culturales et des herbicides employés. Les vivaces doivent être éliminées le plus tôt possible. Des travaux culturaux et des applications d'herbicides peuvent être faits l'automne précédant le semis. D'autres travaux et d'autres traitements herbicides peuvent être faits avant ou après le semis pour réduire au minimum les vivaces.

Les graminées annuelles sont contrôlées généralement par des herbicides de pré-semis incorporés ou des herbicides de pré-émergence. Le sarclage contribue aussi à réduire ces espèces.

Les mauvaises herbes à feuilles larges et celles résistant aux triazines peuvent être contrôlées, d'une façon générale, par des herbicides de post-émergence.

Pour toutes les espèces de mauvaises herbes, il est important d'agir avant qu'elles soient trop compétitives. Une expérience menée par le Dr J. Yvany, de la Station de recherches d'Agriculture Canada, à l'Île du Prince-Édouard, montre que les rendements du maïs fourrager diminuent si les mauvaises herbes, lorsqu'elles sont abondantes, ne sont pas détruites dans les trois premières semaines suivant le semis. Voici les résultats:

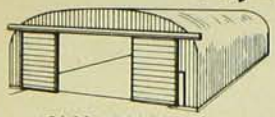
L'intensification de la culture du maïs exige de la part des agriculteurs une vigilance accrue face au problème de mauvaises herbes. Seule une planification basée sur des visites fréquentes des champs de maïs et sur une connaissance de moyens de contrôle à notre disposition, nous permettront de lutter efficacement contre ces plantes nuisibles. N'hésitez pas à consulter les personnes compétentes dans ce domaine et prenez le temps de lire attentivement les guides de protection du CPVQ. □

TRAITEMENT Désherbage à la main	Rendement de matière sèche (t/ha) du maïs fourrager	
	30% de mauvaises herbes	90% de mauvaises herbes
Une fois/semaine pendant la saison	9,8	8,5
Pendant 3 semaines après la levée du maïs	9,5	7,5
Pendant 6 semaines après la levée du maïs	10,1	8,0
Désherbage après 3 semaines	9,0	4,7
Désherbage après 6 semaines	6,3	2,0
Aucun désherbage	6,5	2,7

Réf.: J. Plant Sci 5.8: 629-6421 (July 1978)

Nos lecteurs auront compris qu'il n'est pas question de promouvoir le désherbage à la main. L'expérience a été conduite de cette façon pour démontrer, une fois de plus, que les mauvaises herbes affectent vraiment les rendements.

BÂTIMENT TOUT ACIER
Sans structure **$14,285.00** taxe et transport en sus



Autres dimensions disponibles

40' X 100' X 16' portes 20' X 14' et 3' X 7'

BÂTIMENT AGRICOLE OU COMMERCIAL EN ACIER
Dimensions variées à partir de **$4.97** pi. ca.

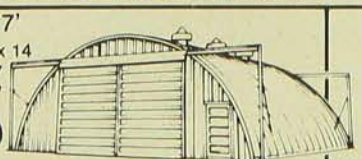
SPÉCIAL
$24,850.00
50' X 100' X 12'
Taxes incluses
Portes en surplus
Transport en sus

Isolation et érection sur demande en surplus

ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN MAI 84

NOUVEAU
Bâtiment avec cadres non conducteur de froid prêt à isoler

42' x 100' x 17'
2 portes coul. 20 x 14
1 porte serv. 3 x 7
2 vent. turbos 12"
$11,999



Taxe et transport en sus
Plusieurs autres modèles à prix réduit

DURA FORME 2000

140, rue St-Eustache, Suite 301,
St-Eustache, Qué. J7R 2K9
(514) 472-3560

SEMOIRS MAX-EMERGE® JOHN DEERE:

PROMESSES TENUES

Voici les promesses faites par John Deere depuis le premier jour de l'ère des semoirs Max-Emerge. Des promesses tenues — et non pas de vaines allégations. Des promesses que vous avez vous-même vu se réaliser dans vos champs ou ceux de vos voisins. Des promesses reposant sur une conception fiable et une construction soignée. Autant de gages d'un semoir qui tiendra le coup au moment critique. Autant de gages d'un degré de maturité uniforme.

1re PROMESSE: PROFONDEUR D'ENSEMENCEMENT UNIFORME

Tout commence par l'ouvre-sillon John Deere en V parfait. Deux roues régularisent la profondeur là où la semence entre dans le sol. Les roues servent en même temps à raffermir le sol pour que les deux disques puissent couper une tranchée en forme de V, à la profondeur que vous avez choisie. Vous pouvez ainsi régler avec précision la profondeur d'ensemencement.

2e PROMESSE: CONTACT IDÉAL ENTRE LA SEMENCE ET LE SOL

La tranchée en forme de V retient la semence en contact étroit avec le sol ferme. Les roues de tassement inclinées apportent la touche de finition à ce milieu de culture idéal. Au lieu de refermer simplement la tranchée, les roues exercent une pression diagonale sur les parois pour raffermir la terre autour des semences. Il s'agit là d'un grand pas vers une germination maximale.

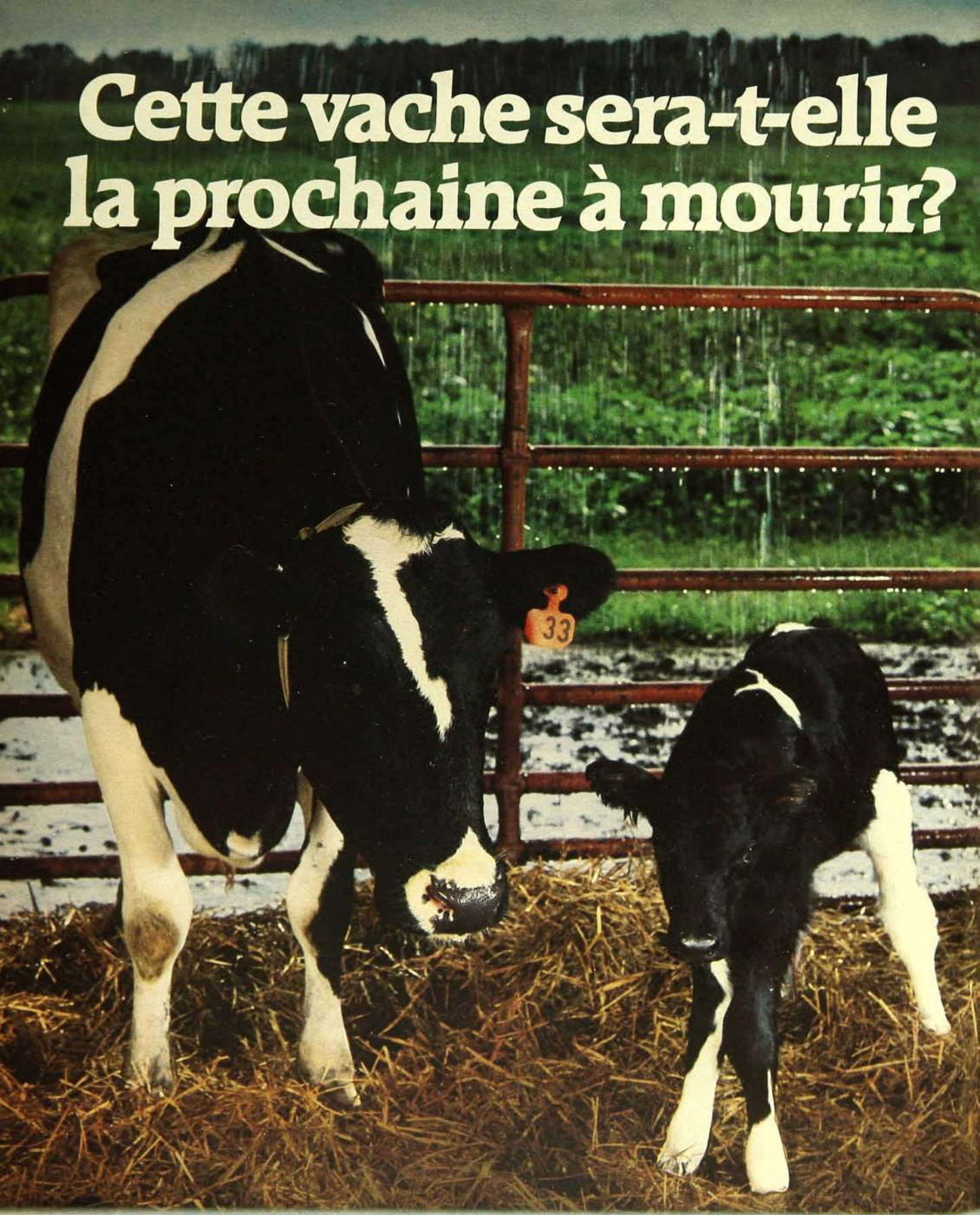
3e PROMESSE: ÉMERGENCE UNIFORME

Étant donné que les roues de tassement n'exercent pas de pression directe au-dessus de la semence, même les plantules les plus faibles peuvent trouver facilement une issue vers l'air et le soleil. Vous obtenez donc une émergence uniforme qui contribuera à une meilleure moisson. Demandez au concessionnaire de vous aider à choisir le semoir Max-Emerge répondant le mieux à vos besoins. Largeurs de 4 à 24 rangs, choix de modèles et d'options pour votre terre et vos cultures. Promesse oblige. John Deere Limitée, C.P. 1000, 295 rue Hunter, Grimsby, Ontario L3M 4H5.

JOHN DEERE

IL N'Y AURA PAS DE MEILLEUR SEMOIR AVANT QUE JOHN DEERE LE CONSTRUISE

Cette vache sera-t-elle la prochaine à mourir?



Le nouveau Genecol[MD] 99 vous permet d'agir efficacement pour prévenir les mortalités causées par la diarrhée à E. coli.

Vous l'avez sans doute éprouvé bien des fois. Après avoir accouplé une de vos meilleures vaches à un taureau supérieur, elle donne un superbe veau femelle et voilà que quelque facteur d'agression déclenche la diarrhée à E. coli. En dépit de vos efforts de traitement, votre troupeau se voit bientôt privé d'abord d'un veau puis d'un autre qui avaient tellement de potentiel.

C'est frustrant, pas vrai? Et même déchirant parfois.

Mais voici une bonne nouvelle. Cela pourrait ne jamais plus vous arriver. Votre vétérinaire possède désormais un produit de santé animale absolument nouveau qu'il peut utiliser directement sur vos veaux nouveau-nés pour diminuer de façon renversante le nombre de veaux qui meurent de la diarrhée à E. coli. C'est le Genecol 99.

Nouveau concept pour protéger la santé des veaux.

Genecol 99 est le premier anticorps monoclonal de santé animale offert dans le commerce qui puisse vraiment placer dans le veau même des anticorps sauveurs.

Employez Genecol 99 lorsqu'il y a une véritable menace de perte de vie par la diarrhée. Vous n'avez plus à prendre pour acquis que vous affronterez le problème chaque année avec chaque veau. Le traitement par voie orale au Genecol 99 pendant les 12 premières heures de la vie assure au veau nouveau-né une protection instantanée contre E. coli jusqu'à ce qu'il soit assez vieux pour produire ses propres défenses contre ces bactéries mortelles.

Genecol 99 est nouveau à un autre égard. Il a été créé selon une technologie absolument nouvelle, la fusion cellulaire. Les chercheurs de Molecular Genetics, Inc. appliquent une gamme de méthodes compliquées et fortement techniques pour créer l'anticorps monoclonal Genecol 99.

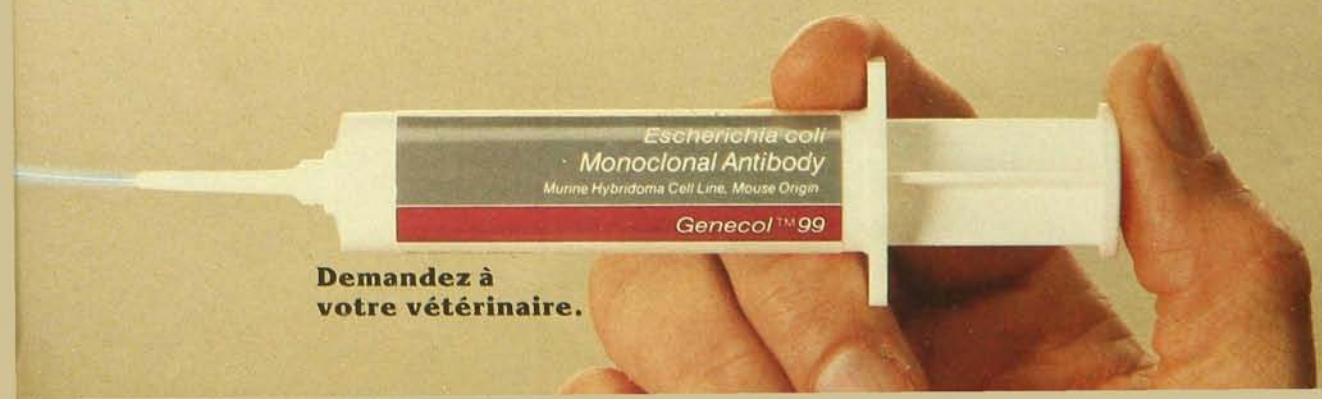
L'avantage de Genecol 99 est d'apporter sa protection avant que l'infection à E. coli frappe vos veaux précieux. Vous ne cherchez plus à interrompre ni à renverser le cercle vicieux de la maladie quand elle s'est déjà établie mortellement dans le système digestif du veau. Vous n'aurez pas besoin de traitements coûteux, souvent inefficaces. Les anticorps de Genecol 99 réagissent de façon spécifique avec l'antigène de pilus d'E. coli qu'on appelle K99, ce qui prévient l'adhérence de la lignée pathogène de la bactérie à la paroi intestinale.

Vous apprendrez avec plaisir que Genecol 99 est un liquide, facile à administrer par la bouche au veau. Plus de seringue à manipuler. Avant de perdre un autre veau précieux par la diarrhée à E. coli, renseignez-vous auprès de votre vétérinaire sur Genecol 99.

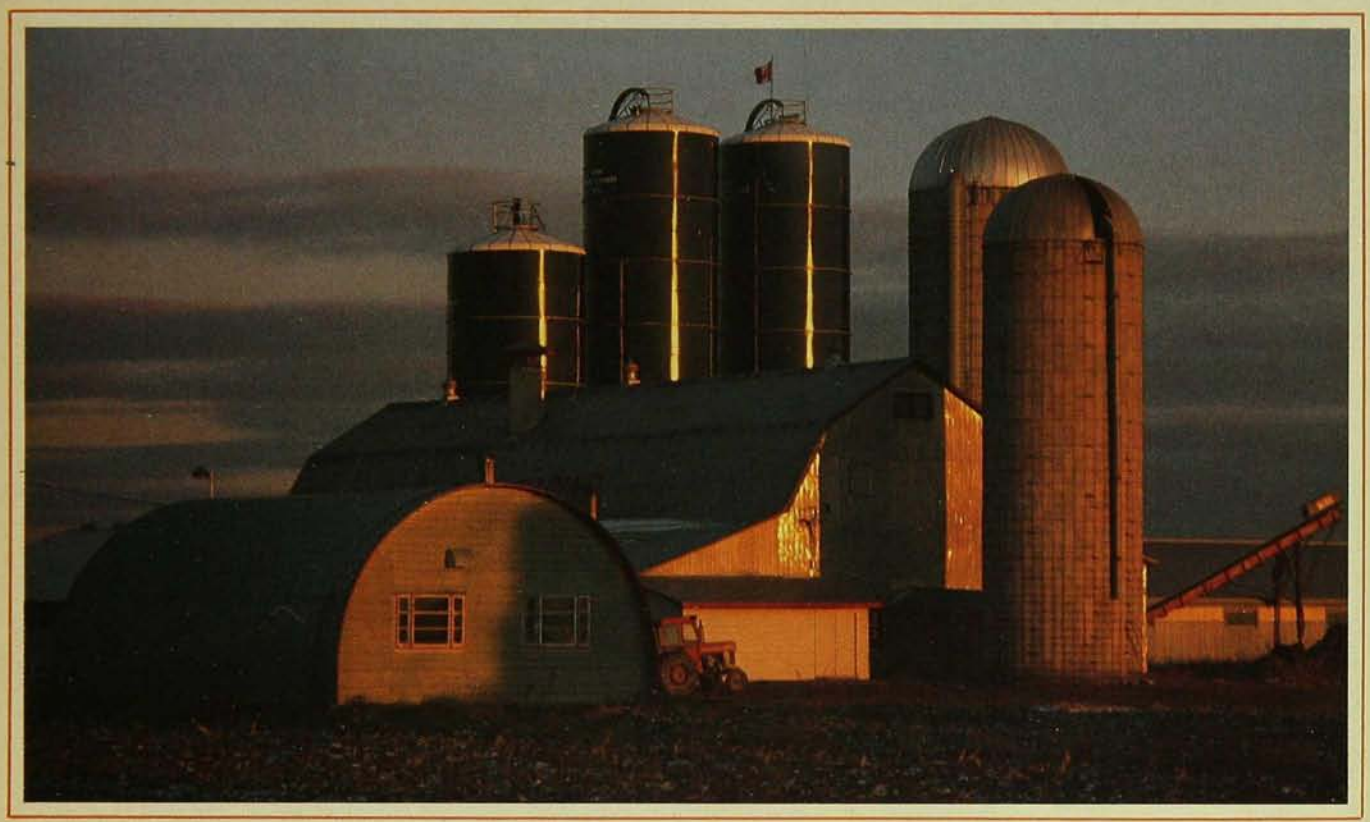
Genecol[MD] est une marque de Molecular Genetis, Inc.

10320 Bren Road East,
Minnetonka, MN 55343

Molecular Genetics Inc



Demandez à votre vétérinaire.



(photo, Nicolas Mesly)

Quels silos choisir pour vos fourrages ?

par Jacques Jubinville, agronome

Que ce soit pour l'ensilage d'herbe ou de maïs, les types de silos vont du silo-meule au silo à atmosphère contrôlée. En vue d'établir un système rationnel d'alimentation des vaches laitières, votre choix sera fait en considérant surtout l'importance du troupeau et l'investissement à consentir.

Quand on décide de produire de l'ensilage d'herbe ou de maïs, c'est qu'on veut d'abord obtenir des fourrages de meilleure qualité. Et à l'exception du maïs fourrager, nous savons que la qualité du fourrage évolue continuellement à la baisse au cours de la période de récolte, avec la croissance et la maturité de la plante.

Le foin sec a ses limites

En attribuant une valeur de $60 la tonne au foin de mil récolté au stade "fin floraison", on calcule que le même foin récolté au stade "début d'épiaison" vaut $117 la tonne, à cause de sa plus grande valeur alimentaire. Quant à la luzerne, sa valeur représente en moyenne $30 la tonne de plus que le foin de mil au même stade de la coupe. En fait, à partir du début de la récolte, le foin non coupé perd en moyenne $2 de valeur par jour et par tonne, simplement par sa croissance et sa maturité, indépendamment des pertes occasionnées par les pluies. (voir tableau I, page 22).

Malheureusement, les foins ne se font pas en une journée. Notre enquête auprès d'une soixantaine de fermes confirme les points suivants:

- la récolte d'une première coupe de foin prend environ 20 jours;
- on récolte en moyenne un jour sur deux à cause des pluies;
- la capacité de récolte par jour est de 1 200 à 1 500 balles;
- la deuxième coupe représente 20% de la récolte totale.

Si bien que nous établissons à 15 000 le nombre maximum de balles généralement récoltées sous forme de foin. Bien sûr, certains producteurs en font davantage.

La grosseur du troupeau

On constate qu'il est difficile de justifier économiquement l'ensilage pour des troupeaux de moins de 40 vaches. Il sera souvent plus rentable de mieux s'organiser pour récolter le foin. Pour les troupeaux de 40 à 50 vaches, l'ensilage de maïs fourrager, avec récolte à forfait, peut s'avérer une alternative intéressante. Par contre, l'ensilage d'herbe, qui exige la possession de l'équipement de récolte, demande souvent un troupeau de 50 vaches et plus pour être justifiable économiquement.

Il faut non seulement considérer le nombre de vaches, mais également la production de lait: on pense à un mini-

Lasso®: la solution idéale au problème des graminées.

La solution idéale au problème des graminées? Lasso, bien entendu. Mélangé en réservoir avec l'atrazine, il assure un contrôle à large spectre, en un seul passage – ce qui vous fait économiser du temps, du carburant, des efforts. De plus, vous obtenez un meilleur contrôle de toutes les graminées de maturité hative ou tardive qui volent à vos plants de maïs de l'eau et des principes nutritifs. Et vous utilisez moins d'atrazine. Vous reduisez d'autant les residus d'atrazine – et vous n'êtes plus limité à la culture de maïs dans le même champ, année après année.

Monsanto

Mieux encore, vous pouvez en faire l'application au moment qui vous convient et en tenant compte des caprices de la météo: avant le semis, après le semis ou peu après la levée.

Ainsi, quoi qu'il arrive, Lasso demeure la solution idéale au contrôle des graminées.

Parlez-en sans tarder à votre fournisseur.

La solution.

LISEZ ET SUIVEZ LES DIRECTIVES DE L'ÉTIQUETTE

Lasso® est une marque déposée de la Monsanto Company.
Monsanto Canada Inc., usager autorisé.
© Monsanto Company 1984 LC-QC1-M-84

TABLEAU 1
ÉVOLUTION DE LA VALEUR MONÉTAIRE AU COURS DE LA RÉCOLTE

Temps	Mil	Luzerne
Jour 1 (début de la récolte)	$117 (début d'épiaison)	$129 (bouton floral)
Jour 7	87	114
Jour 14	76	102
Jour 28	60	90

TABLEAU 2
ENTREPOSAGE DES FOURRAGES, INVESTISSEMENT ET COÛTS ANNUELS

Description	Investissement		Coûts annuels/ tonne de matière sèche servie
	Total	Tonne de matière sèche	
Silo meule 4 silos (100'x29'x12')	$14 440	$ 80	$13
Silo horizontal (70'x50'x12')	15 200	75	11
Silo vertical conventionnel (20'x80')	32 300	150	23
Silo atmosphère contrôlée-béton (20'x84')	66 200	320	43
Silo atmosphère contrôlée-acier vitrifié (21'x72)'	100 750	550	74

mum de 4 500 à 5 000 kilogrammes (10 - 11 000 livres) de lait par vache. Si l'on produit moins, il sera préférable de diminuer le nombre de vaches et de faire en sorte d'augmenter la moyenne par vache.

Les prix, du simple au double...

Dans les entreprises laitières, les silos verticaux conventionnels, en béton, sont en très grand nombre. Par contre, depuis quelques années, de plus en plus de producteurs de la région de Montréal et du centre du Québec s'intéressent au silo à atmosphère contrôlée pour entreposer un ensilage demi-sec (haylage). Parallèlement à cela, l'Abitibi-Témiscamingue compte un nombre important de producteurs qui, à cause du climat, s'adonnent à la coupe directe et entreposent dans des silos-meules.

L'investissement requis varie considérablement, selon la structure choisie. Ainsi, pour entreposer 200 tonnes de matière sèche, il en coûtera $15 000 à $16 000 pour des silos-meules ou un

→

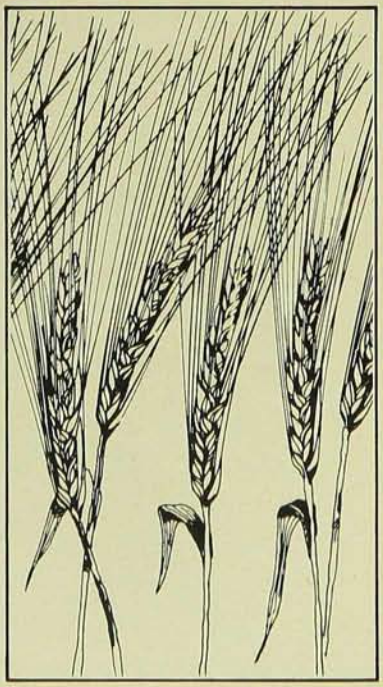
L'ORGE BEDFORD

Ceux qui veulent une variété donnant des rendements élevés et ayant une bonne résistance aux maladies choisissent BEDFORD

Les rendements élevés et la résistance à beaucoup de maladies rendent l'orge Bedford idéale pour le Québec.

Ajoutez maintenant cette orge à six rangs dans votre programme de récoltes de 1984. Consultez votre grainetier SeCan local sans tarder.

C'est une variété sélectionnée à la station de recherche d'Agriculture Canada de Brandon, Manitoba.



Travaillons ensemble pour avoir de meilleures récoltes

L'Association SeCan

885 Meadowlands Drive, Ottawa K2C 3N2

POUR UNE RÉCOLTE EN OR... DYVEL.

DyVel[MD]: aucun autre ne maîtrise comme lui les mauvaises herbes dans les céréales.

Pour obtenir des résultats en or avec vos céréales, procurez-vous l'herbicide DyVel. Économique et efficace, DyVel peut éliminer 31 sortes de mauvaises herbes à feuilles larges comme l'ortie royale.

DyVel est offert dans un pratique contenant en plastique de 10 litres et il s'applique très facilement : la même dose vaut pour toutes les céréales. Un contenant suffit pour vaporiser une superficie de 8 hectares (20 acres).

Vaporisez DyVel lorsque vos céréales ont atteint le stade de 2 à 5 feuilles. Sa formule exclusive attaque les mauvaises herbes sans affecter l'orge, le blé ou l'avoine.

Êtes-vous à la recherche d'une solution efficace contre les mauvaises herbes à feuilles larges? Choisissez DyVel! DyVel est sûr et économique et se présente dans un contenant jaune or.

DyVel, pour une récolte en or.

MD : Marque déposée de la Société Velsicol Chemical.

MC VELSICOL CANADA INC.

silo horizontal, environ $33 000 pour un silo vertical conventionnel en béton, $66 000 pour un silo à atmosphère contrôlée en béton et $100 000 pour un silo à atmosphère contrôlée en acier vitrifié. On passe ainsi du simple, au double, au triple...

Les prix étant sujets à diverses interprétations, des agriculteurs peuvent fort bien décider d'y "aller en grande", parce que ce sera peut-être leur dernier gros achat et qu'ils peuvent se le payer. Après tout, c'est un peu comme acheter une automobile: avec une compacte, on se rend à destination, mais avec une limousine, on s'y rend plus confortablement. Au sujet des silos en acier vitrifié, il faut ajouter que leur valeur de revente même après 15 ou 20 ans, est un facteur non négligeable, (voir tableau 2, page 22).

Pour faire un choix, il faut d'abord se rappeler que la vache est nourrie par le fourrage et non par l'eau qu'il contient, d'où l'importance de comparer sur la base de matière sèche. De plus, pour un silo de même volume, que l'ensilage soit à 25, 35 ou 50% de matière sèche, sa capacité est relativement la même sur une base de matière sèche; la différence de tonnage entreposée, c'est de l'eau.

On utilisera généralement le silo-meule et horizontal pour un ensilage humide, le silo vertical conventionnel pour un ensilage préfané et le silo à atmosphère contrôlée pour un ensilage demi-sec. Il faut éviter de ne comparer que les pertes à l'entreposage entre les types de silos. En fait, plus l'ensilage est fait tôt après la coupe, moins il y a de pertes à la récolte; et l'ensilage étant plus humide, il y a plus de pertes à l'entreposage. Ainsi, qu'on additionne les pertes au champ à celles à l'entreposage, on retrouve des pertes assez comparables entre les systèmes (tableau 3).

TABLEAU 3
PERTE DE MATIÈRE SÈCHE À LA RÉCOLTE ET À L'ENTREPOSAGE

	Perte de matière sèche (1)			Récupération du fourrage
	Récolte	Entreposage	Total	
Foin avec séchoir	20%	4%	24%	76%
Ensilage demi-sec	15%	6,7%(2)	21%	79%
Ensilage préfané	7%	11%	18%	82%
Ensilage humide	3%	15-25%(3)	18-28%	72-82%

(1) Pertes moyennes
(2) Silo à atmosphère contrôlée; si silo conventionnel, 12%
(3) Pertes variables selon régie et utilisation ou non d'acide formique
Source: Bachand, C., Leduc, R., - Symposium bovins laitiers, 1983

En définitive, c'est la vache qui doit décider

Et puis, pour faire le meilleur choix,

→

dispar

PROTÉGEZ VOS INVESTISSEMENTS

...une présence fiable pour la santé de vos animaux

Debantic®
Poudre mouillable 50%

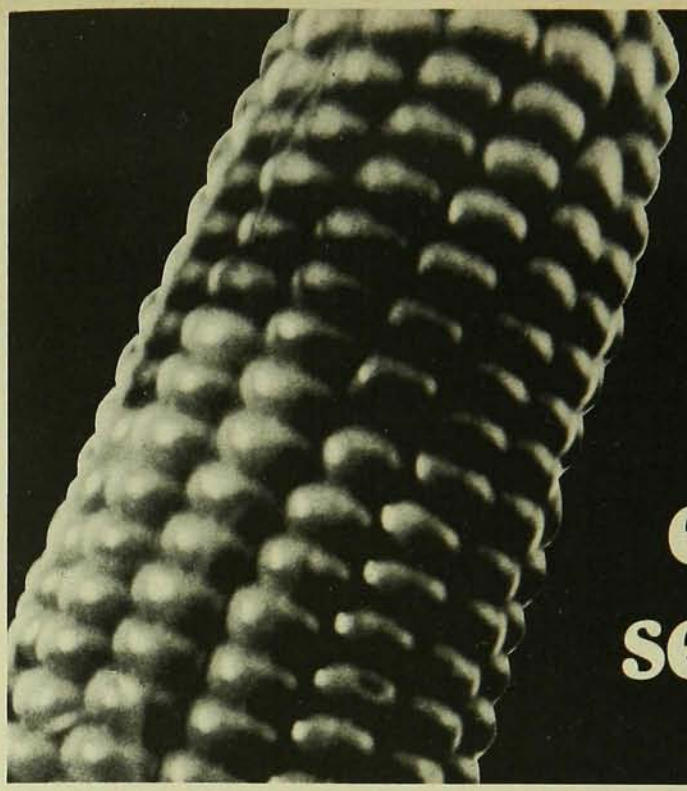
Nouveau

Enfin un produit efficace contre les petits ténébrions mats (petites bibittes noires) dans les poulaillers.

Contrôle poux, mites, sarcoptes et petits ténébrions mats. Peut être appliqué directement sur les oiseaux.

Pour de plus amples renseignements consultez votre meunier ou

Produits Vétérinaires Dispar Ltée.
675 St-Pierre Sud, Joliette, Qué. (514) 759-0497



Votre expertise, votre terre et nos semences

La productivité de vos terres détermine votre revenu, la quantité de maïs, le bétail ou le lait que vous pouvez placer sur le marché.

Pickseed sait que les conditions de culture au Canada diffèrent de celles de nos voisins américains.

Notre section de recherche dirigée par Jas. C. Cooper s'occupe d'obtenir de nouveaux hybrides de maïs adaptés à notre saison de culture plus courte, c'est-à-dire qui arrivent à maturité plus rapidement, restent solidement sur leurs tiges jusqu'à et pendant la récolte pour remplir vos conteneurs de graines de qualité et vos silos d'un riche ensilage.

Jas. C. Cooper, Martin Pick, Tom Pick

Plus que n'importe quel autre action de gestion, l'utilisation de maïs hybride au qualités génétiques supérieures augmentera les profits que vous pouvez tirer de votre terre. Nous appelons cela "le potentiel génétique" et cela se traduira par plus d'argent pour vous.

Nous sommes avant tout une compagnie canadienne, d'un bord à l'autre du pays depuis 36 ans. Notre succès dépend du vôtre, c'est pour cette raison que nous pouvons avec assurance vous faire la promesse de hauts rendements sur vos terres, dans notre pays.

Nous vous invitons fortement à venir visiter nos parcelles de démonstration de St-Hyacinthe (sortie de l'autoroute transcanadienne 138) pendant la période de culture et de discuter avec Denis Giard de nos nouvelles variétés.

PICKSEED®

Les Semences Otto Pick & Fils Ltée

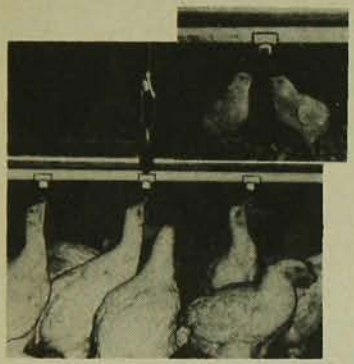
C.P. 151, St. Hyacinthe, Q.C. J2S 7B4 Tél. (514) 799-4586

AVIPOR
STYLE ET TECHNIQUE

LES EQUIPEMENTS AVIPOR LTEE

C.P. 240
1420, rue Sud, Cowansville, Qué. J2K 2Y8
Tél.: (514) 263-6222

vente • installation • service et entretien

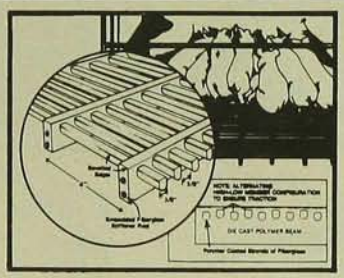


Abreuvoir

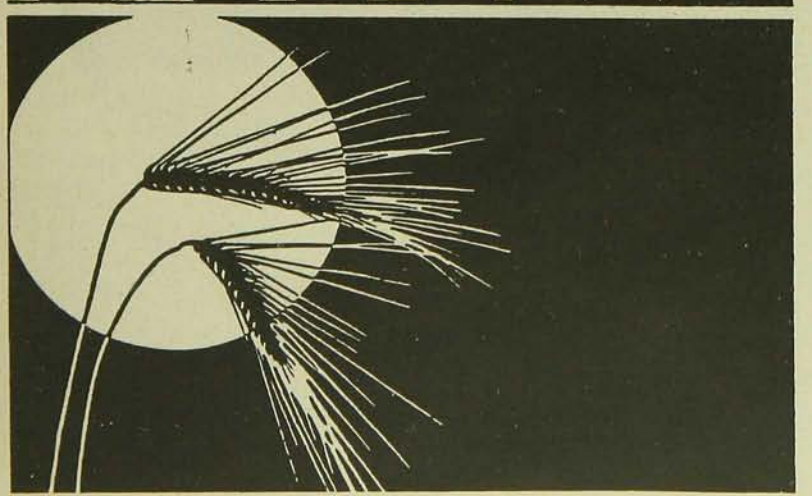
- **Nouveau concept d'abreuvoirs**
- **Le poulet boit naturellement**
- **Eau propre en permanence**
- **Fonctionne à basse pression (½ à 1 lb)**
- **Ne requiert aucun lavage**
- **Peut être suspendu au plafond**
- **Fabrication acier inoxydable et plastique**
- **Utile pour oiseaux de 1 jour à l'abattage**

Plancher/porc

- **Nouveau plancher latté pour pouponnière, gestation et maternité**
- **Lattes 3/8" espacées de 3/8"**
- **Fabriqué de polymer et fibre de verre, aucun agent corrosif**
- **Très facile d'installation et de nettoyage**



SOPHIE



L'orge Sophie vous procure un bon rendement, beau temps ou mauvais temps.

Demandez les semences Labonté chez votre marchand ou consultez:

J. Labonté & fils inc.
SEMENCES EN GROS ET DÉTAIL

1345 Newton,
Boucherville, Qué.
J4B 5H2
Tél.: (514) 641-1050

981, Commerciale, C.P. 148
St-Jean Chrysostôme
Cté Lévis, Qué. G0S 2T0
Tél. (418) 839-8877

** Produit du département de phytologie de l'Université Laval en collaboration avec le centre de recherche de Sainte-Foy, Agriculture Canada.

Quels silos choisir?

il faut savoir ce que la vache laitière préfère, afin de permettre le maximum de consommation de fourrages et ainsi réduire les coûts d'alimentation. Il est démontré que le meilleur niveau de matière sèche de l'ensilage pour l'alimentation de la vache laitière se situe entre 30 et 40% (Bachand, C., Leduc, R., Symposium bovins laitiers, CPAQ, 1983). En fait, c'est ainsi plus une mode qu'un besoin que de chercher à faire un ensilage plus sec que le niveau recherché. En ce sens, le silo de béton vertical conventionnel convient bien.

On doit admettre que le silo à atmosphère contrôlée ne peut se justifier économiquement pour l'entreposage des fourrages. S'il est plus facile de réussir un bon ensilage avec ce type de silo, le prix est très élevé. Quant à l'alimentation continue assurée par un vidage par le bas du silo à atmosphère contrôlée au cours de l'été, on pourra toujours profiter du même avantage par l'utilisation d'au moins deux silos verticaux conventionnels, pour le même prix. De plus, dans l'optique d'une orientation vers la ration totale mélangée, on préférera deux silos ou plus de fourrages, à un seul silo contenant des fourrages de diverses qualités. □

dates à retenir

Mars, le 6: Journée d'information en malherbologie, à l'ITAA de St-Hyacinthe

Mars, le 10: Assemblée générale annuelle de la Société des éleveurs de bovins canadiens, à l'hôtel-motel Bernières Inc. (Lévis)

Mars, du 22 au 26: Semaine de l'agriculture, de l'alimentation et de la consommation, au Pavillon Comtois de l'Université Laval, à Ste-Foy

Avril, du 12 au 15: Salon international de la machine agricole, à Place Bonaventure, à Montréal

Mai, du 30 au 5 juin: Exposition agricole internationale, à Francfort, en Allemagne de l'Ouest

Juin, les 6 et 7: Congrès du porc, à Victoriaville

Juin, du 14 au 16: Assemblée annuelle de l'Association Hereford du Canada, au Château Frontenac, à Québec

Juin, du 21 au 23: Congrès annuel de l'Ordre des agronomes du Québec, au Château Frontenac, à Québec

TAARUP

Faucheuses Conditionneuses

oui c'est possible!!!

TAARUP 307 + Groupeur d'andains
5,40 m (17'6") de récolte en un seul andain

TAARUP 307 Traînée - Coupe 2,80 m (9'1")
Plus efficace - aucun bourrage

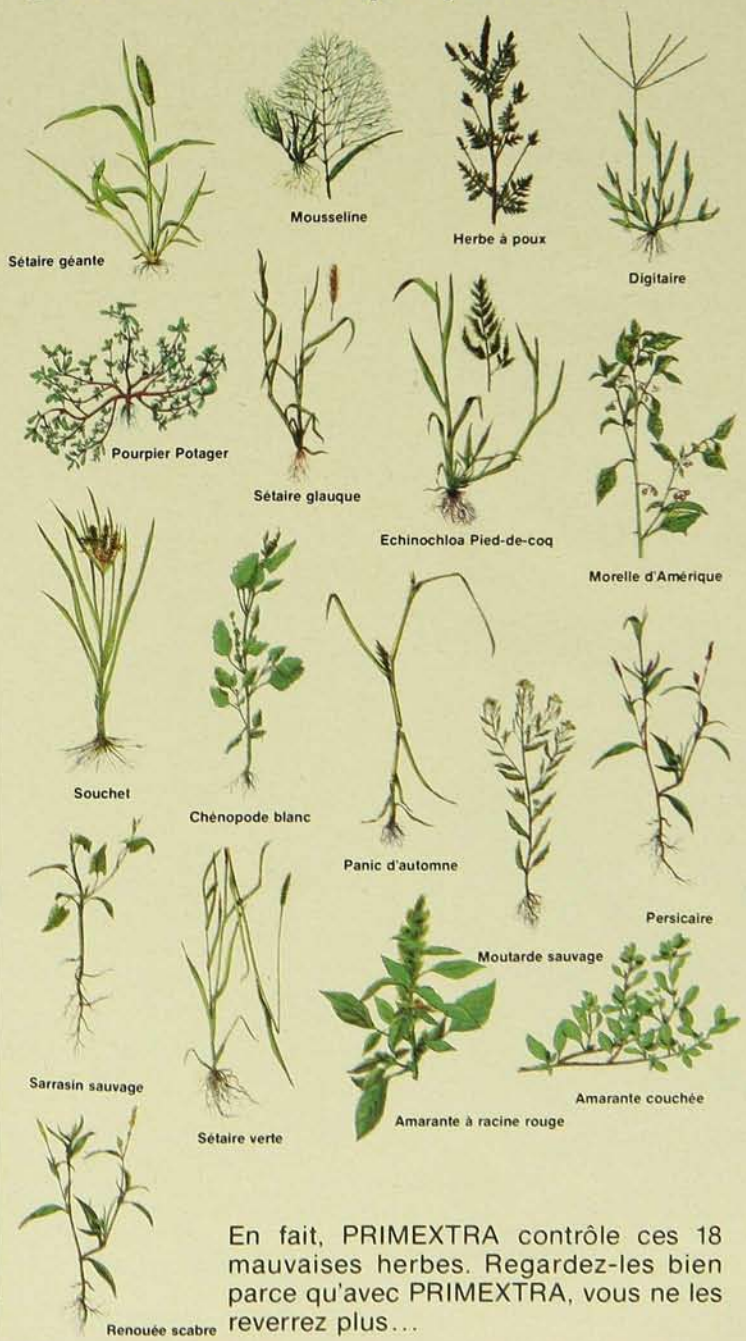
Morneau & Thibodeau

218, rue Principale, C.P. 2100,
St-Romuald, Qué. Canada
G6W 5M3 Tél.: (418) 839-4127
Télex 051-3970

Il y en a qui ont le don de s
l'efficacité de leur herbicide
Primextra
Liquid
CIBA-GEIGY
...D'autres
utilisent
Primextra

nquiéter de pour maïs...

PRIMEXTRA contrôle plus de mauvaises herbes et agit plus longtemps que tout autre herbicide complet pour maïs.



En fait, PRIMEXTRA contrôle ces 18 mauvaises herbes. Regardez-les bien parce qu'avec PRIMEXTRA, vous ne les reverrez plus...

Primextra, l'herbicide complet pour maïs

Utilisation facile sans coûts additionnels

Pourquoi perdre votre temps à faire des mélanges imprécis composés d'herbicides et d'atrazine alors qu'il y a PRIMEXTRA?

Voyez-vous, le PRIMEXTRA est sûr et parfaitement bien balancé. Vous ne payez pas un sou de plus pour le temps et les ennuis qu'il vous évite.

Odeur

Le PRIMEXTRA ne dégage absolument aucune odeur désagréable. Ce sont les mauvaises herbes qui y goûtent, pas vous.

Flexibilité

Le PRIMEXTRA s'ajuste à votre horaire, votre équipement et même à la température. Il peut en effet être incorporé en pré-semis, appliqué en pré-semis ou en pré-émergence.

Rotation

Le PRIMEXTRA ne vous dicte pas votre choix de cultures. Il vous permet plutôt une rotation avec le soja, les fèves blanches, l'avoine ou l'orge.

Primextra®

élimine les mauvaises herbes sur-le-champ!

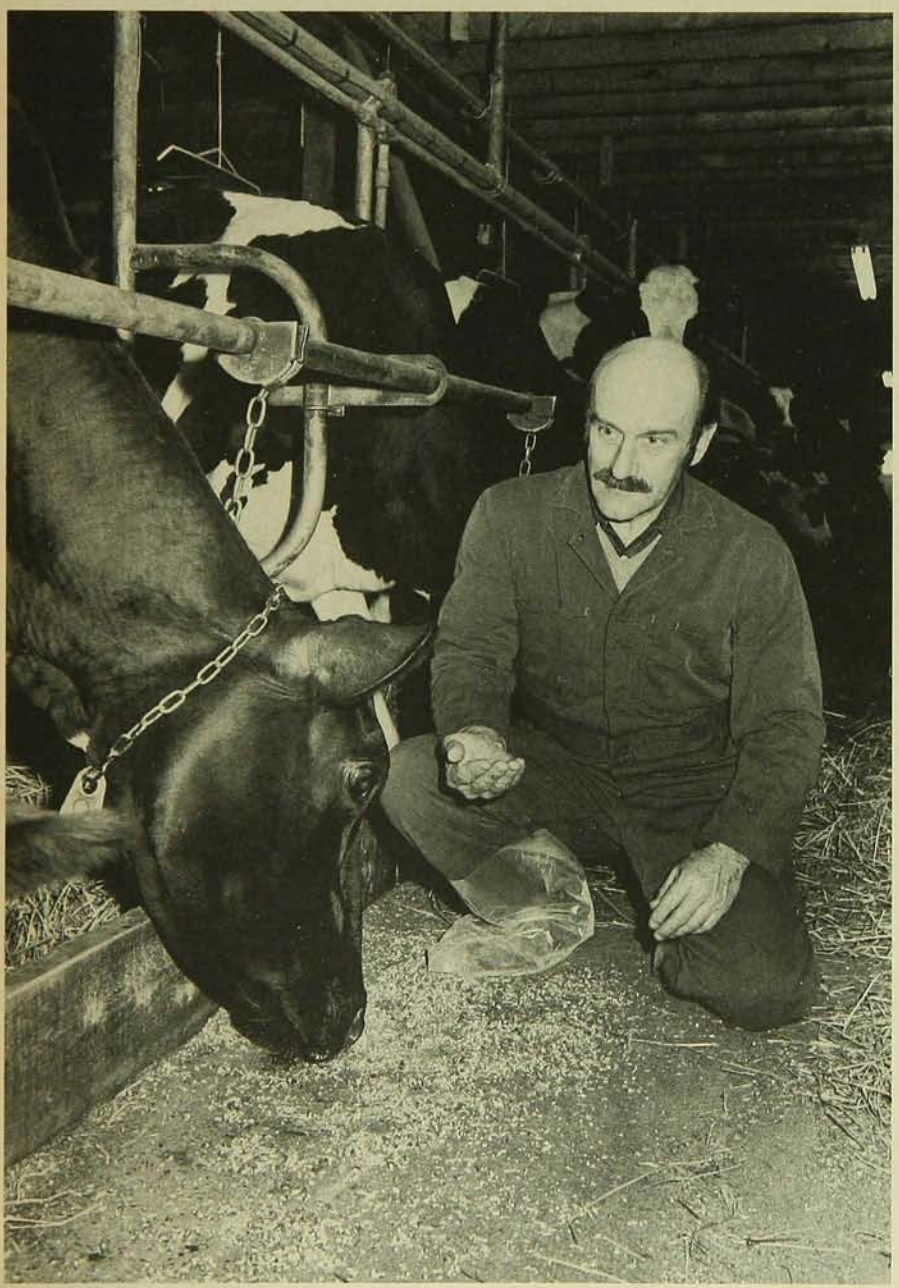
LISEZ TOUJOURS LE MODE D'EMPLOI AVANT USAGE.

CIBA–GEIGY
Division agricole

CIBA-GEIGY CANADA LTÉE
Division agricole
6860 Avenue Century,
Mississauga,
Ontario L5N 2W5

PRIMEXTRA est une marque déposée de CIBA-GEIGY CANADA LTÉE

L'alimentation et les problèmes de reproduction



Gilles Rivard est consultant en médecine vétérinaire préventive au bureau régional du MAPAQ, à Rock Forest *(photo, Barry McGee)*

par Gilles Rivard, mv

La réussite d'un programme de reproduction et d'alimentation est liée au travail d'équipe entre le producteur, le nutritionniste et le vétérinaire; s'il est bien mené, il en résultera un taux élevé de fertilité, une bonne production laitière et des profits intéressants.

La première chose que nous demandons à une vache laitière, c'est de produire 6 000 à 10 000 kilos de lait par année. Mais il ne faut pas oublier qu'avant de donner ce lait, une vache doit avoir un veau par année. Autrement dit, la reproduction pour la vache laitière est un travail à temps plein, travail qui peut être interrompu lorsqu'une ou plusieurs parties de cette délicate machine qu'est le système reproducteur fait défaut.

Trois types de facteurs essentiels peuvent influencer la fertilité d'un troupeau en agissant directement ou indirectement sur le système reproducteur:

1- le milieu ambiant et la régie du troupeau (détection des chaleurs, temps des saillies, etc.)
2- les problèmes sanitaires et pathologiques
3- l'alimentation

On peut soupçonner une cause nutritionnelle à un cas d'infertilité lorsque nous avons affaire à un problème de troupeau où les signes cliniques sont semblables d'une vache à l'autre et que l'origine n'est pas infectieuse (infections spécifiques, tels la leptospirose, le BVD-MD, etc.); de plus, on doit s'assurer avant d'aller plus loin dans l'exploration d'une cause nutritionnelle, que la régie entourant la détection des chaleurs, le temps des saillies et l'hygiène avant et après le vêlage, n'est pas en cause.

Principes généraux en reproduction

Lorsqu'on étudie le rôle de l'alimentation sur la reproduction d'un troupeau, il faut d'abord bien établir les deux principes suivants:

a)la fonction reproductrice est la **première touchée par toute erreur alimentaire et la dernière rétablie** à la suite d'une correction.

b)une vache en déséquilibre alimentaire en début de lactation continuera à **produire du lait aux dépens de sa fertilité.** Mais une fois l'embryon bien implanté et sa viabilité assurée, la vache mettra tout son organisme en oeuvre pour l'entretien et le développement du foetus aux dépens même de sa production.

De plus, il faut toujours se rappeler que lorsque la ration a un effet adverse sur la fertilité, elle est fréquemment déficiente en plusieurs éléments, ce qui rend plus difficile l'évaluation des effets spécifiques de chaque aliment sur la fertilité. Aussi, les signes cliniques observés à la suite d'une déficience d'un même élément peuvent varier d'intensité selon le degré de la déficience. Par exemple, une déficience modérée en énergie réduit la fertilité, pendant qu'une déficience prononcée provoque l'anoestrus (absence de chaleur).

Le bilan énergétique et la puberté

L'une des formes les plus communes de l'infertilité d'origine nutritionnelle résulte d'un apport insuffisant en énergie. Il y a une relation très étroite entre l'apport énergétique et l'apparition de la puberté chez la génisse comme chez le jeune taureau. Dans une expérience menée à l'Université Cornell, avec 102 taures Holstein alimentées différemment, on obtint les résultats suivants:

Au lieu de remplacer

votre équipement de culture

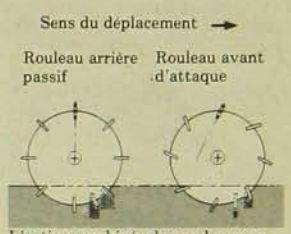
Si vous désirez améliorer votre équipement de culture sans que le coût de son remplacement soit vraiment justifié, songez à l'autre solution: la herse roulante (Rolling Harrow[MD]) d'Unverferth-McCurdy.

Cette herse roulante est une excellente compagne de votre herse à disques ou cultivateur plein champ. Grâce à elle, vous pouvez obtenir en un seul passage une préparation supérieure de la couche de semis.

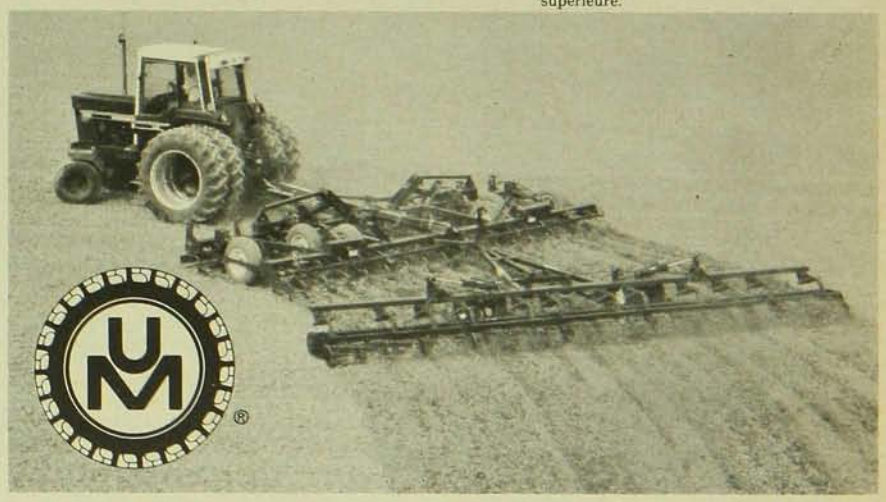
Ses rouleaux en tandem aux lames spiralées et festonnées réduisent en paillis, agitent et mélangent la terre. Le rouleau dynamique d'attaque a des lames inclinées qui réduisent en granules les grosses mottes. Le rouleau arrière remorqué aux lames perpendiculaires conditionne le sol. Ainsi, le sol est fin au niveau de la semence et plus grossier à la surface.

Renseignements supplémentaires et nom de votre concessionnaire: communiquez avec George Kremmel, 3486, Ave., Connaught, Montréal H4B 1X3. Téléphone: (514) 486-9170.

Par ses lames spiralées et festonnées, le Rolling Horrow[MD] met le sol en paillis, l'agite et le mélange.



L'action combinée des rouleaux en tandem produit une couche de semis supérieure.



Division McCurdy, Unverferth Manufacturing Co., Inc., Kalida, Ohio 45853 (419) 532-3121.

PICKSEED 2599

- Nouvel hybride – 2500 unités thermiques.
- Précoce, qualité de tiges excellentes.
- Une variété à hauts rendements, facile à récolter, sans beaucoup de résidues.

Les Semences Otto Pick & Fils Ltée.
C.P. 151, St-Hyacinthe, Qué. J2S 7B4
No. de Téléphone: 514-799-4586

Relation entre l'âge à la 1re chaleur et le degré de satisfaction du niveau énergétique

niveau énergétique	âge à la 1re chaleur	poids
62%	20 mois	600 lb
100%	11 mois	600 lb
146%	9 mois	600 lb

Les résultats de cette expérience suggèrent aussi que le poids est plus important que l'âge pour déterminer le temps de la première chaleur.

est de maintenir la gestation. Une émaciation prononcée peut aussi provoquer des avortements.

Les vaches laitières ont un maximum d'appétit entre les 12e et 14e semaines après le début de la lactation, alors qu'elles atteignent le maximum de leur production plus tôt, soit vers 4 à 6 semaines; les vaches laitières ont donc une **balance énergétique négative durant 6 à 8 semaines** (voir graphique).

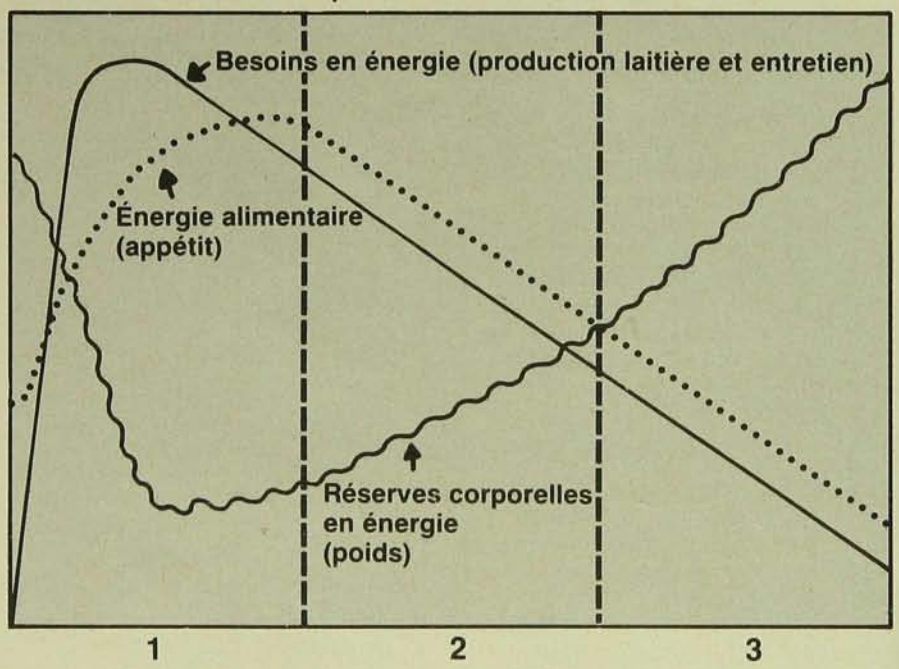
→

Les signes cliniques observés lors de déficiences énergétiques sont le retard des premières chaleurs chez des taures peu développées et maigres, avec des ovaires inactifs (sans ovulation). Cette condition peut être améliorée en leur fournissant, en libre choix, des fourrages de haute qualité sous forme d'herbe, de foin, d'ensilage d'herbe ou de maïs. L'addition de deux kilos de grain par jour augmentera le taux de croissance et raccourcira le temps pour atteindre la puberté. On doit fournir aux taures une ration leur permettant des gains de poids d'environ 0,68 kilo (1,5 lb) par jour. Ces taures viendront en chaleur avant l'âge de 12 mois et atteindront le poids de 340 kilos (750 lb) au moment de leur première saillie, vers l'âge de 14 mois (pour la race Holstein).

Le bilan énergétique et la reproduction

Les signes cliniques de l'infertilité reliée à une déficience en énergie chez la vache adulte sont des ovaires inactifs, des retours de chaleurs (repeat breeding) et la diminution de la production de progestérone par le corps jaune, hormone dont un des principaux rôles

Relation entre les besoins énergétiques, l'énergie fournie par les aliments et les réserves corporelles selon le stade de la lactation

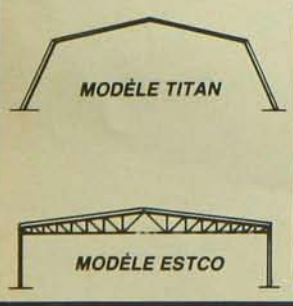


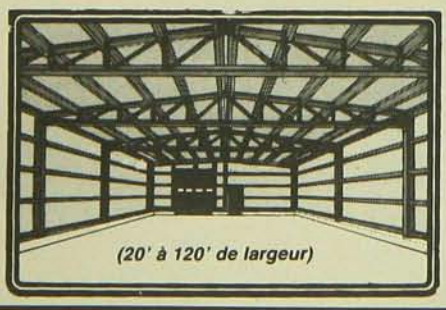
La quantité d'énergie dont une vache a besoin pour son entretien et sa production, est beaucoup plus élevée que ce qu'elle peut ingérer en début de lactation. Elle doit brûler sa graisse corporelle durant cette période de bilan énergétique négatif.

BÂTIMENT D'ACIER ÉCONOMIQUE À TRAVERS LE QUÉBEC

RÉDUCTION DE 15 À 20%

Si achat entre le 1er février et le 31 mars 1984, pour livraison avant le 15 juin 1984





BÂTIMENT EST-CO INC

426-4e Avenue Parc Industriel
St-Romuald G6W 5M6
Tél.: (418) 839-9453

☐ J'ai l'intention de construire.....

☐ Je désire des informations sur vos bâtiments

Nom _____

Adresse _____

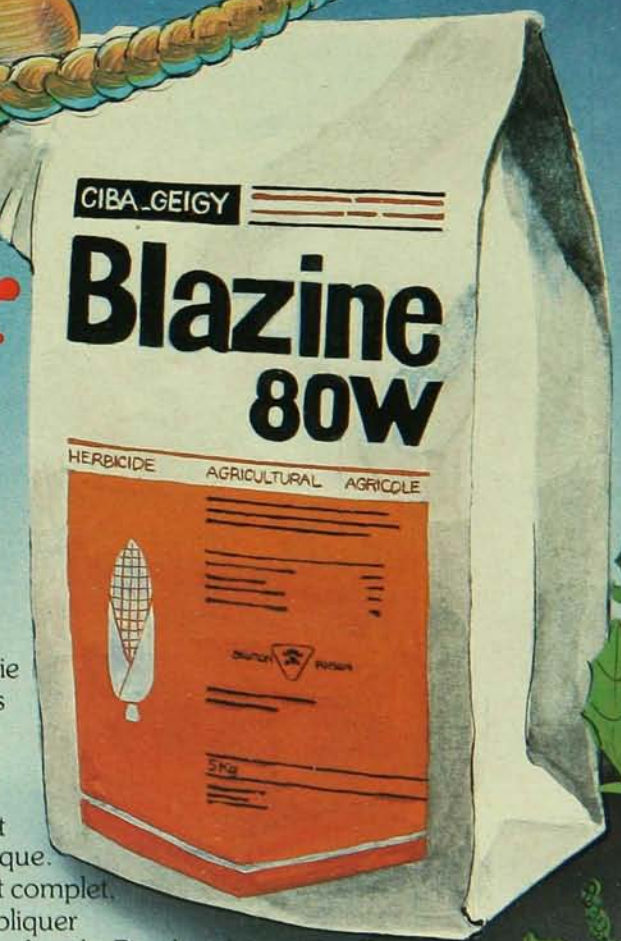
Ville _____ Tél.: _____

L'herbicide pour maïs

Blazine

le meilleur lasso!

Disponible en liquide ou en poudre.



- Il y a des herbicides pour maïs qui font une partie du travail, et puis il y a BLAZINE, l'herbicide sans mélange — sans problème et surtout économique.
- Le BLAZINE est complet, donc facile à appliquer sur tous les types de sols. De plus, il contrôle efficacement la plupart des mauvaises herbes graminées et à feuilles larges.
- Finalement, le BLAZINE vous offre la flexibilité dont vous avez besoin: incorporation en pré-semis, en pré-émergence ou application en post-émergence.

BLAZINE attrape les mauvaises herbes au passage!

CIBA–GEIGY CANADA LTÉE Division agricole
6860 Avenue Century, Mississauga, Ontario L5N 2W5

Lisez toujours le mode d'emploi avant usage.

Amarante

Échinochloa pied-de-coq

Sétaire glauque

Chénopode blanc

Durant cette période, la vache perdra ordinairement du poids accumulé durant la dernière lactation ou durant la période de tarissement. Ceci expliquerait aussi pourquoi les fortes productions sont souvent associées à un plus haut taux d'infertilité: en début de lactation, ces vaches sont généralement incapables d'ingérer toutes les substances nutritives requises pour une haute production laitière et elles ont par conséquent une balance énergétique négative durant cette période. La perte de poids consécutive et le stress qui y serait associé, pourraient être les causes d'insuccès en reproduction. Ce problème serait encore plus apparent chez les taures de deux ans ayant un haut potentiel laitier: ces taures doivent utiliser les aliments à la fois pour leur croissance (encore inachevée), leur entretien et leur lactation.

Les vaches doivent être en bonne condition physique lors de la mise bas pour espérer les meilleurs résultats en reproduction au moment du vêlage. Le taux de conception est plus élevé chez les vaches dont le poids augmente au moment de la saillie que chez celles perdant du poids. Les vaches en pauvre condition ont des chaleurs retardées et un taux de fertilité réduit, pendant que les vaches excessivement grasses sont prédisposées au syndrome de la vache grasse, ce qui peut aussi amener des conséquences graves sur la reproduction.

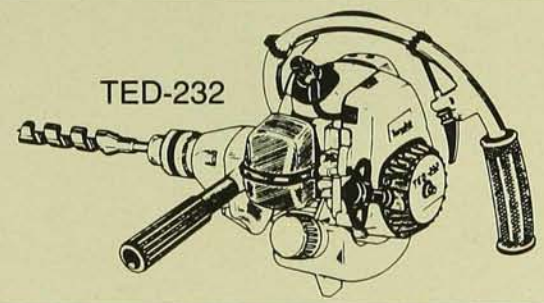
Bien qu'il soit pratiquement impossible de prévenir des pertes de poids chez les fortes productrices durant leur "pic" de production, on doit leur fournir des fourrages de haute qualité à volonté et une alimentation de défi, pour les grains. Dans une alimentation de défi, on doit commencer à fournir des grains 10 à 15 jours avant la mise bas, en augmentant graduellement la quantité (maximum: 4 à 5 kilos); après le vêlage, on augmente la ration de grain d'environ 1 à 2 lb par jour ou selon l'appétit de la vache jusqu'à ce qu'elle atteigne son "pic" de production. Cette méthode d'alimentation permet une production laitière maximum et une perte de poids minimum et nous pouvons espérer comme conséquence moins de problèmes de reproduction et moins de cas d'acétonémie. □

Tanaka POUR VOTRE ÉRABLIÈRE

PERÇEUSE À MOTEUR de 1.2 c.v.

ne pesant que 4 kg (8.8 lb.) et ayant une vitesse de forage minimum de 325 tours/minute permettant d'entailler sans brûler ou écorcher.

TED-232



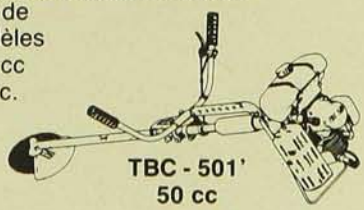
POMPES À EAU PORTATIVES POUR LAVER TUBULURES ET RÉSERVOIRS

- Volume maximum de 300 litres/minute
- Poussée d'eau verticale à 40 mètres (131 pieds)
- Tire l'eau 7 mètres (22 pieds) à la verticale
- Sortie et entrée de 1 1/2 pouce
- Moteur 2 temps de 2.3 c.v.
- Poids: 9 kg (19.8 lb)

Finie la corvée de nettoyage de votre sous-bois avec les

Débroussailleuses

Choix de 6 modèles de 23 cc à 50 cc.



TBC - 501' 50 cc

VILLE NOM	TÉLÉPHONE	VILLE NOM	TÉLÉPHONE	VILLE NOM	TÉLÉPHONE
BELLEFEUILLE Bellefeuille Sport Enr.	436-6758	LA BAIE La Baie Moteur Enr.	544-3881	ST-HERMAS J. René Lafond Inc.	258-2448
BERTHIER André Garceau	836-3967	LONGUEUIL A. Jean Enr.	468-6837	ST-LAURENT G.H.R. Savard Inc.	747-4719
CAP ST-IGNACE Gagné Sport & Équipement Enr.	246-3127	LOUISEVILLE Machineries Patrice Ltée	228-4848	ST-LAZARE Petits Moteurs J.P.L. Inc.	455-6234
CHARLESBOURG Mini Moteur M.P. Enr.	623-2512	MASCOUCHE Grand Ligne Moto Inc.	477-9280	ST-LOUIS DE TERREBONNE Location A & C Inc.	471-2330
CHICOUTIMI Mini Mécanique Saguenay Enr.	543-4673	PRINCEVILLE Eugène Fortier & Fils Inc.	364-5339	ST-PAUL D'ABBOTSFORD Bernard Sport Inc.	379-5888
GRANBY Les Équipements Pontbriand Enr.	378-0046	RICHMOND David Taylor	826-5101	ST-POLYCARPE Garage Gaétan Desrochers	265-3340
GRENVILLE Martin L. Lowe Enrg.	242-3306	ST-ANDRÉ AVELIN Les Équipements St-André Enr.	983-2229	ST-SULPICE Atelier de Réparation André Bellemare Enr.	589-6194
HEMMINGFORD Michel Struthers Enr.	247-2648	ST-DAVID Lefebvre Equipement Enr.	835-1552	TROIS-RIVIÈRES Machinerie Baron & Tousignant Ltée	378-3472
JOLIETTE Aux Petits Moteurs Charette Enr.	756-8844	ST-ESPRIT Atelier Mini Moteur Enr.	839-6295	VAUDREUIL Garage Georges Lavigne & Fils Inc.	455-2115
JONQUIÈRE (Secteur Kénogami) Saguenay Marine Inc.	547-2022	ST-GABRIEL DE BRANDON H. Turenne & Fils Inc.	835-2362	YAMACHICHE Garage Gilles Lamy	296-3616

DISTRIBUÉS AU QUÉBEC PAR R.V.I. Les Distributions RVI Limitée
2525, rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3 Tél.: (514) 636-0620

Le framboisier n'est pas négligé

par Michel-J. Lareau, agronome

Depuis 1977, la station de recherche de St-Jean a conduit de nombreux essais de variétés et de façons culturales. L'auteur commente les résultats de ces essais qui se poursuivent toujours à Frelighsburg.

La framboise est une culture mineure au Québec. Selon les dernières statistiques, on aurait récolté environ 600 000 kg de framboises en 1982, ce qui représente moins de 30% de notre consommation totale et à peine plus de 50% de notre production d'il y a 20 ou 40 ans.

L'utilisation de mauvaises pratiques culturales et de variétés ou cultivars peu rustiques comme Newburg, ainsi que la pénurie de main-d'oeuvre à bon marché, a provoqué une baisse de production importante de 1965 à 1975.

Toutefois, la popularité de l'auto-cueillette a, depuis 4 ou 5 ans, redonné de l'espoir aux horticulteurs situés près de centres urbains importants. On assiste maintenant à une recrudescence rapide des superficies consacrées à la framboise. Évidemment, comme c'est le cas pour la fraise et les autres produits vendus via l'auto-cueillette,une bonne partie de la production n'apparaît jamais dans les statistiques officielles.

Essais de variétés

Plusieurs variétés plus ou moins connues au Québec ainsi que quelques sélections ont été implantées en 1977. Comme pour les autres essais en cours à Frelighsburg, le sol est un loam graveleux, profond, de fertilité moyenne dont le pH se situe entre 5,5 et 6,0. Le site est en pente sur le versant nord d'une colline, à mi-chemin entre le sommet et le fond de la vallée de la Rivière aux Brochets. En plus de tirer avantage du bon drainage de l'air, le site en question est modérément protégé des vents dominants.

Le palissage des cannes sur un fil, de chaque côté des rangs, favorise la récolte rapide du maximum de fruits, tout en laissant au centre l'espace nécessaire à la croissance des nouvelles tiges.

Le tableau à la page 37 fait état des principaux résultats obtenus de 1979 à 1982. Dans les parcelles "répliquées" (moyenne de quatre parcelles), Festival et Killarney ont les mieux rapporté, suivi de près par Nova, Boyne, la sélection 69-4 et Matsqui. Newburg, la variété la plus utilisée au Québec a donné les rendements les plus faibles. À l'exception de Boyne, toutes les variétés les plus productives ont eu des fruits de bon calibre. Dans les parcelles "non répliquées", Brandywine et Gatineau se sont avérées les plus productives. Une brève description des meilleures variétés apparaît dans les paragraphes qui suivent.

Festival est une variété mi-saison introduite par la station de recherches d'Ottawa en 1972. Le fruit est d'un rouge clair, attrayant, gros avec une bonne cohésion des drupéoles et une bonne saveur. Le fruit reste bien attaché au réceptacle jusqu'à ce qu'il soit bien mûr. Dans les sols fertiles et bien pourvus d'humidité, les cannes atteignent une hauteur moyenne, soit 1,5 à 1,7 m. Elles sont presque sans épines, dressées, fortes et rustiques. À tout considérer, la Festival est sûrement la meilleure variété disponible aujourd'hui.

Boyne est une variété hâtive, très productive provenant de Morden, au Manitoba. Son fruit est rouge moyennement foncé, attrayant, de calibre moyen et légèrement acide. Cette dernière caractéristique, en plus de la bonne cohésion des drupéoles même après décongélation, en fait une variété intéressante pour la transformation. Le fruit est trop mou et foncé pour être transporté au marché frais. Les tiges sont de hauteur moyenne, dressées et très épineuses. Comme Killarney, Boyne est très vigoureuse et une des variétés les plus rustiques que nous avons.

Killarney est une variété mi-saison introduite aussi par la station de recherches de Morden. Le fruit est rouge pâle, attrayant, gros, de fermeté moyenne, de saveur satisfaisante avec une bonne cohésion des drupéoles. Même si Killarney s'apparente à Boyne, ses fruits sont mieux adaptés au marché frais. Comme pour la Boyne, Killarney a des tiges épineuses de hauteur moyenne. Elles sont très rustiques, dressées et fortes.

Nova est une variété mi-saison qui se compare de près à Festival. Elle a été introduite par D.L. Craig, de la station de recherches d'Agriculture Canada à Kentville, en 1981. Son →

Le producteur de lait qui tire avantage de l'expert MQA aujourd'hui peut avoir un avantage sur vous demain.

Plus que de tout autre facteur, la survie et le succès en industrie laitière tiennent à un travail éclairé. Et cela exige de faire appel à toutes les ressources dont on peut disposer.

L'expert MQA de Surge compte parmi ces ressources.

Il est diplômé du cours de formation avancée le plus intensif qu'on puisse trouver dans ce domaine: le cours Surge de Maîtrise de qualité assurée (MQA).

Cet expert a démonté et remonté à peu près tout ce qui a à faire au lait et à la traite, non pas seulement l'équipement Surge, mais tout autre équipement que vous utilisez. Plus qu'à empêcher les petites difficultés de dégénérer en de grandes difficultés, il peut vous aider à faire travailler mieux votre équipement.

Pour ce qui est de l'hygiène et de l'assainissement, il connaît votre domaine d'activité de fond en comble. Et il peut vous dire sans hésiter quels nettoyants, acides, détergents et assainissants se prêtent le mieux à votre approvisionnement d'eau.

Somme toute, l'expert MQA de Surge mérite pleinement sa maîtrise en industrie laitière. Au fur et à mesure que la concurrence va s'accroître dans votre industrie au cours des années qui viennent, il pourrait se révéler une ressource précieuse pour vous aider - ou bien aider votre voisin - à prendre les devants.

valorise vos vaches
SURGE

Babson Bros. Co. (Canada) LTD., 563 The Queensway East, Mississauga, Ontario L5A 3X6

fruit est de calibre moyen, très uniforme, rouge clair, ferme, de bonne saveur et avec une bonne cohésion des drupéoles. Les tiges sont dressées, fortes presque sans épines, rustiques et vigoureuses.

Matsqui est une variété tardive, introduite par la Colombie-Britannique en 1969. Le fruit est rouge légèrement foncé, attrayant, de calibre moyen, ferme et avec une bonne cohésion des drupéoles. Il a une bonne saveur et se prête bien à la transformation. Les tiges sont courtes, dressées, presque sans épines et assez rustiques, quoique certains rapports sont moins positifs sur cette dernière caractéristique. Bonne productivité annuellement à Frelighsburg.

Brandywine est une variété tardive, de type pourpre introduite récemment par la station de Geneva, dans l'état de New-York. Son fruit est très gros, ferme, très acide et de couleur pourpre. Les tiges sont longues, dressées, fortes et moyennement rustiques. Sa productivité a été très bonne à Frelighsburg. Ses fruits acides restreignent son utilisation à la transformation.

Gatineau est une variété hâtive introduite par Ottawa. Son fruit est d'un rouge légèrement foncé, attrayant, de grosseur et fermeté moyennes et possédant une bonne saveur. Les cannes sont moyennement courtes, dressées et rustiques. Une variété hâtive intéressante.

Il est important de mentionner, à ce chapitre, que le comportement et la productivité des variétés varieront d'un site d'essai à un autre, surtout lorsqu'on a affaire à des régions éloignées et différentes du point de vue climatique (Ex.: Montréal et Québec). Comme c'est le cas avec la variété Newburg, il se peut qu'une variété soit acceptable dans une région alors qu'elle ne l'est pas dans une autre. Étant donné les conditions qui prévalent à Québec, les variétés susceptibles aux variations de température hivernale y seront possiblement mieux adaptées.

Le sol viendra aussi modifier quelque peu le choix des variétés à utiliser. Ainsi, en sol léger et peu fertile, on évitera d'utiliser une variété de faible vigueur comme la Festival à moins d'augmenter la fertilisation et d'avoir un système d'irrigation.

La courbure des cannes n'est pas recommandée

Quelques pratiques culturales furent mises à l'essai à Frelighsburg à partir de 1977. Parmi celles-ci, on retrouve la production bi-annuelle, la courbure des cannes, l'irrigation goutte à goutte et l'apport de fumier sur les variétés Festival, Newburg et Willamette. Willamette, une variété sensible au froid, a été choisie pour mieux mesurer la valeur de la courbure des tiges comme moyen de protection contre le gel. La moitié de la plantation reçut 40 tonnes de fumier à l'hectare avant la plantation, suivi d'une deuxième application un an plus tard.

La courbure des cannes, une pratique utilisée par quelques producteurs jusqu'à récemment, ne s'est pas avérée avantageuse comme quelques essais préliminaires l'avaient montré. Évidemment, l'absence de neige durant deux hivers n'a pas favorisé une évaluation adéquate. Mentionnons toutefois que les nombreux inconvénients résultant de la courbure des cannes et la plantation récente de cultivars plus rustiques, rendent cette pratique sans utilité pour le producteur commercial.

La culture bi-annuelle: du pour et du contre

Cette méthode consiste à provoquer la production de fruits seulement une année sur deux. Pour y arriver, toute la plantation est fauchée à ras du sol, tard à l'automne ou tôt au printemps suivant la récolte. Il s'ensuit donc une saison de croissance exclusivement végétative. Tel qu'expérimenté dans les centres de recherches sur la framboise en Écosse et aux États-Unis, cette pratique culturale semble mieux adaptée pour effectuer la récolte mécanique. En effet, l'élimination des jeunes tiges en début de saison l'année de la récolte, élimine évidemment les dégâts causés à ces dernières et rend plus efficace la cueillette et ceci, même si elle est faite manuellement. C'est pour cette dernière raison, ainsi que la possibilité de tailler mécaniquement la framboisière que nous avons essayé ce système de Frelighsburg.

Évidemment, pour que la culture bi-annuelle devienne intéressante au niveau commercial, le rendement obtenu, à tous les deux ans, devrait être le double ou près du double du rendement que l'on obtient avec la culture conventionnelle. Même si les résultats obtenus ailleurs sont plus positifs, les essais en cours à Frelighsburg n'ont pas donné des résultats bien encourageants à ce point de vue, la production bi-annuelle rapportant seulement 20% de plus que la production annuelle. Les essais se poursuivent toutefois sur ce type de production afin d'évaluer l'effet de la densité des tiges sur la productivité de parcelles produisant bi-annuellement. L'aspect hivernement des tiges qui ont poussé sans la compétition des cannes (fruitières) ainsi que l'impact de la production bi-annuelle sur la réduction des coûts de la production sont des points qu'il nous →

Essais de cultivars de framboisier, à Frelighsburg, Québec

Cultivar	Rendement kg/ha[1]				Poids du fruit (en g)
	1980	1981	1982	Moy. 1979-82	
Festival	7687	4614	4355	5520	2,84
Killarney	—	5120	5811	5519	2,71
Nova	7140	4695	3389	5222	2,76
Boyne	5958	5172	3351	4976	1,97
69-4	6331	4553	3593	4702	2,57
Matsqui	6973	5083	3036	4588	2,39
70-15	4546	3573	4431	3875	2,47
Haida	5260	3008	1870	3230	1,75
Newburg	4070	2762	3617	3225	2,66
Brandywine	8187[2]	3928	4545	5553	3,18
Gatineau	5569	6586	3417	5214	2,79
Bonanza	4379	3399	4850	4478	1,85
Viking	4998	3085	5193	3735	1,85
Comet	3356	4209	3662	3366	2,59
Taylor	3951	2782	2598	2868	2,20
Trent	3998	1990	1989	2862	1,84

[1] Pour convertir en lb/acre, multiplier par 0,89

[2] Les rendements proviennent de parcelles "non répliquées"

reste à évaluer. De plus, la production bi-annuelle partielle, c'est-à-dire celle où on laisse produire en alternance une moitié du rang, semble prometteuse.

Deux applications de 40 tonnes de fumier à l'hectare avant et un an après la plantation ont fait passer le pourcentage de matière organique du sol de 3 à 4,5 en moyenne, en plus d'augmenter sensiblement le contenu en potassium, magnésium et calcium. Aussi surprenant que cela puisse paraître, ces changements apportés par le fumier n'ont pas eu d'impact significatif sur le rendement et la grosseur des fruits. Il faut toutefois remarquer que les niveaux de matière organique et de fertilité générale étaient déjà très acceptables avant l'application du fumier. Il faut donc conclure que l'augmentation de fertilité s'est traduite par de la consommation supplémentaire.

BANC DE SCIE P.T.O. MODÈLE BST83 ULTRA LARGE

Banc de scie à bois de corde commandé par P.T.O. du tracteur
Table extra longue de 78 pouces
Coupe de 12'' et plus
Pour 3 points de tracteur

Créez de l'énergie
Nettoyez vos boisés
Augmentez vos revenus

Nous offrons aussi:
Rouleaux à terre
Convoyeurs de fermes,
boîtes et ensacheurs à patates, etc.

Les Industries Desjardins Limitée
C.P. 8, St-André de Kamouraska, (Qué)
G0L 2H0
Tél.: (418) 493-2114 ou 493-2177

Gratuit

CATALOGUE DE GRAINES 1984

55 Nouvelles variétés de fleurs et légumes

Ce véritable "Guide du Jardinage" est une liste méthodique de 172 pages en couleurs, accompagnée de détails et d'explications pour réussir un beau jardin.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Prov. ____ code postal _____

Nom d'un(e) ami(e): _____

Adresse: _____

Ville: _____ Prov. ____ code postal _____

SEMENCES LAVAL INC.

3505 ST-MARTIN O.
LAVAL PQ
H7T 1A2

L'irrigation goutte à goutte

Cette pratique a contribué à une augmentation de 40% de rendement à la première récolte en 1979. Toutefois, des précipitations appréciables juste avant la récolte ont annulé l'effet de l'irrigation en 1980 et 1981. Ces observations confirment des rapports publiés sur le sujet démontrant qu'on peut obtenir le maximum de bénéfices de l'irrigation du framboisier durant la période de formation et de maturation des fruits.

Encore une fois, en 1982, le rendement des parcelles irriguées fut, à toute fin pratique, égal à celui des parcelles sans irrigation. Cette absence d'effet positif dû à l'irrigation, alors qu'on avait un déficit d'eau, est difficile à expliquer. Notons toutefois que pour des raisons d'ordre pratique, toutes les parcelles irriguées étaient situées à la partie la plus basse du champ. Il arrive donc que dans le même champ où nous avons d'autres essais en cours (sans irrigation), les rendements sont presque toujours meilleurs à la partie la plus élevée. La seule explication logique à cet état de chose est que le sol plus profond, mieux drainé à la plus forte élévation favorise un enracinement plus en profondeur alors qu'à la partie basse, le sol moins profond est saturé d'eau plus longtemps, ce qui entraîne des diminutions de rendement. Sans goutte à goutte, ces parcelles irriguées, situées au bas du champ, auraient possiblement donné des rendements plus bas que les parcelles non irriguées comme c'est le cas pour les autres essais avoisinants.

Dans cet essai de différentes pratiques culturales, Festival a rapporté 40% de plus que Newburg, année après année. Des rendements de l'ordre de 7-8 000 kg/ha n'étaient pas rares. Aussi surprenant que cela puisse paraître, Willamette, cette variété de la côte du Pacifique, dont le tiers des cannes de 200 cm de hauteur gèlent annuellement, a rapporté souvent autant que Festival. Toutefois, même avec sa grande productivité et ses fruits de qualité supérieure (gros et fermes), Willamette n'est pas à recommander ici. Suite aux dégâts de gel, les fruits deviennent beaucoup trop difficiles à cueillir.

Essais de fertilisation

Un essai de fertilisation avec Boyne et Newburg a aussi débuté à Frelighsburg en 1977. Trois niveaux d'azote (0,50 et 100 kg/ha), de potassium (0,100 et 200), de magnésium (0,50 et 100) et de Bore (0,2 et 4) ont été utilisés annuellement dans cette plantation. La moitié des parcelles avait aussi reçu une forte application de fumier à la plantation.

Après quatre récoltes, les résultats ont démontré que des niveaux moyens d'azote et de bore donnaient des augmentations significatives de rendement.

Dans tous les autres traitements, incluant ceux du fumier, les rendements furent équivalents ou plus bas que ceux où l'on appliquait 50kg/ha de N et 2 kg/ha de B.

Comme il fut mentionné précédemment, il ne semble pas avantageux de fertiliser fortement et d'ajouter plus de matière organique dans des sols dont le contenu en matière organique et la fertilité sont moyens. La fertilisation à l'azote devrait être ajustée de façon à obtenir suffisamment de tiges pour assurer un renouvellement de la plantation. Par ailleurs, le niveau de bore devrait être vérifié périodiquement car il a souvent été démontré qu'il pouvait être trop bas pour le framboisier surtout dans les sols très légers. Des applications bi-annuelles ou à tous les trois ans sont souvent suffisantes pour garder un niveau adéquat de bore.

En résumé

1- Plusieurs variétés de framboise rouge ont donné des rendements intéressants à Frelighsburg. Parmi celles-ci, notons Festival, Boyne, Nova, Matsqui et Gatineau. Brandywine, une variété pourpre a aussi donné de forts rendements. De par la qualité de leurs fruits, certaines de ces variétés sont seulement intéressantes pour la "libre-cueillette" tandis que d'autres sont aussi adaptées pour le transport au marché frais. Il appert toutefois que nos améliorateurs de petits fruits ont encore beaucoup de travail à faire. Qu'il suffise de penser à la saveur de Newburg ou Taylor, à la fermeté et l'apparence de Willamette ainsi qu'aux rendements obtenus sur la côte du Pacifique pour s'en convaincre.

2- Des pratiques culturales à l'essai, l'irrigation goutte à goutte est probablement la plus prometteuse même si nous n'avons pu le prouver de façon concluante à Frelighsburg. Dans les sols légers où l'on retrouve souvent le framboisier, l'irrigation goutte à goutte devrait être utilisée avantageusement. Par ailleurs, on devrait également s'assurer d'une bonne fertilité du sol avant la plantation, en particulier pour le phosphore, un élément qui se déplace très peu. Par la suite, il suffit de garder des niveaux moyens de phosphore, potassium, magnésium et de bore. La fertilisation à l'azote doit être calibrée de façon à obtenir suffisamment de végétation pour le renouvellement des cannes.

3- La culture bi-annuelle où l'on récolte en alternance un côté ou l'autre d'un rang semble plus prometteuse que la culture bi-annuelle d'un rang complet. Cette culture bi-annuelle de la moitié d'un rang apporterait les mêmes avantages du côté économie de main-d'oeuvre pour la taille tout en gardant pour chaque rang, une récolte annuelle qui soit équivalente à une plantation entraînée conventionnellement.

4- Les données et observations prises dans nos parcelles et ailleurs depuis le début de nos essais sur le framboisier démontrent que le contrôle de la densité des cannes et le palissage sont les pratiques culturales qui affectent le plus les rendements. À quelques exceptions près, il a été démontré par plusieurs chercheurs qu'une densité de 10-12 tiges au mètre était idéale. Cette densité favorise la formation des bourgeons à fruit par une meilleure pénétration de la lumière, augmente le rendement par canne et facilite les traitements phytosanitaires et la cueillette.

5- La simple élimination de nouvelles tiges en excès après la récolte, comme on le voit communément, n'est pas suffisante. La taille par le rétrécissement pour obtenir la densité visée doit débuter dès la fin mai ou le début juin. Seulement les tiges qui croissent dans un milieu favorable (faible densité, exposition maximum à la lumière et bonne aération) pourront donner de forts rendements de gros fruits.

6- Un palissage approprié consiste à attacher (au centre du rang ou sur un côté) chaque canne à un ou deux fils de fer tôt au printemps. Je suis d'avis que le système idéal consiste à attacher toutes les cannes sur deux fils de fer distancés, de 75-80 cm, de façon à obtenir un rang en forme de V. Ceci laisse aux jeunes tiges suffisamment d'espace libre au centre du rang. □

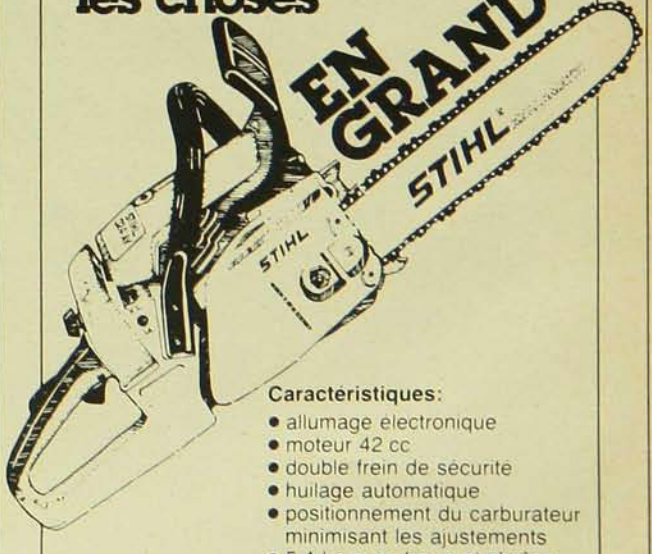
VIS A TARIERE
A FORME HELICOIDALE DE PRECISION

Pour les moissonneuses-batteuses, les moulins à fourrage, les tarières à poteaux et les souffleuses à neige OEM, agricoles et industriels.

Pour plus d'information, téléphonez ou écrivez à :

UNIFLYTE CO. LTD. (204) 633-0480
2150 avenue LOGAN, WINNIPEG, CANADA R2R 0J2

La STIHL 024AVEQ. la compacte qui fait les choses EN GRAND

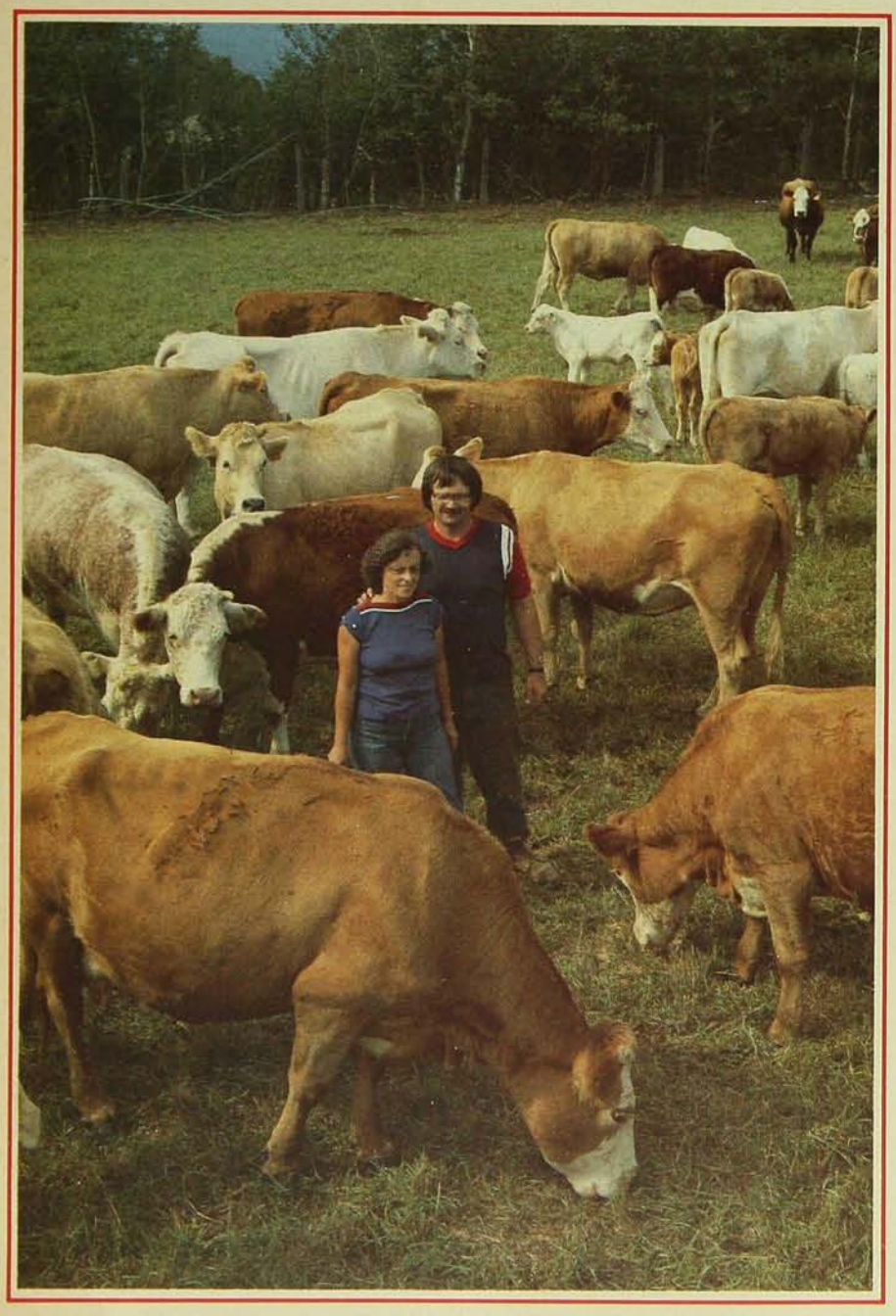


Caractéristiques:
- allumage électronique
- moteur 42 cc
- double frein de sécurité
- huilage automatique
- positionnement du carburateur minimisant les ajustements
- 5,4 kg avec barre et chaîne

STIHL®
La plus vendue au monde

579, rue Godin, Ville Vanier QC G1M 3G7
45 Shediack Rd, Moncton, N.B. E1A 2R6

La "méthode Konefal" pour des vêlages de jour



texte et photos,
Nicolas Mesly, agronome

George et Rita Payne exploitent une entreprise "vaches-veaux", à Chapeau (Pontiac). En 1979, ils ont modifié l'horaire d'alimentation des vaches de façon à mieux contrôler les heures des vêlages.

Les Payne sont dans le "vaches-veaux" depuis 1972, avec un troupeau de 85 vaches croisées Simmental x Hereford. Pour arrondir le revenu, tous deux conduisent des autobus scolaires, plusieurs heures par jour, 180 jours par année: un travail pénible au temps des vêlages. La période de sommeil, de minuit à cinq heures, leur étant extrêmement précieuse, c'est pourquoi ils ont essayé la méthode de Konefal.

Jusqu'en 1978, entre 50 et 70% de leurs vaches mettaient bas la nuit. Puis, ils apprirent, à la suite de lectures, qu'un éleveur du Manitoba réussissait à faire vêler la plupart de ses vaches le jour.

La trouvaille de Gus Konefal

Cet éleveur de bovins Hereford, à Arbourg, au Manitoba, découvrit par hasard que ses vaches avaient tendance à vêler durant la journée, après qu'il eût changé les heures d'alimentation. Il avait l'habitude de nourrir son troupeau deux fois par jour, à 8 h et à 15 h. Pour mieux répartir son travail, il décida d'alimenter ses bêtes à 11 h et à 21 h. Les deux premières années après ce changement, en 1977 et 1978, il constata que plus de 90% des veaux

étaient nés entre 6 h et 23 h alors qu'auparavant, 60% des mises bas avaient lieu entre 19 h et 7 h le lendemain matin. Il fit part de ses observations aux chercheurs de l'Université du Manitoba. L'année suivante, l'éleveur, les chercheurs et des représentants du ministère de l'Agriculture de cette province, décidèrent d'étudier plus à fond ce qui semblait un phénomène.

Le troupeau de Konefal, d'une centaine de vaches, fut divisé en deux groupes. Le premier fut nourri deux fois par jour, à 8 h et à 15 h. On soumit le second au nouvel horaire (11 h et 21 h), trois mois avant la période des vêlages. Les deux groupes logeaient dans deux étables situées à un quart de mille l'une de l'autre. Tous les animaux recevaient la même ration de foin sec (luzerne et brome) pressé en grosses balles rondes et aucun grain n'était ajouté à la ration. Les deux bâtiments étaient éclairés toute la nuit durant la période des mises bas, de la mi-mars au début juin.

La compilation des heures des vêlages donna des résultats très intéressants:

Avec le nouvel horaire d'alimentation, 91,8% des vaches vêlèrent entre 6,30 et 23 h et 75,5% durant le jour, soit entre 7 et 19 h (l'hiver les journées sont plus longues dans l'Ouest). Quant à l'autre groupe, 48,7% vêlèrent entre 6,30 et 23 h et 39,5% de 7 à 19 h.

L'expérience des Payne

George et Rita Payne avaient toujours nourri leurs vaches une fois par jour, à midi. En 1979, trois semaines avant la période des vêlages (début mars à mi-avril), ils alimentèrent les bêtes à 21 h. La ration était alors composée d'ensilage de maïs (aujourd'hui, on sert du foin de trèfle et de mil entreposé en balles rondes). Pendant deux années consécutives, ils notèrent les heures des vêlages durant trois semaines, soit la période au cours de laquelle surviennent plus de 60% des mises bas.

SILO SUPÉRIEUR, au service du cultivateur progressif

Vous offre:

— Silo de béton préfabriqué pour le fourrage et le maïs humide.
— Désileuse SUPER TRAC avec système de suspension à 6 points.
— Achat, vente, réparation et entretien de silos usagés.
— Équipement d'alimentation et mélangeur de nourriture.
— Équipements pour le maïs-épi humide.

Avantages de notre silo:

- Construction rapide.
- Facilité de rehaussement.
- Finition intérieure exclusive.
- Démontable.
- Accessoires au choix.

Surveillez nos prochaines annonces pour nos nouveaux produits

L'EMBLÈME SUR LEQUEL ON PEUT SE FIER

SILO SUPÉRIEUR INC.
C.P. 2199, St-Romuald, P.Q. G6W 5M5 Tél.: (418) 839-8808

SeCan présente avec fierté

L'AVOINE OAC WOODSTOCK

RENDEMENTS SUPÉRIEURS ET RÉSISTANCE À LA ROUILLE

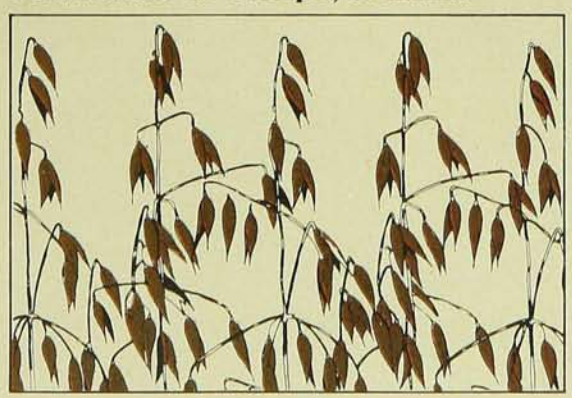
L'avoine OAC Woodstock est actuellement la seule variété recommandée qui résiste à la rouille couronnée des feuilles. Cette résistance et les rendements élevés en font l'avoine à cultiver dans les régions où la rouille est un problème sérieux depuis quelques années. L'avoine OAC Woodstock résiste mieux au charbon nu que toutes les autres variétés recommandées. A l'état naturel ou moulu, elle convient très bien à l'alimentation animale.

L'OAC Woodstock a donné des rendements supérieurs à ceux de toutes les autres variétés de contrôle, lors d'essais gouvernementaux au Québec et en Ontario. L'OAC Woodstock et la nouvelle variété Donald sont deux avoines qui ont donné des rendements nettement supérieurs.

Il serait sage de commander tôt votre semence d'OAC Woodstock, car c'est la seule variété qui offre des résultats élevés et une meilleure résistance à la rouille couronnée.

Consultez votre grainetier SeCan sans tarder.

C'est une variété sélectionnée à l'Université de Guelph, Ontario.



Travaillons ensemble pour avoir de meilleures récoltes

L'Association SeCan

885 Meadowlands Drive, Ottawa K2C 3N2

La "méthode Konefal"

1979

heures des vêlages	nombre de veaux
0 - 05,30	6
05,30 - 18,00	35
18,00 - 21,00	9
21,00 - 24,00	0
	50

1980

heures des vêlages	nombre de veaux
0 - 05,30	6
05,30 - 18,00	46
18,00 - 21,00	10
21,00 - 24,00	5
	67

Au cours des deux années, la plupart des veaux sont nés le jour. Pour les Payne, la méthode avait fait ses preuves et ils la suivent depuis. Mentionnons toutefois que contrairement à ce que fait Gus Konefal au Manitoba, George Payne n'éclaire pas l'étable la nuit, durant la saison des mises bas. Il ne croit pas que cette lumière influence beaucoup le comportement des vaches qui, chez lui, restent actives toute la nuit autour de la trémie d'alimentation. Tout comme les éleveurs qui ont adopté la "méthode Konefal", monsieur Payne explique ainsi le succès de cette pratique: "Si une vache mange et est occupée toute la nuit, elle ne pense pas à vêler. Durant la journée, un processus déclenche la mise bas."

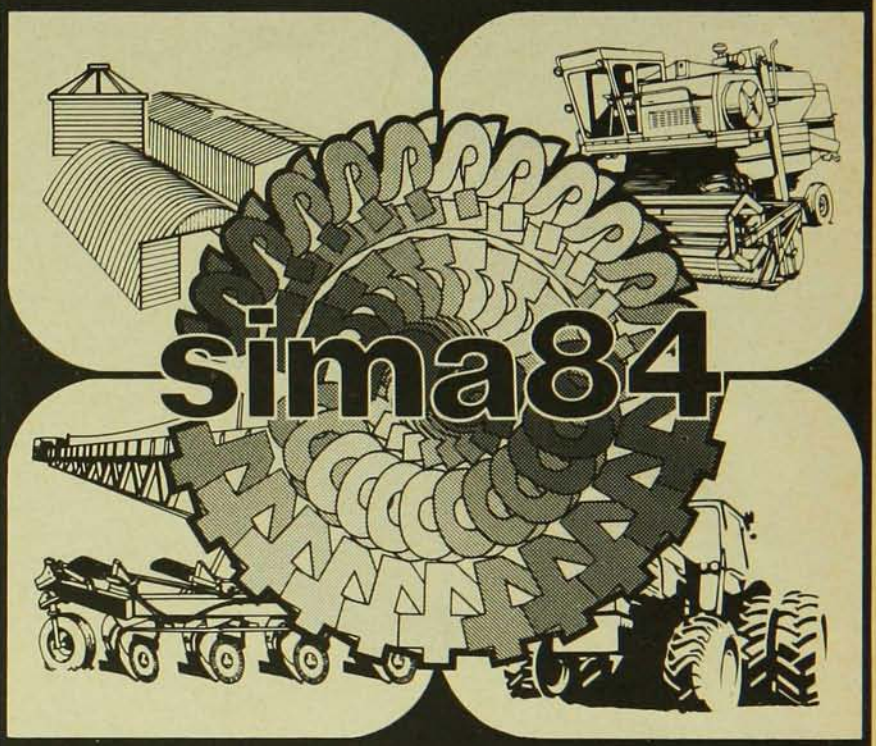
Ce processus n'est pas encore très bien expliqué par les scientifiques. Le Dr W.M. Palmer, l'un des chercheurs de l'Université du Manitoba, est convaincu que l'âge de la vache au vêlage, le poids et le sexe du veau, ainsi que la race du père, n'affectent pas les résultats de la méthode. Toutefois, il semble que la race des grands-parents maternels influence d'une quelconque façon les mises bas le jour. Il semble aussi qu'un plus grand pourcentage de femelles ayant un grand-père ou une grand-mère Hereford, vêle entre 7 h et 19 h, comparativement aux races Charolais, Simmental, Limousin, Angus et Shorthorn.

Alimenter les vaches une ou deux fois par jour?

D'après les éleveurs et les cher-

→

SALON INTERNATIONAL DE LA MACHINE AGRICOLE



12 AU 15 AVRIL 1984
10h00 à 18h00
Place Bonaventure
MONTRÉAL

SIMA '84, l'endroit privilégié pour comparer et faire votre choix parmi une gamme complète d'équipements agricoles fabriqués chez nous et dans plus de 15 pays à travers le monde.

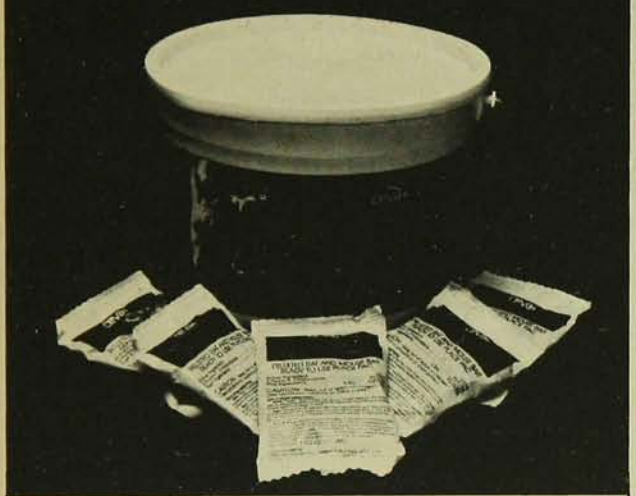
Ne manquez pas la 25ième présentation du Salon International de la Machine Agricole, l'un des plus prestigieux en Amérique du Nord!

PICKSEED 2333

- Hybride triple – bien prouvé au Québec.
- Pour le grain ou l'ensilage.
- Maturité de 2600 unités thermiques.
- Recommandé par le C.P.V.Q.

Les Semences Otto Pick & Fils Ltée.
C.P. 151, St-Hyacinthe, Qué. J2S 7B4
No. de Téléphone: 514-799-4586

NOUVEAU
raticide de
deuxième génération



TrueGrit Pell-Pac* avec Pival®

- plus efficace que la warfarine
- moins toxique aux espèces non-visées

Le Pival est un anticoagulant unique, extrêmement efficace. Le raticide TrueGrit Pell-Pac*, contenant du Pival, tuera les rats et les souris en dedans de 4 à 6 jours. Le niveau peu élevé de l'élément toxique requis pour éliminer les rongeurs présente un risque minimal pour les animaux non-visés.

Les rats et les souris préfèrent le goût. Les ingrédients utilisés dans la fabrication de TrueGrit Pell-Pac* sont tous de grade alimentaire de qualité. Les rats et les souris choisiront le TrueGrit Pell-Pac* plutôt que la nourriture existante.

Reste frais. Le Pival possède des propriétés insecticides et des qualités d'inhibiteur de moisissures. Cette unique combinaison aide à maintenir la fraîcheur de l'appât lorsqu'il est utilisé dans des endroits où les insectes, l'humidité ou les moisissures peuvent accélérer la détérioration de l'appât.

TrueGrit Pell-Pac* est idéal pour appâter efficacement les terriers, les passages et les endroits dissimulés où les rats et les souris se cachent pour vivre. L'appât garde sa fraîcheur et sa stabilité grâce au sachet polyglassiné, prêt à placer.

TrueGrit Pell-Pac* est emballé en chaudière de plastique commode contenant 40 sachets prêt à placer de 43 g.

apa A.P.A. INC.
Victoriaville
Canada, G6P 1B1

TrueGrit Pell-Pac* est une marque déposée des Laboratoires CEVA Inc

cheurs, il semble qu'il n'y ait pas de différence entre alimenter les vaches une ou deux fois par jour, à la condition que le dernier ou l'unique repas soit servi entre 18 et 22 h. Rappelons que les Payne nourrissent leur troupeau une fois par jour, à 21 h. Plusieurs pourraient penser, avec raison, que nourrir les animaux à la noirceur est un inconvénient. Pour pallier à cela, les Payne servent la ration à 17 h, pendant qu'il fait encore jour; plus tard dans la soirée, ils ouvrent la barrière qui donne accès à la trémie.

Les Payne et les autres éleveurs qui ont essayé la "méthode Konefal" ont trouvé d'autres avantages, en plus de celui que représentent les vêlages durant le jour:

— la surveillance est plus facile, les vaches qui ont besoin d'aide au vêlage étant immédiatement repérées.

— les veaux qui naissent le jour jouissent d'une température plus douce que la nuit et, par conséquent, "démarrent" mieux.

* * *

D'autres recherches sont en cours pour approfondir la "méthode Konefal". Aussi, personne aujourd'hui ne peut faire des recommandations précises. Toutefois, les éleveurs qui ont modifié leur horaire d'alimentation ont réussi à obtenir un grand pourcentage de mises bas durant la journée. Les Payne sont de ceux-là. □

Le regroupement des agronomes en zootechnie

Une nouvelle association vient de naître au Québec. En effet, les agronomes spécialisés en zootechnie ont formé récemment l'AQAZ, l'Association québécoise des agronomes en zootechnie, à laquelle plus de 100 agronomes praticiens ont déjà adhéré.

Jacques Olivier, premier président de l'AQAZ

Au nombre des objectifs de l'AQAZ, signalons:

1- Représenter, promouvoir et défendre les intérêts professionnels, accroître les connaissances des membres et leur professionnalisme;

2- Améliorer et favoriser le développement des productions animales;

3- Assurer une étroite collaboration entre les agronomes et tous les intervenants des diverses productions animales et le public.

Le conseil d'administration est composé de: Jacques Olivier, président; Louis Deshaye, vice-président; Yves Bourret, secrétaire-trésorier et des administrateurs Jean Brisson, Renée Ducharme, Guy Gosselin, Danielle Pettigrew, Jules St-Pierre et Richard Turmel.

ON AURA TOUJOURS LE COEUR À L'AVENTURE.

Enfin vendu dans le Maine, au Vermont et au New-Hampshire.

Pour apprécier pleinement le vrai goût du genièvre de Kuyper on le boit avec de la glace et de l'eau, ou nature, bien froid.

de Kuyper

Pour sortir des sentiers battus.

Le programme de reboisement

sème des doutes

par Monique Brunelle-Ferland

Les propriétaires de boisés privés sont heureux de voir se manifester enfin une volonté politique de reboisement, réclamée depuis longtemps et rendue publique fin novembre par le ministre Yves Duhaime, d'Énergie et Ressources, avec un projet de mise en terre de 300 millions de plants en 1988, dont, croient-ils comprendre, 100 millions iraient à la forêt privée, avec priorité annoncée pour les régions les plus dévastées: Bas St-Laurent/Gaspésie, Abitibi/Témiscamingue et Saguenay/Lac St-Jean. (Tableau I)

Les organismes de gestion en commun (ogc) et les syndicats de producteurs de bois et offices sont prêts à relever le défi et se croient déjà suffisamment expérimentés en recherche, technique, production de plants et plantation pour réclamer du Ministère une production intégrée, où le producteur de plants en est l'utilisateur.

Mais quelle incitation trouvera le producteur à reboiser? L'un d'eux exprimait le doute de plusieurs lors du passage dans la Beauce du Comité de consultation sur l'avenir de la forêt privée; il posait carrément le dilemme: "quel intérêt aurais-je à semer quelque chose quand je ne peux pas récolter ce qui est déjà poussé?"

Privément, un autre soulignait l'illogisme de planifier le reboisement à grande échelle quand on n'a pas encore contrôlé la cause de la destruction d'une matière ligneuse qu'on n'a pas prévu de sauver; on aurait pu la récupérer et l'entreposer pour usage futur. On a dépensé et dépense encore des millions en recherche, plans, études, alors que des moulins à scie étaient fermés faute de demande, pendant que le bois pourrit sur le terrain; son entreposage aurait remplacé le manque de demande et pourrait amenuiser l'impact de rupture de stock.

Mise en garde des ingénieurs forestiers

Alors que le ministre indique dans ses objectifs voir, dans la création d'une banque de matière ligneuse, l'occasion d'accroître à court terme les capacités de production dans les industries du sciage et du papier journal, en expliquant que l'augmentation de la disponibilité de matière première peut, dans l'immédiat, "changer la problématique de l'approvisionnement pour entamer des blocs de forêts réservés pour beaucoup plus tard", l'Ordre des ingénieurs forestiers lui adressait les jours suivants une mise en garde. Un télex de son président, le Dr Louis-Jean Lussier, disait: "la capacité de production des usines de bois résineux ne devrait pas être accrue à court terme, compte tenu de la gravité des ruptures de stock appréhendée et du fait que le succès du projet de reboisement n'est pas encore démontré", en ajoutant que "seule la biomasse devrait donner lieu pour le moment à un accroissement de l'activité industrielle".

Le projet gouvernemental

Le programme de reboisement des forêts du Québec est l'une des composantes du plan d'action gouvernemental pour intensifier la relance de l'économie, annoncé le 13 novembre dernier par le premier ministre. Le but est d'assurer l'avenir des régions forestières du Québec, tout en générant une création d'emplois, dès 1984. Actuellement, on ne régénère que 10% de la coupe annuelle et l'on vise d'en reboiser 50% en 1988, soit 120 000 hectares sur une coupe annuelle de 250 000 ha.

Transplantation mécanique et transplantation manuelle en godet

(photos, MER)

Les budgets augmenteront, passant de $41 millions en 1983-84, pour doubler dès l'année suivante et augmenter en moyenne de $23 millions par année pour arriver à $175 millions en 1988-89 alors que l'on mettrait en terre 300 millions de plants, dont 100 millions seraient produits par le Ministère et 200 millions laissés au secteur privé; ces derniers nécessiteraient des investissements de l'ordre de $60 millions dans les régions, pour l'établissement de 25 pépinières et 7 serres. Le Ministère procédera à la construction d'une usine de traitement des semences à la pépinière de Berthierville, déjà existante, au coût de $2,5 millions.

Le financement des installations de production par les institutions financières, sera facilité par la signature de contrats à terme entre le MER et les producteurs privés. Quant au financement du programme, le ministre a annoncé que l'industrie forestière a déjà confirmé son accord de principe pour un partage des coûts reliés à la gestion et à l'aménagement des forêts, et plus particulièrement en ce qui a trait au reboisement. Les modalités et le niveau de contribution des entreprises forestières feront prochainement l'objet de discussions: les droits de coupe pouvant être ajustés et augmentés. Le plan quinquennal d'aménagement de la forêt privée, venant à échéance le 31 mars 1984, est également négocié avec la Fédération et les ogc et le dossier reboisement y sera traité en priorité.

Création ou transfert de main-d'oeuvre?

Le ministre Duhaime annonçait lors de sa conférence de presse, à forts relents politiques, que pour réaliser ses projets de reboisement, les besoins en main-d'oeuvre seront de 2 200 personnes/année en 1984, pour grimper à 4 600 personnes/année ou 18 000 emplois saisonniers. Dans le Bas St-Laurent/Gaspésie, où le Ministère prévoit l'emploi de 900 personnes/année, on voit plutôt là-bas l'occasion d'un transfert de main-d'oeuvre (1 500 personnes à la Saireq seulement) qui perdront en partie leur emploi lors de la rupture de stock qui s'en vient. À la Société d'aménagement intégré des ressources de l'est du Québec (Saireq) qui regroupe neuf ogc de Rivière-du-Loup à Matane, jusqu'aux frontières, "on sort notre vieux dossier de soumission", nous dit son directeur Jocelyn Lachance, fort de l'expérience acquise il y a trois ans, lors d'un appel d'offres pour un complexe de serres que le →

LES DÉBROUSSAILLEUSES SHINDAIWA: UNE DÉCOUVERTE

qui permet d'accomplir **plus de besogne**, avec plus de sécurité, **en moins de temps**, avec moins de fatigue.

Les nombreux raffinements technologiques dont bénéficient les débroussailleuses SHINDAIWA contribuent à accroître leur popularité auprès des professionnels et des particuliers.

Technologie de pointe
Design de carburateur éliminant les arrêts dûs à la survaporisation (vapor lock) par temps chaud. Axe d'entraînement en acier trempé et pourvu de cannelures. Moteurs à essence 2 temps, type industriel; puissance variant de 1,1 hp à 2,3 hp avec régime d'utilisation échelonné de 4,000 tr/mn à 8,500 tr/mn. Allumage électronique.

Sécurité, légèreté, rendement
Les caractéristiques suivantes figurent parmi les avantages qui distinguent la gamme des débroussailleuses SHINDAIWA:
• Courroie de dégagement d'urgence. Protège-lame intégré. Commande à ressort du volet des gaz. Coupe-moteur à portée de doigt. Design équilibré et poids variant de 4,2 kg (9,30 lb) à 8,1 kg (17,8 lb).

• Harnais de support diminuant la fatigue. Accessoires adaptables* incluant tête de coupe à fil de nylon, lame de débroussaillage, lame d'émondage...

Certains accessoires tels tête de coupe à fil de nylon, lames ou divers outils d'une valeur au détail atteignant jusqu'à 78,36 $, selon le modèle, sont inclus.

TÉMOIGNAGE D'UN HOMME DE MÉTIER

A qui de droit,

Je, soussigné, Maurice Julien, atteste de mon propre gré et sans rémunération ni compensation de la part de Distribution Shindaiwa Ltée, les faits suivants:

En tant qu'entrepreneur-artisan, je m'occupe depuis six (6) années de voir à l'entretien paysager en bordure des routes, c'est-à-dire couper les broussailles, raser les mauvaises herbes et tailler les pelouses. Cela, dans des conditions souvent difficiles d'accès pour l'outillage.

Après avoir obtenu des résultats plus ou moins valables avec 5 marques de débroussailleuses, je me suis procuré 3 Shindaiwa modèle T-25 au printemps 1983. Pour la première fois, notre équipe a pu travailler sans aucune perte de temps due à des ennuis mécaniques ou des bris de pièces.

Nous avons utilisé en moyenne 5 gallons d'essence par jour dans nos machines et le coût total de l'entretien pour nos trois T-25 a été de 65 $. La robustesse et la condition actuelle de ces débroussailleuses ne font aucun doute qu'elles serviront tout aussi bien durant la prochaine saison.

Je me félicite de mon choix, mais je vous félicite d'avoir déniché pareil produit que je recommande sans aucune hésitation à tous ceux qui pourraient avoir besoin de ce genre d'outillage. Je les invite même à me contacter s'ils désirent plus de détails.

Bien à vous,

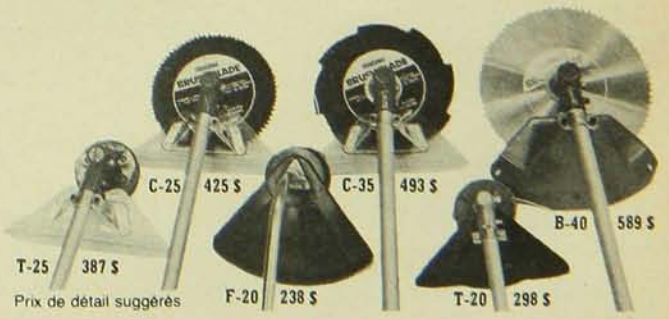
Maurice Julien

Maurice Julien, 1008 boul. Pie XII, STE-FOY, Qué. G1W 4N1

shindaiwa®

* Consultez votre agent SHINDAIWA pour plus de détails, ou téléphonez-nous au (418) 683-2952.

DISTRIBUTION SHINDAIWA LTÉE 575, RUE MARAIS, VILLE VANIER, P.Q. G1M 2Y2



Prix de détail suggérés

Tableau 1
Objectifs de reboisement

Région	en millions de plants	hectares
01- Bas St-Laurent-Gaspésie	55	22 000
02- Saguenay-Lac St-Jean	50	20 000
03- Québec	40	16 000
04- Trois-Rivières	45	18 000
05- Estrie	15	6 000
06- Montréal	10	4 000
07- Outaouais	26	10 400
08- Abitibi-Témiscamingue	53	21 200
09- Côte-Nord	6	2 400
TOTAL:	300	120 000

Tableau 2
Budget et emplois par région 1988-89

Région	millions $	personnes /année
01- Bas St-Laurent-Gaspésie	35	920
02- Saguenay-Lac St-Jean	29	742
03- Québec	23	612
04- Trois-Rivières	26	674
05- Estrie	9	247
06- Montréal	6	169
07- Outaouais	15	425
08- Abitibi-Témiscamingue	28	717
09- Côte-Nord	4	94
TOTAL:	175	4 600

Ministère avait par la suite laissé tomber pour produire lui-même les 5 à 6 millions de plants en question. La même chose vaut pour la Société d'exploitation sylvicole du Témiscamingue, qui avait fait l'an dernier une proposition rejetée par le MER. Gérard Moreau, son président et gérant, rapporte que récemment, sa société a fait "son tour de province, à moins de $5 000 financés par nous-mêmes", pour aller chercher l'expérience des autres et comparer sur les lieux techniques, machinerie, systèmes de chauffage, etc. Le seul ogc du Témiscamingue, né en 1973, s'associe avec les trois de l'Abitibi, un peu plus récents, pour mettre leurs atouts en commun.

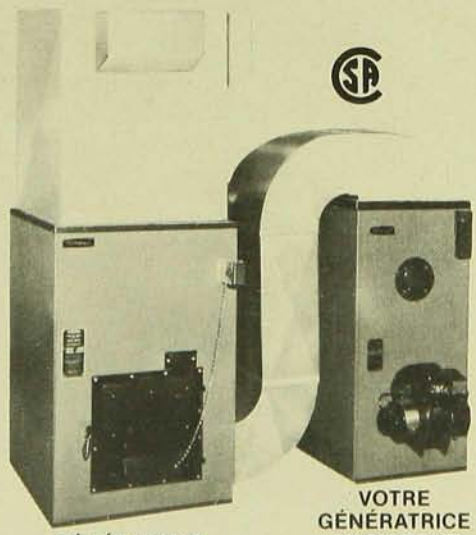
Quantités prévues

Le Ministère prévoit établir pour la forêt privée d'Abitibi/Témiscamingue 3 serres et 5 pépinières, avec la plantation de 8 millions de plants en 1988, ce qui répondrait aux prévisions fournies pour les boisés privés. Dans le Bas St-Laurent, les 20 millions de plants prévus pour 1988 sont bien inférieurs aux besoins de la forêt privée, qui seraient effectivement de "20 millions comme vitesse de croisière", dit Jocelyn Lachance, avec un déficit actuel de →

VOUS VOULEZ RÉDUIRE VOS FRAIS DE CHAUFFAGE?

UNE GÉNÉRATRICE ANNEXE AU BOIS **METROHEAT** PEUT VOUS FAIRE RÉALISER D'IMPORTANTES ÉCONOMIES.

DEUX MODÈLES DISPONIBLES.
GÉNÉRATRICE AU BOIS À AIR CHAUD PULSÉ.
GÉNÉRATRICE AU BOIS ANNEXE.
La génératrice au bois METROHEAT à air chaud pulsé distribuera amplement la chaleur dans votre maison.
La génératrice annexe METROHEAT vous permettra d'économiser en utilisant votre propre combustible: le bois. En votre absence, votre génératrice au mazout se mettra automatiquement en marche.
METROHEAT compte plus de quarante années dans la fabrication et la vente d'équipement de qualité. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les produits METROHEAT, communiquez avec la société ou l'un de ses concessionnaires.
L'achat d'une génératrice au bois METROHEAT soit pour remplacer une génératrice au mazout ou annexe à votre génératrice au mazout vous rend admissible à une subvention du Programme canadien de remplacement du pétrole (PCRP) du gouvernement fédéral.



GÉNÉRATRICE AU BOIS ANNEXE

VOTRE GÉNÉRATRICE AU MAZOUT EXISTANTE

Metroheat

SOCIÉTÉ METROHEAT INC

«PRODUIT DU QUÉBEC»

SIÈGE SOCIAL: 4609, rue Iberville, Montréal, Québec H2H 2L9

TORONTO 416/243-3202 · OTTAWA 613/725-3830 · MONTRÉAL 514/524-7575 · QUÉBEC 418/529-0191 · MONCTON 506/389-2429 · FREDERICTON 506/472-5079 · DARTMOUTH 902/469-1676

M-83-5F

LES PETITS PICKUPS
DODGE
LE TRIO DES FONCEURS

TRACTION AVANT
RAMPAGE

Voilà le seul camion à traction avant nord-américain! Le seul pickup qui puisse vanter une garantie de 5 ans ou 80 000 km! Il est tout équipé pour vous épater. Servofreins, sièges baquets, phares à iode, pneus radiaux ceinturés d'acier. Grâce à son système de direction et pignon à crémaillère, son diamètre de braquage est d'à peine 10,9 m (35,9 pi.).
Son allure sportive et sa manoeuvrabilité vous séduiront. C'est tout à fait normal. Mais, n'oubliez pas: le Rampage est un vrai fonceur et a bien du coeur à l'ouvrage. Il peut transporter jusqu'à 515 kg (1145 livres)! Son moteur 2,2 litres, à 4 cylindres avec arbre à came en tête exprime toute la robustesse qu'il faut. La cote de consommation, selon Transports Canada, est établie à 7,1 litres/100 km (ville/route).
Vous pensez n'avoir jamais vu rien de pareil? Vous avez raison. Le Rampage est unique!

PROPULSION ARRIÈRE
RAM 50

Le Dodge Ram 50: un grand rendement à petit prix. Un autre petit fonceur qui n'a pas froid aux yeux. Sa charge utile atteint facilement les 740 kg (1630 livres). Pour l'économie d'essence, allez-y pour le moteur 2,0 litres. Si c'est de la puissance qu'il vous faut, choisissez le moteur 2,6 litres ou l'épatant turbodiesel. Pour la transmission, à vous de choisir: automatique, 4 ou 5 vitesses.
Le Pickup Dodge Ram 50 vous donne toute la puissance, l'économie et la satisfaction qu'il vous faut. En ville ou ailleurs. Son équipement standard vous donnera pleine satisfaction: servofreins, colonne de direction réglable, totaliseur partiel et bien d'autres équipements d'éclat. Aujourd'hui même, allez choisir le Ram 50 qu'il vous faut. Et mettez-le au défi. Il adorera ça!

4 ROUES MOTRICES
POWER RAM

Si le rendement et les caractéristiques du Ram 50 vous ont épaté, passez voir le pickup compact Power Ram. Vous nous en direz des nouvelles! Le pickup Power Ram a tout l'éclat du Ram 50 et d'autres caractéristiques bien à lui.
Son équipement standard comprend: quatre roues motrices, suspension avant à barre de torsion, attelage pour remorquage, servodirection et moyeux à blocage automatique. À propos, renseignez-vous sur les avantages des quatre roues motrices et mettez à l'épreuve un petit fonceur comme le Power Ram.

Camions Dodge

ÇA BONDIT, ÇA FONCE, ÇA DODGE!

Tableau 3

Programme d'investissements

RÉGIONS	SERRES	COÛT*	PÉPINIÈRES	COÛT*	TOTAL*
Bas St-Laurent-Gaspésie	1	2,5	4	6,4	8,9
Saguenay-Lac St-Jean	2	5,9	5	8,0	13,0
Québec	1	2,5	3	4,8	7,3
Trois-Rivières	—	—	4	6,4	6,4
Estrie	—	—	1	1,6	1,6
Outaouais	—	—	2	3,2	3,2
Abitibi-Témiscamingue	3	7,5	5	8,0	15,5
Côte-Nord	—	—	1	1,6	1,6
TOTAL:	7	17,5	25	40	57,5
Usine de traitement des semences de Berthierville					2,5
					$60 millions

** en millions de dollars*

131 millions pour le seul rattrapage à faire. Selon eux, en plus de 180 millions à prévoir pour remplacer les prochaines coupes, cela donnerait, avec le rattrapage, des besoins de 311 millions sur dix ans, à partir de 1984, soit 31 millions de plants par année.

"L'offre du Ministère sera bien reçue au Saguenay/Lac St-Jean", dit Jean-Louis Vigneault, secrétaire du syndicat, en poursuivant: "La grande question qu'on se pose, est-ce que le MER va débloquer les ressources financières pour atteindre ces objectifs?" Sa région couverte à 95% par la forêt publique, laisse 5% à la forêt privée, avec 33 000 hectares de friches que l'on serait en mesure de replanter. Avec 10 millions de plants de prévus sur 50 millions au total pour la région, cela laisse environ 25% du reboisement orienté vers la forêt exclusivement privée, plus rentable parce que dans de meilleures terres, plus rapprochée des usines.

Au Saguenay/Lac St-Jean, "l'entreprise privée reliée aux sociétés sylvicoles (ogc) a déjà discuté d'une production qui lui serait exclusive; il y a même

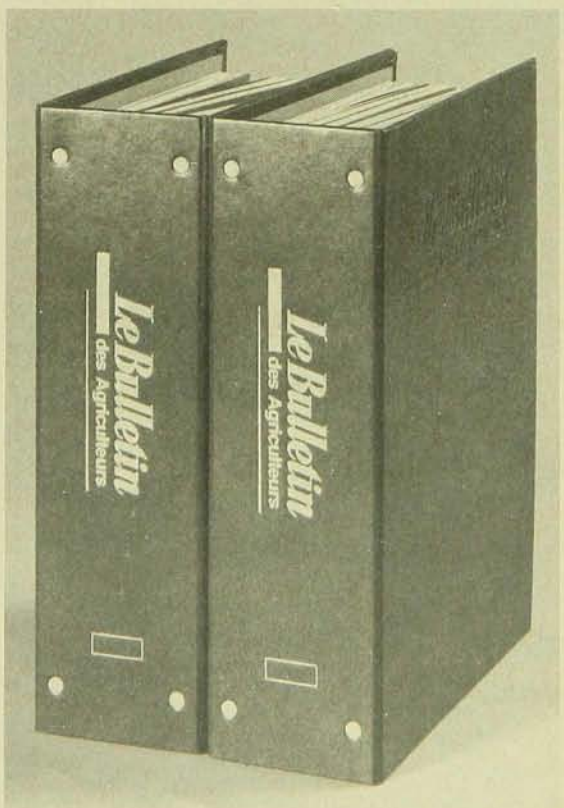
→

Faites d'une pierre deux coups!

Conservez vos magazines à portée de la main tout en enjolivant votre bibliothèque. Recouverte d'un joli similicuir rouge foncé, notre **reliure** est conçue afin de permettre une **référence rapide et ordonnée.** Oui, **pour seulement 7,65$** par reliure (5,95$ plus les frais postaux), vous pourrez joindre l'utile à l'agréable.

Postez dès aujourd'hui à:

Le Bulletin des Agriculteurs, 110, boul. Crémazie ouest, Suite 422, Montréal (Québec) H2P 1B9



Reliure

Veuillez m'envoyer_____reliures à 7,65$ chacune
(5,95$ plus les frais postaux)
Ci-inclus mon chèque ☐ mandat-poste ☐ de_____$
pour_____reliures
Portez à mon compte Visa ☐ Master Card ☐
No de carte ⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊⌊
Date d'exp._____Signature _____
(En lettres moulées s.v.p.)
Nom _____
Adresse _____
Ville_____Province_____Code postal_____

fév. 1984

NUTRIBEC REMET 7 MÉRITAS

En créant l'ordre «Méritas», Nutribec veut signaler l'excellence d'un travail ou d'un geste qui contribuent à l'amélioration du milieu.

«Pour le plus haut volume d'achat de suppléments», M. Robert Désilets, président de Nutribec, remet le Méritas à M. Bernard Breton, de Bernard Breton Inc., de St-Narcisse.

«Pour le plus haut volume d'achat de moulées complètes», M. Robert Désilets remet le Méritas à M. Denis Boucher, de Transgrain (1981) Inc., de Ste-Perpétue.

«Pour la plus haute augmentation d'achat de suppléments», M. Gaston Hamel, directeur général de Nutribec, remet le Méritas à M. Robert Dionne, de Dorais & Dionne Ltée, de St-Léonard D'Aston.

«Pour la plus haute augmentation d'achat de moulées complètes», M. Gaston Hamel remet le Méritas à M. Clément Gélinas, de la Meunerie C. Gélinas Inc., de Pierreville.

«Pour sa participation à l'amélioration du service à la clientèle», M. Claude Sauvageau des relations publiques de Nutribec remet le Méritas à M. Charles Beaulieu, de la Meunerie C. Gélinas Inc.

«Pour sa motivation contagieuse», M. Normand Viau, gérant du district de Nutribec, remet le Méritas à Mme Nicole Camirand, de la Meunerie de l'Érable Inc., à Plessisville.

«Pour la plus forte augmentation des ventes pour un territoire donné», M. Weillie Richer, représentant Nutribec, remet le Méritas à M. Normand Viau; en plus, Normand s'est vu attribuer le prix Armand Brodeur pour le professionnalisme de son travail.

Nutribec

Dialogue

(Format 8½" x 11")

Écrivez aujourd'hui afin de recevoir le

GUIDE DU JARDINIER '84

• 188 pages abondamment illustrées

• 52 pages en couleurs naturelles • semences de fleurs et légumes — nouveautés • Dahlias — glaïeuls — bulbes, etc. • Arbres, conifères, arbustes, rosiers, etc. • Semences de gazon, engrais, insecticides, etc. • Accessoires de jardin, outils, livres, etc.

Ci-inclus, la somme de $2.00 pour recevoir votre catalogue 1984.

w.h. perron (½ mille au nord du pont de Cartierville)

515 boul. Labelle, Ville de Laval, Qué. H7V 2T3

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... COMTÉ.....

CODE POSTAL.....

Sans électricité à -20°!

☐ La moindre panne d'électricité, fût-ce de quelques heures, peut causer de lourdes pertes. Aussi l'alternateur Winpower actionné par tracteur constitue-t-il une solution logique au foyer comme à la ferme. C'est votre seule protection véritable contre les pannes. Vous voulez en savoir davantage? Postez le coupon ci-dessous pour recevoir gratis le livret de Winpower:

Winpower Corporation
Newton, Iowa 50208 U.S.A.
(515) 792-1301

Postez le coupon aujourd'hui même!

.....

( ) Envoyez-moi dès aujourd'hui le guide d'achat Winpower.

( ) Veuillez demander au représentant Winpower de communiquer avec moi.

Genre d'exploitation: ( ) Porcs
( ) Bovins laitiers ( ) Bovins de boucherie
( ) Volailles ( ) Aux études ( ) Autres

Nom.....

Adresse.....

Ville..... Prov..... Code postal.....

Téléphone: ( ).....

Ayez votre propre centrale!

WINPOWER
NEWTON, IOWA 50208

Groupe Maska INC.

DIESEL ÉLECTRICITÉ GÉNÉRATRICE MINI MOTEUR

550 VAUDREUIL ST HYACINTHE J2S 4H2 773 7471 | 310 BOUL BOIVIN GRANBY J2G 2K6 372 0211 | 1375 MARIE VICTORIN TRACY J3R 1M1 742 2703 | 421 ST PIERRE DRUMMONDVILLE J3C 3W3 478 2549 | Telex 05 830527 Mtl 861 5046 Beloeil 467 1202

des individus qui ont lancé une entreprise en 1982, mais ont dû laisser périr une plantation pour n'avoir pu obtenir un contrat d'achat de plants du MER, qui décidait de fournir lui-même les plants, alors que six mois après, vient un déblocage où le Ministère se tourne vers l'entreprise privée'', dit J.-L. Vigneault. ''C'est sûr qu'on va s'impliquer, avec les sociétés sylvicoles, les chantiers coopératifs et les compagnies forestières; on va probablement s'orienter vers une production intégrée, et le privé pourrait même produire pour la forêt publique'', ajoute-t-il.

À la Fédération, un enthousiasme relatif

''Parce que la limite actuelle de 40 millions de plants à mettre en terre en forêt privée paraissait étroite pour l'envergure des programmes, cela devient une occasion de réclamer une implication plus généreuse des organisations (ogc, syndicats et offices)'', nous rapporte Jacques Moisan, coordonnateur provincial pour la production et le reboisement. ''La réaction du privé est assez intéressante pour aller en soumissions et l'on attend l'occasion de rencontrer le ministre pour discuter d'une production intégrée où les gens plantent et produisent'', dit le coordonnateur de la Fédération.

Avec l'intégration, on croit atteindre une survie en forêt de 90% car l'objectif serait de ne pas faire de regarni, utilisant de bons plants et une bonne qualité de mise en terre; sans toutefois oublier les aléas de la nature, on vise alors à répéter l'expérience du Nouveau-Brunswick où Irving fait de la plantation intégrée et obtient des succès remarquables.

Heureux que la volonté politique soit aujourd'hui exprimée, M. Moisan n'a pas de crainte que l'ensemble de la forêt privée de la province sache utiliser les 100 millions de plants prévus car cela représente sensiblement les besoins évalués par les organismes consultés.

''La production était autrefois un monopole gouvernemental et cela nous plaît, comme développement pour l'avenir, d'étendre à toutes les régions le modèle déjà expérimenté avec les trois pépinières de repiquage: Reboisement For-Estrie (Estrie), Bêchedor (Beauce) et Plantor (Outaouais), où la production devrait passer de 3 millions à 10 mil-

→

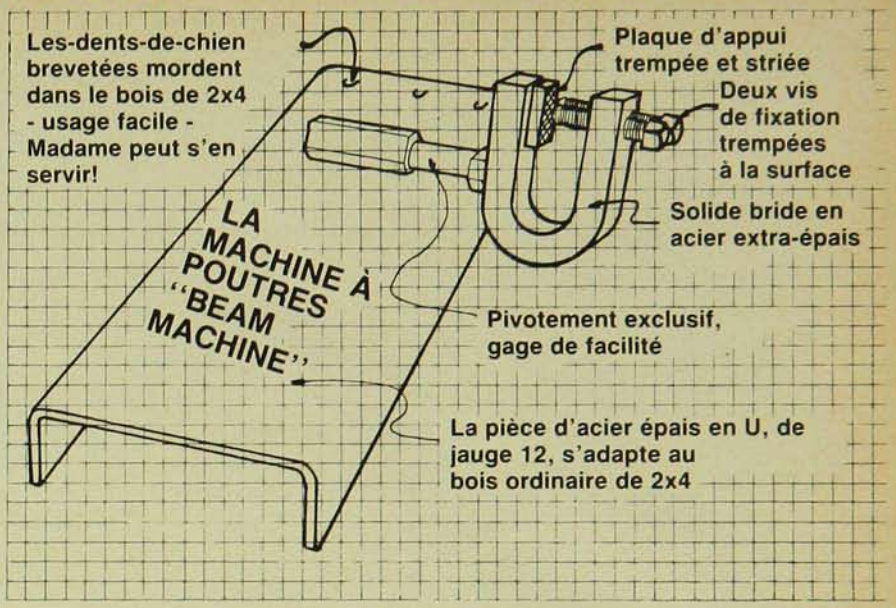
LA SCIERIE LA MOINS CHÈRE AU MONDE!

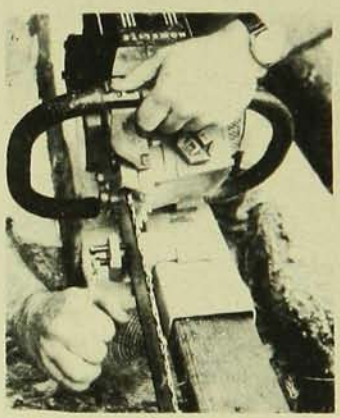
- **Adaptée à toute tronçonneuse**
- **Faite d'acier résistant**

GARANTIE À VIE

- **Utilisée par les constructeurs professionnels de maisons en bois rond**
- **Se rembourse en une heure!**

$34.95





1 Placer la barre de la scie dans la bride - serrer

2 Clouer le 2x4 sur une bille et commencer la coupe

3 C'est facile grâce aux dents-de-chien et au pivotement

4 Après la 4e coupe, une poutre magnifique!

Nous avons des milliers d'usagers satisfaits:

"Votre BEAM MACHINE répond vraiment à ce que dit l'annonce. Je m'en sers beaucoup pour tailler le bois rond sur deux faces pour mon chalet."
G.R.S., Minneapolis, Min.

"C'est la deuxième BEAM MACHINE que je commande, ce qui dit bien comment j'en suis ravi. J'ai donné l'autre à un ami qui, dès qu'il l'a vue, a voulu l'avoir tout de suite."
W.D.D., Victoria, C.-B.

"J'ai reçu de vous récemment ma BEAM MACHINE, et j'en suis vraiment impressionné. Je l'ai utilisée pour construire deux ponts, et je suis à construire une clôture. À mon sens, les possibilités de cet outil sont illimitées selon l'ambition et l'imagination de son usager."
Dave W., Lawrencetown, N.-É.

"J'ai 70 ans, et j'ai préparé quelques morceaux de 4x4 et de 6x6, en plus d'aplanir quelques pièces sur deux faces. Pour faire du bois d'oeuvre de grosseur inhabituelle, c'est une bonne pièce d'équipement que la BEAM MACHINE."
Albert T., Hythe, Alberta

"Après avoir examiné d'autres machines de plus haut prix pour faire du bois d'oeuvre, la vôtre est selon moi la meilleure aubaine. J'ai parlé à bien du monde de ce produit formidable."
Rich H., Rainy River, Ontario

"Votre BEAM MACHINE est fameuse - et les allégations de vos annonces n'ont rien d'exagéré. J'ai déjà économisé beaucoup plus que son coût, en plus d'avoir la commodité et le plaisir de faire le travail moi-même, sur place."
Harry G., Smithville, Ontario

"Merci de la livraison rapide... Je suis vraiment enchanté de cet outil..."
N.W., Kamloops, C.-B.

"Merci de m'avoir envoyé la BEAM MACHINE. Même si nous avons dans la famille une scierie et si j'ai une usine à bardeaux, je dois avouer que je suis impressionné par la BEAM MACHINE. C'est une bonne valeur pour le prix - J'ai construit avec du bois de ma scierie et, franchement, la BEAM MACHINE taille tout aussi bien le bois d'oeuvre. Quelle merveilleuse invention! J'ai vu au travail des machines de $200.00 et elles ne font pas mieux. Je vais commander une autre BEAM MACHINE à l'automne; veuillez me la réserver."
Peter L., La Have, N.-É.

"Ah! Si je l'avais eue plus tôt...!"
H.W., Dartmouth, N.-É.

ET IL EXISTE UNE FOULE D'AUTRES TÉMOIGNAGES!

Coupez aussi les planches et les madriers! **Directives complètes comprises**

GARANTIE DE REMBOURSEMENT!

Garantie de remboursement de 30 jours. Si après 30 jours vous ne jugez pas que c'est un outil utile qui peut vous économiser de l'argent et qui est de valeur réelle, retournez-nous-le pour vous faire rembourser au complet, **y compris les frais de poste.**

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI EN TOUTE CONFIANCE! Envoyez $34.95 plus $4.00 de frais de poste et manutention à:

ÉCONOMISEZ DAVANTAGE! Commandez **à la fois** une Machine à poutres Beam Machine et un Lève-bille (voir page suivante), et vous pouvez déduire $10 du coût global. Ne tardez pas!

Bushpilot STOVE WORKS INC.
Quathiaski Cove, B.C. V0P 1N0

À: **Bushpilot STOVE WORKS INC.** Quathiaski Cove, B.C. Canada V0P 1N0

OUI, envoyez-moi au plus tôt une machine à poutres (Beam Machine) pour seulement $34.95 plus $4.00 de poste et manutention.

Il est entendu que la machine est garantie à vie pour les matières premières et la fabrication et que, à moins d'être d'accord au bout de 30 jours que c'est un outil utile qui peut m'économiser de l'argent et qui est de valeur réelle, je pourrai vous le retourner pour être remboursé à fond, frais de poste compris.

☐ Ci-inclus $38.95 ($34.95 plus $4.00 pour poste et manutention). Résidents de C.-B.: ajouter $2.45 de taxe (total: $41.40)

Portez à mon compte: ☐ Visa ☐ MasterCard n° _____

Date d'expiration: _____ Signature: _____

Mon nom: _____ Mon adresse: _____
(en lettres d'imprimerie)

_____ Code postal _____

Dépositaires demandés!

Pour service-éclair avec carte de credit, téléphonez à Monique (en français): (604) 286-0480. Portez l'achat à votre compte Visa ou MasterCard!

ROULEMENT NATIONAL LIMITÉE

715, RUE RAND
SHERBROOKE, QUÉBEC
J1H 1W6
819-565-9933

451, RUE LEBEAU
ST-LAURENT, QUÉBEC
H4N 1S2
514-333-7000

359, BOUL. LECLERC O.
GRANBY, QUÉBEC
J2G 1V5
514-378-9888

2555, BLACKWELL
OTTAWA, ONTARIO
K1B 4E4
613-745-0359

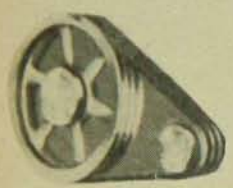
175, RUE ST-DENIS
DRUMMONDVILLE,
QUÉBEC
J2B 5K7
819-477-9111

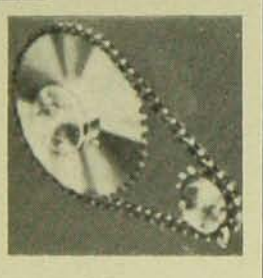
110, DU MARCHÉ
VALLEYFIELD, QUÉBEC
J6T 1P1
514-371-7373

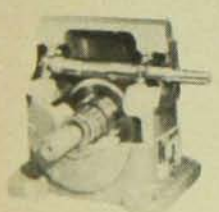
529, QUÉBEC STREET
SEPT-ÎLES, QUÉBEC
G4R 1K1
418-962-9718

268, NOTRE-DAME NORD
THETFORD MINES,
QUÉBEC
G6G 2S4
418-338-3566

PARTOUT AU QUÉBEC
Pour mieux vous servir







Distributeur de Louejoy, Forano, Chaîne FMC, Rexnord, Martin, Renold, Goodyear, Pirelli, Flexello.

Tableau 4
Programme de reboisement
(1988-1989)

Plantation (en millions de plants)			
Région	**Public**	**Privé**	**Total**
01- Bas St-Laurent-Gaspésie	35	20	55
02- Saguenay-Lac St-Jean	40	10	50
03- Québec	20	20	40
04- Trois-Rivières	30	15	45(1)
05- Estrie	—	15	15
06 Montréal	5	5	10
07- Outaouais	20	6	26(2)
08- Abitibi-Témiscamingue	45	8	53
09- Côte-Nord	5	1	6
	200	100	300

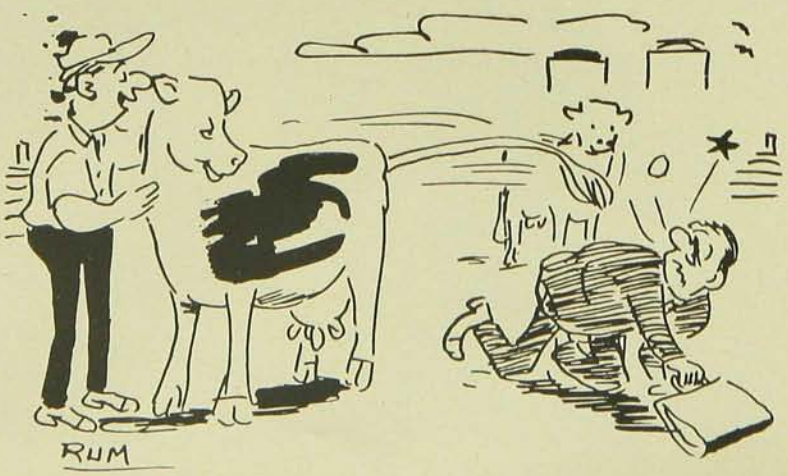
(1) dont 7 millions provenant d'East Angus
(2) dont 7 millions provenant de Berthierville

lions de plants", ajoute-t-il. Le Ministère fournit les plants à repiquer et les rachète plus tard au prix coûtant de production, les installations et équipement étant défrayés par les organismes qui profitent aussi de subventions. Le MER rachète les plants âgés de deux ou quatre ans, "à un juste prix pour les services rendus sur leurs terrains", commente Jacques Moisan.

Selon lui, le succès tient à trois points:
1) la disponibilité de la semence forestière (que le Ministère s'engage à améliorer et à augmenter);
2) l'argent, nerf de la guerre (le gouvernement l'inclut dans sa relance économique) et
3) la main-d'oeuvre (disponible partout).

Quant à la main-d'oeuvre qualifiée, les recherches et l'expérience acquises d'abord dans les trois pépinières déjà établies, et les projets développés par nombre d'ogc, indiquent que des gens qualifiés sont prêts à prendre en charge de tels projets, se basant aussi sur "l'expérience excellente des trois pépinières privées avec des plants à racines nues ou en récipients, qui ont donné des résultats plus que satisfaisants, tous allant très bien", commente leur coordonnateur.

"Avec les infrastructures en place, en autant que le gouvernement donne un juste prix pour ce produit, les gens sont capables d'arriver, mais il n'est pas tout de produire les plants, il faudra aussi →



"Vous aviez une mouche sur la joue."

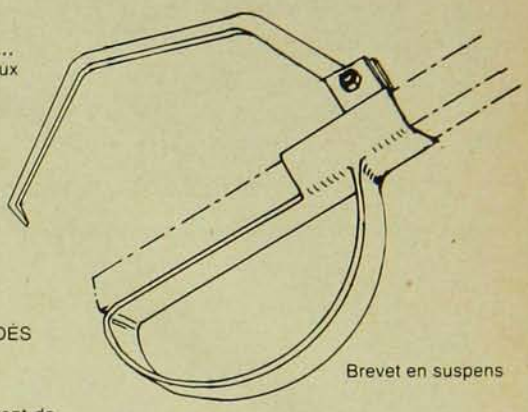
Le lève-bille le moins coûteux au MONDE possède de GRANDS AVANTAGES et... un MAÎTRE ATOUT

CET OUTIL COMMODE soulève bien à l'écart du sol les billes de 8" à 16" de diamètre.

Produit de **BUSHPILOT**... le constructeur fiable "aux bonnes idées".

CONSTRUCTION **GARANTIE** TOUT ACIER

DÉTAILLANTS DEMANDÉS



Vous pouvez couper plus vite votre bois de chauffage, sans vous préoccuper de heurter le sol de votre barre de scie. C'est beaucoup plus rapide et plus sécuritaire. Le fait que la barre demeure à l'écart du sol évite les dangereux reculs. Vous économisez du travail tout en évitant des accidents.

VOICI L'AVANTAGE N° 1

Le PIED ROND[MC] exclusif nous permet d'avoir un outil à la fois très fort et léger. Nous économisons des matériaux et, ce qui diminue pour vous le poids (et le coût). **Mais voici le point qui importe vraiment:** le **PIED ROND** permet à l'outil de travailler où les autres lève-billes doivent renoncer.

Les autres doivent rouler la bille pour la soulever. Impossible pour eux si la bille est croche ou emprisonné entre des souches, ou si des branches l'empêchent de rouler.

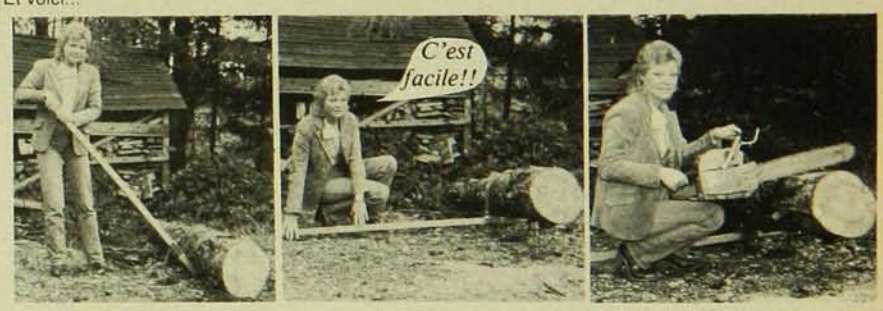
Au contraire, le PIED ROND peut alors agir car, au lieu de rouler la bille sur elle-même, il "roule" sous elle tout en la soulevant. (De fait, il ne "roule" pas vraiment; il glisse plutôt sous la bille.) (dans l'illustration:)

C'est aussi beaucoup plus efficace. Même mon petit gars de 6 ans peut soulever une bille de 11" avec le PIED ROND; il ne pourrait la bouger avec un lève-bille ordinaire! Quant à vous, vous pourrez soulever les billes aisément d'une seule main, au lieu d'avoir à tirer des deux mains. Vous pourrez aussi soulever les billes coincées.

Comme l'outil est soumis à moins d'effort, on peut utiliser un manche plus léger. Et c'est là qu'entre en jeu...

L'AVANTAGE N° 2

Le tendeur de manche[MC]... avantage inhérent de cet outil... rend agréablement facile de poser ou de remplacer le manche. Vu que le PIED ROND comporte une tension de ressort en soi, il vous suffit, pour poser le manche, de le glisser en place, de le tapoter avec un marteau... **et tout est dit.** Pas de coin. Pas de vis. Simplicité et efficacité. Et voici...



LE GRAND ATOUT...

Nous vendons l'outil sans le manche. Pourquoi? Pour deux raisons. Il peut alors s'envoyer par la poste, le moyen le plus économique. Et les frais d'emballage et de manutention sont moindres, ce qui réduit pour vous le coût.

C'EST UN ATOUT AVANTAGEUX

Le **LÈVE-BILLE À PIED ROND** fait usage du manche le moins coûteux qui soit! Un morceau de 2" sur 2", au coût de $3 à $4! Nous conseillons du sapin ou de la pruche de qualité, de 4' à 5' de longueur, aux bords arrondis (vous pouvez les arrondir à la lime ou au couteau). Vous épargnez beaucoup en posant vous-même le manche. Si nous le posions, la distribution devrait se faire par les voies ordinaires et l'outil se vendrait plus de $50.

Le **LÈVE-BILLE À PIED ROND**, de construction robuste, dure des années. Nous **garantissons** sa qualité.

Et nous offrons une autre garantie:

Garantie de remboursement de 30 jours. Si, au bout de 30 jours, vous ne convenez pas que l'outil est utile et constitue une juste valeur, retournez-le pour obtenir le remboursement complet, frais de poste compris.

Pour obtenir le Lève-bille à pied rond, il suffit de nous envoyer $29.95 plus $5 pour poste et manutention. Cartes Visa et MasterCard acceptées. Postez à:

Bushpilot STOVE WORKS INC. Quathiaski Cove, B.C. Canada VOP 1NO

Pour service-éclair avec carte de crédit, téléphonez à Monique (en français): (604) 286-0480.

ÉCONOMISEZ DAVANTAGE: Commandez à la fois un Lève-bille à pied rond et une Machine à poutres Beam Machine (voir page précédente), et vous pouvez déduire $10 du coût global. Ne tardez pas!

À: Bushpilot STOVE WORKS INC. Quathiaski Cove, B.C. Canada VOP 1NO

OUI, envoyez-moi un Lève-bille à pied rond pour seulement $29.95 plus $5 pour poste et manutention.

Il est entendu que la qualité de l'outil est garantie et que si je ne conviens pas, après 30 jours, qu'il est utile et constitue une juste valeur, je pourrai le retourner pour être remboursé à fond, frais de poste compris.

☐ Je vous inclus $34.95 ($29.95 plus $5 pour poste et manutention). Résidents de C.-B., ajoutez $2.10 de taxe, soit $37.05 en tout.

Portez à mon compte ☐ Visa n° _____ ☐ MasterCard n° _____

Date d'expiration _____ Signature _____

Mon nom: _____ Mon adresse: _____
(En lettres d'imprimerie)

_____ Code postal _____

☐ Je commande aussi une Machine à poutres pour avoir un rabais de $10.

des incitatifs pour les mettre en terre'', dit Moisan, alors qu'un autre de ses collègues soulevait aussi la question, surtout pour les producteurs indépendants qui auraient à faire face à des dépenses très élevées pour préparer le sol et profiter de la grosse machinerie que le reboisement implique parfois.

La part du fédéral

Lors de sa conférence de presse, le ministre Duhaime soulignait qu'Ottawa paraissait intéressé à financer une partie des $175 millions de budget annuel prévu, peut-être sur la base actuelle de l'aménagement forestier, soit 60% du fédéral et 40% du provincial, sommes qui s'équilibreraient dans les paiements de péréquation. Monsieur Normand Lafrenière, directeur du programme de développement forestier au Service canadien des forêts d'Environnement Canada, confirme qu'une nouvelle entente est actuellement en négociation entre les deux paliers de gouvernement et devrait débuter théoriquement le premier avril prochain, tout en restant sujette à toutes sortes d'aléas. Depuis 1979, le gouvernement fédéral verse ainsi $52 millions annuellement à la forêt privée.

À Saireq, on croit pouvoir obtenir de l'argent pour les immobilisations visant le reboisement, dans le cadre du Plan de l'Est, alors qu'au Témiscamingue, on nous informe que des subventions fédérales seraient disponibles pour le chauffage; d'autres argents, sous forme de projets de création d'emplois, pourraient aussi favoriser l'implantation de serres et pépinières privées. □

Le Bulletin des Agriculteurs

17 agents pour mieux vous servir!

Accueillez avec confiance un de nos agents. Vous pouvez exiger qu'il vous montre sa carte d'identification portant sa photo et signée par les autorités du Bulletin des Agriculteurs.

Jean-Paul Gravel

Yvon Paquin

Denise H. Paré

Collette Brochu

France Côté

Céline Lebel

Robert Paré

Marc-André Bouchard

Guylaine Roy

Serge Chrétien

Adelbert Brière

Pierre Raymond

Lucie Daigneault

Marie-Claude Breault

Pierre Julien

Gaétan Bergevin

Réjean Taillefer

Pourquoi De Plus En Plus De Producteurs De Pommes De Terre Choisissent-ils Temik?

Le contrôle durable des insectes explique pourquoi les producteurs de pommes de terre choisissent TEMIK® et l'adoptent définitivement. Les résultats sont là! Croissance vigoureuse, rendements plus élevés et de meilleurs profits.

Mais ne vous fiez pas seulement à notre parole... écoutez aussi les témoignages de trois producteurs du québec qui utilisent TEMIK.

"Temik est supérieur aux insecticides granulaires concurrents. J'en fais la preuve depuis 6 ans. Il m'a toujours procuré un contrôle maximum des insectes. De plus, c'est un produit qui est efficace pour toute la saison."— M. Gaëtan Lussier.

"De tous les insecticides à patates que je connaisse, Temik est le meilleur à date; il contrôle les insectes pour toute la saison."— M. Frank Racz.

"Mon père et moi sommes satisfaits des rendements du Temik. On est sûrs qu'il est là quand les insectes apparaissent. Il n'est pas lessivé par les pluies comme c'est le cas des applications foliaires. Temik travaille pour nous 24 heures par jour pour près de 90 jours."— M. Harold Noël.

Demandez à n'importe quel producteur qui utilise TEMIK et il vous dira que ce produit réduit réellement le coût de production de chaque quintaux! Cela signifie un meilleur profit, peu importe le prix courant des pommes de terre.

TEMIK constitue vraiment un achat judicieux. La décision est facile à prendre quand on voit les résultats!

Temik®
ALDICARB PESTICIDE
UNION CARBIDE

Une décision d'affaires

COMPAGNIE DE PRODUITS AGRICOLES DE UNION CARBIDE INC.
C.P. 1198 Chatham, Ontario
CANADA N7M 5L8

Comme avec n'importe quel autre produit chimique, suivre fidèlement les instructions qui apparaissent sur l'étiquette.

TEMIK est une marque déposée du pesticide aldicarbe.

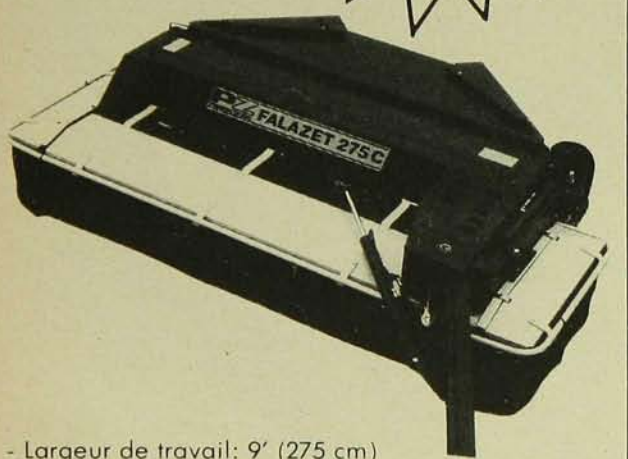
© Compagnie De Produits Agricoles Union Carbide

PZ ZWEEGERS FORANO AG

"Les inventeurs des réputées faucheuses à disques/tambours" présentent la nouvelle faucheuse-conditionneuse

NOUVEAU EN 1984

FALAZET 275 remorquée...



- Largeur de travail: 9' (275 cm)
- Système de fauchage à 2 tambours et 4 disques anti-blocage dans les récoltes les plus denses
- Conditionnement au moyen de 2 rotors dont l'un caoutchouté pour manutention délicate des légumineuses (luzerne - trèfle, etc)
- Ajustement de hauteur de coupe hydraulique
- Positionnement du timon avec cylindre pratique
- Rendement: 7 acres à l'heure, ou plus

FORANO AG

1495, rue Ste-Anne
Plessisville, Qué.
G6L 3N4

Veuillez m'adresser votre documentation sur:

☐ Faucheuse-conditionneuse Falazet-Condizet 275

Nom _____

Adresse _____

Tél: _____ Tracteur _____ H.P. _____

BA 2/84

aviculture

À la recherche d'un type de poulet moins gras

En plus de considérer le gras du poulet comme une perte pour laquelle ils ont payé, les consommateurs canadiens sont de plus en plus soucieux de leur sveltesse et de l'importance de bannir le gras de leur alimentation.

Pour répondre à ce besoin, sait-on que sept chercheurs d'Agriculture Canada effectuent des travaux actuellement dans ce domaine?

Au Centre de recherches zootechniques d'Ottawa, on s'est mis en quête du type idéal de poulet à griller. En effet, sept chercheurs d'Agriculture Canada tentent d'obtenir un poulet bien en chair, tendre, presque dépourvu de gras et qui atteigne son poids de marché rapidement, tout en ne consommant qu'une quantité minimale d'aliments.

Un des chercheurs, M. Jim Chambers, parle de l'énorme somme de travail que les spécialistes ont consacrée avant d'obtenir les poulets dodus que nous connaissons aujourd'hui. Malheureusement, dans ces poulets charnus, la proportion de gras est élevée.

"De nos jours, les consommateurs attachent beaucoup d'importance à leur poids et à leur nutrition, ajoute monsieur Chambers; par conséquent, les poulets gras ne les intéressent plus guère."

Ses collègues et lui se sont donc appliqués à trouver la meilleure façon d'obtenir de façon régulière un poulet plus charnu et moins gras. Leurs recherches ont révélé qu'il y avait plusieurs moyens d'y parvenir mais que la sélection était la voie la plus efficace.

On a choisi deux races de poulets: la Cornish et la White Plymouth Rock; elles existent depuis déjà plus de 100 ans mais de toutes les races, elles demeurent celles dont le rapport viande/gras est le plus élevé. En croisant les meilleurs spécimens des deux races, on obtient une progéniture dont la proportion de viande est encore plus élevée.

L'alimentation du poulet a également un effet sur ce rapport viande/gras. Le régime idéal doit contenir 90% de farine de maïs, de blé et de soja.

En agriculture, l'efficacité est de toute première importance. Pour l'agriculteur, le poulet idéal est non seulement dodu mais il grossit vite avec le moins d'aliments possible.

→

Le LEXONE® DF™ est le favori des producteurs canadiens de pommes de terre pour deux raisons

Son efficacité est démontrée.
Quatre années consécutives de performance l'ont prouvé. Voilà pourquoi le tueur de mauvaises herbes LEXONE® DF™ de Du Pont est devenu l'herbicide favori des meilleurs producteurs de pommes de terre au Canada.

Il est insurpassable pour détruire l'amarante, la moutarde, le chénopode et 28 autres mauvaises herbes tenaces à grandes feuilles. En plus, il offre une grande liberté quant au choix du moment de son application.

Sa commodité est démontrée.
Le LEXONE DF s'utilise sans aucun gaspillage. Pas de rinçage, pas d'éclaboussures, pas de perte.

La légère cruche de 2,5 kg est particulièrement commode—elle se tient facilement en main pour le versage.

Alors, faites comme les meilleurs producteurs de pommes de terre dans votre région. Procurez-vous le LEXONE DF dont l'efficacité et la commodité ont été démontrées.

Dans le cas de tout produit chimique, les instructions et avertissements sur l'étiquette doivent être rigoureusement observés.

"J'aime bien ce produit sec qu'on peut verser; et les résultats obtenus dans la lutte contre les mauvaises herbes chez nous avec le LEXONE DF ont été excellents."
Robert Green
Centreville,
Nouveau-Brunswick

"Nous arrivons à faire échec à l'amarante et au chénopode en utilisant le LEXONE DF. C'est pourquoi je m'en sert."
Allan Blakely
Alliston, Ontario

"Le produit est agréable à utiliser. Il ne s'échappe pas dans l'air. Il est plus facile à doser. Le LEXONE DF n'exige même pas de rinçage."
Noel Ouellette
Ste. Eulalie, Québec

"On le sort plus facilement de son contenant. Pas de cruche à rincer. Et on ne s'en met pas partout."
Bertram Webster
Kinkore, Î.-P.-E.

DUPONT
CANADA

Renouée persicaire *Ortie royale* *Prèle*

Qu'ont en commun les mauvaises herbes et les impôts?

Ils reviennent chaque printemps avec une régularité déconcertante.

Dans le cas des impôts, il n'y a rien à faire; mais pour vos mauvaises herbes, il y a Blagal*

Blagal est l'herbicide de choix pour lutter contre la renouée persicaire, l'ortie royale et la prèle.

Ces trois mauvaises herbes, et plus de vingt autres, réduisent vos profits chaque année. Il est donc impératif de vous débarrasser de ces parasites sans tarder.

Blagal est l'herbicide qu'il vous faut. Facile d'emploi car il est prêt à utiliser. Son action est rapide et définitive. Puisque Blagal ne laisse aucun résidu dans le sol, vous pouvez faire la rotation de vos cultures.

Chaque printemps, Blagal vous aide à renforcer vos cultures, à vous débarrasser de la renouée persicaire, de l'ortie royale, de la prèle, et de plus de vingt autres mauvaises herbes, et à augmenter ainsi votre marge de profit.

Au printemps, pensez donc à Blagal...vos impôts vous paraîtront alors moins lourds!

Pour de plus amples renseignements, consultez votre spécialiste Blagal.

CIBA-GEIGY CANADA LTÉE, Division agriculture,
6860, Century Avenue, Mississauga, Ontario L5N 2W5.

*Marque déposée de Shell Canada Ltée dont CIBA-GEIGY CANADA LTÉE est l'usager autorisé.
Lisez toujours le mode d'emploi avant d'utiliser Blagal.

Ce genre de volaille est économique à produire, assure à l'agriculteur un profit acceptable tout en gardant le prix final dans les limites du budget du consommateur.

Monsieur Chambers souligne que la volaille avec moins de gras répond exactement aux attentes de l'agriculteur. Elle consomme moins et transforme les aliments en viande et non en gras.

Il faut une certaine quantité de gras pour faire ressortir la saveur de certains autres types de viande, mais ce n'est pas le cas de la viande de poulet. Monsieur Chambers explique que des tests de dégustation ont permis de conclure que la quantité de gras présente dans une carcasse de poulet n'a aucun effet sur le goût de la viande blanche et très peu sur celui de la viande brune des cuisses et des pattes. Par conséquent, l'équipe oriente sa recherche vers la réduction du gras de poulet au moyen de la sélection.

"Il faudra, cependant, attendre encore un certain nombre d'années avant que le poulet idéal n'arrive sur la table du consommateur," conclut monsieur Chambers.

L'équipement, il faut y voir

Qu'on élève du poulet de gril, du gros coq, de la pondeuse ou du dindon, on ne le fait plus de façon artisanale. Du début à la fin de l'élevage, l'automation et l'équipement mécanique sophistiqué se sont imposés. L'aviculteur est devenu esclave de la machine.

L'équipement contribue à réduire la besogne quotidienne et à améliorer les rendements, lorsque bien utilisé, mais tout cet outillage a ses limites. Il faut malheureusement admettre que ce sont les accidents entraînant l'inefficacité du rendement de tel équipement qui ont forcé les aviculteurs essuyant ces épreuves à se renseigner puis à faire les corrections.

Comme le rapporte J.F. Welter, de l'Université Clemson N.C., le manufacturier qui vous a vendu cet équipement remet aux acheteurs trois ou quatre feuillets de recommandations qui traitent:

1- des spécifications et usages de l'équipement;
2- des façons de l'installer;
3- de la façon de l'utiliser;
4- du programme d'entretien.

Les trois premiers feuillets sont généralement bien lus et observés. Ainsi, on est certain d'avoir reçu l'équipement au complet; on l'installe convenablement et on sait comment l'utiliser.

C'est ce qui explique qu'on est généralement satisfait du rendement auquel on s'attendait, jusqu'au jour où le rendement fléchit. Dans la plupart des cas, la cause est facile à trouver. Le feuillet dans lequel les conseils et les recommandations ayant trait à l'entretien a été mis de côté et jamais consulté. Avant qu'il ne soit trop tard, il serait sage de le sortir du classeur, d'en faire la lecture et de s'empresser de suivre le programme d'entretien suggéré. □

Depuis plus de 50 ans, nous sommes en affaires pour maintenir la santé des bovins laitiers

Les "produits de tout repos" du Dr Naylor ont été conçus au départ par un vétérinaire praticien pour son propre troupeau. Voici trois produits que nous sommes fiers de vous offrir.

Dilatateurs médicamenteux de trayons

Double action superdélicate. Action mécanique pour garder ouvert le bout du trayon blessé et lui conserver sa forme naturelle pour maintenir l'écoulement du lait. Action médicamenteuse par dégagement de remède à l'extrémité du dilatateur en vue d'un effet prolongé.

Gros paquet — 40 dilatateurs

Onguent pour le pis

L'onguent antiseptique, spécialement conçu pour le pis et les trayons, demeure longuement en contact pour soulager la douleur, diminuer la congestion, assouplir le pis et guérir les trayons.

Nouveau seau de 36 onces
Boîte de 9 onces

BLU-KOTE ®

Onguent supérieur et de pénétration profonde pour les blessures, efficace contre les infections bactériennes et les infections courantes à champignons. Assèche les pustules de variole et réprime les infections secondaires.

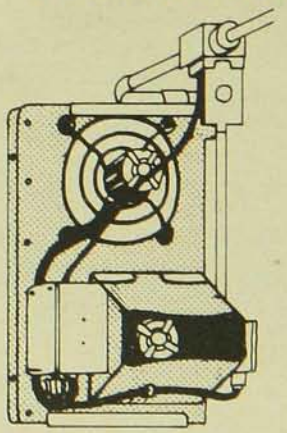
Pulvérisation sans aérosol — 4 onces — produit nouveau
Flacon à badigeon de 4 onces
Aérosol de 5 onces

Ayez en tout temps une provision de "produits de tout repos" du Dr Naylor. C'est tout à l'avantage de votre troupeau. Vous pouvez les obtenir des magasins de fourniture de ferme, aliments et médicaments de votre région, ou bien par courrier port payé de: H.W. Naylor Company, Morris, NY 13808. Dept BA 284 (Février U.S.A.)

Dr. Naylor ®

(R) BLU-KOTE est une marque déposée de la H.W. Naylor Company

Changez l'air - conservez votre chaleur



L'énergie coûte trop cher pour chauffer l'extérieur

Votre système de ventilation est-il suffisant? Durant l'hiver il vous faut contrôler l'humidité et conserver votre chaleur.

Un échangeur de chaleur DEL-AIR

S'ajoute à votre système actuel pour répondre à vos besoins.

entreprises co·dep ltée

Pour de plus amples informations, écrivez ou téléphonez à:

Les entreprises CO-DEP Ltée
2956 Grondines, C.P. 8678
Ste-Foy, Que. G1W 1G7
Tél.: (418) 653-2930

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Tél: _____

L'agriculteur et l'impôt

par Jocelyn Thibault, cga *

Pas de prestations de la RRQ sans déclarations fiscales

L'état des gains admissibles tenu par la Régie des rentes du Québec (RRQ), est effectué à partir des renseignements contenus dans les déclarations d'impôt transmises au ministère du Revenu. C'est donc une erreur importante de ne pas produire de déclaration fiscale, même si on n'a pas d'impôt à payer. Le rapport d'impôt permet d'inscrire les contributions versées au Régime des rentes.

À titre d'exemple, un agriculteur marié qui réclame l'exemption de personne mariée ou de statut équivalent, ayant un revenu d'agriculture d'environ $9 000 en 1983, n'aura pas d'impôt provincial à payer; malgré cela, il pourra contribuer $252 au RRQ, ce qui lui permettra de bénéficier ultérieurement des prestations définies dans la Loi.

Aux agriculteurs qui songent à prendre leur retraite, nous suggérons qu'ils augmentent leur revenu au cours des quatre ou cinq dernières années de leurs activités en incluant à titre d'exemple une partie de la valeur de leur troupeau dans leur revenu, ou en ne réclamant pas d'amortissement sur leurs actifs, de manière à contribuer au maximum au RRQ. Cela leur permettra de recevoir des prestations plus élevées de la RRQ, tout en réalisant des économies d'impôt lors de la vente de leur ferme, compte tenu que ces revenus ont déjà été imposés au cours des années antérieures. Ceci est particulièrement important pour les agriculteurs qui désirent être admissibles au montant unique de prestations de décès, ou pour que leur conjoint soit admissible à la rente du conjoint survivant.

Pour un agriculteur qui n'avait pas d'impôt à payer au cours des dernières années et qui n'a pas produit de déclarations fiscales, il serait avantageux de produire ces déclarations de manière à contribuer au RRQ. Dans ce cas, il n'y a pas de limite quant au nombre d'années pouvant faire l'objet de la production des déclarations d'impôt; c'est-à-dire qu'un agriculteur peut transmettre, en 1983, dix déclarations d'impôt des années précédentes, soit de 1973 à 1982 inclusivement. Cette dernière méthode est toutefois plus complexe et il existe des risques que les autorités examinent les dossiers en profondeur.

Les prestations

Toutes les prestations versées varient en fonction des montants inscrits au registre des gains du régime . Nous publions à la page 64 un tableau indiquant le montant maximum des prestations qu'un particulier pouvait retirer à la fin de 1983.

Eventuellement, on sera privé de ces rentes si on ne remet pas ses déclarations fiscales, sous prétexte qu'on n'a pas d'impôt à payer.

→

** Conseiller fiscal auprès de Malenfant Dallaire, comptables agréés*

"AN WISE EASY SCAN 1000"
MESURE L'ÉPAISSEUR DU GRAS RAPIDEMENT ET FACILEMENT

"An Wise Easy Temp"
DÉTERMINE LA TEMPÉRATURE DES ANIMAUX DE FERME.

L'ÉCONOMISEUR D'ALIMENTS
"EASY PREG 2000"
La détection du début de gestation des non-productrices peut vous faire économiser gros en aliments et logement.

- Sans cordon électrique. Une seule main suffit pour l'utiliser.
- Précision et résultats probants en emploi réel.
- Deux tonalités distinctes:
  — Continue s'il y a gestation.
  — Intermittente s'il n'y a pas gestation.
- Garantie de remboursement de 100 jours.
- Garantie sans condition de 2 ans.
- Chargeur et batterie rechargeables.
- Fabrication solide pour résister au dur usage.
- Boîtier étanche à la saleté et à l'humidité.

NOUS FABRIQUONS ET DISTRIBUONS UNE GAMME COMPLÈTE D'ÉQUIPEMENT DE PORCHERIE.
CONSULTEZ-NOUS:
"SERVICE TECHNIQUE SUR DEMANDE"
* SYSTÈME COMPLET DE VENTILATION

Les Aciers Gaudreault Inc.
103 Rang 5, Ste-Cécile de Milton
P.Q. J0E 2C0 Tél.: (514) 372-1347

SI VOUS RECHERCHEZ UN TRACTEUR DE 100 HP, VOYEZ NOTRE NOUVEAU 76.

Il fut un temps où le cultivateur achetait un tracteur s'il avait de grandes étendues à cultiver. Il le payait cher. Et le carburant lui coûtait cher.

Depuis lors, Kubota a trouvé le moyen de tirer d'un petit tracteur un gros travail.

La nouvelle série M

Disons que vous soyez en quête d'un tracteur de 100 hp. Voyez plutôt le Kubota M7950. Sa puissance nominale est de 76 chevaux à la prise de force.

Comme c'est nous qui avons construit à la fois le moteur diesel et la transmission entièrement synchronisée, les deux sont conçus pour travailler à la perfection ensemble. Ainsi 76 chevaux-vapeur travaillent comme beaucoup plus que ce nombre.

Plus de force de traction

En plus de cette ingénierie avancée, mentionnons que le dernier tracteur à 4 roues motrices de Kubota débite jusqu'à 35% de puissance de traction de plus qu'un tracteur comparable à 2 roues motrices.

La conception sans pareille de l'engrenage conique et la direction à toute puissance mettent plus de puissance au travail. Ainsi, quelle solidité dans les coins et quel rayon de virage étonnamment court!

Des pleins moins fréquents

Parlons des factures de carburant. Nos nouveaux tracteurs de série M sont parmi les plus efficaces en économie de carburant.

Et vous ne perdez pas de temps à retourner à la cour de ferme faire le plein. Le réservoir spacieux vous permet de travailler jusqu'à 10 heures sans arrêt.

Garantie de deux ans

Ces nouveaux modèles M portent une garantie limitée de deux ans. Rares évidemment sont les propriétaires de Kubota qui ont besoin de faire appel à cette garantie. Elle est là quand même au besoin.

KUBOTA®
TRACTOR CANADA LTD.
Rien de pareil sur terre.℠

HEAD OFFICE:
BUREAU CHEF:
390 STEELCASE ROAD EAST,
MARKHAM, ONTARIO L3R 1G2
(416) 475-1090

Retraite	
rente mensuelle	$ 345,15
Décès	
- montant unique	1 850,00
- rente mensuelle maximum du conjoint survivant, de moins de 65 ans	330,87
- rente mensuelle maximum du conjoint survivant, de 65 ans et plus	207,09
- rente mensuelle d'orphelin, c'est-à-dire un enfant de moins de 18 ans ou de moins de 25 ans, s'il fréquente à temps plein un établissement d'enseignement	29,00
Invalidité	
- rente mensuelle maximum	460,30
- rente d'enfant du cotisant invalide, c'est-à-dire un enfant de moins de 18 ans ou de moins de 25 ans, s'il fréquente à temps plein un établissement d'enseignement	29,00

Un particulier peut demander une fois par année l'état des gains admissibles non ajustés portés à son compte dans le registre des gains du régime. Aucune prestation n'est payable à moins qu'une demande à cet égard ait été faite et le paiement approuvé. Cette demande doit être établie sur une formule prescrite adressée à la Régie des rentes du Québec. Les prestations reçues en vertu du RRQ ne peuvent faire l'objet d'une cession et sont exemptes de toute saisie-arrêt.

Une modification, en vigueur depuis le 1er janvier 1984, a été apportée à la rente de retraite. Un particulier peut, maintenant, retirer une rente de retraite dès l'âge de 60 ans, s'il ne reçoit pas de revenus d'emploi ou de revenus à son propre compte. Il est cependant prévu que la rente sera réduite de 6% par année de différence entre 65 ans et l'âge de la retraite. Ainsi, à l'âge de 62 ans, on recevra une rente égale à 82% de la rente prévue à 65 ans (3 ans X 6% = 18% de moins).

Pour chacune des prestations prévues, une réglementation précise a été établie. Aussi, nous conseillons au lecteur de s'adresser à l'un des bureaux de la Régie des rentes du Québec, pour obtenir toutes les explications se rapportant particulièrement à son cas. □

L'ORGE BRUCE

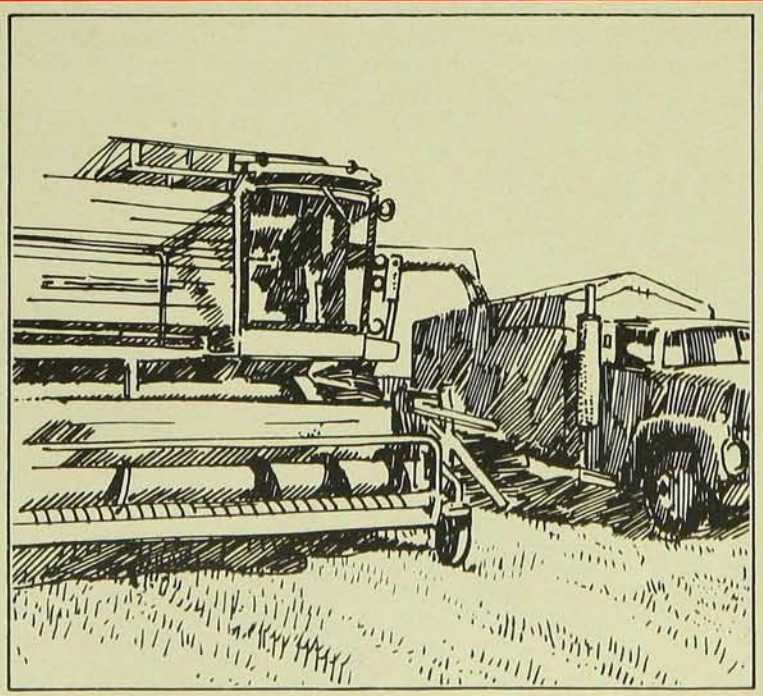
ELLE DONNE DE GROS RENDEMENTS

Les rendements élevés et la résistance génétique à la tache helminthosporienne ne sont que deux des nombreux avantages de l'orge Bruce.

Ajoutez maintenant cette excellente orge dans votre programme de récoltes de 1984.

Obtenez tous les renseignements d'un membre SeCan ou du grainetier local qui vend les variétés SeCan.

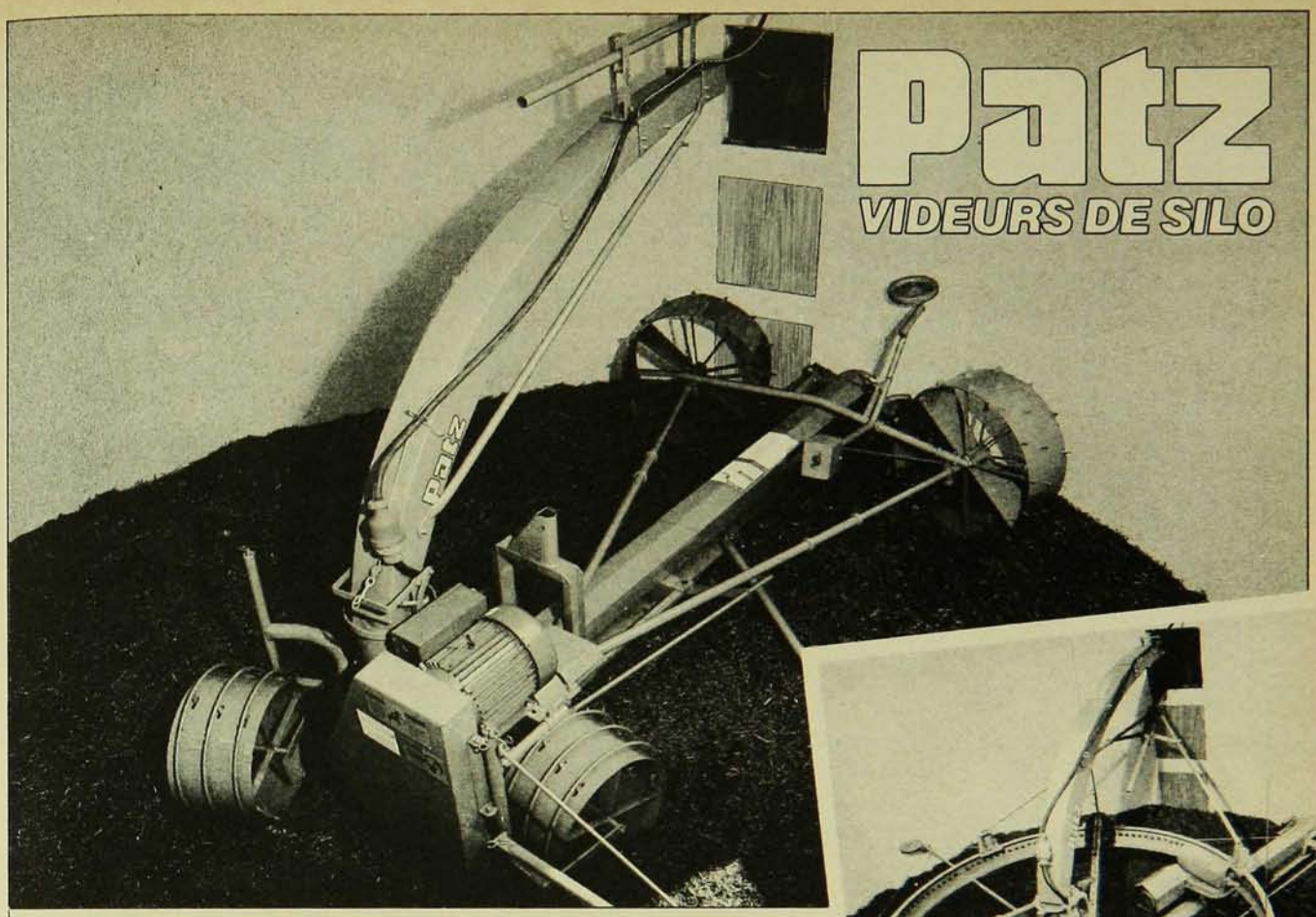
C'est une variété sélectionnée à l'Université de Guelph, Ontario.



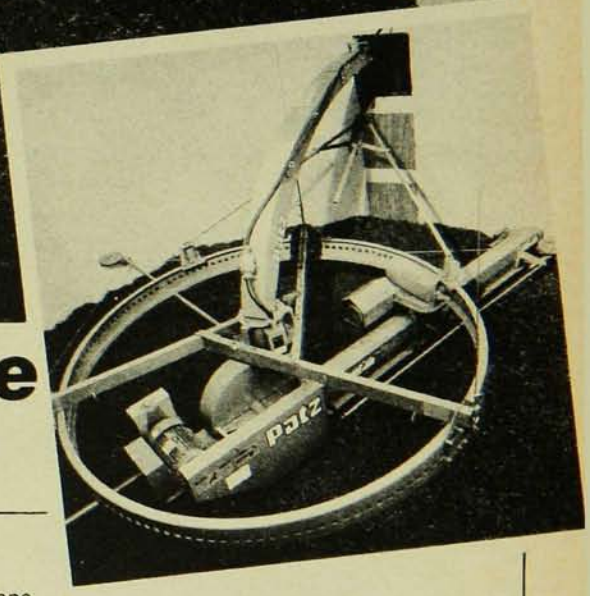
Travaillons ensemble pour avoir de meilleures récoltes

L'Association SeCan

885 Meadowlands Drive, Ottawa K2C 3N2



Patz
VIDEURS DE SILO



Patz dégage l'ensilage avec dynamisme

Les videurs de silo Patz doivent leur forte capacité de déchargement à la chaîne de ramassage à griffes et couteaux Patz. Par son action dynamique de tronçonneuse, la chaîne dégage l'ensilage tassé dur et gelé.

L'organe de coupe motorisé Patz nettoie à net les parois car la tension à ressort le garde au ras même de la paroi.

Un puissant souffleur à lames de rotor réglables maintient un écart étroit qui en garantit l'efficacité et la longue durée.

Videur de silo 98-B à entraînement de surface: reconnu fiable et entièrement automatisé.

■ Le préréglage de la profondeur de coupe et l'entraînement de surface assurent un déchargement entièrement automatisé.

■ La conception simple à nivellement automatique garde la surface de l'ensilage de niveau, gage d'un plein débit.

■ C'est un merveilleux videur de remplacement car il s'installe aisément en tout temps, même dans un silo en partie vide.

■ Il s'élève tout au sommet du silo pour donner un surcroît de capacité.

Videur de silo RD-820 à couronne motrice: abaissement automatique nouveau.

■ Une commande à treuil abaisse automatiquement le RD-820.

■ Changement rapide et commode du remplissage au déchargement.

■ Couronne motrice à rebord vers l'intérieur, donc plus forte. Étant réversible, elle sert aussi plus longtemps.

■ Le limiteur de couple très précis protège le pignon d'entraînement et la couronne motrice.

■ Les lames de rotor du gros souffleur de 26'' peuvent être facilement modifiées, de rigides à oscillantes, selon l'état de l'ensilage.

■ La suspension en trois points, bien équilibrée et sans contrepoids, assure un dégagement égal de l'ensilage, gage d'un débit constant.

Pour vous renseigner davantage sur les videurs de silo Patz, communiquez avec votre dépositaire Patz ou bien postez le coupon à: Patz Company, Pound, WI 54161. Téléphone: (414) 897-2251.

Nom _____

Adresse _____

Téléphone _____

____ Propriétaire/gérant ____ Étudiant

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Agriculture,
des Pêcheries et de l'Alimentation
Service des productions animales

LES PRODUCTIONS SUPÉRIEURES DU PATLQ

(officiel)

- **Productions acceptées en septembre 1983 et ayant une MCR combinée d'au moins 399**
- **Lactation sur une base de 305 jours**
- **Le nom du taureau (père de l'animal) est généralement inscrit entre parenthèses à la suite du nom de la vache**

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou NIP	Date de vêlage	Âge (ans-mois)	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
Ayrshire - Classe adulte - 5 ans et plus								
NORFA WELCOME ARDANTE (Selwood Royal Welcome)	0655868	07-82	5-00	8538	325	3,81	231	215
Ferme Norfa, St-Valère, Arthabaska								
DE STE VICTOIRE GRETA M (St-Blain Maron)	0586134	07-82	10-06	8365	302	3,61	225	203
Ferme Ste-Victoire Inc., Ste-Victoire, Richelieu								
ASSELIN FRANCE 4J (Mar-Ral Madge's Boy)	0627429	08-82	5-07	7560	316	4,17	201	205
Ferme M.C. Asselin Inc., St-Nérée, Bellechasse								
LAC LOUISE STAR GRETA (Oak Ridge Star Man)	0611735	11-82	7-09	8165	337	4,13	199	202
Marcel Rondeau, Victoriaville, Arthabaska								
OBNI WEL CAILLETTE II 10 (Selwook Royal Welcome)	0429638-A	10-82	5-09	8431	310	3,68	211	188
Ferme Obni, Portneuf								
Ayrshire - Classe senior - 4 ans								
DE STE-VICTOIRE FLORA 2 (Meredith Liberator)	0636925	09-82	4-08	7967	329	4,13	213	212
Ferme Ste-Victoire Inc., Ste-Victoire, Richelieu								
FABIGNON WELCOME NATHALIE (Selwood Royal Welcome)	0638451	11-82	4-07	8156	318	3,90	209	199
Camille Gagnon, St-Fabien, Rimouski								
SOUCY KELSO SUKY (Soucy de Master Piece)	0414695-B	11-82	4-06	7673	321	4,18	198	201
Ferme JME Soucy, Nouvelle Ouest, Bonaventure								
Ayrshire - Classe junior - 4 ans								
LABRIE MADGE'S KATOU (Mar-Ral Madge's Boy)	0505715-A	11-82	4-00	9352	373	3,99	248	239
Ferme Labrie Inc., St-Alexandre, Kamouraska								
DU BOSQUET DOUCE (Selwood Royal Welcome)	0641153	10-82	4-05	8157	306	3,75	214	194
Ferme Caron & Fils Inc., St-Roch-des-Aulnaies, L'Islet								
DE GUI CAVALIER ROSA (Meredith Cavalier)	0644914	11-82	4-01	7590	324	4,26	200	208
Marcel Rondeau, Victoriaville, Arthabaska								
Ayrshire - Classe senior - 3 ans								
VAL-BRILLANT MADGES MOUTON (Mar-Ral Madge's Boy)	0782201-C	09-82	3-06	8697	310	3,57	249	214
Ferme Turcoval, Val-Brillant, Matapédia								
ST-CLÉMENT LIBERATOR REINETT (Meredith Liberator)	0647151	10-82	3-08	7510	320	4,26	206	212
Jacques Daoust, Beauharnois								
DES BLÉS D'OR VES VALENTINE (Lagace Betty's Vestuoso)	0460602-C	09-82	3-10	7457	308	4,13	209	208
Ferme Des Blés d'Or, Deschambault, Portneuf								
SOUCY CAVALIER ROSE (Meredith Cavalier)	0414700-B	11-82	3-10	7327	311	4,25	197	202
Ferme JME Soucy, Nouvelle Ouest, Bonaventure								
Ayrshire - Classe junior - 3 ans								
ALMAKA LIBERATOR LOVE (Meredith Liberator)	0573936-C	11-82	3-04	6954	317	4,56	194	214
Ferme Almaka, Mont-Carmel, Kamouraska								
ST-OURS RIVALE (Roi Commander Joyeux)	0650707	09-82	3-03	7063	283	4,01	207	200
Marcel Rondeau, Victoriaville, Arthabaska								
PHILIBAYR LOUISE (Brookview Aristocrat)	0649933	11-82	3-05	7410	290	3,92	206	195
Louison Garneau, St-Ferdinand, Mégantic								
Ayrshire - Classe senior - 2 ans								
NORFA MADGES BOY FIOLA (Mar-Ral Madge's Boy)	0655880	10-82	2-08	8404	383	4,55	255	279
Ferme Norfa, St-Valère, Arthabaska								
RONDEAU COMMAND REINETTE (Granbyenne Royal Command)	0662677	09-82	2-06	6763	272	4,02	215	208
Ferme Rondeau, St-Albert, Arthabaska								
PHILIBAYR COM MIMI 2M(Granbyenne Royal Command)	0661424	09-82	2-07	6465	290	4,49	203	220
Louison Garneau, St-Ferdinand, Mégantic								
NORFA STAR MAN NADIA (Oak Ridge Star Man)	0655875	09-82	2-11	6834	282	4,13	207	206
Ferme Norfa, St-Valère, Arthabaska								
Ayrshire - Classe junior - 2 ans								
PERVENCHE (Mar-Ral Madge's Boy)	0957771-A	09-82	1-11	6808	301	4,42	236	249
Émile Boulenaz, Farnham, Missisquoi								
ST-EDMOND PAULIE (Meredith Liberator)	0659949	10-82	2-03	7246	310	4,28	233	239
Sylvio Valois, Lac au Saumon, Matapédia								
PARKHURST WELCOME JEANNE (Selwood Royal Welcome)	0646590-B	09-82	2-04	7361	281	3,82	239	220
André Chabot, St-Patrice, Lotbinière								
DU BOSQUET JOYEUSE 12M (Mar-Ral Madge's Boy)	0663479	10-82	2-05	7675	259	3,37	241	195
Ferme Caron & Fils Inc., St-Roch-des-Aulnaies, L'Islet								
DE STE-VICTOIRE JACK BELLE (Donholm Commander Jacks Choice)	0660612	10-82	2-03	6148	287	4,67	198	221
Ferme Ste-Victoire Inc., Ste-Victoire, Richelieu								
RONDE COMMAND DORINE 13M (Granbyenne Royal Command)	0656986	08-82	2-03	6407	242	3,78	219	199
Marcel Rondeau, Victoriaville, Arthabaska								
RONDEAU LIBERATOR CARONETTE (Meredith Liberator)	0663405	09-82	2-01	6182	256	4,15	209	207
Ferme Rondeau, St-Albert, Arthabaska								
RIVAL SAMBOFLORA (Bonnie Brae Sambo)	0664478-C	11-82	2-01	6795	241	3,54	224	190
Michel Rivest, Laverlochère, Témiscamingue								
Holstein - Classe adulte - 5 ans et plus								
NIKO KLONDIKE PAULA (Ingholm Klondike)	3136555	07-82	5-02	11847	442	3,73	239	241
F. Arolène Inc. St-Isidore, Dorchester								
CHEESEBORO IRENE (Agro Acres Supreme Lad)	2836898	06-82	8-02	11052	416	3,77	219	225
Lionel Laroche, Victoriaville, Arthabaska								
ROMY (Cherry Lane Rag Apple Meteor)	0270667-C	06-82	7-05	11140	371	3,33	219	198
Henri Vanleeuwen, St-Pie, Bagot								

→

"Nous avons investi dans notre sécurité et dans l'avenir de notre entreprise."

Un investissement Sécuri-terre. Protéger sa vie, sa famille et son revenu, c'est investir dans sa sécurité. Sécuri-terre, le nouveau régime d'assurance du producteur agricole, offre une protection du revenu en cas d'invalidité, d'accident, de maladie et de décès.

Il protège aussi le conjoint et les enfants à charge. Et cette sécurité est économique. Le producteur profite de tarifs et d'avantages propres à un régime collectif tout en souscrivant de façon individuelle. Le régime Sécuri-terre, c'est plus que de l'assurance. C'est un placement dans l'avenir.

Faites confiance au régime Sécuri-terre. Le régime Sécuri-terre a été créé par l'UPA et la Coopérative Fédérée qui connaissent bien les besoins des producteurs. Il est offert en collaboration avec les Coopérants, une société coopérative d'assurance, dont les assurés sont les propriétaires.

Les trop-perçus provenant de Sécuri-terre demeurent la propriété des assurés. De plus, l'UPA et la Coopérative Fédérée participeront au suivi des demandes de prestations et à la gestion des fonds. Les producteurs profiteront de règlements rapides et de recours efficaces.

Obtenez tous les renseignements. Lisez le dépliant d'information que vous trouverez au bureau de l'UPA ou au comptoir de votre coopérative, ou communiquez avec le représentant du bureau régional de Les Coopérants, société mutuelle d'assurance-vie.

SÉCURI-TERRE

UPA L'Union des Producteurs Agricoles

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Coopérants Société mutuelle d'assurance-vie

Investir dans sa sécurité, c'est Sécuri-terre.

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou NIP	Date de vêlage	Âge (ans-mois)	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
LAQUEBECOISE FLEURETTE 22 (Deslacs Rockman Joe)	0156018-B	09-82	7-00	11009	404	3,67	210	206
Ferme Rodard, Plessisville, Mégantic								
BANLIEU SENATOR JULIA (Craiglen Sevens Senator)	3063400	10-82	6-03	11523	407	3,53	213	201
Ferme Elysa Enr., St-Albert, Arthabaska								
CYRMO CHIEFTAIN CELINA (Briarwood Chieftain)	3152295	08-82	5-03	10644	365	3,43	213	197
Ferme Cyrmo, Richmond, Richmond								
FERRE SEVEN UP AIMÉE (Frech Netherland Seven-Up)	0156724-A	08-82	11-04	9838	329	3,35	213	196
Ferme H.-P. Gagnon et Fils Inc., Laterrier, Dubuc								
DANY (Green Poplar Cesar Rockman)	0270691-A	09-82	6-06	10768	392	3,64	206	202
Gérald Paquette, St-Paul d'Abbotsford								
DESLACS SENATOR MAGUY (Craiglen Sevens Senator)	3124270	10-82	5-07	10985	406	3,70	205	203
Ferme Raichette, Ste-Séraphine, Arthabaska								
LATERRE DINA SOLANGE (Sunnyville Citation Master)	2989538	09-82	6-09	10698	398	3,72	204	204
Ferme Poudre, Tingwick, Arthabaska								
Holstein - Classe senior - 4 ans								
PASQUIER LEA (Maridon Citation Champion)	3208345	11-82	4-11	12168	450	3,70	228	227
Ronald Vaillancourt, Ham-Nord, Wolfe								
BILLMARJ FURY MAY (Meadolake Fury)	3202686	08-82	4-08	10871	329	3,03	221	181
Ferme Duroseau, Rivière Nord, Villes des Laurentides								
BERGITTE FRANCE KINPIN (A Swampy-Hollow Kingpin)	0363561-B	10-82	4-10	11292	371	3,28	214	188
Ferme Bergitte, St-Honoré, Beauce								
Holstein - Classe junior - 4 ans								
LAROCHELLE NOIRU (A Elevation Lochinvar Veedicti)	0409621-B	04-82	4-02	12934	424	3,28	262	232
Ferme Larochelle, St-Lazare, Bellechasse								
VAL-PLANTE BIJOUX (A Stardell Lightning)	3284547	11-82	4-02	11565	388	3,35	226	204
Ferme Dominal, Kingsey-Falls, Drummond								
YTHEBE KLONDIKE MARTINE (Ingholm Klondike)	3299826	09-82	4-01	9640	408	4,23	197	224
Yvan Théberge, St-Michel, Bellechasse								
MASTAI BOB MISTY 2 (Ideal Bob Senator)	3284882	11-82	4-01	11967	337	2,82	235	178
Georges-H. Lizotte, Rivière-Ouelle, Kamouraska								
GREJAC B B FINA (A Lime Hollow Admiral)	3289416	11-82	4-01	10086	389	3,85	198	206
Ferme Grejac Inc., Wotton, Wolfe								
Holstein - Classe senior - 3 ans								
ALMY DANIELLA ASTRONAUT (Laflam Astronaut)	0618053-B	10-82	3-06	10862	366	3,37	227	206
Ferme Almy, St-Sévère, St-Maurice								
FRECH BLACKJACK CORRINA 16 (Cedelmar Blackjack)	3311445	10-82	3-08	11005	367	3,33	225	202
Jacques Fournier, Warwick, Arthabaska								
Holstein - Classe junior - 3 ans								
BEDARD FRANCE ADA (Laflam Astronaut)	3386349	11-82	3-03	13624	406	2,98	288	232
Ferme Bédard, St-Tite, Champlain								
YVAL 202 (A Lime Hollow Admiral)	0487818-B	10-82	3-02	9706	362	3,73	210	211
Ferme Yval, East Hereford, Compton								
SAVANIÈRE JESTER ÉTOILE (Sunnylodge Jester)	3400901	11-82	3-00	9899	352	3,56	213	205
Ferme Predoka J.-M. et C. Proulx, Oka, Deux-Montagnes								
FRANQUET PACIFIC ANE 43 (Langview Pacific)	3336278	09-82	3-05	9955	333	3,35	216	194
Jacques Paquet, Warwick, Arthabaska								
Holstein - Classe senior - 2 ans								
LYNDHURST KLONDIKE ISLANDE (Ingholm Klondike)	3421887	08-82	2-08	9612	311	3,24	226	198
Jean-Guy Rainville, Marieville, Rouville								
ACINI DODO (Cedelmar Blackjack)	0590145-D	09-82	2-06	9472	314	3,31	221	198
Ferme Acini, St-Sylvère, Nicolet								
Holstein - Classe junior - 2 ans								
GRENARDI YANITZA 100 (Ingholm Klondike)	0612544-C	08-82	2-05	9635	291	3,02	233	191
Ferme Grenardi, Ste-Christine, Johnson								
BERNARDA SHIRLEY (A Doorce Elevation Major)	0696917-C	10-82	2-01	9460	271	2,86	228	178
Bernarda Farm, Stanstead								
BELROY APPOLO (A Knob-Lick Grenadier ET)	0664538-B	11-82	2-01	8351	312	3,73	200	205
Réal Roy, Lorrainville, Témiscamingue								
GRANDUC WIKIE STARMAKER (A Olmar Starmaker ET)	3478552	09-82	2-04	8386	314	3,75	200	204
Ferme Leduc et Frères Ltée, Beauharnois								
GHIELEN BLACKJACK DIANE (Cedelmar Blackjack)	3483258	10-82	2-03	8465	312	3,68	201	202
Ferme Drolie, Drolet & Fils, St-Raymond, Portneuf								
GEPAQUETTE HARDY MAKE RITE (Inglwae Make Rite)	3505690	10-82	2-02	8976	281	3,13	217	185
Gérald Paquette, St-Paul d'Abbotsford								
VIAJAC MAKE RITE PERLIN (Inglwae Make Rite)	0890996-C	09-82	2-01	8436	286	3,39	209	193
Ferme Viajac, St-Benoit, Deux-Montagnes								
ASTON MARIE LYNE MAKE RITE (Inglwae Make Rite)	3531518	11-82	2-00	8863	274	3,09	216	184
Ferme Aston, Aston Jonction, Nicolet								

UN CIAQ OUTIL PLEIN DE BON SANG

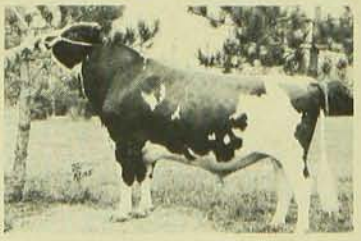
UNE ÉPREUVE EN PRODUCTION D'UN NIVEAU SUPÉRIEUR!

CONFORMATION
42 filles — 34 troupeaux
Cote 0

PRODUCTION
44 filles — 37 troupeaux (73% Rpt.)
Indice en gras + 11 (-.02%)
Indice en lait + 12

MR B... un meneur en production au CIAQ, c'est "UN OUTIL PLEIN DE BON SANG"!

73 AY 129 HARDY FARM "MR B", EX.



Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ) inc.
C.P. 518 St-Hyacinthe, Qué. (Canada) J2S 7B8 Téléphone: (514) 774-1141

En 1984, ATTENTION à l'endettement maximum!

L'année 1983 aura été une année très difficile en agriculture. Les faibles prix du porc, du boeuf, du veau, de l'agneau et les récoltes moindres de foin sont autant d'éléments négatifs. Et si l'on ajoute les prix records des quotas en 1983, les taux élevés d'intérêt des deux années précédentes, on constate qu'il fallait être drôlement solide pour se maintenir en agriculture. Les problèmes ne sont pas pour autant disparus et la gestion financière de la ferme prend de plus en plus d'importance, particulièrement en début d'année. L'auteur du présent article fournit aux producteurs de porc, de viande bovine, de lait ou d'agneau certains guides pour juger de leur situation financière et pour mieux planifier l'année qui commence.

par Jacques Jubinville, agronome

Gérer adéquatement les finances de sa ferme, ça veut dire d'abord connaître la capacité de payer ou d'emprunter; puis, selon la situation financière actuelle de l'entreprise, décider de ce que l'on peut ou doit faire pour au moins l'année à venir. Il faut éviter de se raconter des histoires en se disant que le temps arrange les choses. Cela est peut-être vrai pour une peine d'amour ou un décès, mais rarement pour les problèmes financiers, à moins de gagner un gros lot.

Il faut se rappeler que les problèmes financiers sont rarement ressentis la même année que la mauvaise récolte, les faibles prix des produits vendus ou les taux d'intérêt élevés. C'est l'année suivante ou les années suivantes qu'on s'en ressent vraiment et que ça fait mal. On n'a qu'à se rappeler la coupure de 20% des quotas de lait en 1976: les problèmes sont vraiment apparus en 1977.

Bien sûr, ce serait la catastrophe sans l'assurance-récolte et l'assurance-stabilisation des revenus agricoles qui ne sont pas pour autant des assurances rentabilité pour chacune des fermes. Le niveau d'endettement et la productivité de chaque entreprise fait en sorte qu'il peut s'agir d'une compensation insuffisante, d'une compensation qui n'assure que la survie, alors que pour d'autres la compensation versée favorise le développement de l'entreprise. Le niveau d'endettement étant souvent lié à l'âge de l'agriculteur, les plus touchés sont souvent les plus jeunes producteurs.

L'année 1984, comme 1983, risque de donner un coup fatal à plusieurs agriculteurs qui seront forcés de vendre ou de changer de production, car l'accumulation des problèmes des dernières années deviendra trop lourde à supporter. Certains disent qu'il y a peu de faillites en agriculture, mais ils ne comptent pas les ventes forcées de fermes ou les changements d'orientation. Pour éviter de telles expériences et même pour améliorer sa situation financière en 1984, il faut intervenir sur ce que l'on contrôle dans l'entreprise. Il vaut mieux prendre les moyens pour s'en sortir et progresser que se laisser "caler". Il n'y a que très peu de problèmes sans solutions.

Évaluation rapide de sa situation financière

Il n'est pas nécessaire d'être comptable agréé pour porter un jugement au moins rapide sur sa situation financière, pour ensuite déterminer ce que l'on peut ou doit faire. À partir d'un seul "nombre", soit la grosseur de son troupeau ou la production annuelle, on peut facilement et rapidement calculer le niveau maximal d'endettement que peut généralement supporter une entreprise. Il est cependant important de →

ATTENTION à l'endettement maximum

Tableau 1
Votre guide 1984
Endettement maximum à moyen et long terme (1)

Production	Votre ferme					
	Guide	X	Nombre		=	Endettement maximum
Truies (16 porcelets/année)	$900	X		truies	=	$
Porcs à l'engraissement	$110	X		porcs/ élevage	=	
Vaches laitières (5000 kg de lait/vache)	$5000	X		vaches	=	
Vaches de boucherie (veau sevré à 250 kg)	$1000(2)	X		vaches	=	
Bouvillons à l'engraissement	$750	X		bouvil.	=	
Veaux lourds (200 kg)/année	$225	X		veaux	=	
Brebis (1,3 agneau sevré)	$350	X		brebis	=	

(1) Dettes payables sur une période de plus d'un an
(2) Un travail extérieur peut permettre un endettement maximum de $1500/vache

Tableau 2
Votre guide 1984
Endettement maximum à court terme

Production	Votre ferme					
	Guide	X	Nombre		=	Endettement maximum (1)
Truies (16 porcelets/année)	$50	X		truies	=	$
Porcs à l'engraissement	$60	X		porcs/ élevage	=	
Vaches laitières	$75	X		vaches	=	
Vaches de boucherie	$150	X		vaches	=	
Bouvillons à l'engraissement	$750	X		bouvil.	=	
Veaux lourds (200 kg)/année	$225	X		veaux en élevage	=	
Brebis (1,3 agneau sevré)	$20	X		brebis	=	

(1) Endettement sous forme de crédit à la production, marge de crédit ou comptes à payer et payables dans la même année

comparer séparément les dettes à long et moyen terme avec celles à court terme. Les deux premières catégories touchent le fonds de terre, les bâtiments, la machinerie, l'équipement et les troupeaux reproducteurs (laitiers, vaches/veaux, moutons, etc.). Les dettes à court terme sont les comptes à payer, la marge de crédit ou le crédit à la production et qui servent uniquement à financer les dépenses d'exploitation (achat de porcs d'engrais, de veaux laitiers, de veaux d'embouche, de fertilisants, d'aliments, etc.).

Ainsi, comme le montre le tableau 1, l'endettement à moyen et long terme ne devrait pas dépasser $900 par truie et $110 par porc à l'engraissement. Dans le cas d'une ferme laitière, il ne faudrait pas dépasser $5 000 par vache pour une production moyenne de 5 000 kg de lait. Toute différence à la hausse ou à la baisse dans la production de lait affectera proportionnellement l'endettement maximum. Dans l'entreprise "vaches/veaux", l'endettement pourra difficilement dépasser $1 000 par vache, à moins de produire des veaux sevrés à un poids supérieur à 250 kg et de bonne qualité. L'engraissement de bouvillons peut permettre un endettement maximum de $750 par bouvillon produit alors que dans la production de veaux lourds, le maximum s'établit à $225 par veau produit annuellement. Enfin, dans l'élevage ovin, le montant de l'hypothèque et du nantissement ne devrait pas dépasser $350 par brebis. Dans le cas du "vaches/veaux" et du mouton, un revenu extérieur peut cependant permettre un endettement un peu plus élevé.

Il faut noter que ces niveaux d'endettement correspondent à ce que l'on peut supporter selon les prix garantis par l'assurance-stabilisation des revenus agricoles, sauf pour la production laitière. Ainsi, des prix de vente supérieurs aux prix garantis peuvent permettre un endettement plus élevé. La productivité et la grosseur de la ferme pourront également faire varier à la hausse ou à la baisse ce niveau maximum d'endettement.

Malgré cela, moins on se rapproche du montant de l'endettement maximum établi par ce guide, plus on est à l'aise pour gérer sa ferme. Par contre, plus on est près du maximum, plus il faut être prudent dans les décisions de tous les jours, particulièrement pour les projets d'investissement.

→

Conçu en pensant aux toutes roues motrices.

Pour concevoir un tracteur toutes roues motrices, International Harvester n'a pas simplement placé un pont avant sur un modèle existant.

Le groupe motopropulseur de la Série 50 International® a été spécialement conçu en tant que dispositif toutes roues motrices. Résultat? Un ensemble complet entièrement fabriqué en Amérique, avec arbre de transmission au centre et protecteur d'arbre, et pas de joints de cardan. Sur un tracteur de la Série 50, on peut passer, de façon électrique et en marche, d'un pont moteur à deux ponts moteurs.

IH a perfectionné ses pièces pour transférer davantage de puissance au sol. Le différentiel autobloquant est fourni en série. Avec un Toutes roues motrices de la Série 50, les quatre roues restent bien au sol, l'adhérence est parfaite sur la totalité des virages.

Adhérence supérieure, meilleurs virages. Et ce n'est pas tout. Le Toutes roues motrices de la Série 50 possède la boîte Synchro Trois-Six^{MC} IH: passage de vitesses sans embrayage. De plus, a garantie de 3 ans couvre l'ensemble du groupe motopropulseur, dont le pont avant moteur.*

Grâce à tous ces avantages facilitant votre travail, plus besoin de chercher loin: un Toutes roues motrices de la Série 50 International conviendra sans aucun doute.

*La garantie complémentaire ne couvre pas les pièces d'entretien normal.

TRACTEUR	Puissance à la PDF, en Kw (HP)**
5488	139,5 (187)
5288	121 (162)
5088	101,5 (136)

**Essai officiel

INTERNATIONAL HARVESTER CANADA

Les mouches tombent comme des mouches !

Comme bien d'autres producteurs laitiers, vous avez probablement remarqué ces boucles jaunes suspendues aux oreilles des vaches. Il s'agit des boucles BOVAID, la solution moderne à un problème vieux comme le monde: les mouches.

Une seule boucle BOVAID parvient à contrôler complètement les mouches des cornes. Avec deux boucles, on réussit en plus à éliminer presque entièrement les mouches faciales. L'insecticide, qui dégage sa pleine puissance toute la saison, est sécuritaire puisqu'il ne laisse aucun résidu dans le lait ou la viande. Une fois installée, la boucle jaune protège efficacement vos animaux partout où ils vont, à toute heure, toute la saison. En éliminant le stress causé par les mouches, vos animaux peuvent paître paisiblement. Pour vous, cela veut dire un rendement accru de vos vaches laitières et des taures en meilleure condition.

Sur demande, nous vous ferons parvenir un résumé complet des recherches démontrant l'efficacité de la boucle BOVAID. Ces recherches ont été effectuées par différentes universités canadiennes.

Bovaid®

CIBA-GEIGY CANADA LTÉE, Division agricole
6860 Century Avenue, Mississauga, Ontario L5N 2W5

® Marque déposée de CIBA-GEIGY Canada Ltée

À surveiller: les dettes à court terme

Des comptes à payer qui s'accumulent, une marge de crédit qui se tient au maximum, de la difficulté à faire à temps les paiements du crédit agricole, sont autant d'indices qui doivent nous amener à intervenir dans la gestion des finances.

Certains agriculteurs utilisent leur marge de crédit comme d'autres utilisent leur carte de crédit; un crédit aussi facile favorise parfois son usage pour des fins non prévues. Une marge de crédit, c'est pour payer les dépenses courantes de la ferme en attendant la vente de produits et non pas pour investir dans la construction d'un bâtiment ou pour l'achat de machinerie et d'équipement. Pour investir, on contracte un emprunt dont la durée doit correspondre à la vie du bâtiment ou de l'équipement.

Les entreprises qui doivent vraiment utiliser le crédit à court terme de façon importante sont les fermes spécialisées en cultures commerciales ou s'adonnant à l'engraissement (porcs, bouvillons et veaux lourds), quand le producteur est propriétaire des animaux. La marge de crédit sert alors principalement à couvrir l'achat des animaux et le coût de leur alimentation.

Dans le cas de l'engraissement de bouvillons, le total des dettes à court terme ne devrait pas dépasser $750 par bouvillon, alors que dans la production de veaux lourds, ce maximum devrait s'établir à $225 par veau produit. Au tableau 2, à la page 70, on constate aussi que les dettes à court terme ne devraient pas dépasser $60 par porc en élevage. Dans le cas des truies d'élevage et des vaches laitières, les maximums de dettes à court terme s'établissent respectivement à $50 par truie et $75 par vache laitière. Il s'agit, dans ces deux derniers cas, de payer les dépenses entre les périodes relativement courtes des ventes de lait ou de porcelets. Il faut noter cependant que si le prix de vente du produit est faible par rapport au prix garanti par l'ASRA, il faudra alors majorer d'autant la marge de crédit pour suppléer temporairement à ce manque de revenu. Par contre, après le versement de la compensation finale de l'ASRA, la situation devrait se rétablir.

→

PICKSEED
2555 & 2555A

- Deux hybrides précoces, 2400 unités thermiques.
- Type denté avec hauts rendements et précocité adaptée aux Québec.
- Recommandé par le C.P.V.Q.

Les Semences Otto Pick & Fils Ltée.
C.P. 151, St-Hyacinthe, Qué. J2S 7B4
No. de Téléphone: 514-799-4586

EXPERTISE-ANALYSES-CONSEILS
Personnel spécialisé en agriculture

TÉL.: (418) 831-5353

720, CHEMIN INDUSTRIEL
BERNIÈRES, QUÉ. G0S 1C0

PURE-O FILTRE
CANADA LIMITÉE

La QUANTITÉ et **la QUALITÉ DE L'EAU**
absorbée par votre élevage
AMÉLIORE LE RENDEMENT

Assurez-vous de la qualité de votre eau
Service d'analyse primaire gratuit.

Le Bulletin
des Agriculteurs

Un abonnement au Bulletin des Agriculteurs coûte si peu...

Offrez ce coupon à un ami

1 an ☐ 12$
2 ans ☐ 22$
3 ans ☐ 28$

1 an ☐ 20$
(pays étranger)

Si vous êtes agriculteurs, veuillez cocher l'une des cases suivantes:

☐ bovins de boucherie
☐ production porcine
☐ production laitière
☐ céréales
☐ maïs
☐ foin
☐ aviculture
☐ autres cultures

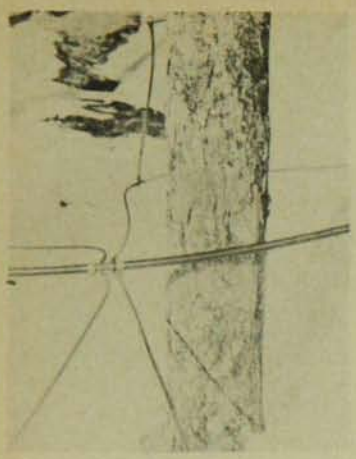
Veuillez coller ici l'étiquette d'adresse paraissant sur la couverture du Bulletin ou transcrire les chiffres-clé de votre abonnement

Le Bulletin des Agriculteurs
Service des abonnements
110, boul. Crémazie ouest, suite 422
Montréal (Québec) H2P 1B9

J'inclus la somme de $ _____
pour _____ abonnement(s)

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Code postal _____

02-84



UN SYSTÈME ORIGINAL POUR LA CANALISATION DE L'EAU D'ÉRABLE

Nous avons aussi les pastilles FLOMOR pour la désinfection des entailles.
Nous possédons vingt années d'expérience.

Nos principaux représentants sont:

Roger St-Cyr, Warwick, Cté Arthabaska	(819) 358-2511
Jacques Dion, St-Sébastien, Cté Mégantic, Compton	(819) 652-2649
G. Tardif, St-Honoré de Shenley, Cté Beauce	(418) 485-6676
L. David, St-Valérien, Cté Shefford	(514) 549-2363
Roland Morin, St-Léon de Standon, Cté Dorchester	(418) 642-5727
J.-M. Laliberté, East Broughton, Cté Beauce	(418) 427-2633
E. Pelletier, Ste-Perpétue, Cté L'Islet	(418) 359-2787
B. Lemieux, 1315, est, rue Notre-Dame, Victoriaville	(819) 758-8035
Odule Delisle, Leeds Village, Cté Mégantic	(418) 424-3297
W. Beauvais, R.R. No 1, Magog	(819) 843-6321
H. Giguère, Ste-Aurélie, Cté Dorchester	(418) 593-5821
Donat Brunelle, Acton Vale, Cté Bagot	(514) 546-7788
Yvon Rainville, St-Jean de Matha, Cté Joliette	(514) 886-3640
Marius Dionne, Ste-Angèle de Mérici, Cté Matapédia	(418) 775-7857
Richer Douville, St-Ubalde, Cté Portneuf	(418) 277-2036

NATURALFLOW LTÉE
ENTRELACS, QUÉ. J0T 2E0 TÉL. (514) 228-2347

La Banque de Montréal est fière de présenter les membres qui ont formés son Comité Agricole pour le Québec au cours des deux dernières années. Dans l'ordre habituel (de gauche à droite), M. Louis-Gonzague Labrie, producteur de bovins de boucherie de St-Luc de Matane, M. Thélesphore Gervais, producteur de tabac à cigarettes de St-Thomas de Joliette, M. René Hardy, producteur laitier de St-Jérôme, M. Isidore Charron, agronome et directeur des services agricoles de la Banque de Montréal, M. Jean Sylvestre, agronome régional de la Banque de Montéal et M. Jean-Claude Aubin, producteur de porcs de Wickham. N'apparaissent pas sur la photo, MM. Raymond Fréchette, producteur laitier de St-Paul de Chester et Gilles Grégoire, producteur de maïs-grain de Napierville.

Dans le cadre de la restructuration organisationnelle actuelle de la Banque de Montréal, le comité agricole du Québec sera désormais fondu dans un nouveau comité agricole de l'Est, avec une représentation de l'Est de l'Ontario. La nouvelle composition du comité agricole de l'Est sera annoncée prochainement. La Banque de Montréal est la seule banque à charte du Canada à avoir établi à l'échelle nationale des comités agricoles. Ces comités ont pour but d'offrir un système de communication bidirectionnel entre la Banque de Montréal et le secteur agricole, de donner à la Banque une information de source sûre sur les diverses régions du Canada, et en particulier sur les denrées agricoles, d'expliquer aux représentants des groupements agricoles la philosophie et les politiques pratiques de la Banque et d'agir comme conseiller auprès de la Banque pour l'établissement et la mise en pratique de ses programmes bancaires.

Établir précisement sa situation financière

La grosseur et plus particulièrement la productivité pourront faire varier l'endettement maximal que peut supporter la ferme. Pour le déterminer plus précisément, pour sa ferme, il s'agit d'abord de connaître le revenu net en 1983: on déduit du montant total des revenus les dépenses courantes de l'année, sauf l'intérêt sur les emprunts. Le total des revenus sont toutes les entrées d'argent, sauf les emprunts, les ventes de capitaux (équipement) et les subventions de capitaux (drainage, etc.). Les dépenses courantes sont tous les déboursés, sauf les remboursements de capitaux et d'intérêt sur les emprunts, les montants versés comptant sur les investissements.

Ce revenu net correspond alors à ce qui reste pour les paiements sur les dettes, le coût de vie et pour réinvestir. En déduisant de ce revenu net $8 à $12 000 pour le coût de vie, ainsi que le montant des remboursements (capital et intérêt) sur les emprunts, vous obtenez alors le montant réel dont vous disposez pour réinvestir ou pour rembourser des emprunts additionnels. De façon générale, chaque $1 200 à $1 400 d'argent disponible permet de rembourser $10 000 de dettes additionnelles. Nous avons établi au tableau 3 (page 76) le revenu net et l'endettement maximum à moyen et long terme pour différentes productions animales. Ces montants peuvent vous servir de guides pour juger de votre situation.

Sujets de réflexion en ce début d'année

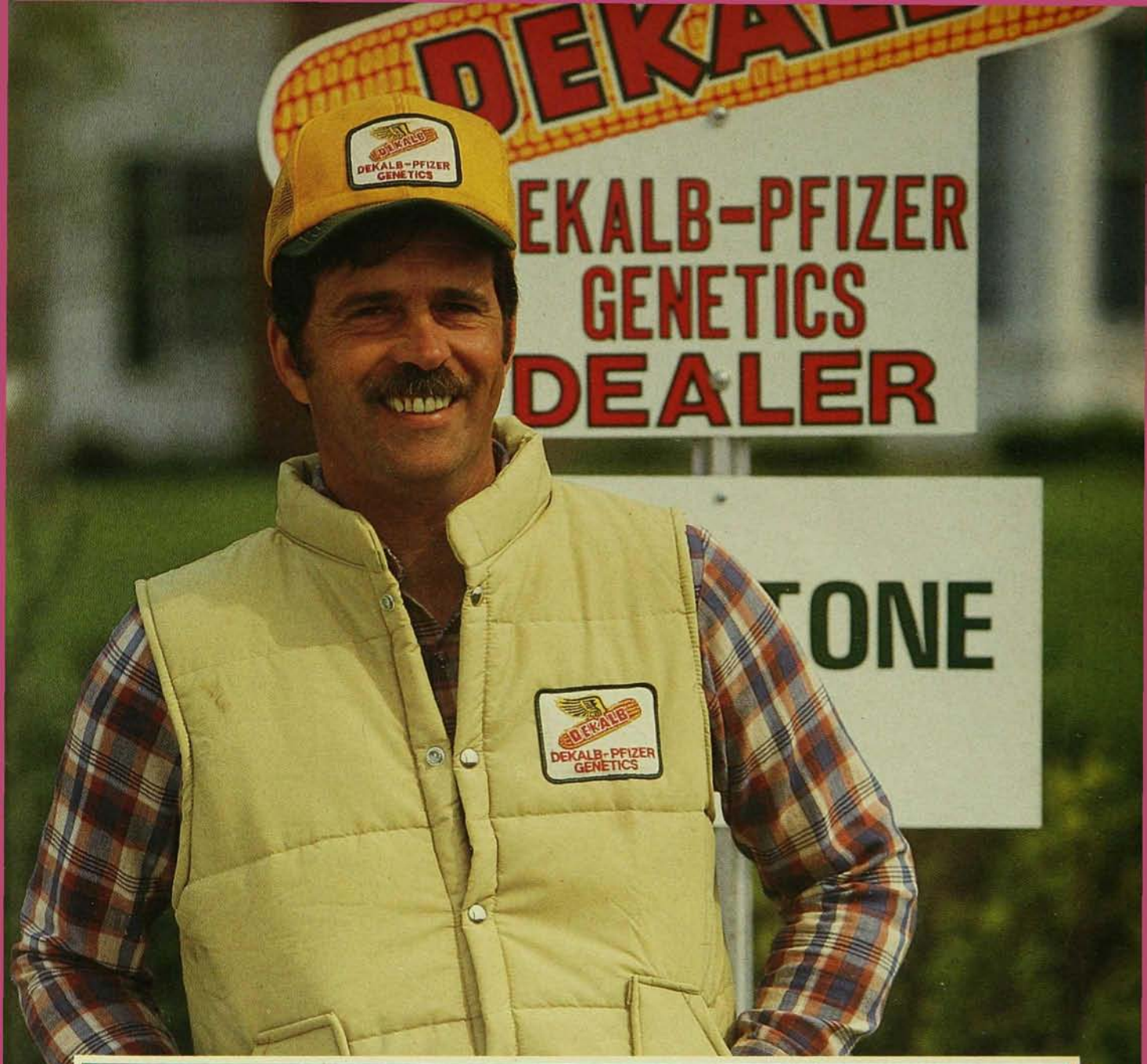
L'agriculteur dont l'endettement réel est faible par rapport à l'endettement maximum possible de son entreprise, n'a qu'à poursuivre sa bonne gestion des revenus et dépenses et, le moment venu, choisir les investissements les plus productifs. Il est peut-être encore le seul qui pourrait se contenter d'évaluer, une seule fois par année, ses performances par ses résultats comptables.

Quant au producteur dont l'endettement à long terme et moyen terme est élevé mais dont les dettes à court terme sont relativement faibles, il est important de calculer sa marge de manoeuvre. Une prévision au moins annuelle des recettes et déboursés pour l'année 1984 serait essentielle, en utilisant et en ajustant au besoin les résultats de 1983. Un investissement imprévu peut compromettre la survie de l'entreprise. Il ne faut pas se gêner de repousser d'un an ou plus, certains investissements non productifs, pour mettre l'emphase sur l'augmentation de la production et une bonne gestion des revenus et dépenses. Il ne faut pas confondre ce qui est souhaitable de ce qui est obligatoire.

Quand l'endettement total est à son maximum et même plus, il n'y a plus de temps à perdre et il faut agir:

- il s'agit d'abord d'évaluer les possibilités de consolider les dettes en reportant à long terme des dettes à court terme;
- y a-t-il possibilité d'accroître le volume de production en augmentant plus le revenu net que les paiements reliés à un emprunt additionnel?

→



"Il existe deux bonnes raisons de semer plus de DEKALB en 84: Le T778 en est une."

L'an dernier, comme la plupart des années, j'ai semé les mêmes hybrides que je vendais. Et j'ai vendu plus de T778 que tout autre maïs hybride.

J'ai toujours été impressionné par le départ puissant, la croissance vigoureuse et le séchage très rapide du T778. Je le suis peut-être plus encore par ses gros rendements que je sais possible en associant le T778 à une gestion appropriée. De plus, si la plupart de mes clients le sème pour le grain, plusieurs le sème aussi pour l'ensilage.

Donc, pour mon profit et le vôtre, le T778 est une vraie bonne raison de semer plus de DEKALB cette année. L'autre raison? C'est un concessionnaire comme moi, qui connait sa gamme de produits et qui peut recommander les hybrides qui conviennent à vos besoins tout en tirant le meilleur parti de votre superficie de maïs.

Voyez votre concessionnaire DEKALB. Il vous donnera d'autres bonnes raisons de semer plus de DEKALB en 1984.

Qui vous donne de bonnes raisons de semer plus de DEKALB?

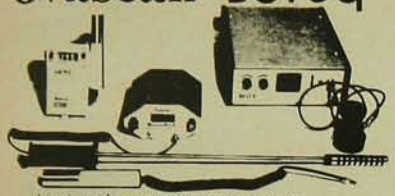
Votre concessionnaire

DEKALB CANADA INC.

DEKALB CANADA INC. est une filiale de DEKALB-PFIZER GENETICS.

C.P. 124, Cowansville, Qué. J2K 3H6 (514) 263-5086

ovascan - Boveq



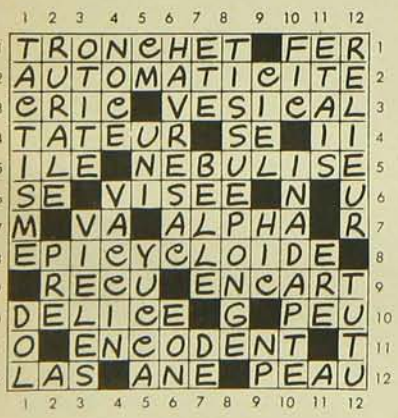
Limitez les attentes couteuses.
décelez vous-mêmes avec facilité:
— LES CHALEURS
— LA GESTATION: vaches 30 jours, juments 15 jours, truies 30 jours.

GENMAR marketing & distribution
330, rue St-Roch, suite 301, Québec, Qc.
Canada G1K 6S2 (418) **647-1193**

Le sang est fait

Soyez donneur de sang
CROIX-ROUGE

Solution des mots croisés de la page 93



• il importe d'établir s'il ne s'agit que d'une mauvaise année ou si la situation s'aggrave année après année;

• il faut éviter tout investissement additionnel non productif (équipement, silos, bâtiment, terre);

• il peut s'avérer nécessaire, pour un ou deux ans, d'éliminer des investissements productifs comme l'achat de quota s'il y a lieu, la pose de drains et les travaux mécanisés, car l'accroissement de revenu n'est généralement pas suffisant l'année où ces investissements sont consentis;

• on doit exercer un contrôle et un suivi sévère des revenus et dépenses d'exploitation, de façon mensuelle et en comparaison avec un budget établi en début d'année;

• il faudra envisager s'il y a lieu la vente de certains actifs (équipement, automobile, terre, etc.) pour diminuer l'endettement;

• il pourra être nécessaire et possible, dans le cas d'une ferme laitière, d'abandonner la production en vendant le quota pour ne s'adonner qu'à la production de fourrages et de céréales, quoique beaucoup plus risquée; l'endettement peut ainsi être considérablement réduit;

• si aucune de ces alternatives ne règle vraiment pas vos problèmes financiers, il ne reste plus qu'une solution; ce sera votre décision ou celle des créanciers.

* * *

La gestion financière a pris une importance grandissante au cours des dernières années. Dans le passé, il y avait peu de problèmes financiers alors qu'aujourd'hui, peu d'entreprises agricoles peuvent se vanter de ne pas en avoir.

La simple accumulation des factures dans une boîte au cours de l'année et de sa remise au comptable à la fin de l'année, pour préparer le rapport d'impôt, se fait de plus en plus rare. Un nombre important de producteurs, souvent leur épouse, prennent charge de la tenue comptable et certains procèdent à une analyse annuelle sérieuse de leur exploitation à partir de ces résultats. Malheureusement, trop peu établissent des projections pour l'année suivante, au moins pour l'ensemble de l'année, à défaut de le faire sur une base mensuelle. Les agriculteurs peuvent recourir aux syndicats de gestion qui font un excellent travail en gestion financière, au conseiller en gestion de leur bureau de renseignements agricoles, sans oublier le conseiller en financement de l'organisme prêteur. □

Tableau 3
Guide 1984
Revenu net et endettement maximum selon le type d'entreprise

Production	Grosseur ou production annuelle	Revenu net(1)	Endettement maximum
Truies (16 porcelets)	150 truies	$26 000	**$135 000**
Porcs à l'engraissement	2500 porcs	$45 000	**$275 000**
Vaches laitières (5 000 kg de lait)	40 vaches	$30 000	**$200 000**
Vaches de boucherie (veau sevré à 250 kg)	50 vaches	$12 500	**$ 50 000**
Bouvillons à l'engraissement	400 bouvillons	$46 000	**$300 000**
Veaux lourds (200 kg)	400 veaux/année	$18 000	**$ 90 000**
Brebis (1,3 agneau sevré)	350 brebis	$21 000	**$120 000**

(1) ***Source:*** Comité de références économiques en Agriculture du Québec, (CREAQ)

LES PICK-UPS CHEVROLET: ROBUSTES SUR TOUTE LA LIGNE!

• Les pick-ups Chevrolet sont construits pour être robustes. Vous le constaterez au travail et en faisant vos comptes à la fin de l'année!

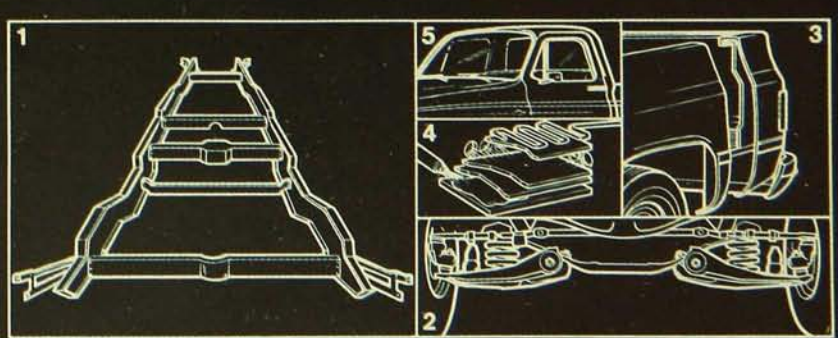
1. Cadre en acier solide.
2. Suspension à poutre-essieu massive.
3. Construction à double paroi.
4. Meilleure protection contre la corrosion.
5. Grande étanchéité de la cabine.

• Passez à l'action avec le camion qu'il vous faut vraiment. Chevrolet vous donne le choix de 23 modèles – de 1/2, 3/4 et 1 tonne. Il y en a un pour vous.

• Essence, carburant diesel et propane – la fiabilité et l'économie que vous recherchez. Chevrolet vous donne le choix de carburant et de moteurs éprouvés... incluant le Chevrolet 6,2 litres, le diesel pour camion le plus vendu en Amérique du Nord et, maintenant, le nouveau moteur au propane de 5,7 litres, installé en usine.

• Plus de concessionnaires, moins de temps perdu. Un réseau de 550 concessionnaires Chevrolet à travers le Canada. Du service où et quand vous en avez besoin.

• Et tout ça à un prix vraiment Chevrolet!



PASSEZ À L'ACTION AVEC LES CAMIONS CHEVROLET. Chevrolet

GM 75 UN CHEF DE FILE MONDIAL DES DIESELS.
75 ANS D'EXCELLENCE. ET ÇA CONTINUE!

La vie tient à un clic! Attachez-vous.

Petits vergers bien ordonnés

par Yves Le Corff

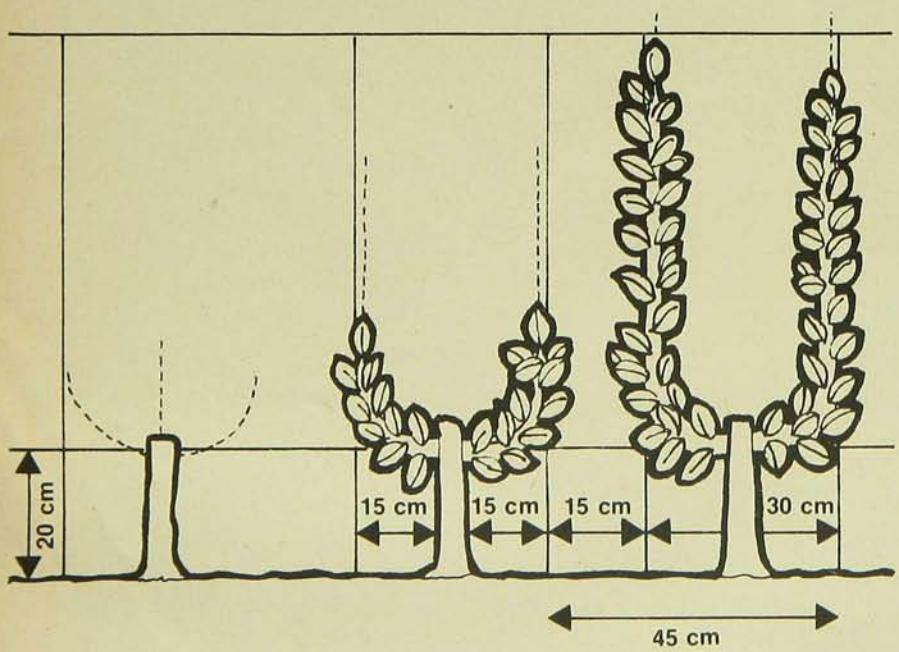
photo Roméo Meloche, gracieuseté du Jardin botanique de Montréal

Dans cette chronique, je veux démontrer qu'il est possible de cultiver des pommiers et des poiriers dans un petit jardin. Les formes libres prenant trop de place, nous nous en tiendrons à la culture des formes palissées.

Tout d'abord, il faut s'assurer, lors de l'achat des sujets, qu'ils sont greffés sur des porte-greffes appropriés à ce genre de culture. Il faut savoir, en effet, que le porte-greffe influe sur la vigueur du sujet (faible, moyenne ou forte) ainsi que sur son entrée en production.

Ces formes peuvent être placées contre le mur de la maison aussi bien que sur les clôtures. La hauteur idéale des endroits utilisables est comprise entre 2 m 50 et 3 m; au-dessous de 2 m, il faut prévoir des formes inclinées.

Les armatures constituées de fil de fer galvanisé s'installent contre les murs. On tend les fils de fer horizontalement à 50 cm les uns des autres. Le fil le plus bas se place à 30 cm du sol tandis que le plus haut sera à 20 cm du faîte.



Forme en U

Forme en U simple

Elle s'obtient en taillant le scion (1) à environ 20 cm du sol, sur 2 yeux dirigés de part et d'autre, dans le sens du rang. Les rameaux qui naissent, sont conduits horizontalement jusqu'à 15 cm de l'axe,

puis, relevés à la verticale à 30 cm l'un de l'autre.

Forme en V

Le scion est taillé comme pour la forme en U sur 2 yeux latéraux et les 2 rameaux qui en résultent sont dirigés obliquement, suivant un angle de 90 à 120°, selon la hauteur à couvrir. La distance de plantation pour cette forme est de 80 cm à 1 m. Cette forme oblique est de formation plus facile car elle ne nécessite pas la courbure des branches.

Le cordon

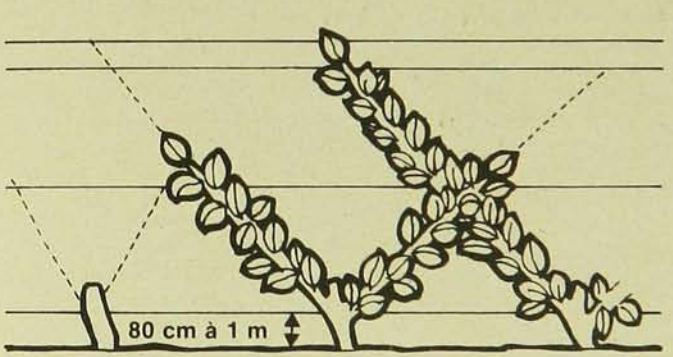
Les armatures se composent de potelets (2) en fer, espacés de 2 m 50 à 3 m, supportant un fil de fer tendu horizontalement à 40 cm ou 80 cm du sol. Le scion planté au pied de chaque potelet est courbé à angle droit afin d'être attaché sur le fil de fer.

Délai de production

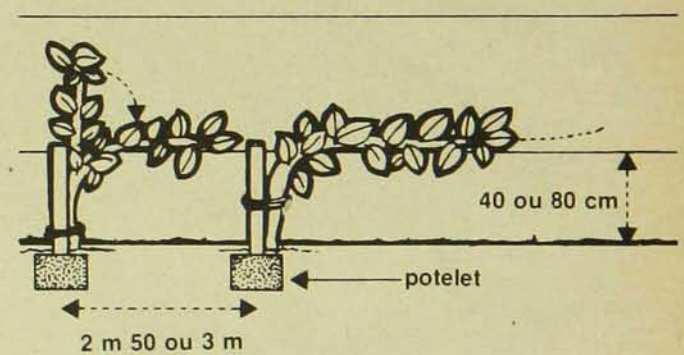
- Pommiers en cordon: 3 ans après la plantation.
- Pommiers en U et oblique: 2 ans après la plantation.
- Poiriers en U et oblique: 3 à 4 ans après la plantation.

(1) Synonyme de JET - Première pousse verticale d'un jeune arbre de pépinière.

(2) Poteaux fixés dans une base de ciment.



Forme en V ou en losange
Palmette oblique



Cordon horizontal

Nouveaux cultivars de plantes légumières et florales

L'an passé, je vous avais suggéré différentes espèces et cultivars pour votre jardin potager et d'agrément. Tous les ans, il se crée de nouveaux hybrides, je tiens donc à vous les faire connaître, sans pour autant rejeter les autres.

Aubergine	— BLACK BELL
Aubergine	— JERSEY-KING
Aubergine	— MONEY MAKER
Carotte	— CANUCK
Carotte	— PAKMOR
Chou chinois	— CHIKO
Chou-fleur	— EARLY WHITE
Chou pommé	— QUICKSTEP
Épinard	— SYMPHONIE
Haricot vert	— STRETCH
Laitue pommée type Boston	— CAPITAN
Maïs sucré	— MIRACLE
Piment	— MABELLE
Tomate	— CÉLÉBRITÉ (plant déterminé)
Tomate	— FRANCITO (variété déterminée)

Fleurs

Rose d'Inde	— Série des INCAS (jaune, orange, jaune d'or)
Rose d'Inde	— SNOW BIRD (première rose d'Inde blanche)
Pétunia	— Séries des ULTRA et RESISTO tous blanc, bleu, rose, burgandy
Zinnia	— Border Beauty Rose (hauteur 50 cm)
Zinnia	— Rose Fantastique
Zinnia	— Dasher Orange et Dasher écarlate (haut. de 25 à 35 cm)
Oeillet d'Inde	— HONEY SOPHIA
Oeillet d'Inde	— TIGER EYES
Oeillet d'Inde	— RED CHERRY
Oeillet d'Inde	— LÉOPARD (fleurs simples)

place à la détente

par Jean Blanchet, agronome

Avant le rapatriement de la constitution

Dans notre société moderne, si on veut savoir réellement ce que le monde pense, il faut avoir recours aux sondages. C'est pour cette raison qu'en 1976, mon associé et moi avions fondé au Québec la Société indépendante de recherche sur l'opinion publique, connue aujourd'hui sous le sigle de SIROP.

Il a fallu beaucoup de temps et de patience au début pour réussir à occuper une petite place sur ce vaste marché dont l'objectif premier consiste à tâter le pouls de la population, car plusieurs grosses entreprises s'y trouvaient installées depuis nombre d'années. Toutefois, en jouant des coudes, nous sommes parvenus à nous glisser entre deux autres instituts de sondage.

Nous devons admettre ici que les gouvernements nous avaient donné un bon coup de pouce pour démarrer avec des enquêtes sur le référendum, les prévisions électorales, la francophonie et, plus tard, l'affaire de la constitution canadienne.

Un jour, mon associé me téléphona d'urgence pour m'apprendre une excellente nouvelle. SIROP venait de décrocher un gros contrat. En effet, dans le courrier du jour, une lettre d'Ottawa nous confirmait que notre agence avait été retenue et désignée pour entreprendre au niveau national un sondage scientifique sur le problème du rapatriement de la constitution.

Pour ceux qui n'ont pas eu la chance de suivre un cours de droit constitutionnel et qui, par conséquent, ne sont pas tellement au courant de cette question, voici dans les grandes lignes de quoi il s'agit.

Il y a cinquante ans, en vertu du statut de Westminster, le Canada qui faisait partie alors des Dominions britanniques est devenu, à la longue, une nation à peu près autonome. Mais de tous les pays du Commonwealth, le Canada était demeuré le seul à ne pouvoir modifier sa constitution sans avoir recours au Parlement de Londres, tout particulièrement en ce qui regarde les matières qui relèvent à la fois de la juridiction fédérale et de la juridiction provinciale.

Le gouvernement d'Ottawa cherchait à ramener la constitution au pays de façon à y apporter, avec l'accord des provinces, certains amendements spécifiques sans être dans l'obligation de s'adresser à Londres. La majorité des provinces, de leur côté, craignant que le fédéral profite de l'occasion pour accroître ses pouvoirs et sa tutelle financière, s'objectaient mordicus à un tel rapatriement.

Les choses en étaient là lorsque, en janvier 1981, SIROP entreprit ses sondages par la méthode du téléphone et de l'interview en direct, sur la rue, au bureau et ailleurs.

Connaissant l'importance du sujet et, des graves conséquences qui pouvaient en découler, j'ai tenu à prendre personnellement la direction de l'enquête à l'extérieur, soit au niveau du trottoir.

Demeurant au chaud, mon associé et la nouvelle secrétaire n'avaient qu'à organiser la relève pour s'occuper des centaines d'appels téléphoniques. On avait comme objectif d'atteindre un total de 1 136 personnes de groupes d'âge, de couche sociale, de métier et de statut familial différents, de façon à obtenir un échantillon assez représentatif. Et on commença par le Québec.

Mon premier interviewé était un jeune homme dans la vingtaine. Je lui ai posé comme suit la première question:

- Êtes-vous au courant du problème du rapatriement de la constitution?
- Non, pas tellement...
- Est-ce que cette affaire vous intéresse tout de même?
- Non, pas tellement...
- Avez-vous entendu parler du statut de Westminster?
- Ça, par exemple, ça me dit quelque chose... Si ma mémoire est fidèle, il s'agit d'une oeuvre réalisée par un sculpteur canadien de réputation internationale... et je prends une chance maintenant pour honorer la mémoire de Lord Westminster qui fut ministre des colonies de l'Ouest sous le règne de Georges V, roi de Grande Bretagne et empereur des Indes... D'après votre réaction, monsieur, j'ai dû me tromper.
- Ce n'est pas grave, repris-je... Êtes-vous célibataire?
- Non, pas tellement...
- Quel diplôme possédez-vous?
- J'en attends un dans trois ans environ, parce que je viens de commencer au niveau universitaire un cours en beaux-arts... avec spécialité en sculpture.

La deuxième personne était un Français de France. Il demeurait au Québec depuis deux ans seulement et, par conséquent, il ne jouissait pas encore de sa nationalité canadienne. Il a fait ressortir toute sa noblesse d'âme, lorsqu'il s'est excusé de garder le silence à ce propos dans le but de ne pas se mêler de choses qui ne le concernaient pas directement et à plus forte raison, lorsque le sujet à débattre se rapporte aux affaires internes d'une nation amie.

Je ne sais pas s'il avait mesuré la portée de ses paroles mais j'ai cru l'entendre crier en partant: Vive la France! Vive le Canada libre!

Pour sa part, la femme, au début de la trentaine, que j'ai arrêtée sur la rue pour lui poser les questions d'usage, ignorait totalement le statut de Westminster et se demandait ce qu'on entendait par rapatriement de la constitution. Dès qu'elle fut renseignée sur le sujet, d'un geste brusque, elle saisit le col en imitation de fourrure de mon paletot d'hiver et, me dardant de ses yeux de tigresse, elle s'approcha du micro et s'exclama:

- Enfin, j'ai une chance de dire ma façon de penser. Au lieu de perdre un temps précieux en recherches abstraites et à discuter de questions purement juridiques, nos deux gouvernements, chacun de leur bord, devraient s'atteler à la tâche sans délai pour régler nos problèmes économiques en souffrance. Prenez mon cas, monsieur, je suis en chômage depuis plus de quatorze mois. Étant travailleuse dans une boîte de nuit, je vis maintenant au jour le jour sans savoir ce que demain me réserve.

Par ses cris, elle avait réussi à créer un attroupement de gens qui commençaient déjà à nous encercler et à nuire à la circulation sur le trottoir. Et, comme pour résumer en un faisceau ses observations personnelles sur ce sujet fondamental de notre avenir collectif, la dame continua à tonner:

- Plus j'y pense, plus je suis convaincue d'une chose. Ce n'est pas la constitution canadienne qu'il faut ramener au pays, c'est plutôt le pays qu'il faut ramener à une situation économique plus saine. Un point, c'est tout!

À ces paroles martelées à haute voix, des applaudissements fusèrent de tous côtés.

Sans ajouter quoi que ce soit, la femme me remercia d'un sourire et parut très fière de son coup. □

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette - "goudron" 16 mg, nic. 1.1 mg.

par Alain Demers

le carcajou

On connaît vraiment peu de choses à propos du carcajou. Probablement à cause de la rareté et de la ruse de ce mystérieux animal, très peu de gens l'ont déjà aperçu, ne fut-ce qu'une fois dans leur vie. Aussi le considère-t-on comme un animal quasi mystique auquel on attribue les plus sombres méfaits.

Traits caractéristiques

Le carcajou est de taille comparable au raton-laveur, pesant en moyenne 25 livres et mesurant environ trois pieds de long. Plutôt trapu, sa physionomie et son allure lui sont caractéristiques et pourtant, il fait partie de la famille des belettes dont il est le plus gros représentant.

Son pelage varie du brun jaunâtre au noir. Une large bande brun pâle traverse sa fourrure du dessus de la tête jusqu'à la queue, cette bande étant souvent interrompue au niveau du cou.

Moeurs et habitudes

Même les biologistes en savent très peu sur ce carnassier. Seules quelques caractéristiques et particularités sont généralement admises dans les milieux scientifiques, ceci pouvant s'expliquer par le nombre d'observations limitées sur cet animal.

Le carcajou est aussi désigné sous le nom de glouton à cause de son appétit soi-disant proverbial. Cette croyance à son sujet vient vraisemblablement des trappeurs s'étant fait dévorer plusieurs animaux à fourrure pris au piège. Plusieurs spécialistes de la faune s'accordent plutôt pour affirmer que tous les carnassiers peuvent agir ainsi s'ils sont affamés. C'est le cas de l'ours noir par exemple. Aussi par opportunisme, la plupart des grands prédateurs consomment-ils toute nourriture disponible car ils peuvent être plusieurs jours sans se mettre une proie sous la dent.

Son habileté à dérober les pièges demeure toutefois indéniable car il peut voler les appâts sans se faire prendre. Il dévore aussi à peu près tout ce qu'il peut capturer: rongeurs, grenouilles et même poissons sont susceptibles de figurer à son menu. Prédateur féroce, il n'hésitera pas à s'attaquer à des animaux beaucoup plus gros que lui pour assurer sa subsistance tel l'orignal, particulièrement si celui-ci est embourbé dans la neige épaisse.

Le glouton a une drôle de manie. Quand il a pris possession de sa pitance, il lui arrive de l'arroser généreusement avec le liquide malodorant sécrété par ses glandes anales pour aller ensuite l'enfouir à plusieurs milles de sa capture.

Plutôt solitaire, le carcajou se plaira pour un certain temps en compagnie de sa famille mais évitera semble-t-il celle de ses congénères.

Le rut se produit vers la fin de l'hiver. Après une gestation d'environ deux mois, la femelle donne ordinairement naissance à deux ou trois rejetons.

(photo, Parcs Canada)

Le carcajou se retrouve dans la plupart des grandes forêts canadiennes et surtout celles du nord du pays où la civilisation n'est que peu ou pas présente. Au Québec par exemple, la limite sud de son aire de distribution touche la Basse Côte-Nord à l'est et l'Abitibi-Témiscamingue à l'ouest. Dans les années 1700, on le retrouvait apparemment autour de Montréal.

Un animal redoutable

Des bêtes aussi féroces que le loup et aussi imposantes que l'ours noir cèdent la place au carcajou sur son territoire. Son agressivité et sa voracité ne laissent aucun doute dans l'esprit des trappeurs ayant tendu des pièges dans des secteurs où vivait le carcajou. On raconte même que certaines tribus d'Amérindiens voyaient en lui l'incarnation du diable. Selon plusieurs témoignages, le carcajou n'hésite pas à s'introduire dans les cabanes renfermant des victuailles et à tout saccager autour de lui, que ce soit comestible ou non.

Utile ou nuisible? Ses méfaits semblent l'emporter sur ses bienfaits et bien qu'il détruit quantité de rongeurs, sa présence ne paraît pas souhaitable autour des régions agricoles où il est fort heureusement absent dans la majeure partie du territoire.

ANADA: Vous êtes en pleine
forme avec les chaînes de
coupe S-70.
La chaîne 72DP S-70 OREGON® est utilisée à travers tout le Canada — dans toutes les provinces, les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Elle est robuste, de coupe rapide et est la chaîne préférée des travailleurs forestiers professionnels de tout le Canada. Cette chaîne d'un pas de 3/8" a fait ses preuves et a montré qu'elle peut améliorer toute bonne scie. La technologie OREGON® a mis au point une chaîne dont les gouges semi-carrées sont sans égales — une chaîne qui coupe le bois avec rapidité, grand rendement et reste plus longtemps affûtée que n'importe quelle autre chaîne dans des conditions de coupe difficiles. La vibration et les reculs sont considérablement réduits par les maillons protecteurs de la chaîne 72DP. Cette chaîne d'une efficacité remarquable s'affûte avec une lime ronde OREGON® de 7/32". La chaîne 72DP OREGON® s'adapte partout — autant dans les grandes opérations forestières que pour les besoins de la ferme. Si vous possédez une bonne scie, 72DP OREGON® peut la rendre meilleure.
La chaîne 72DP OREGON® est disponible chez tous les marchands OREGON® du pays.
OMARK CANADA, LTD.
505 Edinburgh Rd. N.
Guelph, Ontario
N1H 6L4
(519) 822-6870
OREGON
OMARK INDUSTRIES
BUY CANADIAN
ACHETONS DES PRODUITS CANADIENS

Un coin de paradis

par Clément Fontaine

— **Eh là** vous autres! cria Raymond avec toute l'autorité de ses onze ans, vous avez plus le droit de vous baigner icitte, c'est chez nous asteure!

— Doucement fiston, nuança monsieur Lacombe, amusé. Le contrat est pas encore signé!

Mais c'était tout comme et il laissa "l'expulsion" suivre son cours. Les deux fillettes — des soeurs jumelles — qui s'ébattaient dans la rivière, et dans le plus simple appareil, regagnèrent la terre ferme d'un air craintif, leurs mains menues tentant de sauvegarder un minimum de pudeur. Elles enfilèrent leurs vêtements légers sans même prendre le temps de se sécher. Puis, toujours sous le regard courroucé de Raymond, les intruses quittèrent les lieux en silence, en se serrant l'une contre l'autre.

— Sont pas gênées de se baigner tout nues dans notre belle eau! s'indigna le prude garçon.

— Nous sommes en pleine campagne ici, expliqua son père. La nature rend les gens un peu sauvages.

— N'avez-vous pas été trop durs avec elles? intervint madame Lacombe qui achevait de les rejoindre sur la berge sablonneuse.

Elle devait faire très attention de ne pas glisser sur le sentier escarpé et rocailleux.

— Ah ma chérie, s'enthousiasma le mari, regarde comme la Mastigouche est magnifique! Il y a des cascades tout le long du terrain et l'eau est si claire qu'on peut voir le fond... Pour ce qui est de ces enfants, je pense que Raymond a eu raison. Il faut apprendre aux voisins à garder leurs distances le plus tôt possible. Si on ferme les yeux là-dessus, ils vont aussi se mettre à cueillir nos fraises sans permission, et même pêcher notre poisson. À propos, j'ai repéré un emplacement idéal pour la truite un peu plus haut; dommage que j'aie pas pensé d'apporter ma ligne.

— Et moi, soupira-t-elle, je regrette de pas avoir apporté nos costumes de bain; c'aurait été tellement agréable de se saucer par cette chaleur!

— Ce sera pour la fin de semaine prochaine, quand nous serons officiellement les nouveaux propriétaires!

De joie, madame Lacombe s'en fut enlacer son mari. Eux qui pourtant se montraient réticents aux effusions conjugales en présence de Raymond, voilà que, sous l'influence du site, ils se comportaient en amoureux...

L'acquisition de ce coin de paradis à St-Charles de Mandeville allait enfin leur permettre d'échapper au bruit et à la pollution de la métropole, à la promis-

cuité infernale de ses parcs publics! Monsieur Lacombe se proposait d'ériger dès le départ une jolie clôture blanche, de style western, tout autour de la propriété. Il achèterait un chien de race — un berger allemand — afin de mieux repousser les indésirables tout en divertissant Raymond. Madame Lacombe s'occuperait en priorité du jardin potager.

Le trio était revenu s'asseoir sur la margelle du puits couvert, situé en face de la maison, et s'amusait ainsi à échafauder des projets, lorsqu'un piéton s'arrêta en bordure du chemin de gravier et leur adressa un signe amical de la main. Sans attendre de réponse, l'inconnu prit la liberté de venir vers eux. Bien que son âge mûr et sa physionomie pacifique inspirassent suffisamment confiance aux parents, Raymond ne manqua pas de déplorer tout haut l'absence de barrière et de chien de garde.

— Bonjour! Saprée belle journée, hein? Je m'appelle Adélard Arsenault et j'habite par là.

Son bras aux veines saillantes, encore vigoureux, désignait l'intérieur des terres cultivées s'étendant de l'autre côté de la route, derrière une rangée de conifères. Un fermier à la retraite, et un fouineur, en déduisit monsieur Lacombe en se pliant à son tour aux présentations. De fait, le promeneur ne tarda pas à manifester sa curiosité:

— Se pourrait-il que vous êtes intéressé à acheter le terrain de Gosselin?

— C'est presque fait, confirma monsieur Lacombe avec fierté.

— Nous trouvons le site merveilleux et la maison adorable, renchérit madame Lacombe.

— ... Et le prix, ma foi, assez raisonnable.

Ce contentement sans réserve parut étonner au plus haut point le bonhomme.

— Mais vous êtes au courant des... euh, des inconvénients?

— Quels inconvénients? Monsieur Gosselin nous a seulement mis en garde contre l'abondance de moustiques le soir... En connaissez-vous d'autres?

Adélard Arsenault était visiblement au comble de l'embarras. Comme quelqu'un qui regrette de ne pas avoir tourné sept fois la langue dans sa grande gueule avant de l'ouvrir. Il finit par bredouiller, la main tendue mais le regard fuyant:

— Je préfère pas m'en mêler à ben y penser. Et si le prix est vraiment bas comme vous dites, y a pas de quoi s'énerver. À la revoyure donc...

Alerté, monsieur Lacombe le retint par un toucher à l'épaule.

— Un instant, s'il vous plaît. Vous avez l'air de penser que c'est pas une aussi bonne affaire qu'on croyait. Ayez l'honnêteté de nous dire pourquoi!

— Soyez gentil, reprit son épouse en usant davantage de diplomatie. Dans son désir de vendre, monsieur Gosselin a peut-être intérêt à cacher certaines choses. Mais vous, qu'est-ce qui vous empêche de nous les révéler?

Le pauvre homme se débattait ferme avec sa conscience.

— Gosselin était un ami, objecta-t-il finalement, en secouant la tête. Je veux pas nuire à ses intérêts, vous comprenez. Il pourrait se fâcher contre moi et revenir se venger...

— Oh rien à craindre, vous pouvez être sûr que ça va rester entre nous! affirma monsieur Lacombe.

— Vous avez notre parole d'honneur.

— À moi aussi, d'ajouter Raymond.

Après un autre long moment d'hésitation, Arsenault acquiesça héroïquement.

— C'est bien parce que vous avez l'air du bon monde. Ce serait de valeur de maganer votre santé là-dedans.

— Notre santé? reprit le couple en choeur.

— Ouais, au début. Mais vous allez pas mal vite vous apercevoir qu'il vaut mieux coucher dehors!

— C'est-y une maison hantée? rugit Raymond, tout excité à l'idée d'avoir affaire à des fantômes.

— Dis donc pas de bêtises, rabroua sa mère en frémissant. Nous venons de visiter l'intérieur monsieur Arsenault, et tout nous a semblé parfait!

— À part quelques tuiles à remplacer sur le toit et beaucoup de peinture à refaire, précisa monsieur Lacombe. Le seul danger que je vois pourrait provenir du foyer qui est assez mal isolé: c'est à ça que vous faites allusion?

L'autochtone esquissa un sourire triste des plus éloquents. Il sortit de son "sac à feu" une vieille pipe au fourneau noirci et se mit à la bourrer minutieusement, avec un art consommé de la combustion. La première bouffée de pétun lui insuffla le courage de poursuivre.

— Z'avez pas senti une drôle d'odeur en visitant?

Les Lacombe s'échangèrent un regard interloqué.

— Une odeur de renfermé bien sûr, concéda madame.

— Que pourrait-il y avoir d'autre d'inquiétant?

Poser la question, c'était un peu y répondre. L'appréhension s'enfla d'autant plus dans leur esprit qu'Arsenault demeurait coi.

— Ce serait tout de même pas...

— Il aurait été jusqu'à taire une horreur pareille pour avoir un meilleur prix?

Le fermier hocha la tête gravement:

— Les murs en sont bourrés, comme ma pipe l'est de tabac canayen. Ça les a rendus malades pas pour rire l'an dernier. Les nuits fraîchissent dès le mois d'août par ici; une fois les fenêtres fermées, les problèmes commencent.

Madame Lacombe mit d'instinct les mains devant son nez et sa bouche.

— De quoi c'est que vous parlez? s'impatienta Raymond.

— La mousse d'urée formol, grogna son père. La miuf si tu préfères.

— Le poison qui donne le cancer? Yerk!

→

MAINTENANT HEUREUSE! J'avais de vilains poils sur le visage, j'étais toujours seule, délaissée. J'avais tout essayé, même le rasoir. Rien n'était satisfaisant. Un jour, j'ai mis au point une méthode simple, sans douleur, peu coûteuse et non électrique. Cette méthode a aidé des milliers de femmes à retrouver beauté, amour et bonheur. Ma brochure GRATUITE vous donnera tous les détails. Cette brochure vous sera adressée sous enveloppe discrète avec une offre d'essai. Ecrivez à Mme Annette Lanzette, P.O. Box 303, Dept. 852, Ridgeway, Ontario L0S 1N0.

Un coin de paradis

— En tout cas, la maison est inhabitable dans son état actuel.

Le bonhomme souffla un nuage de fumée bleutée.

— Paraît que ça coûte une moyenne fortune pour faire enlever c'te cochonnerie des murs, et y'en reste toujours un peu dans le bois.

— Raymond qui est déjà sujet à l'asthme! se lamenta madame Lacombe.

Comme pour confirmer à retardement les effets nocifs de l'inhalation du gaz, le garçon se mit soudain à toussoter et à renifler.

— Dire qu'en plus de refaire la brique, poursuivit Arsenault, vous allez être obligés de déplacer la maison!

Les Lacombe tombèrent derechef des nues.

— Déménager la maison? Pourquoi Grand Dieu?

— Elle a l'air bien là: loin de la route, collée sur la rivière!

— Justement. Vous avez vu comme la terre est mangée sur votre rive?

— ... Normal qu'il y ait une certaine érosion, non?

— Ouais, en seulement... Dans ma jeunesse, la Mastigouche avait le débit d'un gros ruisseau à c'te hauteur-ci. Pis c'est devenu une sorte de rapide qui a pas arrêté de creuser son lit, à cause aussi que le sol s'effrite trop par rapport aux maudites pluies acides. Au train où ça va, la rivière serait ben capable d'emporter votre maison à 'prochaine crue du printemps.

— À ce point-là! s'exclama madame Lacombe, bouleversée à l'idée que la catastrophe aurait pu survenir pendant leur occupation, en plein sommeil.

Non moins dépité, son époux demeura cependant pragmatique:

— D'après vous, combien de pouces de terrain est-ce qu'on devrait perdre de cette façon dans les prochaines années?

Adélard Arsenault se désolait de ne point être en mesure de leur laisser espérer quelque amélioration de la situation:

— Le mieux serait de vous en servir juste comme terrain de camping, en prenant la précaution d'installer votre tente ou votre roulotte pas trop proche de l'eau...

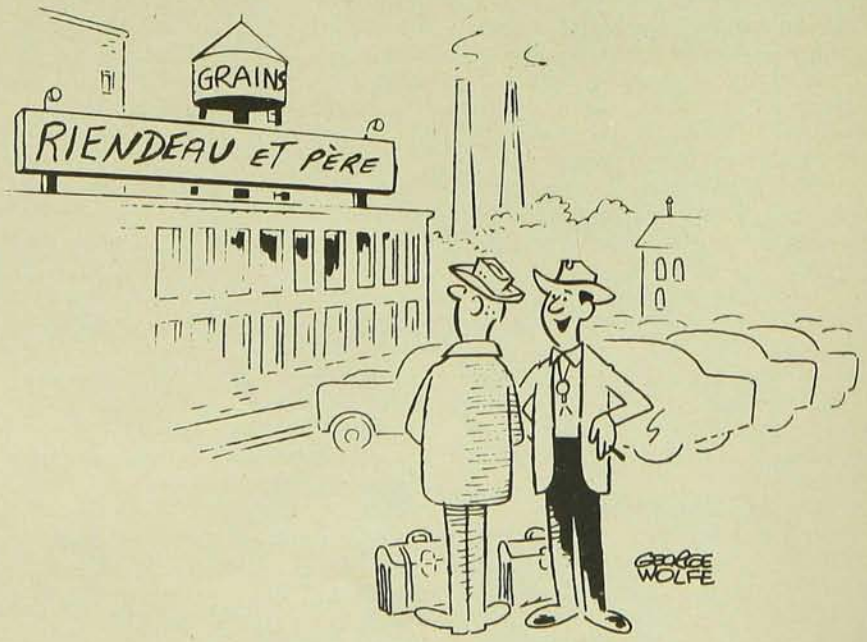
Les Lacombe n'avaient plus qu'un désir: fuir ce miroir aux alouettes où ils avaient bien failli se faire plumer. Vivement reprendre le chemin de leur nid en plein coeur de la fournaise citadine, à l'abri des mauvaises surprises!

Ils récompensèrent Arsenault de son honnêteté avec deux billets de vingt dollars, tout en lui réitérant leur promesse de garder le secret. L'ombrageux Raymond poussa même la reconnaissance jusqu'à le saluer par la fenêtre tandis que la voiture s'éloignait allégrement.

Et moins d'un quart d'heure plus tard, les petites jumelles Arsenault pouvaient s'ébattre à nouveau dans la rivière, sous le regard satisfait de leur roublard de grand-père... □

Allez! La bonne forme vous ira comme un gant.

PARTICIPACTION®
Le mouvement canadien du bien-être physique.



"On sait qui mène"

photo Roli Bothe

D'hier et de toujours

(voir page suivante)

Du filet à pleine fenêtre

Eh oui, des rideaux comme ceux que faisaient nos grands-mères, avec leur infinie patience. Certaines de leurs petites filles, semble-t-il, ont hérité et de leur acharnement au travail et de leur sens artistique. *Francine Robichaud*, qui nous offre ce superbe patron, affirme que ses rideaux se lavent fort bien et durent des années sans perdre leur fraîcheur.

Dimensions de chaque rideau:
75 cm x 1 mètre (30 x 40 po.)

Matériel requis:
24 pelotes de coton perlé à tricoter
1 crochet no 2½ ou 3

Carré échantillon:
5 cm = 7 rangs
5 cm = 8 carrés

Marche à suivre:

Monter 204 mailles.

1er rang: tricoter 1 br. dans la 3e m. à partir du crochet, puis tricoter 1 br. dans chaque maille, pour obtenir 203 brides.

2e rang: 3 m. en l'air pour tourner, sauter 1 br., tric. 1 br. dans la br. suiv. * 1 m. en l'air, sauter 1 br. tric. 1 br. dans la br. suiv.* 3 br. dans les 3 dern. br., pour obtenir 100 petits carrés.

3e rang: 2 m. en l'air pour tourner, 1 br. dans chacune des 2 br. suiv., 1 m. en l'air, sauter 1 m., 1 br. dans chacune des m. suiv.

4e rang: 3 m. en l'air pour tourner, sauter 1 m., 1 br. dans la br. suiv. Continuer en suiv. la grille.

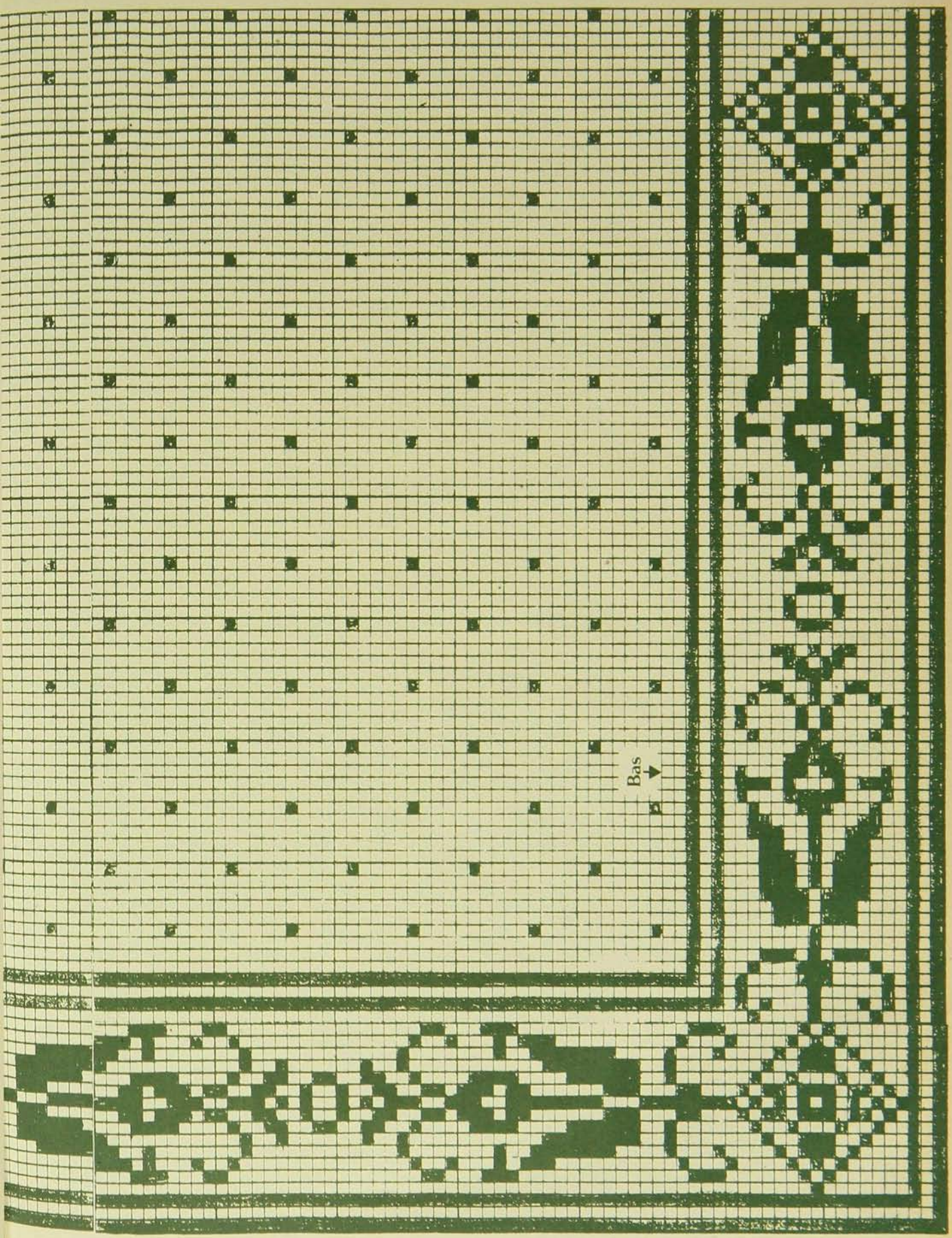
Chaque carré vide se tricote par 1 m. en l'air, sauter 1 m., 1 br. dans la m. suiv.

Chaque carré plein (marqué d'un "X") se tricote par 1 br. dans la br. et 1 br. dans la m. suiv. (sans m. en l'air et sans sauter de m.).

Terminer en tricotant des petites ganses pour suspendre les rideaux sur une tringle.

Ganse: sur 3 brides, tricoter 11 rangs (11 ganses par rideau à intervalles réguliers).

Patron du rideau


Bas

Les malentendants

La télévision, c'est pour eux aussi

par Isabelle Lefrançois

Il y a un quart de siècle, la télévision s'était pour ainsi dire donné mission d'apporter le monde dans chaque foyer. Mission accomplie, peut-on dire à présent que nous est donné, tout aussi simplement, le spectacle de combats ou de mises à mort cruelles que celui de grandes manifestations sportives ou culturelles se déroulant de l'autre côté de la terre.

Mais imagine-t-on ce que peut être ce déroulement atroce ou merveilleux d'images sans la bande sonore qui en complète l'information? Il faudrait le demander aux sourds et aux malentendants, ces gens affectés d'un handicap si peu visible que nous l'oublions trop souvent. Ils constituent plus de 6 p.c. de notre population.

Des efforts ont été tentés, ces deux dernières années, pour leur donner accès à ce formidable moyen d'information et de divertissement qu'est la télévision. À la suite de l'Année internationale des handicapés, le ministère fédéral des Communications a accordé, à la Société Radio-Canada, l'autorisation d'utiliser la ligne 21 du spectre de télévision pour ce qu'on appelle le sous-titrage invisible. La technique consiste à enregistrer sur la bande d'une émission de télévision des sous-titres codés en signaux numériques n'apparaissant que sur les appareils munis d'un décodeur Telecaption.

Les sous-titres ne sont pas la première tentative pour rejoindre les téléphiles malentendants. Nous avons vu déjà des émissions — les débats parlementaires notamment — avec dans un coin de l'écran un traducteur exprimant en langage gestuel les dialogues ou conversations. Ce système présentait toutefois des inconvénients. Le médaillon dans lequel bougeait constamment le traducteur distrayait de l'image une foule de gens nullement concernés. Mais surtout, l'information ne rejoignait pas tous les gens ayant des difficultés auditives. Il existe en effet plusieurs formes de langage gestuel et les malentendants n'ont pas tous appris la même.

La technique des sous-titres semble donc le moyen idéal de faire voir la parole à ceux qui ne peuvent l'entendre. Lise Paquin, coordonnatrice, à Radio-Canada, du Sous-titrage codé, en parle avec enthousiasme. Elle est très fière de ce que le Journal télévisé se soit ajouté, début 84, aux autres émissions accessibles aux malentendants. «Nous sommes les premiers au monde à offrir un téléjournal sous-titré» affirme-t-elle. Le service est offert du lundi au vendredi et le sera un peu plus tard toute la semaine.

«Nous avons commencé l'opération il y a deux ans, me dit Lise Paquin. Terre humaine a été la première émission sous-titrée. Et ce, non seulement à cause de ses énormes cotes d'écoute mais parce qu'elle était disponible au moins deux semaines avant sa diffusion, délai qui était alors nécessaire pour la mise au point des sous-titres. Nous avons depuis réduit ce délai.

«Les autres téléromans ont suivi ainsi que des émissions pour les enfants et pour les gens du troisième âge, soit un minimum de 5 heures et, présentement, un maximum de 10 heures par semaine.» (Une quantité équivalente d'émissions est aussi sous-titrée sur le réseau anglais de Radio-Canada.)

Le décodeur n'est qu'un petit appareil que l'on pose sur son téléviseur. Ici une scène de Terre humaine, sous-titrée.

Les sous-titres sont présentés sur fond noir, pour mieux se lire, et se limitent à deux lignes pour toutes les émissions excepté pour le journal télévisé qui lui dispose de quatre lignes qui se déroulent comme un ruban.

C'est l'Agence canadienne de développement du sous-titrage (sans but lucratif, indépendante de Radio-Canada, créée par le ministère fédéral des Communications) qui produit les sous-titres français et anglais pour les organismes canadiens de télévision. Le journal télévisé fait exception, toutefois. Son texte n'étant rédigé qu'une ou deux heures à l'avance, ce sont des employés de Radio-Canada qui en assurent la version sous-titrée. Deux rédacteurs de la salle des nouvelles ont été affectés à cette tâche.

Des sous-titres (nous en avons tous vus au cinéma) ne donnent évidemment que l'essentiel; il n'est pas question de couvrir l'écran de texte. Mais bien faits, ils permettent à ceux qui vivent dans le silence de comprendre ce qui se passe sur l'écran. Les textes des émissions enfantines sont présentés au rythme de 90 mots-minute et ceux des émissions pour adultes à celui de 120 mots-minute.

Pauline Fortin, agent d'information à l'AQEPA (Agence québécoise pour enfants avec problèmes auditifs) se réjouit de la mise en place de ce système. La télévision est un moyen de communication puissant et universel et les enfants malentendants ne doivent pas en être privés, selon elle. Pierre-Noël Léger, président du Centre québécois de la déficience auditive, estime pour sa part qu'il y a là progrès mais fait cependant remarquer que les personnes concernées trouvent le coût du décodeur élevé pour moins de dix heures d'émissions françaises par semaine. Il y a aussi les émissions sous-titrées du canal 6 et certains programmes des réseaux américains... à condition, bien sûr, de comprendre l'anglais et de disposer du câble. Mais il reste que c'est cher.

Et c'est un peu un cercle vicieux. Radio-Canada, subventionné par le ministère des Communications, pourra augmenter peu à peu le nombre de ses émissions sous-titrées. Mais Télé-Métropole et Radio-Québec suivront-ils son exemple? Ces organismes n'investiront sans doute pas de fortes sommes dans le système tant que la clientèle des émissions sous-titrées ne sera pas plus grande et les malentendants n'achèteront pas, massivement, de décodeurs tant que le service qui leur est offert ne sera pas plus étendu. M. Léger souhaite, néanmoins, que le malentendant puisse déduire de ses revenus imposables le coût d'achat d'un tel appareil et qu'on installe des décodeurs dans tous les foyers pour gens du troisième âge où, ça va de soi, on retrouve beaucoup de personnes ayant des difficultés auditives.

Mais que coûte-t-il, ce fameux décodeur, et où peut-on se le procurer? Au Canada, pour le moment, c'est la chaîne Sears qui l'offre en exclusivité, par le biais de son catalogue ou de ses magasins. Roger L. Lacroix, directeur général des installations Sears au Galerie d'Anjou à Montréal, m'informe que le décodeur se vend 379 $ mais que l'on peut aussi acheter un téléviseur (de 20 pouces) avec décodeur intégré pour 779 $. En décembre 82, des décodeurs ont été offerts avec un rabais de 100 $. Il n'est pas impossible qu'une vente ait de nouveau lieu mais on ne peut en parler à l'avance.

Les Clubs Lions qui, on le sait, s'occupent beaucoup d'aide sociale, ont offert, depuis deux ans, environ 40 décodeurs à des malentendants québécois n'ayant pas les moyens de s'en procurer un. Il ne faudrait toutefois pas s'imaginer qu'il suffit d'envoyer son nom et son adresse à un club Lions pour recevoir un décodeur. Mais on peut faire une demande au club de sa région (il en existe partout au Québec) qui étudie chaque cas et y répond selon ses moyens.

En décembre dernier, l'Office des personnes handicapées du Québec s'est vu ordonné par la Commission des Affaires sociales d'offrir un décodeur à Ronald Théoret, âgé de 26 ans et sourd depuis sa naissance, qui en faisait la demande. Les commissaires ont considéré que la surdité est un handicap de communication et que le décodeur Telecaption est une aide technique nécessaire au malentendant. À la suite de cette décision, l'OPHQ se verra-t-elle réclamer des milliers de décodeurs? C'est ce que l'avenir nous dira.

Ceux qui possèdent un décodeur peuvent, en appuyant sur la touche «texte» voir se dérouler à l'écran l'horaire complet et le synopsis des émissions sous-titrées. Les magazines d'information TV, eux, font suivre le titre des émissions sous-titrées du symbole que nous montrons en tête de cet article, représentant un écran de télévision muni d'un câble ou, si l'on veut, la bulle où loge le texte des bandes dessinées. Et les malentendants canadiens munis d'un ATS (appareil de télécommunication pour les sourds) peuvent appeler à frais virés au (613) 733-8868 pour obtenir des renseignements sur la programmation de Radio-Canada ou donner leur opinion. Les commentaires sont d'ailleurs les bienvenus. Lise Paquin et ses collègues s'emploient fréquemment à prendre le pouls de l'auditoire qui ne peut que regarder, tant par le courrier que par les sondages qu'ils font effectuer.

À titre expérimental, trois émissions de Passe-Partout, qui n'intéresse pas que les seuls mioches ne sachant pas encore lire, ont été offertes au temps des Fêtes.

La superbe émission de Noël du Temps d'une paix ainsi que quatre épisodes de la série Duplessis ont été assorties de sous-titres anglais non codés. De telle sorte qu'il n'était point besoin d'un décodeur pour les capter et qu'ils sont apparus sur tous les écrans. Le réseau anglais de Radio-Canada voulait offrir ces émissions à son auditoire. Le sachant plutôt réfractaire aux post-synchronisations, il a expérimenté ce nouveau procédé. Et les téléspectateurs français ont pu, du même coup, revoir ces émissions dans leur propre langue.

Le prochain objectif des artisans du sous-titrage à Radio-Canada? Les émissions sportives, répond Lise Paquin. Le défi est plutôt difficile à relever étant donné que le texte de ces émissions ne peut guère être fait à l'avance. Mais d'autres techniques sont mises à l'essai et l'on ne désespère pas, dans la grande maison de la rue Dorchester, de pouvoir offrir ce beau cadeau aux malentendants. Sans dire à quel moment, toutefois.

Mise au courant

par Alain Roussel

L'électricité, bien que reconnue comme une source d'énergie sécuritaire, peut à l'occasion causer des dommages très graves, autant matériels que physiques.

Ces dommages proviennent généralement d'une installation électrique désuète ou d'une mauvaise utilisation de son potentiel. Lorsqu'on doute de l'efficacité de son système électrique, il est bien sûr préférable de consulter un maître électricien qui analysera adéquatement les failles et fera en toute sécurité les réparations nécessaires. Votre système électrique comporte des éléments trop dangereux que seul un homme de métier peut aborder. Cependant, vous pouvez, en respectant les règles de prudence élémentaires, parvenir à déceler et à l'occasion à régler vous-même les défauts mineurs de votre installation.

Le voyage du courant dans votre maison

Le premier principe à respecter, lorsqu'on installe un système électrique, est de prévoir une capacité suffisamment grande pour répondre aux besoins de l'habitation. Aujourd'hui, les maisons sont presque toutes équipées d'un coffret de branchement d'une capacité de 150 et même 200 ampères lorsque la maison est chauffée à l'électricité. Autrefois, lors de la construction, on se limitait à 60 ou 100 ampères; ce qui aujourd'hui est insuffisant en raison des nombreux appareils électriques que l'on retrouve dans chaque foyer. D'ailleurs, des entrées électriques trop faibles sont souvent la cause d'incendies.

Du tableau de distribution partent les circuits électriques qui alimentent les appareils et prises électriques. Ces conducteurs sont fabriqués de matériaux qui permettent une parfaite étanchéité. Toutefois, ils peuvent être détériorés par un clou, une vis ou une perceuse électrique lors de travaux de bricolage. C'est pourquoi il faut toujours localiser les circuits lorsqu'on transperce les murs et les plafonds de la maison. Ces conducteurs peuvent être également abîmés par des surcharges fréquentes de courant.

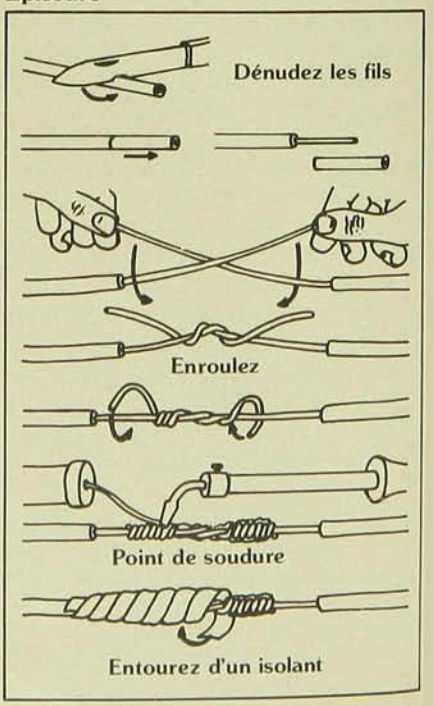
Quand ces surcharges se produisent, les circuits électriques sont munis d'un élément de sécurité, le fusible ou disjoncteur, qui a pour fonction d'éviter que les conducteurs chauffent et provoquent des incendies. Le téléviseur cesse subitement de fonctionner, certaines ampoules s'éteignent, c'est le système de sécurité d'un de vos circuits qui vient de faire son travail. Dans le cas du disjoncteur, pas de problèmes: il suffit de pousser le bouton pour rebrancher à nouveau. Minute! ne soyez pas si pressé. Auparavant, il serait préférable de repérer le court-circuit et de réduire la charge électrique. Autrement, le disjoncteur persistera à couper le courant. Pour les fusibles, l'opération est plus délicate: comme pour le disjoncteur, il faut trouver la cause avant de changer le fusible. Encore trop souvent, certaines personnes vont remplacer le fusible grillé par un autre de calibre plus gros. Il faut toujours respecter la capacité des circuits; par exemple, dans le cas de circuits secondaires, on recommande de les protéger avec des fusibles de 15 ampères. Des fusibles plus résistants font supporter une intensité trop grande aux fils, détériorent leur isolant et causent ces courts-circuits. Il est bien sûr hors de question de remplacer un fusible par une pièce de monnaie ou de plomb, puisqu'à ce moment le circuit n'a plus aucune protection et encore une fois un incendie peut être provoqué.

Les causes de surcharge et de court-circuit

Mais d'où viennent ces surcharges d'électricité? Le manque de prises de courant est le principal facteur de ces inconvénients. Cette pénurie de prises incite les usagers à surcharger les prises existentes, ce qui fait réagir le système de sécurité. Pourtant, on considère que, par exemple, une plinthe chauffante demande à elle seule toute la puissance qu'un circuit peut supporter. L'utilisation de rallonges peut également causer les mêmes problèmes, surtout qu'on peut trouver sur le marché des modèles pouvant recevoir jusqu'à trois appareils. Ces rallonges peuvent être également responsables d'accidents: fils trop faibles pour l'appareil alimenté, absence de prise de terre, c'est-à-dire qu'elle ne peut prendre que des fils à deux broches; dans ce cas, il ne faut surtout pas plier ou sectionner la broche ronde de mise en terre.

Des prises de courant cassées, des appareils électriques défectueux peuvent causer des courts-circuits. L'idéal est de les remplacer par du matériel neuf. Certains bricoleurs voudront réparer eux-mêmes la défectuosité; il faut avant tout couper le courant et s'assurer que la réparation est fiable et permanente. Par exemple, dans le cas d'une épissure (voir illustration), il faut obtenir la perfection du contact entre

Épissure



les deux fils pour permettre à la totalité de l'intensité du courant de franchir le raccord. Une ligature très serrée (au moins dix spires) et une soudure à l'étain vous donneront un bon rendement.

Quelques petits conseils de sécurité

☐ Évitez de tirer sur le fil lorsque vous débranchez un appareil.

☐ Débranchez vos appareils avant de les réparer.

☐ N'utilisez pas d'appareils électriques lorsque vous êtes en contact avec l'eau; s'il y a un défaut d'isolation dans l'appareil, vous risquez l'électrocution.

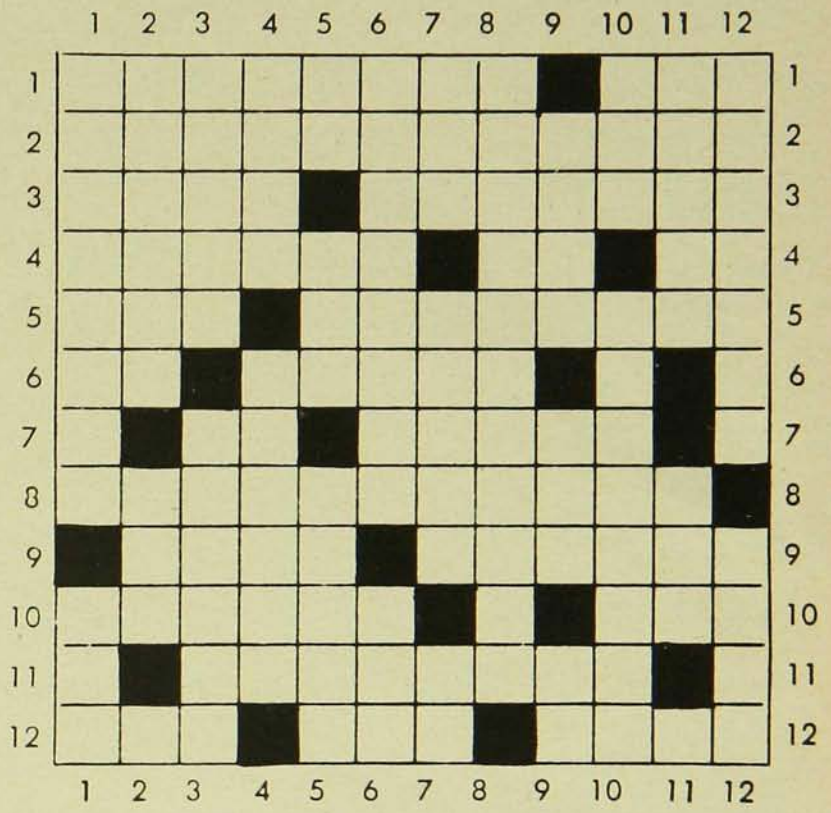
☐ Ne posez pas d'appareils électriques branchés sur le bord de la baignoire, ils risquent de tomber et d'électrocuter quelqu'un.

☐ N'utilisez pas de pièces métalliques très longues à proximité d'une ligne électrique extérieure, une antenne de télévision par exemple.

☐ Ne touchez pas au coffret de branchement et au compteur d'Hydro-Québec.

Votre installation électrique est en bon état, il ne vous reste plus qu'à jouir en toute sécurité du confort que vous apporte l'électricité. Sauf qu'il serait quand même préférable d'avoir à portée de la main une lampe de poche, des bougies et des allumettes, un appareil radio transistor à piles et un réchaud de table avec son carburant pour prévoir les interruptions de courant sur le réseau d'Hydro-Québec.

les mots croisés



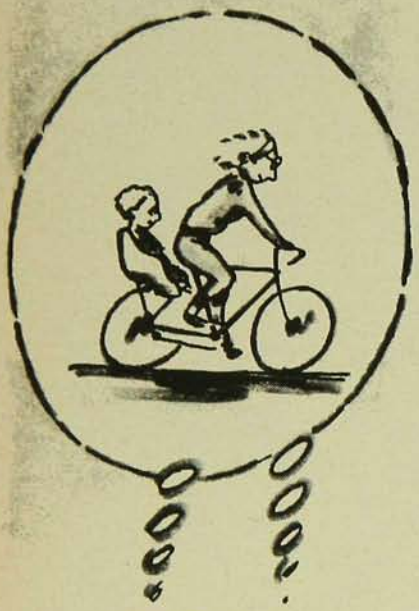
HORIZONTALEMENT

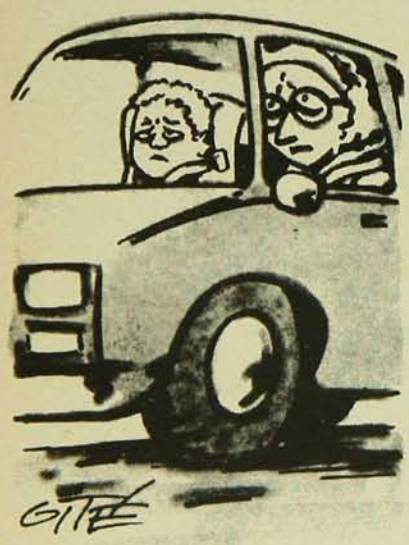
1- Billot de bois à trois pieds - Métal d'un gris bleuâtre.
2- Caractère de ce qui est automatique.
3- Sert à soulever un fardeau - Relatif à la vessie.
4- Organe de contrôle d'une machine à planter les pommes de terre. - Sélénium - Deux.
5- Terre entourée d'eau - Projette un liquide en fines gouttelettes.
6- Sélénium - Pointée vers.
7- Commandement - Première lettre grecque.
8- Courbe décrite par un point d'une courbe mobile qui roule sans glisser sur une courbe fixe.
9- Quittance - Feuille volante qui s'intercale entre les feuillets d'un livre.
10- Plaisir extrême - Pas beaucoup.
11- Traduisent un message selon un code.
12- Fatigué - Solipède - Recouvre le corps de l'homme.

VERTICALEMENT

1- Mouvement d'un être vivant orienté vers un facteur externe, indépendamment de la croissance - Manoeuvre frauduleuse destinée à tromper.
2- De la campagne - Petite prairie.
3- Inflammation de l'oreille - Instruments de musique.
4- Célébration d'un mariage - Culture microbienne que l'on inocule à un individu.
5- Curium - Sans inégalités - Liliacée américaine.
6- Sac porté derrière le dos par les militaires - Agent politique de Louis XV.
7- Saison - Agréable à voir - Petit cube.
8- Tissu bouclé sur ses deux faces et spongieux.
9- Espace infini dans lequel se meuvent les astres - Principale difficulté d'une affaire - Neptunium.
10- Grosse verrue du cheval - Non adapté.
11- Existais - Époque.
12- Praticien de la reliure - Jupe de danseuse.

Y PENSER, C'EST PAS ASSEZ -FAITES-LE!





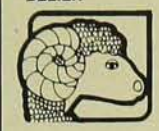
PARTICIPACTION

Votre horoscope

par Marie Coupal

(du 22 février au 22 mars 1984)

BÉLIER



(21 mars au 20 avril)

Vous planifierez pour plus tard un accroissement de revenus prévu l'été prochain. Vous jouissez de protections confidentielles bien méritées. Il est facile d'exprimer clairement vos revendications et de les faire respecter par contrat. Quelques complications d'ordre familial surviendront inopinément. Vous exaltez de joie au contact de nouvelles amitiés. Du côté sentimental, il y a des accrochages qui pourraient vous pousser à la jalousie. Cela ne règlerait rien.

TAUREAU

(21 avril au 20 mai)

Certains se montreront entêtés et imprudents; il pourrait en résulter des blessures physiques, mais les plaies marqueront encore plus l'égo. Résultat: en amour, vous changerez complètement votre fusil d'épaule. Par contre, ce mois sera favorable à l'amitié. Du côté professionnel, vous serez satisfait de vous réorganiser. On a beaucoup réglé de problèmes et on en règlera encore. Incitation à boire beaucoup d'eau car le fonctionnement des reins est au ralenti.

GÉMEAUX

(21 mai au 21 juin)

En ce moment, plusieurs personnes vous préoccupent. Vous assistez à des séparations autour de vous. Et la question est la suivante, qui visiterons-nous? Vous sentez un besoin de changer de climat, afin de vous détendre. Des complications pour la santé de personnes chères restent à prévoir. Les échanges amoureux trouvent un canal pour s'exprimer. Les dépenses vous angoissent sans raisons valables. Ce mois-ci, vous reprenez le dessus financièrement.

CANCER

(22 juin au 22 juillet)

Il est possible que vous ayez à secourir ou à encourager des malheureux. Cela vous sera facile car le trajet de votre vie se fait doucement et l'amour vous rend tendre et compréhensif. Certains montants d'argent vous seront octroyés sous forme de legs. Votre santé est excellente et vous recevez toutes sortes de bonnes nouvelles. Bientôt, vous saurez qui peut vous stimuler au travail. Une brusque rupture d'amitié vous agitera.

LION

(23 juillet au 23 août)

L'imprévisible planète Uranus vous stimule et vous fait découvrir des affinités soudaines en amour sans pourtant être passionnelles. Aussi, votre esprit s'ouvre à des divertissements originaux. Dans le travail règne un climat de jalousie passagère mais vous retrouverez confiance en vous. Une plus grande rentrée de fonds vous est promise ce mois-ci. Les deuxième et troisième décans: une accumulation de fatigue pourrait les rendre trop impatients et imprudents.

VIERGE

(24 août au 22 septembre)

Encore des changements dans le travail et tant mieux, on n'arrive pas à vous entendre avec une personne. Mais là où vous serez, vous bénéficierez d'une merveilleuse facilité de communiquer. En amour, les liens s'approfondissent, vous ne doutez pas qu'on vous aime sincèrement. Votre popularité s'accroît considérablement. Surveillez quand même votre nervosité, car votre fatigue s'accumule et les conflits de personnalités pullulent.

BALANCE

(23 septembre au 23 octobre)

Un mois durant lequel les astres vous privilégient autant en amour qu'au travail. Pluton pénètre dans votre deuxième secteur, celui des finances. Et dans les prochaines semaines, vous serez à même de grossir votre pécule. Vous serez tenté de quitter pour quelques jours votre milieu et vous en récolterez des émotions inoubliables. N'hésitez pas!

SCORPION

(24 octobre au 22 novembre)

De deux choses l'une, ou vous serez agressif et dangereusement sans contrôle ou trop énergique. De toute façon, rien de plus certain que vous serez hyperactif et que vous subirez une atmosphère provocatrice de rupture en amour. Mais en douce, quelqu'un surveille votre agitation et vous tend discrètement la main. Si vous êtes né entre le 5 et le 14 novembre, vous serez de ceux-là qui doivent cultiver la patience afin de ne pas vivre de vengeance plutonienne.

SAGITTAIRE

(23 novembre au 21 décembre)

Période durant laquelle on devra s'affirmer et ne compter que sur soi-même. Tendance aux sautes d'humeur. Il est vrai qu'une situation imprévisible voisinera vos activités. Toutefois, attention à ne pas aggraver les inimités et les difficultés évidentes en étant malicieux. Une affinité sentimentale colorera de paix votre ciel amoureux. Professionnellement, on s'ajustera à une plus sage administration et une vie sociale plus importante apportera de multiples gains.

CAPRICORNE

(22 décembre au 20 janvier)

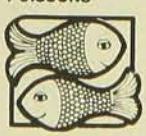
Ne badinez pas avec le temps car ce mois-ci est plus précieux que jamais. Les contrats multiples que vous récolterez provoqueront des déplacements fréquents en vue de finaliser des investissements légaux. J'invite ces natifs, à l'occasion du passage de Jupiter sur leur soleil, de respecter strictement les lois, afin d'éviter les difficultés judiciaires. Profitez des bons aspects planétaires pour planifier à long terme.

VERSEAU

(21 janvier au 19 février)

Ce signe de l'amitié, de l'humain, des groupes politiques subit des influences mystérieuses, inexplicables lui créant beaucoup de fatigue. Saturne transitant le Scorpion, vous le confirme. Vos fluides vitaux, aériens doivent se transmuter à la connaissance surnaturelle, à la vérité invisible. Et la douce planète Vénus, jamais sensuelle dans votre signe, vous met en beauté et en charme et oblige à un choix amoureux.

POISSONS



(20 février au 20 mars)

Vous voilà encore une fois désillusionnés de ceux qui vous entourent. Uranus en Sagittaire prend le mors aux dents et vous réveille de vos mirages tendant à voir trop grand en amitié. Du côté professionnel, le moment est venu de voir à vos affaires sérieusement et vous en êtes le meilleur juge. Sur le plan affectif, c'est l'arrivée de douces heures où l'amour prend l'aspect de l'harmonie à condition de se sortir des dures réalités passées.

Nos experts ont semé!

Un nouveau magazine germe...

et vous produira les conseils et avis saisonniers indispensables au jardinage sans problème. Quatre fois par année, **MON JARDIN** traitera d'une multitude de sujets en rapport direct avec chaque saison. **MON JARDIN**, guide pratique et calendrier de travail indispensable, a été conçu spécialement pour l'horticulteur amateur. Qu'il s'agisse de potager, de plantes ornementales, etc., **MON JARDIN** deviendra vite votre outil de jardinage préféré.

Parution dès le premier mars!
Un format pratique de 5½" x 7½"!
100 pages abondamment illustrées!
Alors, offrez-vous donc

un bouquet de conseils pour chaque saison

Abonnez-vous dès maintenant et profitez de notre
OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT:

économisez 2,80 $

sur le prix au kiosque*
prix régulier 11,80 $
spécial lancement 9 $

Une prime gratuite!

Exclusive aux abonnés du Bulletin des Agriculteurs!

Un thermomètre thermochromique
à affichage de cristaux liquides.
Se pose partout grâce à son ruban autocollant!
Pour la lecture de la température intérieure en degrés celsius. Aidera à contrôler la température de vos plantes et semis!

obtenez en prime**
un sachet de graines d'OEILLETS D'INDE de première qualité d'une valeur au détail de 85¢

Cette offre se termine le 30 mai 1984 à minuit.

Découpez et expédiez en incluant votre remise à:
MON JARDIN
110, boul. Crémazie ouest, suite 422, Montréal, Qc H2P 1B9
N'oubliez pas d'inscrire votre numéro d'abonné au Bulletin des Agriculteurs.

Je m'abonne immédiatement à **MON JARDIN** pour 1 an (4 parutions) et profite ainsi du **TARIF SPÉCIAL DE LANCEMENT** au prix de **9 $**

numéro d'abonné _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____ Code postal _____

LBA-2-84

Tisse, tissons, tissez

Quel raffinement!

par Danièle Lord

photos, Jeanne Hubert

Accessoires: Les antiquités de la Crémaillère (Rolland Lanoix) Varennes.

Cette belle nappe de lin, nous vous la montrons dans un décor champêtre pour vous donner l'envie de vous l'offrir pour l'été prochain. Mais il va de soi qu'elle ferait tout aussi bien la gloire d'une belle salle à manger. Elle est en demi-damassé et demande un travail énorme, autant pour le montage que pour le tissage. Mais qu'importe, le résultat en est si magnifique. Bien réussie, cette nappe offre des motifs carrés et des motifs ronds qui la font simplement superbe.

Ros: 15 2 fils en peu
Chaîne: coton 2/16 blanc
Trame: fil de liaison coton blanc 2/16
fil du dessin gros lin jaune

Passage en lame

Ourlet:	4 fils x 6 fois	=	24 fils (tissé toile)	1 822 fils
Bordure:	40 fils x 5 fois	=	200 fils	
Motif:	229 fils x 6 fois	=	1 374 fils	
Bordure:	40 fils x 5 fois	=	200 fils (en sens inverse)	
Ourlet:	4 fils x 6 fois	=	24 fils (en sens inverse)	

Attache

x	x	x			
		x	x		x
x			x	x	
	x			x	x
Liaison	Dessin	Dessin	Dessin	Dessin	Liaison

Marchure

Liaison	*1-3*		
	2-4		
Bordure	*3-4*	*2 fois*	*Répéter 5 fois*
	4-1	*2 fois*	
	1-2	*2 fois*	
	2-3	*3 fois*	
Motif	*3-4*	*4 fois*	*Répéter 6 fois*
	4-1	*5 fois*	
	1-2	*5 fois*	
	2-3	*11 fois*	
	1-2	*5 fois*	
	4-1	*5 fois*	
	3-4	*5 fois*	
	2-3	*2 fois*	
	1-2	*2 fois*	
	4-1	*2 fois*	
	3-4	*2 fois*	
	4-1	*2 fois*	
	1-2	*2 fois*	
	2-3	*2 fois*	

N.B. Je tisse toujours avec un fil de liaison.

Le transfert d'image

par Chantal Poussart

Cette technique, assez en vogue actuellement, consiste à réussir à décoller un dessin imprimé sur du carton et à le transférer sur un objet de son choix. Le matériel requis pour exécuter ce genre de bricolage est en vente dans la plupart des boutiques d'artisanat.

Matériel requis

1 carte, genre carte de souhait dont le fini n'est pas plastifié;
du liquide pour décoller l'image (Decal-it);
du produit pour assurer une finition porcelaine (Volair);
de la colle à bois;
du papier ciré;
du papier sablé très fin;
du papier collant;
1 applicateur-éponge;
1 pinceau;
1 récipient pour faire tremper la carte dans l'eau;
1 médaillon de plâtre;
1 cadre de bois;
1 anneau décoratif;
1 cordonnet pour la finition.

Marche à suivre

1. Commencer par fixer la carte choisie sur du papier ciré.

2. Verser le liquide qui sert à décoller l'image (Decal-it) sur le bord supérieur de la carte et à l'aide de l'applicateur-éponge, étendre régulièrement le produit en traçant des lignes verticales.

Laisser sécher de 15 à 20 minutes. Rincer l'applicateur-éponge à l'eau.

3. Répéter la même opération que précédemment mais en traçant cette fois-ci des lignes horizontales sur la carte. Laisser sécher de 15 à 20 minutes. Rincer l'applicateur-éponge à l'eau.

4. Recommencer ces 2 opérations de façon à appliquer 6 couches de «Decal-it» sur le dessin de la carte. 3 couches dans le sens vertical et 3 dans le sens horizontal en prenant soin d'alterner le sens d'application (vertical et horizontal) des couches successives. N'oubliez pas de laisser sécher 15 à 20 minutes entre chaque couche et de rincer l'applicateur-éponge après chaque usage. Après l'application de la dernière couche, laisser sécher 1 heure.

5. Détacher la carte du papier ciré et plonger celle-ci dans l'eau tiède, en prenant soin de placer le côté du dessin vers le fond du récipient. Laisser tremper au moins 30 minutes.

6. L'étape suivante consiste à réussir à éliminer tout le carton et à ne conserver qu'une pellicule de plastique transparent sur laquelle se trouve le dessin que vous désirez transférer. Pour cela, vous devez frotter doucement avec l'index sur l'endos de la carte en exécutant un mouvement circulaire, en commençant dans un coin et en vous dirigeant vers l'extérieur. Cette opération délicate doit être effectuée avec beaucoup de minutie afin d'éviter de déchirer votre dessin. Laisser sécher 15 minutes.

7. Vous êtes alors prêt à transférer le dessin sur le médaillon de plâtre. Commencer par appliquer au pinceau une couche de «Decal-it» sur le médaillon et centrer immédiatement le dessin en prenant soin d'éliminer les bulles d'air. Couper le pourtour de l'image en laissant environ ¼ de pouce pour replier le bord du dessin en l'étirant sur l'envers du médaillon. Laisser sécher quelques heures.

photos, Claude Lavigne

Finition

Vous trouverez sur le marché différents produits de finition. Nous avons choisi pour cette démonstration, une finition porcelaine que vous devrez appliquer de la façon suivante: étendre une couche de «Volair» dans le sens horizontal du dessin et laisser sécher 30 minutes. Sabler délicatement.

Répéter cette opération en appliquant le produit dans le sens vertical.

Laisser sécher et sabler. Comme lors de l'application du «Decal-it» répéter ces 2 opérations de façon à étendre 6 couches successives de «Volair» en appliquant chacune d'elles tantôt dans le sens horizontal, tantôt dans le sens vertical. N'oubliez pas de laisser sécher entre chaque couche.

Après l'application de la dernière couche, il est préférable de laisser sécher toute la nuit.

Terminer en collant le médaillon au centre de la plaquette de bois. Laisser sécher. Poser le cordonnet, le coller. Visser l'anneau et le tour est joué.

Amusez-vous à souhait!

- 144 pages toutes plus humoristiques les unes que les autres.
- Une vraie pièce de collection.
- Pour aussi peu que **6,65$ par recueil** (4,95$ plus les frais postaux),
- vous pourrez vous remémorer les péripéties d'Onésime et rire un p'tit brin!

Postez dès aujourd'hui à:

Le Bulletin des Agriculteurs,
110, boul. Crémazie ouest, Suite 422
Montréal (Québec) H2P 1B9

40 ans d'Onésime

Veuillez m'envoyer _____ recueils à 6,65$ chacun
(4,95$ plus les frais postaux)
Ci-inclus mon chèque ☐ mandat-poste ☐
de _____ $ pour _____ recueils

Portez à mon compte Visa ☐ Master Card ☐

No de carte _____

Date d'exp. Signature

(En lettres moulées s.v.p.)

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____ Code postal _____

Fév. 1984

Savez-vous

par Germaine Gloutnez

À la mode, à la mode, à la mode de chez nous, comme dit la chanson. Le chou compte parmi les légumes verts les plus riches en vitamines et en sels minéraux. Son suc contient autant de vitamine C que le jus de citron. On trouve aussi dans le chou une importante quantité de vitamines de la série B (thiamine, riboflavine) qui jouent un rôle dans le métabolisme des aliments (assimilation du sucre et des graisses) ainsi que dans la protection des cellules nerveuses. Il est en outre riche en calcium (bon pour les os), en magnésium et en soufre (bon pour la peau, les ongles et les cheveux) et en potasse (utile pour régulariser la fonction intestinale). Il faut toutefois, pour bénéficier pleinement des richesses du chou, le consommer cru ou peu cuit; une cuisson prolongée le prive d'une partie de ces éléments qui sont solubles dans l'eau. La digestibilité de ce beau légume varie selon son état de fraîcheur; l'estomac supporte mieux les jeunes choux à feuilles tendres que ceux restés trop longtemps sur la tige et dont la cellulose durcie provoque davantage de fermentation. Un chou de belle qualité est lourd par rapport à son volume et ses feuilles sont serrées; éliminez les choux dont les feuilles externes sont jaunes et largement ouvertes.

Saucisses au chou à la limousine

4 portions

1 chou vert, très ferme
8 tasses (2 L) d'eau bouillante
1 c. à table (15 mL) de sel
1 boîte de 10 onces de marrons entiers, au naturel
1 c. à table (15 mL) de beurre
3 tranches de lard salé, en dés
1 livre (500 g) de saucisses de porc
Eau froide
2 c. à table (30 mL) de beurre
Sel et poivre

■ Blanchir le chou pendant 10 minutes dans l'eau bouillante à laquelle on aura ajouté 1 c. à table de gros sel. Égoutter le chou et le presser pour en exprimer le plus d'eau possible.

■ Égoutter les marrons et en réserver le liquide.

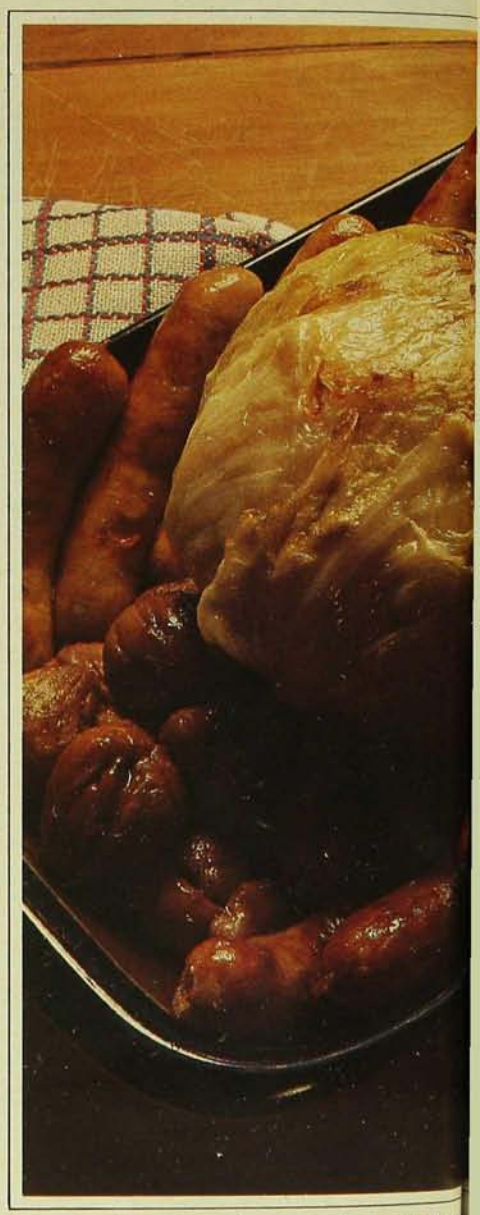
■ Faire fondre 1 c. à table de beurre dans une marmite épaisse et qui ferme bien; y faire revenir le lard salé, à feu doux. Ajouter le chou et couvrir la marmite. Cuire à feu très doux, 1 heure ou jusqu'à ce que le chou soit tendre. Retourner ce dernier fréquemment pendant la cuisson pour le faire braiser uniformément. Ajouter du liquide de conserve des marrons, seulement si c'est nécessaire pour empêcher le chou de brûler et très peu à la fois.

■ Piquer les saucisses en plusieurs endroits, avec une brochette ou une fourchette; les mettre dans une casserole et les couvrir d'eau froide. Chauffer jusqu'au point d'ébullition, éteindre le feu et couvrir la sauteuse. Laisser reposer 10 minutes.

■ Égoutter les saucisses et les faire dorer, dans une poêle, environ 45 minutes.

■ Chauffer 2 c. à table de beurre jusqu'à ce qu'il commence à dorer. Ajouter les marrons et les faire revenir, 5 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient bien chauds et enrobés de beurre. Saler et poivrer.

■ Dresser le chou au centre d'un plat de service chaud; disposer saucisses et marrons tout autour.



Les succulentes saucisses au chou à la lim

Chou au gratin

4 portions

1 chou moyen, coupé en quatre
8 tasses (2 L) d'eau froide
2 c. à table (30 mL) de sel
6 tasses (1,5 L) d'eau bouillante
2 c. à thé (10 mL) de sel
Béchamel (recette ci-après)
½ tasse (125 mL) de cheddar fort râpé

goûter les choux?

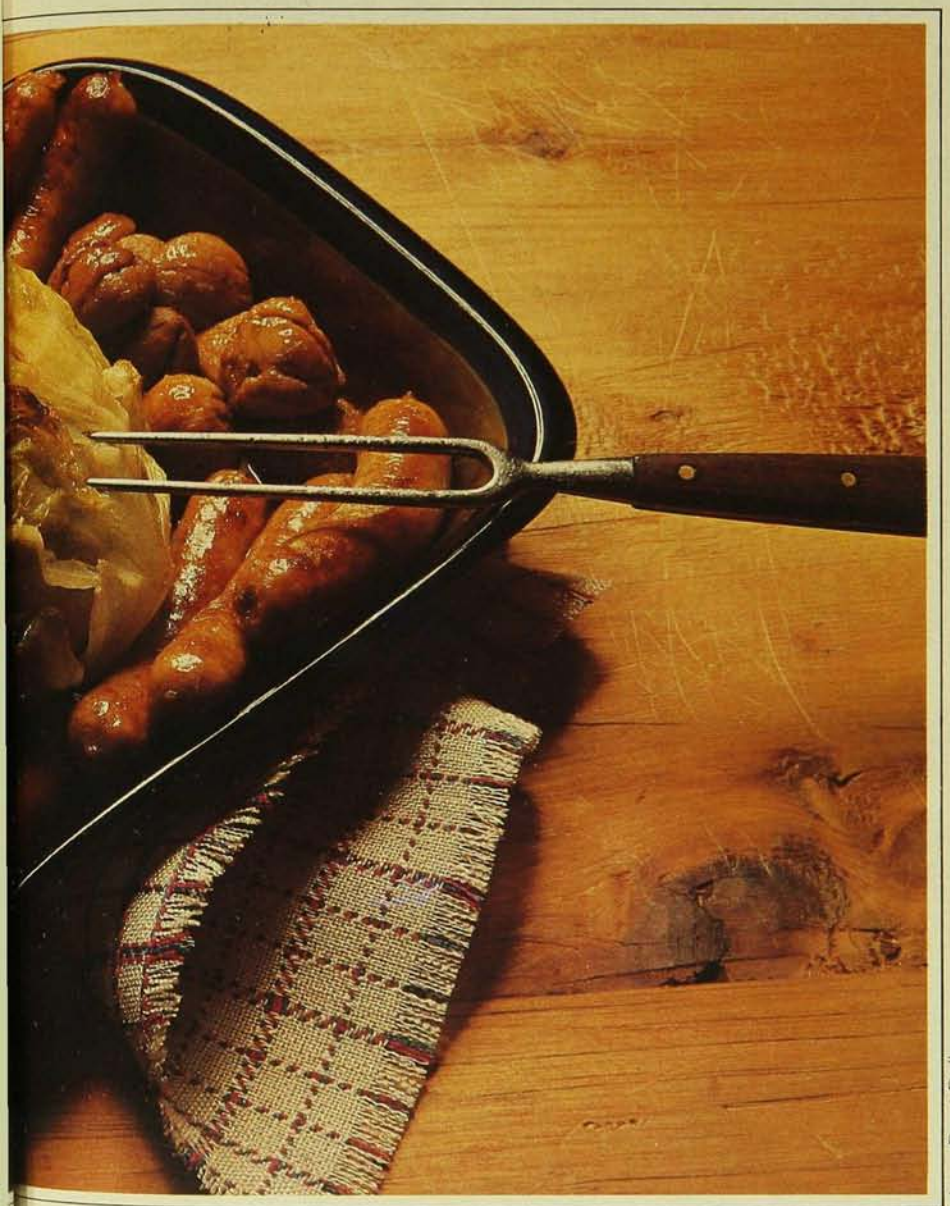


photo René Delbuguet

■ Chauffer le four à 350°F (180°C). Graisser un plat à four pouvant contenir tout le chou.

■ Faire tremper le chou, pendant 2 heures, dans l'eau froide à laquelle on aura ajouté 2 c. à table de sel. Égoutter les morceaux de chou et les cuire, dans l'eau bouillante à laquelle on aura ajouté 2 c. à thé de sel, pendant 15 minutes.

■ Égoutter le chou cuit et réserver 1 tasse (250 mL) de son eau de cuisson pour la béchamel. Mettre les morceaux de chou, bien égouttés, dans le plat à four, et les napper de la béchamel.

■ Parsemer du cheddar râpé et faire gratiner au four, environ 20 minutes.

Béchamel

4 c. à table (60 mL) de beurre
4 c. à table (60 mL) de farine tout-usage
1 tasse (250 mL) de lait
1 tasse (250 mL) d'eau de cuisson du chou
¼ tasse (50 mL) de cheddar fort, râpé
Sel et poivre au goût

■ Faire fondre le beurre dans une sauteuse; y ajouter la farine et bien mêler.

■ Ajouter le lait, d'un trait, et bien mêler. Ajouter l'eau de cuisson du chou et cuire, en brassant, jusqu'à ce que la préparation épaississe et bouillonne.

■ Retirer du feu; ajouter le cheddar et brasser pour le faire fondre. Saler et poivrer au goût.

Soupe au chou à la paysanne

8 portions

1 chou moyen
8 tasses (2 L) d'eau froide
1 c. à table (15 mL) de sel
2¼ livres (un peu plus de 1 kg) de lard de poitrine, salé ou fumé
1 pied de porc
6 tasses (1,5 L) d'eau froide
2 tasses (500 mL) de carottes, en rouelles
1 tasse (250 mL) de navet, en dés
1½ tasse (375 mL) de poireau émincé, la partie blanche seulement (voir note)
4 pommes de terre moyennes, en dés
½ livre (250 g) de saucisses de porc
1 c. à thé (5 mL) de sel
Sel, s'il y a lieu
Poivre noir, frais moulu

■ Couper le chou en 8 morceaux et le mettre à tremper dans 8 tasses d'eau froide à laquelle on aura ajouté 1 c. à table de sel; laisser reposer 2 heures.

■ Mettre le lard de poitrine et le pied de porc dans une marmite. Ajouter 6

→

tasses d'eau froide, couvrir et cuire, à feu moyen, pendant 2½ heures.

■ Ajouter les carottes, le navet, le poireau, les pommes de terre, les saucisses et 1 c. à thé de sel. Couvrir et cuire, à feu moyen, pendant 30 minutes. Égoutter le chou et l'ajouter à la soupe. Couvrir et cuire encore 20 minutes. Goûter et ajouter un peu de sel, s'il y a lieu, ainsi qu'un peu de poivre noir.

■ Couper les viandes en morceaux et servir dans des assiettes à soupe en mettant dans chacune un peu de viande et des légumes.

Note: on peut remplacer le poireau par 1½ tasse (375 mL) d'oignon émincé.

Salade de chou à la mayonnaise chaude

4 portions

4 tasses (1 L) de chou émincé
6 tasses (1,5 L) d'eau froide
1 c. à table (15 mL) de sel
1½ c. à table (25 mL) de farine tout-usage
1 c. à table (15 mL) de sucre
1 c. à thé (5 mL) de sel
1 c. à thé (5 mL) de moutarde en poudre
1 oeuf, légèrement battu
¾ tasse (200 mL) de lait
¼ tasse (50 mL) de vinaigre
2 c. à table (30 mL) de persil haché

■ Couvrir le chou de l'eau froide à laquelle on aura ajouté 1 c. à table de sel et le laisser tremper pendant 1 heure; l'égoutter parfaitement.

■ Mêler, dans une sauteuse, la farine, le sucre, 1 c. à thé de sel et la moutarde. Ajouter l'oeuf et bien mêler. Ajouter le lait, peu à peu et en brassant. Ajouter le vinaigre et bien mêler.

■ Cuire, en brassant, jusqu'à ce que le mélange épaississe et commence à bouillir. Retirer du feu; ceci constitue une mayonnaise cuite.

■ Mettre le chou dans un saladier et verser dessus la mayonnaise. Bien mêler et refroidir au réfrigérateur avant de servir. Parsemer du persil.

Potage crème au chou

6 portions

2 tasses (500 mL) de chou, émincé
3 tasses (750 mL) d'eau froide
1½ c. à thé (7 mL) de sel
2 oignons, émincés
1 c. à thé (5 mL) de sel
3 tasses (750 mL) d'eau bouillante
2 c. à table (30 mL) de beurre
2 c. à table (30 mL) de farine tout-usage
2 tasses (500 mL) de lait
Sel, s'il y a lieu
Croûtons beurrés
2 c. à table (30 mL) de persil haché

■ Couvrir le chou de l'eau froide à laquelle on aura ajouté 1½ c. à thé de sel; laisser tremper pendant 1 heure.

■ Égoutter le chou et le mettre dans une marmite. Ajouter les oignons, 1 c. à thé de sel et 3 tasses d'eau bouillante. Cuire 10 minutes, à découvert.

■ Faire fondre le beurre, dans une sauteuse; ajouter la farine et bien mêler. Ajouter le lait, d'un trait, et bien mêler. Cuire, en brassant, jusqu'à ce que la préparation commence à bouillir.

■ Ajouter le chou cuit et son eau de cuisson. Rectifier l'assaisonnement, couvrir et chauffer à feu très doux, en brassant de temps à autre, pendant 10 minutes. Éviter de laisser bouillir.

■ Servir avec des croûtons beurrés, en parsemant chaque bol de persil haché.

Salade de chou aux champignons

6 portions

2 tasses (500 mL) de chou émincé fin
4 tasses (1 L) d'eau froide
1 c. à thé (5 mL) de sel
½ livre (250 g) de champignons
¼ tasse (50 mL) d'huile d'olive ou d'une autre huile végétale
Sel et poivre
1 tasse (250 mL) de radis tranchés
1 tasse (250 mL) de céleri tranché
3 oignons verts, émincés
1 c. à table (15 mL) d'aneth haché ou de persil haché
2/3 tasse (175 mL) d'olives noires hachées
Environ 1/3 tasse (75 mL) de vinaigrette

■ Couvrir le chou d'eau froide à laquelle on ajoutera 1 c. à thé de sel; laisser tremper 1 heure. Égoutter le chou et l'éponger.

■ Laver les champignons et les éponger; les couper en lamelles.

■ Chauffer l'huile d'olive et y faire revenir les champignons; saler et poivrer ces derniers et les retirer du feu.

■ Mettre les champignons et leur huile de cuisson dans un saladier. Ajouter le chou, les radis, le céleri, l'oignon vert, l'aneth et les olives. Arroser le tout de la vinaigrette et bien mêler.

■ Réfrigérer au moins 1 heure avant de servir.

Votre Meilleur Outil De Jardinage

de la plantation à la récolte

Votre catalogue gratuit de Stokes contient plus de 1,600 items sur les légumes, les fleurs et les accessoires de jardinage. C'est un guide complet qui vous indique les meilleures manières d'ensemencer, de résoudre les problèmes d'insectes et de diverses maladies en plus de vous offrir des suggestions pour une meilleure récolte.

Nos paquets de graines de semences contiennent de plus amples informations. Ils sont tout specialement concus pour le rescellage vous permettant la conversation des graines pour un usage ultérieur.

Le catalogue vous offre une vaste sélection de plantes contenant un choix complet de plus de 95 variétés de tomates. Commandez sans tarder votre copie gratuite.

Ne Jardinez Pas Sans Nous!

Commandez sans tardez votre catalogue gratuit Stokes.

SEMENCES STOKES LTEE.
3284 Stokes Bldg., St. Catharines, Ont. L2R 6R6

SEMENCES STOKES LTEE.
3284 Stokes Bldg., St. Catharines, Ont. L2R 6R6
( ) ENVOYEZ MOI UN CATALOGUE A:
IMPRIMEZ:

Nom _____

Adresse _____

_____ Code Postal _____

Le cultivateur devant la loi

Une municipalité fautive doit en être "avisée"

Un citoyen réclame d'une municipalité régie par la "Loi des cités et villes" des dommages représentant le coût des réparations de son automobile; il avait frappé l'accotement de béton du stationnement situé à l'arrière de l'hôtel de ville.

La ville, en Cour, a admis que les dommages causés à l'automobile du demandeur dans cet accident s'élevaient bien à la somme réclamée. Elle a aussi admis que le stationnement où a eu lieu l'accident est sa propriété et qu'elle l'entretient.

Cependant, la ville a demandé que la réclamation soit rejetée pour le motif qu'elle n'a reçu l'avis de poursuite qu'après le délai de quinze (15) jours prescrit au paragraphe 2 de l'article 622 de la Loi des cités et villes.

En réponse à cet argument de la ville, le demandeur n'a pas contesté que sa mise en demeure ait été reçue après le délai de 15 jours, mais prétend qu'ayant fait venir la police municipale dans les quelques minutes qui ont suivi son accident, la ville était par le fait même avisée selon la loi.

Les avis aux municipalités

Avant de rapporter le jugement rendu dans cette affaire, il apparaît important de vous citer les éléments essentiels de cet article 622 de la Loi des cités et villes. Mentionnons, en passant, que les villes régies par une Charte ou les municipalités régies par le Code municipal, bénéficient de dispositions en leur faveur substantiellement de même nature, de sorte qu'il n'y a pas de risque d'erreur en suivant les dispositions de l'article 622.

Art. 622. 1- Si une personne prétend s'être infligé, par suite d'un accident, des blessures corporelles pour lesquelles elle se propose de réclamer de la municipalité des dommages-intérêts, elle doit, dans les quinze jours de la date de tel accident, donner ou faire donner un avis écrit au greffier de la municipalité de son intention d'intenter une poursuite, en indiquant en même temps les détails de sa réclamation et l'endroit où elle demeure, faute de quoi la municipalité n'est pas tenue à des dommages-intérêts à raison de tel accident, nonobstant toute disposition de la loi à ce contraire.

2- Dans le cas de réclamation pour dommages à la propriété mobilière ou immobilière, un avis semblable doit aussi être donné au greffier de la municipalité dans les quinze jours, faute de quoi la municipalité n'est pas tenue de payer des dommages-intérêts, nonobstant toute disposition de la loi.

3- Aucune telle action ne peut être intentée avant l'expiration de quinze jours de la date de la signification de cet avis.

4- (...)

5- Aucune action en réclamation de dommages n'est recevable à moins qu'elle ne soit intentée dans les six mois qui suivent le jour où l'accident est arrivé, ou le jour où le droit d'action a pris naissance.

6- (...)

7- Nonobstant toute loi générale ou spéciale, aucune corporation municipale ne peut être tenue responsable des dommages résultant d'un accident dont une personne est victime, sur les trottoirs, rues ou chemins, en raison de la neige ou de la glace, à moins que le réclamant n'établisse que ledit accident a été causé par négligence ou faute de ladite corporation, le tribunal devant tenir compte des conditions climatiques.

8- Aucun droit d'action n'existe contre la municipalité pour dommages causés par le refoulement d'un égout à des articles, marchandises ou effets conservés pour quelque fin que ce soit dans une cave ou un sous-sol, si le réclamant a déjà reçu une compensation de la municipalité pour des dommages semblables causés au même endroit et n'y a subséquemment installé, à au moins un pied du plancher et à une distance d'au moins un pied des murs extérieurs, un support sur lequel doivent être conservés ces articles, marchandises ou effets.

Le jugement

Revenons à notre affaire.

Le tribunal est d'avis qu'il ne peut assimiler le rapport d'un agent de la paix qui est demandé sur les lieux d'un accident, même si la responsabilité de la cité peut y être engagée (nous y reviendrons), à l'avis requis par l'article 622, dans ce cas au paragraphe 2, de la Loi des cités et villes.

Le premier paragraphe de cet article 622 spécifie qu'il s'agit d'un avis "...écrit au greffier de la municipalité de son intention d'intenter une poursuite, en indiquant en même temps les détails de sa réclamation et l'endroit où elle demeure...".

Or, les paragraphes 1 et 2 de l'article 622 obligeaient le demandeur à expédier à la ville dans les 15 jours de son accident un avis de son intention de poursuite "... faute de quoi la municipalité n'est pas tenue à des dommages-intérêts à raison de tel accident, nonobstant toute disposition de la loi à ce contraire".

Le juge conclut donc en ces termes:

"Étant donné qu'effectivement le requérant n'a pas expédié cet avis d'intention de poursuite dans le délai requis;

"Étant donné que même à la Cour d'accès à la justice (petites créances), ce paragraphe 2 de l'article 622 doit recevoir son application;

"Le Tribunal en vient à la conclusion que le demandeur n'a pas suivi un élément essentiel lui permettant de réclamer à la défenderesse le montant de ses dommages.

"Il est donc inutile d'étudier le mérite de la cause (c'est-à-dire le bien-fondé de la réclamation).

"Par ces motifs, la Cour rejette la réclamation du demandeur avec dépens."

Et vlan! C'est la loi! Comme il a déjà été mentionné dans cette chronique, il ne faut jamais perdre de vue que la loi dite des "petites créances" a simplifié bien des choses, mais n'a pas aboli pour autant les autres lois existantes, comme le mentionne d'ailleurs le juge.

Quelques conseils pratiques

Lorsqu'il y a lieu de poursuivre une municipalité et que

vous avez droit de vous prévaloir de la loi des "petites créances", n'oubliez pas de lui envoyer une lettre enregistrée avant l'expiration des 15 jours de la date de l'accident. Cette lettre doit lui faire part de votre intention de la poursuivre, en indiquant en même temps les détails de la réclamation (date, heure approximative, endroit de l'accident et nature des dommages) ainsi que votre nom et votre adresse domiciliaire. Il n'est pas nécessaire que cette lettre contienne une profusion de détails; il suffit qu'elle contienne tous les éléments essentiels pour permettre à la ville de faire enquête elle-même ou par ses assureurs. Il n'est pas nécessaire non plus que le montant exact des dommages soit immédiatement précisé; dans le cas de blessures d'ailleurs, il serait impossible de le faire dans un si court délai.

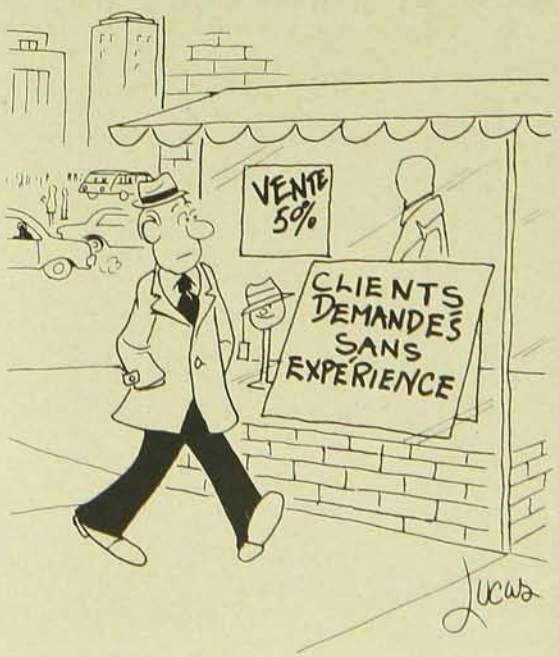
Vous ne pouvez ensuite poursuivre la municipalité avant que ne soit expirée une période de 15 jours de l'envoi de l'avis, mais vous devez absolument intenter votre poursuite dans les six (6) mois qui suivent le jour où l'accident est arrivé.

Lors de l'accident, faites venir la police. Son rapport, comme l'a dit le juge, ne remplace pas l'avis requis par la loi, mais pourra tout de même vous servir comme preuve des circonstances de l'accident (date, heure, endroit, état des lieux, etc.). C'est dans ce sens que le juge mentionne, comme on l'a vu plus haut: "même si la responsabilité de la cité peut y être engagée".

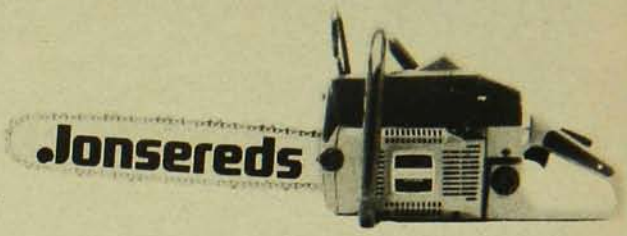
La copie de votre avis avec le coupon de recommandation postale et le rapport de police devront être déposés en Cour lors du procès, en plus de tous autres documents pertinents. Et n'oubliez pas de faire assigner vos témoins, y compris le policier si nécessaire.

Mais quand on voit une affaire comme celle que nous venons de rapporter, le meilleur conseil que l'on puisse encore donner, c'est de consulter des gens de loi. En quelques minutes, ils vous diront comment faire pour éviter de perdre vos droits: c'est peu de frais par rapport aux montants que vous vous exposez à perdre et, en Cour, vous aurez l'air d'un vrai... avocat...

(Cour provinciale - division "petites créances" - Chicoutimi - # 165-32-000-433-809) □



Jonsereds 630



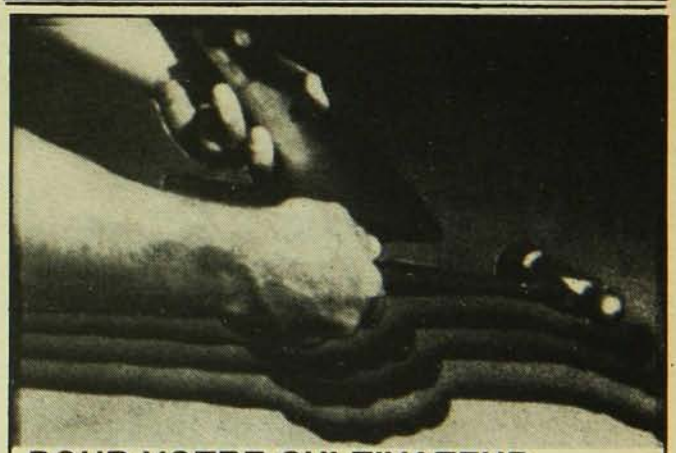
COMPAREZ-LA À LA MEILLEURE TRONÇONNEUSE DE VOTRE CONNAISSANCE LA 630 L'EMPORTERA

* Grande vitesse de coupe
* Très légère
* Moteur super puissant
* Frein pour la chaîne — robuste et solide

josa CORPORATION LTD LTÉE

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs

C.P. 5500 - 180 rue Hamford
Lachute, P.Q. J8H 4B5
Tél.: (514) 562-8872-3-4



POUR VOTRE CULTIVATEUR
PASSEZ AUX SOCS NOK-ON DE McKAY

Quelle économie de temps!

Pas de boulon à visser! Pas de jointures éraflées! Et vous pouvez réduire de 75% le temps nécessaire au "changement".

Les socs de cultivateur NOK-ON de McKay font appel à une attache bien à part qui permet de les pousser en place vite et facilement avec un marteau.

Type enreg. n° 41895 (Canada) n° 674589 (É.-U.)

Qualité absolue

Tout comme les socs de culture Dart et Swing-Wing de McKay, les socs NOK-ON sont fabriqués au Canada avec de l'acier de haute qualité rendu plus résistant par traitement thermique. Les socs McKay mènent la marche, selon des essais étendus dans les conditions rigoureuses des Prairies. N'est-il pas temps de changer?

RALPH McKAY (Canada) Ltd.

LANING

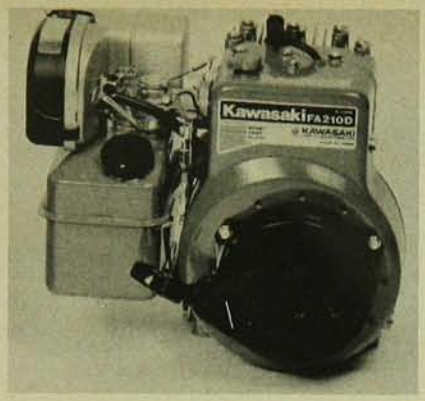
Distributeur:
Robert H. Laning & Sons Ltd.
350, rue Raygo
La Présentation, Comté de St-Hyacinthe
(Québec) J0H 1B0 Tél.: (514) 796-2633

Les marchands sont invités à s'enquérir.

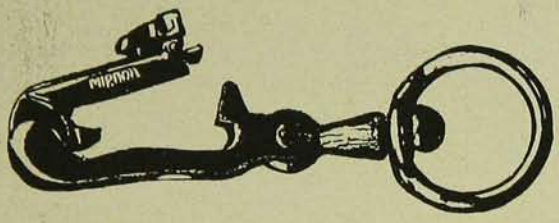
ONÉSIME
VIVE LA FLORIDE! ...CES VACANCES-LÀ ME RAJEUNISSENT DE VINGT ANS!
VOYONS, QU'EST-CE QUI T'ARRIVE C'TE ANNÉE?
POUR L'AMOUR DU CIEL, ONÉSIME, MODÈRE TES TRANSPORTS.
ON VOIT BIEN QUE T'ES PLUS AU QUÉBEC!
YAHOU-U-U! À L'EAU, CANARD!
MON DIEU! Y'EST FOU!
Y'A COMPLÈTEMENT PERDU LA BOULE!!
AU SECOURS!
HELP!
AÏE!
SOMEONE'S DROWNING!
HOLD IT!
HOPE I GOT HIM IN TIME!
POOR MAN!
VITE, LE BOUCHE À BOUCHE POUR LE RANIMER!
IS HE DEAD?
AÏE LÀ! ARRÊTEZ-MOI ÇA TOUT D'SUITE!
...DES HISTOIRES COMME ÇA, MOI, J'AIME PAS ÇA!
TORBRÛLE! VEUX-TU BIEN TE MÊLER DE TES AFFAIRES!
CHARTIER

Labatt
50
CANADA

c'est nouveau

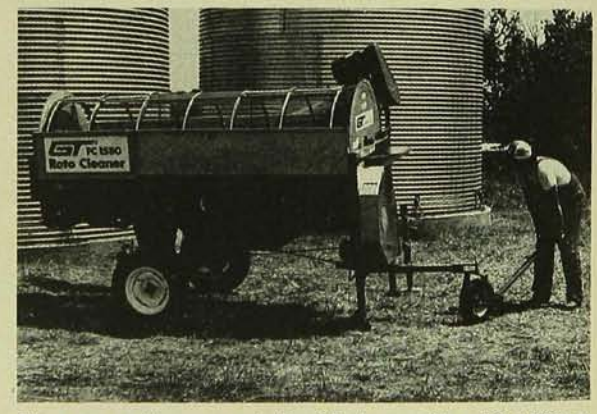


Distribués au Canada par Coast Dieselec Ltd., les moteurs Kawasaki sont actionnés à l'essence et refroidis à l'air. Ces machines à quatre cycles sont offertes dans une gamme complète de modèles échelonnés entre 1,6 et 20 chevaux. Les moteurs moyens de la série FA vont de 1,6 à 5 chevaux et s'imposent par leur légèreté et leur durabilité grâce à un alliage spécial d'aluminium et de silicium. La série KF/FG va de 2,4 à 20 chevaux, et la souplesse de fonctionnement est assurée par la présence de coussinets à billes à la fois sur l'arbre moteur et l'arbre à cames (ainsi que par l'arbre à équilibre dynamique dans les modèles de 7,5 à 14 chevaux).



De fabrication suisse, le mousqueton Mignon qu'offrent Les Importations Comeau, d'Iberville, sert à attacher à la stalle la chaîne de cou de l'animal et l'empêche de se détacher de lui-même. Répondant à un concept absolument différent, il s'impose par sa grande robustesse et sa manipulation facile. Utilisés depuis plus de 30 ans en Europe, les mousquetons Mignon sont offerts en deux formats: le Mignon I pour vaches et veaux, et le Mignon II pour taureaux. Ils sont nouveaux en Amérique. Précisons qu'ils sont fabriqués de bronze et d'acier très résistant et qu'ils peuvent durer pendant toute la vie de l'animal, au témoignage des fabricants, qui en soulignent aussi l'aspect sécuritaire.

Présentement introduit sur le marché canadien par A.P.A. Inc., l'appât granulé pour rats et souris TrueGrit Pell-Pac renferme un raticide anticoagulant de la "deuxième génération", le Pival, qui s'est révélé plus toxique pour les rongeurs que la warfarine tout en l'étant moins pour les espèces non visées. Le Pival est également un insecticide et un inhibiteur de moisissures, ce qui maintient la fraîcheur de l'appât aux endroits où les insectes ou les moisissures peuvent accélérer la détérioration, source de rejet par les rongeurs. Poison cumulatif, ce raticide retient la formation de prothrombine qui empêche la coagulation du sang, et il se produit ainsi une hémorragie interne qui entraîne une mort facile, sans douleur, du rongeur.



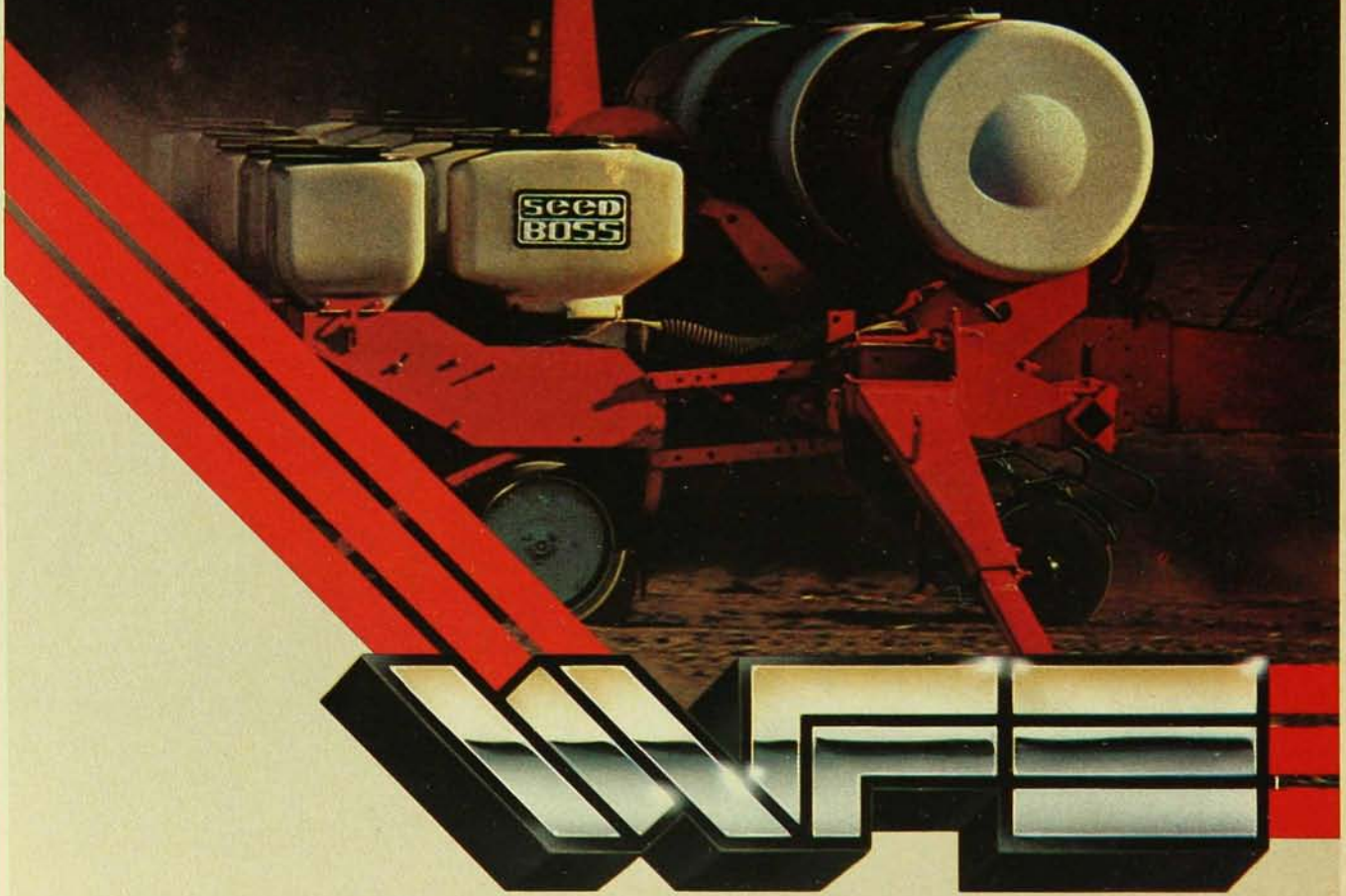
Pour ses nettoyeurs rotatifs GT de modèles FC-1580 et FC-2080, la maison Gilmore & Tatge offre un nouveau chariot qu'on peut actionner à bras. Grâce à ce chariot, il est possible à une personne seule de mettre en bonne position le nettoyeur à grain, dans des endroits inaccessibles ou difficilement accessibles au tracteur en raison d'une manoeuvrabilité insuffisante. Le chariot peut être assemblé en quelques minutes, et il suffit à cette fin d'employer deux clés manuelles.

À titre standard, les tracteurs agricoles nouveaux de plus de 100 chevaux que comprend la série 94 Case sont dotés d'un ensemble d'instruments numériques avancés. Grâce à eux, le conducteur peut mesurer avec précision le nombre de tours-minute du moteur, la vitesse de la prise de force, le déplacement au sol et d'autres aspects reliés à la performance. Treize indicateurs divers suivent les fonctions critiques d'utilisation et émettent des signaux visuels ou sonores en cas de mauvais fonctionnement. Au témoignage du constructeur, cette mise à contribution de l'électronique d'avant-garde améliore l'efficacité et le caractère profitable de l'exploitation agricole.

→

PRÉCISION

...White vous l'offre avec le nouveau SEED BOSS® 5100



La grande différence réside dans son concept nouveau de contrôle de la graine jusqu'au sillon.

En effet, la graine sort de la trémie et tombe par gravité dans chaque alvéole du disque. Quand elle approche du tube de descente une brosse douce bloque la pression d'air pour lui permettre de sortir naturellement de l'alvéole. Fini les doigts métalliques, les cylindres à rainures ou les tuyaux pneumatiques qui peuvent endommager sérieusement la semence.

Voyez le 5100 chez votre concessionnaire Fédérée-White.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES
611, rue du Marché Central, Montréal, Québec.

OPÉRATIONS

VACHE - VEAU

NOTE #2: VÊLAGE

Dans les entreprises commerciales d'élevage, le vêlage ne doit pas être une tâche ardue, sinon l'éleveur aura tôt fait de se décourager de l'agriculture. La facilité au vêlage est encore plus importante à mesure que le nombre de vaches augmente.

La race Angus est depuis longtemps reconnue pour sa facilité au vêlage, même lorsque les veaux proviennent de taureaux européens comme le Simmental et le Charolais.

Même en comparaison avec la race Hereford, le centre de recherche Clay, E.U., a montré près de 4% moins de difficulté de vêlage pour la vache Angus.

Il semble que ce soit la forme adéquate de la cavité pelvienne de la vache Angus qui permet au veau de mieux glisser vers l'extérieur; un trait héréditaire que les femelles croisées avec Angus possèderont aussi.

Les femelles Angus sont disponibles partout au Québec et à des prix compétitifs pouvant satisfaire les éleveurs commerciaux. Ne vous fiez pas seulement aux informations ci-dessus. Écrivez-nous pour avoir les noms des éleveurs Angus du Québec et rencontrez-les.

JOCELYN SABOURIN
ASSOCIATION ANGUS DU QUÉBEC.
10847, rue St-Urbain
Montréal H3L 2V4
Tél.: (514) 334-8614

SCEAU D'INGÉNIEUR

PERMA

GARANTIE 10 ANS

PERMADOME

PERMATECH

PERMA WEB TRUSS

PERMASPAN

Appelez sans frais (514) 649-2181 ou écrivez:

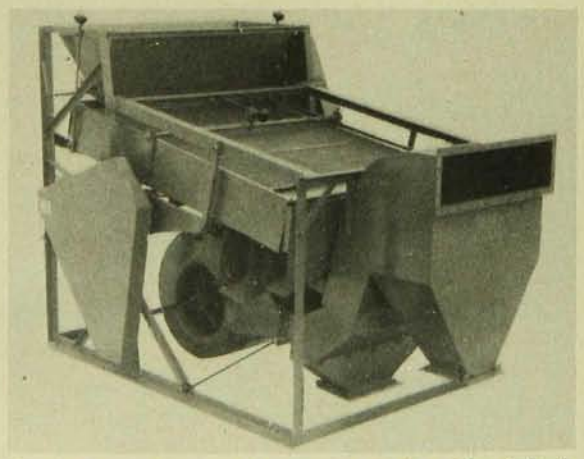
PERMA c'est dans nos 3 A Bâtisses d'acier

Systèmes de Bâtiments Perma
93, boul. des Hauts-Bois,
Ste-Julie de Verchères, Qué. J0L 2S0

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____
CODE POSTAL _____ TÉL.: _____
BÂTISSE _____ X _____ X _____
USAGE _____ BA-2-84

c'est nouveau

C'est un mélangeur mobile à tambour qu'offre AgriMétal pour la préparation et le mélange des aliments à la ferme laitière. Cette machine est pourvue d'une balance électronique qui permet de faire des mélanges précis puis de les distribuer rapidement. Elle est actionnée par un moteur à essence de 7 c.v. à démarrage électrique et son entraînement est hydrostatique. Sa direction à faible rayon de braquage assure sa maniabilité. La capacité est de 32 pieds cubes, adaptée à l'entreprise de la plupart des producteurs.



Dans le nouvel appareil de nettoyage 36" x 42" qu'offre la maison Adasco Industries, la capacité peut atteindre 400 boisseaux à l'heure pour le nettoyage de la semence en vue des semis, et elle peut être plus grande encore pour le nettoyage du grain en vue de la vente et de l'emmagasinage. La machine comporte deux tamis ainsi qu'un éventail pour la séparation à l'air. La trémie d'amenée comprend une barrière à crémaillère et un dispositif d'alimentation motorisé ainsi qu'un agitateur. Les tamis sont faciles à changer et on peut en régler l'inclinaison. Ils sont pourvus de "secoueurs" qui les gardent propres, et on peut les obtenir pour toute denrée.

Pour faciliter l'utilisation efficace des engrais animaux, la Butler Manufacturing Company propose pour 1984 la nouvelle citerne d'épandage de fumier liquide Tank-R 2300, à la fois pour l'injection et pour l'épandage à la volée. Dotée d'un orifice de remplissage de 30", cette citerne est inclinée vers l'avant afin d'empêcher l'effet négatif du poids du timon à mesure que la vidange progresse. En même temps, cette inclinaison assure un remplissage plus complet et évite les poches d'air, tout en permettant de monter la pompe à l'avant, gage d'un dégagement plus prononcé à l'écart du sol dans la partie arrière. L'écartement des roues est réglable selon l'écartement des rangs.

À l'échelon des tracteurs de moins de 100 chevaux, la compagnie Versatile propose son modèle 256 de 84 chevaux à la prise de force, à robuste transmission hydrostatique et à quatre roues motrices. Son moteur diesel Cummins de série B, à quatre cylindres et à turboalimentation, débite 100 chevaux à 2 500 tours-minute. Le constructeur souligne sa forte efficacité, son coût d'utilisation modique, sa durée et la simplicité de son entretien et de sa réparation. Il précise également que le Versatile 256 sera le seul tracteur à quatre roues motrices de sa catégorie.

Le nouvel abreuvoir chauffé Ritchie de modèle 2ACW pour le détail peut être monté au mur du parquet ou de la stalle, ou bien encore au mur extérieur de l'étable. L'appareil est à base pleine. L'entrée d'eau et d'électricité est d'un même côté de sorte que la canalisation d'eau peut pénétrer de l'étable même. Cette disposition élimine le besoin de creuser une tranchée pour la canalisation d'eau au-dessous de la ligne de gel et de tenter de couler une dalle de béton l'hiver. Il existe plusieurs usages auxquels cet abreuvoir chauffé peut être avantageusement affecté. □

Pour acheter, vendre, louer ou échanger

Les petites annonces du Bulletin...

Demande d'insertion

Nom: _____

Adresse: _____

_____

Téléphone: _____

Dans le cas d'un produit à vendre, vos nom et adresse doivent paraître **au complet** dans l'annonce. Il n'est pas permis de faire mention d'une case postale seulement.

Je désire faire paraître l'annonce suivante dans l'édition de _____ du Bulletin des Agriculteurs.
(écrire en lettres moulées)

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Tarif: 0,50$ le mot, le chiffre ou l'initiale
En-tête en caractère gras 5,00$ de plus
Mention du casier postal du Bulletin et retour des réponses: 2,50$ de plus
Minimum: 10,00$ par parution
N.B.: Les annonces classées sont payables à l'avance et doivent être réservées le 15 du mois précédant la publication.

_____ mots à 0,50$ + _____ = _____ $

Montant inclus: _____ $

Chèque □ ou mandat-poste □

Faire parvenir à: **Le Bulletin des Agriculteurs**
110, boul. Crémazie ouest, Suite 422
Montréal (Québec) H2P 1B9

COUVOIR SIMETIN

Poussins à chair, poulettes pour la ponte, rouges (Golden Comet), noires et rouges (Harco), grises (Plymouth Rock). Aussi canards, oies, dindes, cailles, faisans, pintades et poulettes d'élevage de 1 à 20 semaines — 8960 boul St-Canut, St-Canut, Mirabel. J0R 1M0. (514) 258-2404.

TOUX, GOURME DU CHEVAL

Arrêtez rapidement la maladie avec le merveilleux sirop "PULMOLINE" Commandez C.O.D. $22.00 plus frais de poste à: T.L. Girard, S.V.R. St. Félicien, 1679 Cté Roberval, Qué. G0W 2N0.

Poussins pour la ponte et la chair, dindonneaux 1 jour et démarrés, canards, cailles, oies Embden et Toulouse, faisans poulettes prêtes à pondre. Liste de prix gratuite. Denys Bélanger, Ste-Louise, Cté l'Islet, Qué. G0R 3K0 (418) 354-2557.

PIÈCES DE RECHANGE DE TRONÇONNEUSES

Économisez jusqu'à 40% sur des chaînes, barres et pignons de qualité professionnelle pour toute marque et tout modèle. Vaste gamme d'outils d'affûtage et d'entretien. Demandez sans délai par écrit le feuillet gratuit. Zip-Penn, Dept. LB4CS, Box 5877, London, Ontario N6A 4L6.

CAGES ET COUVEUSES

Cages à lapins, cailles couveuses pour amateur et professionnel. Pour catalogue écrire à: Ranch Cunicole Enrg. 162 rue Principale, Courcelles, Cté. Beauce-Sud, Qué. G0M 1C0. Tél.: (418) 483-5467.

Cherche douce jument, demi-hauteur. (Photo). Écrire à: Céline Gosselin, 597, 4e rue, Québec, G1J 2T3.

Attention producteurs de volailles. Très beaux choix de soigneurs chore-time usagés en excellente condition. Michel St-Pierre, St-Nazaire d'Acton, J0H 1V0, tél.: (819) 398-2307.

Une terre, 103 acres avec maison, bâtiments et instruments, $60,000. Rang 8, St-Adelme, Co. Matane, G0J 2B0. Tél.: (418) 733-4713 ou 562-1597.

À VENDRE

40 vaches enregistrées Hereford à cornes, de 2 à 6 ans. Progéniture de taureaux supérieurs d'Alberta et de taureaux de haute performance des stations d'essais des taureaux du Manitoba et de la Saskatchewan. Notre troupeau est depuis 18 ans au contrôle d'aptitudes fédéral et provincial. Toutes les vaches sont reconnues gestantes par épreuve de gestation, saillies par nos taureaux de troupeau achetés des meilleurs troupeaux albertains. Vêlage à partir de mars. Hereford Acres Ranch c/o Jim Bezan, Box 117, Inglis, Manitoba, R0J 0X0, Tél.: (204) 564-2583.

AUBAINE

Bulktank Zero, capacité 600 gallons en parfaite condition. Prix $3,500.00. S'adresser à Arthur Roy, 193, Notre-Dame, Route 132, Cap-Chat ouest. Tél.: (418) 786-5901.

CULTURE DE LA VIGNE

Nous étudions sur place vos possibilités et assurons votre formation. Plus de 30 variétés disponible à notre pépinière à partir de 95¢ le plant. Domaine des Côtes d'ardoise, R.R. 3, C.P. 189, Dunham J0E 1M0 Tél.: (514) 295-2020.

Arbres à fruits et à noix pour les clients du nord: pommiers à l'ancienne, arbres à noix. Plusieurs arbustes, conifères et arbres d'ornement sortant de l'ordinaire. Prix raisonnables. Catalogue (en anglais), $1.00. Golden Bough Tree Farm, Marlbank, Ont. K0K 2L0. Tél.: (613) 478-6163.

DEMANDE DE REPRÉSENTANT

Pour visiter les éleveurs de bétails, pour une compagnie bien connue pour les suppléments de nourriture et additif d'ensilage. Doit posséder une formation agricole pour ce poste. Le Bulletin des Agriculteurs, C.P. 250, 110, boul. Crémazie ouest, suite 422, Montréal H2P 1B9.

Je suis à votre disposition pour fabriquer toute sorte de machineries selon vos besoins personnels. Brûleur à bran de scie, machine à composse, chauffe-eau pour piscine au bois pour la consommation et machineries pour faire du bois de chauffage. J.H. Boissé, 770, Route 112, Eastman, (QC), J0E 1P0. Tél.: (514) 297-2715.

CHIENS DE GARDE

Berger allemand, airedale terrier, miniature schnauzer, belle lignée. 830, Grande Ligne, Victoriaville, G6P 6R9. Tél.: (819) 758-0494.

RATS — SOURIS

Pour résoudre vos problèmes de rats ou souris à la ferme, faites appel aux techniciens expérimentés de notre division agriculture. Maheu & Maheu inc., Vente et Service, Beauce (228-3900) — Trois-Rivières (373-5510) — Rimouski (723-6630) — St-Jean Chrysostome (839-4093) — Jonquière (547-6383) — Québec (525-4755).

TROUSSE DE RÉPARATION / REPAIR KITS

Pour pompe à eau domestique Beatty-Duro-Southern Ect. J. Roy Pompes Ltée, 1032, boul. Desmarchais, Verdun (Québec) H4H 1S8. Tél.: (514) 768-8120.

PLANS POUR BRICOLEURS

Maisons 16 logements pour hirondelles $2.50. Maisons d'oiseaux série 1 - 12 plans $2.75. Maisons d'oiseaux série 2 - 10 patrons $2.75. Chaise et table de parterre $3.75. Margelle de puits $3.50. Table pique-nique $2.50. Balançoire $2.50. Plaques murales 12 patrons $2.75. Animaux parterre 10 patrons $2.75. Berceau colonial $3.00. Bibliothèque coloniale $3.75. Vaissellier colonial $3.75. Huche coloniale $3.75. Vaisselier de coin colonial $3.75. Ratelier pour fusils $3.25. Patrons grandeur nature pour plusieurs de ces plans. Catalogue gratuit avec commande. Écrire à Raymond Laflamme, 321 Principale St-Alphonse de Granby P.Q. J0E 2A0 Acceptons Chèques - Mandat-Poste Envoie c.r. $2.00 de plus.

PORTES DE GARAGE

Portes de garage de tous genres, neuves et usagées. 2174, Boul. Bellerive, Carignan, J3L 4Z6. Tél.: (514) 658-7581.

CHANSONS ET GUITARE

Collection de chansons avec accords de guitare, 7 albums de 50 titres chacun, 10,95$ l'album. Pour retour rapide, envoyer chèque ou mandat-poste à: "Chante la Vie", 2431, Chemin St-Édouard, St-Mathieu du Parc G0X 1N0. Disponible aussi en magasins.

PIÈCES DE RECHANGE DE MOTONEIGE

Économisez en réparant vous-même votre motoneige! Gamme complète de pièces de rechange pour la plupart des marques et modèles. Feuillets gratuits en français. Écrivez dès aujourd'hui. Zip-Penn, Dept. LB4SN, Box 5877, London, Ontario N6A 4L6.

POÊLES À BOIS

Portes de four à pain, grilles et plaques de fonte pour B.B.Q., portes de poêles à combustion lente, circulaires sur demande. Aussi pièces de poêles et fournaises l'Islet et autres marques. Fonderie Ouellet, C.P. 118, 431 route 155, St-Léonard D'Aston, (QC), J0C 1M0, (819) 399-2012.

Poêles à bois, fonte acier. Vaste sélection. Catalogue plus prix sur demande. Écrire à: Léon Tétreault & Fils Inc., 132, Principale, Granby, P.Q. J2G 2V2, Tél.: (514) 372-2261.

Dépliants gratuits pour apprendre réparations: Montres - Bijoux - Quartz - Cire Perdue. Institut d'Horlogerie du Canada, 1012 Mont-Royal est, suite 107 Montréal, Qué. H2J 1X6. Tél.: (514) 523-7623.

TIMBRES FANTASTIC

Envoyez .50¢ et recevez TÔT, timbres différents du Canada, 1 odontomètre et bonus, aussi approbations. Claudette Enr., C.P. 7031, 250 - 74e rue est, Chalesbourg G1G 5E1.

ATTENTION

Achetons timbres-poste sur papier, à la livre. Payons frais de transport. M.B., 305, Paquin, Québec 8, G1M 2N1

COLLECTIONNEURS

Timbres canadiens neufs et oblitérés à vendre à l'unité. 50 timbres du monde à donner. Poste et manutention 50¢. M.B., 305 Paquin, Québec 8, G1M 2N1.

GRATUIT "50 TIMBRES DE HONGRIE"

Listes et approbations. Écrivez maintenant. Timbres "Gidax" C.P. 235, Montréal-Nord, H1H 5L2. (6335, Dagenais, app. 8).

APPROBATIONS

Le 14 avril 1983, le Canada a émis un timbre de $2.00 pour commémorer le jour du Commonwealth. Vous pouvez recevoir une copie oblitérée de ce timbre gratuitement en demandant à recevoir nos approbations de timbres du monde. Timbres Adanac Enrg., 6656, Beaulieu, Montréal Qué. H4E 3G3.

COLLECTIONNEURS DE MONNAIE

Spécial - vente - cadeau - commencez votre collection - 40 pièces toutes différentes - 3 dollars - 10 cinquante sous - 12 cinq sous avant 1940 - 1 petit cinq sous - 9 sous avant 1940 - 5 gros sous - seulement $29.95. C.O.D. Liste de prix gratuite. Numisbec, 250, 74e rue, C.P. 7094, Charlesbourg, Qué. G1G 5E1.

CONCOURS DU CHAMPIONNAT CANADIEN DES VIOLONEUX

Programme d'une heure sur cassettes (narration anglaise), $9.95 plus $1.50 de poste et manutention. Écrire à: Dept. LBF, Opportunity Distributor, 9 Beardmore Cres., Willowdale, Ontario, M2K 2P3.

"AMÉLIOREZ VOTRE VIE"

André Sarrazin, par l'hypnothérapie sur cassettes "Subliminales", peut vous aider dans votre foyer, à traiter les troubles suivants: insomnie, nervosité, maigrir, tabac, alcool, drogue, migraine, timidité, frigidité, peur, confiance, motivation et plusieurs autres problèmes personnels... Pour informations gratuites, écrivez à 05, Place Bellerive, suite 1512, Chomedey, Laval H7V 1B3.

"APPRENEZ L'ANGLAIS"

Cours d'anglais complet sur cassettes chez-vous. Pour informations gratuites, écrivez à 05, Place Bellerive, suite 1512, Chomedey, Laval H7V 1B3.

Chansons et histoires comiques sur 8 pistes et cassettes. Épicées, vous feront rire aux larmes, même ceux qui ne rient jamais. Liste de numéros et prix gratuits. Rasco, rue Principale, boîte 4, Néguac, N.B. E0C 1S0.

JETONS JOUEURS DE HOCKEY SHIRRIFF OU SALADA

À tous qui m'en enverront 20, je leurs enverrai un couteau de boucher. Jules Boucher, 457, Vallée-Jonction (Québec) G0S 3J0.

GINSENG

Graines et petites racines. Cultivez du ginseng. Très payant. Renseignements gratuits. Hsu, Rt 3, Box 221D, P.O. Box 601, Dept. BDA, Wausau, WI 54401, U.S.A. S.V.P. correspondre en anglais. Tél.: (715) 675-2325.

SORTIE DE BAIN

Toute blanche, bordure bleue, taille universelle, fermeture Velcro, 2 initiales gratuites par serviette. $30.00 ensemble femme-homme tout compris. Homme seul $15.00 tout compris. Femme $21.00 tout compris. Envoyer chèque ou mandat-poste, numéro complet de Visa ou Master avec votre nom et adresse au complet à Pier-Yves Inc., C.P. 160, 400 - 7e avenue, Grand'Mère G9T 2B2. C.O.D. accepté (frais de $2.50 en plus). Tél.: (819) 538-8681.

RETAILLES DE COTON/POLYESTER

Idéales pour courte pointe, blanc — couleurs unies variées et jolis imprimés, 6 livres $11.00 port payé commande de 12 livres pour $21.00 port payé et obtenez une prime d'une valeur de $1.00. Commande c.o.d. acceptée. Pour la lingerie, draps et taies imparfaits à prix d'aubaines. Aussi linge à vaisselle à la verge en magasin. Demandez notre liste de prix. Le Domaine du Tissu Enr. 4081 ave. Verdun. Verdun. P.Q. H4G 1L1 (514) 768-8558.

MÉTIER & FIL À TISSER GROS & DÉTAIL

Location de métiers & accessoires. Coton, Viscose, Polyester, Orlon, Lin, Acrylique de toutes sortes & Bouclé. Grande réduction sur métier "HÉRITAGE" de 27 à 120 pouces et accessoires. Recherchons dépositaires dans plusieurs régions du Québec et de l'Ontario. Centrale de Tissage Huot, 961 St-Louis, Plessisville, P.Q. G6L 2M2. Tél.: (819) 362-3305.

ATTENTION TISSERAND(E)

Lisière 50% polyester, 50% coton, 2" à 4" de large. Boîte de 24 livres, mélangé, blanc, couleur uni et imprimé selon notre choix $27.00 port payé. Commande C.O.D. acceptée. Le Domaine du Tissu Enr., 4081, ave., Verdun, Verdun, Qué. H4G 1L1. Tél.: (514) 768-8558.

FIL À TISSER

Coton - Polyester (blanc et couleur) Lin de Belgique - Laine domestique - "Jersey" de toutes sortes. Dépositaire de métiers et accessoires Leclerc. Sur demande vous recevrez notre liste de prix. Maurice Brassard et Fils Inc., 1972 Simoneau, C.P. 4, Plessisville, P.Q. G6L 2Y6.

SPÉCIALISTE LAINES ET FILS

Orlons, bouclés, fils, coton à tisser, lin, soie sauvage, lizières, etc... Commandes postales acceptées. La Place de la Laine Enrg. gros et détail. 830 Grande Ligne, Rte 162, Victoriaville, (QC), G6P 6M8, G. Hélie, prop. Tél.: (819) 758-0494.

ARTISANAT

Laine à Tricot: Orlon, Domestique (2-3 et 4 brins) Taslan. Laine à tapis. Poly-On, Fil à tisser mercerisé et Coton Tex Made, Lin D'Irlande, Lisières de chenilles, couleurs assorties. Échantillons gratuits sur demande. Bas culotte one size: $8.75 (la douzaine, plus frais de poste). Prix spéciaux pour boutique de laine L. Therrien Inc., 557 Notre-Dame Ouest, C.P. 131, Victoriaville, P.Q. G6P 6S8.

MATÉRIEL À LA VERGE

"Flanelette" unie rose, jaune, bleu pâle, vert, saumon, rouge. "Flanelette" imrpimée assortie en plusieurs patrons. Aussi disponible matériel 65% polyester, 35% coton, bleu pâle, tan, gris pâle. Commande minimum 10 verges. Prix tout compris (transport inclus): $2.35 la verge. Envoyer chèque ou mandat-poste, numéro complet de Visa ou Master avec votre nom et adresse au complet à Pier-Yves Inc., C.P. 160, 400, 7e avenue, Grand'Mère G9T 2B2. C.O.D. accepté (frais de $2.50 en plus). Tél.: (819) 538-8681. Satisfaction garantie.

GRATUIT
COLLECTION DE 65 TIMBRES DU MONDE

Incluant timbre illustré émis en 1888! Cette collection vous est offerte afin de vous faire connaître nos différents services (Une seule collection par famille):

- **Approbations:** Choisissez vos timbres dans le confort de votre foyer. Achetez-en ou non, retournez le reste promptement. Aucune obligation.
- **Nouvelles émissions:** Obtenez les nouveaux timbres des pays ou des thèmes de votre choix peu de temps après leur émission. Dépliant explicatif inclus.
- **Listes:** Lots et spéciaux
- **Plan boni**

VISA MasterCard

ADULTES SEULEMENT

J.C.F.
C.P. 837, St-Rédempteur, Qué., G0S 3B0
(510 Gosselin, Bernières)

PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

Invitations Bel Oeil inc.
941 Bernard Pilon, Beloeil, Québec J3G 1V7

MARIÉES DE 1984!

pour vos **Faire-Part**

Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.

AUSSI: Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C. P. 910 - B — ACTON VALE, QUÉ.

CANEVAS A BRODER ETC.

NOUVEAUX CATALOGUES
illustrant des Reproductions de grands peintres etc., imprimés en couleur

- Catalogue No 9-1983-84 (97 pages Prix: $4.50)
- 30 modèles canevas "**Richart**" Prix: **$1.50**
- 36 modèles broderie "**Abelcraft Kit**" Prix: **$1.00**

Dépositaire de fil et de laine à broder "Anchor" (Exclusivités peintes à la main sur demande)

Catalogue No 2 "accessoires pour tricot et couture **Prix: $3.00**
VOGUE B.A., C.P. 1301, Shawinigan-Sud, P.Q. G9P 4E8

---

100 timbres différents plus 10 grands formats

Seront à vous gratuitement sur demande de nos approbations. Que vous achetiez ou non les 110 timbres seront à vous. Vous pouvez annuler ce service en tout temps. Plus une prime vous est offerte avec tout achat de $2.00 et plus.

ENVOYEZ .25¢ pour frais à
TIMBRES LAVAL ENRG., dépt. "B" 02
C.P. 217, SUCC. ANJOU, QUÉ. H1K 4G6
(Adm. 7001 Goncourt, Anjou)

POILS-DUVET DISPARUS

Voici le nouveau Dépilatoire BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau. BETULIQUE neutralise radicalement la repousse. Grand succès obtenu. Commandez C.O.D. $7.00 plus frais de poste à: Laboratoire Moderne Ltée; C.P. 800, St-Félicien, Cté Roberval, Québec. G0W 2N0. **(agents demandés).**

AUX BRICOLEURS
Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois, 200 modèles illustrés. Prix du catalogue $1.60.

ATELIER ES ARTS Inc.
354, rue Dufresne
St-Théodore d'Acton, Qué. J0H 1Z0

"RAIDTRAC 1800"

Un vrai véhicule 4 saisons fabriqué au Québec, vous servira en forêt au transport du bois, pour damer piste de ski de fond, gratte disponible, pour les propriétaires d'érablières, passe partout sans dommage.

VÉHICULES RAIDTRAC INC.
1985 boul. Lemire, C.P. 223,
Drummondville, Québec J2B 6V7
Tél.: (819) 477-0262

"L'ÉCONOBOIS" WATERLOO

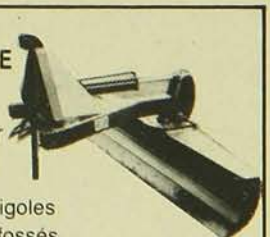
s'installe sur toutes marques d'évaporateurs.

50% plus d'évaporation avec le même bois

Pour recevoir gratuitement votre catalogue d'accessoires de sucrerie illustré de 16 pages, écrire à:

LES ÉVAPORATEURS WATERLOO
6064 Foster, Waterloo, Qué. J0E 2N0
Tél.: (514) 539-3663

NIVELEUSE HYDRAULIQUE BRISSON



Excellente pour

- Aplanir votre terrain
- Creuser les rigoles
- Nettoyer les fossés
- Innombrables travaux de toutes sortes
- Se manie allègrement, donne un rendement efficace et précis

Disponibles en différentes largeurs

MACHINERIE C.A. BRISSON LTÉE
1097, rue Thibodeau
Parisville (Lotbinière), P.Q.
G0S 1X0 Tél.: (819) 292-2525

PLANS DÉTAILLÉS POUR:

Boites à savon	$3.00
Go-Kart	$ 2.50
Bicyclette motorisée	$ 2.00
Go-Kart traction avant	$10.00
Tracteur 8 chevaux	$10.00
Tricycle motorisé	$ 3.00
Mini-car	$ 3.00
Pédalo	$ 4.00
Bateau à voile 12'	$ 4.00
Traîneau de moto-neige	$ 3.00
Mini-jeep	$ 3.00

MINI-VÉHICULES PLANS,
dépt B, B.P. 33,
Duvernay, Laval, P.Q. H7E 4P4

L'UNION DES JARDINIERS INC.

- 600 Variétés et plus de légumes et de fleurs
- Variétés hâtives
- Instructions détaillées pour la culture de chaque plant, plusieurs recettes culinaires
- Engrais, terreau, accessoires de jardinage

POUR OBTENIR LE CATALOGUE: J'inclus 1,00$ remboursable avec mon premier achat.

Ecrire à L'UNION DES JARDINIERS
68, rue Béland, C.P. 189, L'Isle-Verte
G0L 1K0

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____

MANGEOIRE MOBILE

pour nourrir les bestiaux à l'extérieur

- Exclusivité, panneaux mobiles de fabrication unique
- Barres en périmètre inclinées évitant la bousculade.
- Fond concave très efficace pour éviter les pertes d'ensilage.
- Autres modèles réguliers moins chers.

Fabrication brevetée

Industries Enard Leclerc Inc.
Cap Santé, Cté Portneuf, Qué.
G0A 1L0 Tél.: (418) 285-2188

HERSE O PLANE

- Herse O Plane offre une capacité exceptionnelle de nivellation du terrain.
- Idéale pour la préparation et la conservation uniforme d'humidité
- *Commandez immédiatement pour le printemps.*

Fabrication brevetée

Industries Enard Leclerc Inc.
Cap Santé, Cté Portneuf, Qué.
G0A 1L0 Tél.: (418) 285-2188

PROBLÈMES DE PURIN?

Nous avons l'expérience et la compétence afin de vous conseiller sur vos systèmes à purin liquide.

Installez-vous pour aussi peu que: $6900.00 ou plus

Incluant: pompe - brassage - épandeur - remorque

*SAB Cap-Santé, Qué.
INDUSTRIES ENARD LECLERC INC.
Cap-Santé, Cté Portneuf, Qué.
G0A 1L0 Tél.: (418) 285-2188

on nous écrit

Le déclin du nombre de fermes n'est pas simple à expliquer

J'ai lu, il y a quelque temps, un article de M. Maurice Hardy, agronome, sur la diminution du nombre de fermes aux États-Unis. Je vous fais part de quelques commentaires sur un passage qui, je l'espère, ne feront pas oublier l'excellence et le grand intérêt de cet article.

Expliquer le déclin du nombre de fermes aux États-Unis par "les services, les villes et les industries (qui) ont grugé le sol arable disponible" m'apparaît comme une simplification excessive. Je comprends les contraintes de la profession de journaliste, mais un tel raccourci présente finalement une image fausse de la réalité.

Comme les grandes tendances en agriculture sont les mêmes au Québec et aux États-Unis, il m'apparaît plus simple de regarder ce qui s'est passé ici plutôt que de fouiller des statistiques américaines. Il est évident que l'expansion des villes et les autres phénomènes associés n'ont grugé qu'une très faible proportion des trois millions d'acres de terre cultivée et des 47 000 fermes qui sont disparues au Québec depuis 1961. Il y a plusieurs grandes régions du Québec où l'expansion des villes a été négligeable en terme de superficie, où il n'y a pas ou peu d'autoroute, et où le recul de l'agriculture a été, toutes proportions gardées, aussi important que dans les régions les plus urbanisées.

Il n'est pas certain non plus que la spéculation et "le retour à la terre" des urbains aient bouffé autant d'agriculture qu'on le dit. Dans beaucoup de cas, sinon dans la plupart des cas, les urbains et les petits spéculateurs ont occupé le vide laissé par l'agriculture. Les agriculteurs ou leur fils délaissaient d'abord l'agriculture pour prendre un emploi à la ville voisine qu'ils jugeaient plus attrayant. L'opportunité de vendre la terre en a aidé un certain nombre à prendre la décision d'abandonner l'agriculture, mais beaucoup l'ont fait en sachant parfaitement qu'ils ne pourraient vendre leur terre sinon pour un prix dérisoire. Il y a beaucoup de petites villes qui ont vidé les rangs des alentours sans donner aucune valeur spéculative à la terre des agriculteurs.

C'est attribuer beaucoup trop de pouvoirs aux lois que de croire qu'une loi sur la protection des terres agricoles aurait pu ou pourrait changer la tendance dans l'utilisation du territoire aux États-Unis quand cette tendance est conforme à l'évolution générale de l'économie. Même si l'agriculture est essentielle à la survie des populations, elle se comporte comme une activité économique normale quand un pays et encore plus un groupe de pays comme le monde occidental sont aux prises avec des surplus de produits agricoles depuis de nombreuses années.

Et je doute fort que les Américains soient incapables de juger de la valeur de leur "riche patrimoine". Et si c'était notre évaluation qui n'était pas juste? Devant le peu d'analyse et de réflexion observées dans la préparation de la loi du zonage agricole, dans son application et dans l'évaluation de ses résultats concrets, je soupçonne que la protection du territoire agricole fasse partie du même courant vaguement idéologique qui a fait qu'en 1948, on ouvrait encore de nouvelles paroisses de colonisation parce qu'on refusait d'admettre des évidences.

Actuellement, au Québec comme ailleurs, la conjoncture a changé. La croissance des villes a ralenti, quand elle ne s'est pas complètement arrêtée. C'est la grande déception des spéculateurs de la dernière heure. Pour sauver les meubles, plusieurs décident de cultiver leurs terres, de les vendre ou de les louer à des agriculteurs. Il n'est pas nécessaire d'être prophète pour dire qu'il y a des gens qui diront que c'est grâce à la loi sur la protection du territoire agricole.

Il est certain que la loi 90 a des effets positifs. Mais il faudra bien un jour prendre du recul par rapport aux arguments souvent démagogiques qu'ont utilisés ceux qui étaient chargés de la "vendre" et revenir à plus de réalisme.

B. Deslongchamps
Noranda

VISITEZ CE MODÈLE À NOS BUREAUX ↓
(4 autres modèles à visiter)

SUPER KIT
3 chambres à partir de
$25,240.00
ou achetez un kit Ossature
à partir de $16,500.00

CONSTRUISEZ VOTRE MAISON VOUS-MÊME
avec le kit "ME-CA-NO POUR ADULTES" de
MODULEX INC

d'après le système exclusif
THERMO-PLUS
murs en 2" x 7" fenêtres triples
laine 12" au plafond

Ce prix inclut:
Les murs extérieurs 2" x 7" en sections usinées, divisions intérieures en sections usinées, fermes de toit assemblées et numérotées, matériaux numérotés ou codés, plancher pré-coupé, bardeau d'asphalte, fenêtres panoramiques triples, porte et contre-porte pour façade et côté, extérieur en vinyle fascia et soffite aluminium. Laine murs et plafonds, toutes les portes intérieures, armoires de cuisine, vanité, plomberie, chauffage, tapis, lustres, prélart, céramique, hotte de poêle, pharmacie, détecteur de fumée, tire-joint, etc.

150 autres grandeurs et styles disponibles
Pour informations et pamphlets écrivez à:
MODULEX INC
2524, boul. Hamel, Québec, G1P 2J1 (418) 681-0133
7800, rue Viau, Montréal, H1S 2P3 (514) 725-9361

NOM:_____
ADRESSE:_____
TÉL.:_____CODE POSTAL:_____
S.V.P. me faire parvenir vos catalogues de plans en couleurs suivants: Série Nouvelle Vague et Plein Air: $3.50 Série Banlieue: $3.50 Les 3 séries: $7.00
BA-02-84

Visitez nos terrains d'exposition le plus près de chez vous.
Ouvert 7 jours par semaine.

LIVRAISON PARTOUT AU QUÉBEC
Léger supplément au-delà de 100 milles de l'usine.

L'herbicide pour maïs Dual-Ciba-Geigy®...

ça frappe fort

toute la saison!

CIBA–GEIGY

Division agricole
6860 avenue Century,
Mississauga, Ontario
L5N 2W5

Lisez toujours le mode d'emploi avant usage.

® Dual-Ciba-Geigy est une marque déposée de CIBA-GEIGY CANADA LTÉE.

application en pré-émergence

application en pré-semis

30 ANS D'EXPÉRIENCE

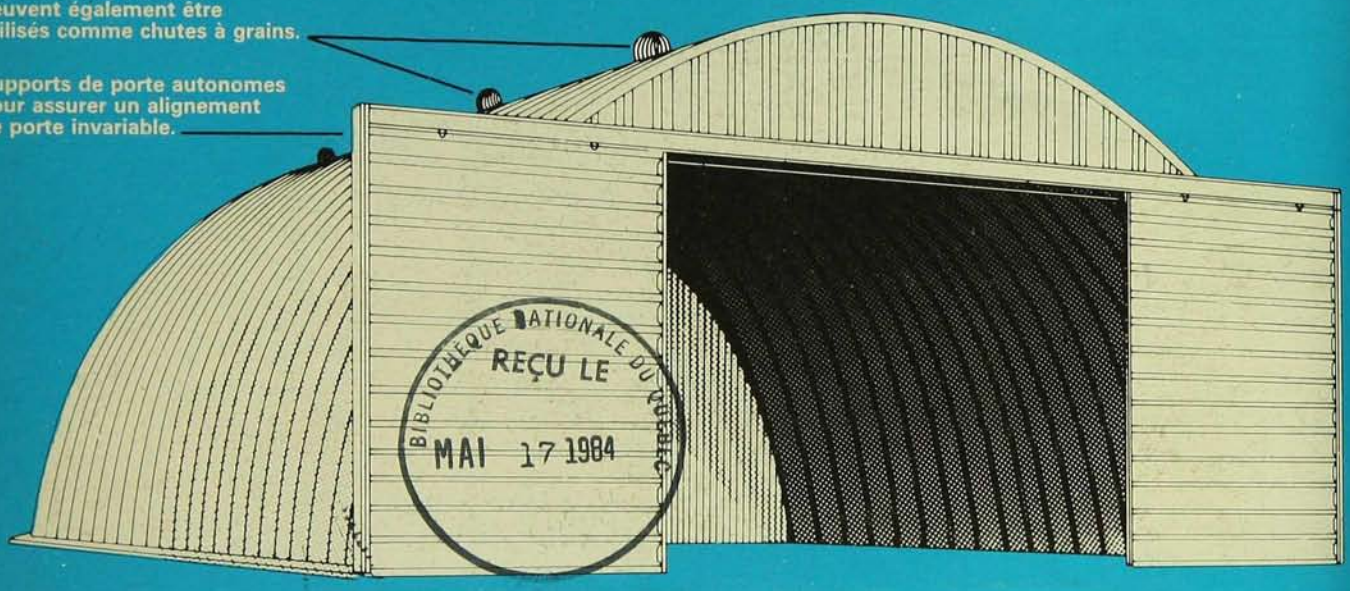
MISEZ SUR DES SPÉCIALISTES EN BÂTIMENT

À QUALITÉ ÉGALE PRIX IMBATTABLE

Un surplus d'acier nous permet de vous offr
à prix exceptionnellement bas, nos bâtiments reconn
pour leur grande qualité et leur versatilité. C'est le temps
jamais de vous procurer un nouveau bâtiment de ferme tout ac
Archidrome à aussi bon prix. Hâtez-vous de remplir et retourner le coup
ci-dessous. Ou encore mieux, TÉLÉPHONEZ À FRAIS VIRÉ

Ventilateurs rotatifs à l'épreuve des oiseaux. Peuvent également être utilisés comme chutes à grains.

Supports de porte autonomes pour assurer un alignement de porte invariable.



BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC
REÇU LE
MAI 17 1984

Toutes les ouvertures et les supports sont fabriqués en acier galvanisé de calibre lourd.

Entreposage de la grosse machinerie tout près du mur.

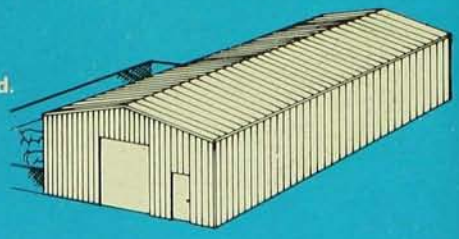
Facilité d'agrandissement.

Longueur illimitée.

Mur mitoyen.

À l'épreuve du vent, de la pluie, et de la neige.

Aucune charpente intérieure. Toute la force vient de la voûte.



PLAN BATIMAT

ARCHIDROME

3100 boul. Losch, St-Hubert, Qué. J3Y 3Y8
(514) 678-4444

S.V.P. me faire parvenir de la documentation sur les bâtiments tout acier Archidrome.
Bâtisse ronde ☐ carrée ☐

DATE DE CONSTRUCTION_____ LONGUEUR_____ LARGEUR_____

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Province_____

Téléphone_____ Code postal_____